

# لا شيء يغير الحب بحر الندى

الزواج في عجلة، الطلاق في أوقات الفراغ.

كان زوج ليكسي لعام واحد يخونها. عندما ألقى الكلمات عليه، "أنا حقاً لا أهتم بخصوص كسرك لوعدي - أفضل كثيراً الحصول على المال"، كانت تكذب من خلال أسنانها. لكن الآن كان لديها فقط كبرياًوها المتبقى لإنقاذه. سمحت له جيك

بالاعتقاد أنها كانت حفارة صغيرة عن الذهب ورخيصة. كانت ذاهبة لتركه وتبدأ حياة جديدة! لكن، بالطبع، تبعها جيك إلى إيطاليا ولو يكن على وشك السماح لها بنسیان أنهما كانوا لا يزالون متزوجين قانوناً. لكن بقدر ما كانت ليكسي معنية بالأمر، كان بإمكانه محاولة ابتزازها لكل ما يريد... هي لن تستعيد أبداً مكانها في فراشه!



للكاتبه



Jacqueline Baird

Jacqueline Baird : بـ (٨٢) تابعه

فو فو

منتديات حكاوينا الأدبية

ترجمة

روايات مترجمة

ترجمة وتدقيق: فوفو

تصميم الغلاف:

بحر الندى - فوفو

تصميم داخلي: فوفو



همسات للروايات الرومانسية المترجمة

[www.7akawyna.com](http://www.7akawyna.com)

بِالشَّيْءِ يُغَيِّرُ الْحَلْبَ

العنوان الأصلي للرواية:

Nothing changes love

الكاتبة:

Jacqueline Baird

سنة النشر:

1994

# إلا شيء يغير اللاب



همسات دكاوينا الرومانسية  
المترجمة

فوفو: Trans

www.7akawyna.com

## الفصل الأول

فتحت ليكسي عينيها وللحظة كانت مرتبكة بالكامل. جدران بيضاء، سرير ضيق، ملاءات بيضاء، ورائحة... مطهر! تحركت لتجلس، والرعب الكامل من الليلة الماضية قطع قلبها. تأوهت مع الألم الغير منظم وجرت نفسها لتجلس باعتدال، يديها الصغيرة تمسكت بالنسيج الأبيض من الغطاء.

طفلها، الصغير الذي كان ينمو بداخلها قبل ٢٤ ساعة فقط، لم يعد موجود. كانت قد حصلت على إجهاض، بعد كل العناية الخبررة والراحة بالفراش، لا شيء كان بمقدوره إنقاذ طفلها الثمين. الرطوبة غمرت عينيها البنفسجية، وبظهر يدها مسحتهما بعيداً.

"الآن، الآن، ليكسي، حاوي لا تزعجي نفسك كثيراً جداً." نظرت للأعلى ورأت

# إلا شيء يغير الاب

الشكل المأثور لدكتور بيل، رجل طويل القامة، كان طبيبها طوال العشرين عاماً من عمرها، لكن حتى هو كان عاجز عن منع فقدانها لطفلها الأول، صبي... حاولت أن تبتسم لكن هذا كان مجهوداً مائياً.

"بعض الأشياء في الحياة، طفلتي، ليس يعني لها فقط أن تكون." أخذ واحدة من يديها الصغيرة في يده، عيونه المتعاطفة مسحت الشكل الجميل الصغير في السرير. تذكراليوم الذي ولدت فيه، صغيرة وصاحبة، صدمة من الشعر الأحمر الناعم. لقد تطورت إلى امرأة شابة مشرقة وجميلة بشكل لا يصدق وهي لا تستحق الحزن الذي تحملته خلال السنوات القليلة الماضية. كان قد آمل أن زواجها سيحول كل شيء إلى شيء جيد لكن يبدو أنه كان مخطئاً، زوجها لم يكلف نفسه عناء الحضور إلى المستشفى

فوفو  
Trans:

## الفصل الأول

الليلة الماضية، على الرغم من أنه قد تم إبلاغه بفقدان الطفل.

"لكني أردت جداً طفلـي،" اشتكت ليكسي. "إنها مأساة فقدان طفلـ عند الأسبوع الرابع عشر، لكن هناك دائماً سبب، طريقة الطبيعة للسماح لنا بمعرفة أن شيء ما ليس صحيح تماماً. لكنك شابة ومناسبة تماماً، سيكون هناك المزيد من الأطفال لك.

"الشيء المهم هو عدم القلق بخصوص هذا." "لو تقول ذلك." لكن النبرة السطحية الهدئة لصوتها أخبرت الطبيب أن الفتاة المسكينة غير مقتنعة.

"على أي حال، زوجك الوسيم سيكون هنا بعد قليل. لقد تحدثت إليه شخصياً."

"جيـكـ يعرف؟" استفسرت بهدوء. "نعم، وأنتما الاثنين معاً سرعان ما سترون هذا كذكري حزينـة، لا شيء أكثر من ذلك،

بِاللّٰهِ يُغَيَّرُ الْأَوْلَىٰ

بمجرد ما قصر فورست يمتلاً مع قلة من الأطفال الأصحاء." ابتسمر و، استقام واقفاً، سمح ليدها بالذهب. "صدقيني، بعد كل شيء، أنا الخبر."

الضجة، أصوات مرتفعة في الممر خارج الغرفة الخاصة الصغيرة منعت ليكسي من تقديم أي رد. الباب تأرجح مفتوحاً ورجل طويل القامة، داكن هرع إلى داخل الغرفة. دفع دكتور بيل جانباً، جلس على جانب السرير، وجمع أيدي ليكسي الصغيرة في يديه الكبيرة.

"إلهي! ليكسي، أنا آسف جداً، أعرف كم  
عنى هذا الطفل لك، لا أستطيع تصديق أن  
هذا قد حدث."

"جيـكـ." تـمـتـ اـسـمـهـ. "لـمـ يـكـنـ خـطـأـيـ." أـرـادـتـ أـنـ تـشـرـحـ،ـ لـكـنـ لـمـ يـمـكـنـهاـ إـيـجـادـ الـكـلـمـاتـ.ـ عـيـنـيـهـاـ الـبـنـفـسـجـيـةـ جـابـتـ فـوـقـ

## الفصل الأول

تذهب إلى هارلي ستريت، لكنها أصرت عليك، وأريد بعض الإجابات، وأريدهم الآن. لماذا لم يتم إبلاغي الليلة الماضية عندما حدث ذلك؟" ووقف على قدميه، متجاهلاً ليكسي لدققتها، لكن الرجلان وقفاً وجهاً لوجه.

"وفقاً للسجلات، الأخوات في الخدمة اتصلت بالقصر في الساعة التاسعة الليلة الماضية. كنت غير متوفر في ذلك الوقت، لكن موظفتي تأكدت من أنك ستحصل على الرسالة."

"لا أصدق ذلك، أطالب ببرؤية المسئول، وسأتأكد بشكل لعين بأن الروس ستدور من أجل ذلك."

أغلقت ليكسي عينيها لفترة وجيزة، محاولة حجب صورة جيك الغاضب، لكن كان هذا مستحيل. نظرت إليه، كلها ستة أقدام زائدة

## إلا شيء يغير الراب

"هل اجتماعك مع الأميركي، ستيفارت أليس كذلك، سار جيداً؟" سالت بهدوء. جلس جيك معتدلاً، خفف قوة يديه المشبوكة مع يديها. "أكثر أو أقل."

"أيهما كان هذا؟" تساءلت ليكسي، على نحو ما مدركته بأن العبوس المتقلب في جبينه لم يكن فقط من أجلها.

تشددت يديه على يديها لكن ابتسامته كانت مجبرة بينما يجيب. "مشكلة واحدة أو مشكلتين، لكن لا شيء لا أستطيع التعامل معه. لا تقلقي نفسك، ليكسي. اسمحي لي بأن أقول بخصوص العمل. الشيء المهم هو أن تتحسن وترجعي من كوخ المستشفى الصغير في أسرع وقت ممكن."

"ما نوع المشكلة؟" سالت ميكانيكيأً.

أدبر جيك رأسه الداكن إلى دكتور بيل وغير الموضوع عن قصد. "أردت ليكسي أن

فوفو  
Trans:

# إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَيْمَانَ

من العدواية الرجولية. كان مرتد قميص محبوك بأكمام قصيرة باللون الأزرق السماوي يتاسب بشكل مريح مع أكتافه الواسعة وصدره الواسع. حزام من الجلد الأسود مدعوم سرواله الدنيم المفسول جيداً والذي تثبت بمحبطة بساقيه الطويلة العضلية. كان والد طفلها، ومع ذلك، عندما وصل، قال إنه عرف كم عنى هذا الطفل لها. كيف تمنت لو قال "طفلنا" واكتسحها بين ذراعيه، اشتاقت لوضع رأسها على صدره الواسع وتمنى أن أمس قد حدث أبداً.

عادت إلى المحادثة في الوقت المناسب لتسمع دكتور بيل، "هل تعتقد حقاً أن هذا هو الوقت المناسب أو المكان المناسب لهذه المناقشة، سيد تاييلور؟"

نظرة ليكسي المرتبكة مرت من رجل إلى آخر، غير متأكدة من تصدق، أرادت أن

## الفصل الأول

تصدق جيك.

"أنت محق، دكتور بيل،" وافق جيك باقتضاب. "لكن لا أعتقد أنك سمعت آخر هذا."

"أرجوك، جيك،" مدت يد مرتجمة نحوه. "لا اتهامات، لا يمكنني تحمل ذلك."

"أوه، الجحيم؟ أنا آسف، ليكسي،" وانحنى للأمام، أخيراً حملها في أذرعه القوية.

"سامحيني، حبيبتي، إنه فقط أنتي غاضب جداً. لئه أكن هنا عندما كنت بحاجة إلى. لا صفقة تجارية تستحق جزء مما تعنيه بالنسبة لي." أمال رأسها إلى الخلف للنظر في عيونها المكرومة. "أنت تعرفين ذلك، حبيبتي؟" مع إصبع واحد طويل، مدبوغ تتبع منحنى خدوودها الخفيف، الدوائر المظلمة تحت عينيها، شر بهدوء فمه الحسي لمس بخفة فمها.

# إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَيْمَانَ

"نعم، جيك، بالطبع،" تمتت بصوت أخش، صوتها سميكة مع الدمع. لكن هل كانت؟ الفكرة الشاردة ومضت في ذهنها. نظرت للأعلى إليه واندھلت لرؤيتها الرطوبة تتلاشى على رموش السوداء السميكة.

"اتصلت الليلة الماضية، بعد منتصف الليل، وأخبروني أنك كنت نائمة. لو فقط كنت عرفت." صوته العميق مصدوم مع العاطفة.  
"الامر على ما يرام." لكن كان بإمكانه أن يسأل بخصوص الطفل، لو لم يكن مدمن العمل هذا لربما كان قد فعل. دفنت الفكرة الخائنة وأضافت، "أنت هنا الآن وهذا كل ما يهم."

لحظة طولت تشابكت عيونهم. الألم، الندم والأسى، الرسالة المارة بينهما، مؤلمة جداً لوضعها في كلمات. سيكون هناك أطفال آخرون، حبي." أمسك بها جيك أمام

فوفو  
*Trans:*

## الفصل الأول

كتفه العريض، يده القوية مهدت التشابك في خصلات شعرها الأحمر على ظهرها برفق في بادرة من الراحة القديمة. "ابكي لو كنت بحاجة لذلك، ليكسي، اسمحي لهذا كله بالخروج." صوته العميق الغني تتمم الكلمات الناعمة من الراحة والتعزية.

بالنسبة لـ ليكسي كانت هذه الرعاية التي بحاجة إليها و، محضونـة قريباً في أذرع جيك، الراحة المألوفة والشعور به غلفها، بكت كما لو كان قلبها سينكسر، مختنقـة ورفعت عيون حمراء منتفخـة إلى وجهه الوسيم. "أنا على ما يرام الآن."

"كلانا سيـكون، معاً نستطيع التغلب على ما يرميه العالم علينا." أخفض رأسه الداكن وفهمـه طالب بضمـها في قبلـة لطيفـة متـألـمة. لفت ليكـسي ذراعـيها الرشيقـة حول عنقهـ، محتاجـة إليهـ كما لم يحدث من قبلـ أبداً.

# إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَيْمَانَ

شفتيه الحسية، دافئته وحيويتها، تحركت بشكل جذاب على شفتيها. متقاجئة من تحوله من اللطف إلى العاطفة، توترت، مرتعشة بشكل لا يمكن تفسيره. تأوه جيك أمام فمها، شعور من الرغبة الحادة والفورية وترت جسده الضخم، ونظر للاسف إلى وجهها الباهت.

"اللهي! ما الذي أفعله؟ أنت مريضة، تحتاجين للراحة." ضغط ظهرها على الوسائد، وحرك جسده الطويل بشكل غير مريح على السرير. "هذا لا يفشل أبداً. من اليوم الأول الذي رأيتكم فيه، كان عليَّ فقط النظر إليك لأريدك."

ابتسامة مبتدلة للنفس لوت شفتيه الصلبة. "يجب أن أتعلم السيطرة على غرائزي حولك، على الأقل لفترة من الوقت"، مازح بخفة. حاولت ليكسي الابتسام، لكن

فوفو  
Trans:

## الفصل الأول

أسئلة مقلقة كانت على حافة عقلها. هل كان هذا كل ما أراده جيك منها؟ جسد دافي في سريره؟ هل كان هذا كل ما أراده؟ طفلهما، خطأ؟

بعد نصف ساعة لاحقتها، بعد أن غادر جيك، واعداً بالعودة في المساء، كان قد تم إبلاغ ليكسي بواسطة دكتور بيل أنها بإمكانها المغادرة في اليوم التالي. كان يجب أن تكون مسروقة، بدلاً من الشعور بكل إرهاق العقل والضعف الجسدي الذي جعل فكرة مغادرة أمن المستشفى إلى شقتهمما وصخب الفندق، والتعاطف الحتمي من الموظفين، احتمال مرعب.

تنهيدة عميقه هربت منها. كان هذا غير عادل جداً، فكرت بعجز. بعد ظهر يوم الجمعة كانت امرأة حامل، سعيدة. كانت قد قادت إلى يورك لموعدها للساعة

# إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَيْمَانَ

الديناميكي، قد خافت أن تخبره. عرفت أن جيك كان يأمل في عقد الصفقة مع السيد ستิوارت، رجل أعمال أمريكي الذي يمتلك، من بين أشياء أخرى، شركته الخاصة للطيران، جنباً إلى جنب مع شركة سياحية التي تنظم رحلات منتظمة إلى إنجلترا. كان جيك قد أوضح لو أن ستิوارت وافق على استخدام فندق قصر فورست الجديد كمحطة منتظمة من أجل عملائه، الفندق بالتأكيد سيكون نصف ممتلي على الأقل طوال العام، حتى لو لم يحصل أبداً على زبون آخر. صفقة كبيرة لو جيك أمكنه الحصول على ذلك.

لا يجب أن تشعر بالقلق، لأن جيك قد وصل ليلة الجمعة من لندن وكان برج من القوة، مخبراً إياها بأن عليها ألا تقلق، مساعدته الشخصية، لورين، يمكنها استضافة الحفل

الرابعة من دكتور بيل، فقط فحص روبيني، لكن في البداية كانت قد ذهبت للتسوق من أجل شيء ساحر ترتديه في حفل العشاء الذي كانت تستضيفه في الليلة التالية مع زوجها في قصر فورست. القصر، الذي كان ذات مرة منزل طفولتها، قد تم تحويله من خلال شركة عقارات جيك إلى فندق منزلي ريفي. الآن فقط الجناح الغربي كان المنزل. لسوء الحظ، بدأ المطر ينهمر، و، مندفعة للحاق بموعدها مع طبيبها، انزلقت على الرصيف الرطب وسقطت. كانت قد قفزت على قدميها وركضت، وصلت إلى العيادة متأخرة وبالآخر مستاءة. دكتور بيل فحصها، وقال إن حالتها كانت مقلقة قليلاً، وأصر على بقائها في المستشفى المحلي ليوم أو يومين كإجراء وقائي.

ليكسي، مروعة قليلاً من زوجها المتتطور،

فوفو  
Trans:

# إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَيْمَانَ

وكل ما على ليكسي فعله كان الاعتناء بنفسها والطفل. تحركت ليكسي بلا هوادة على السرير الضيق. كيف يمكنه أن يتغير بشكل جذري من الجمعة إلى الأحد؟ كل آمالها وأحلامها تحطمـت على الرصيف. بدا هذا بلا جدوى...

"هيا، سيدة تايلور. ابتهجي." الممرضة التي مرضتها في الليلة الماضية دخلت. "أنت شابة، والوقت يعالج كل الجروح. أعرف أنك لا تعتقدـين ذلك في هذه اللحظة، لكن هذا هو صحيح. وصحيح أيضاً أنـي اتصلت بمنزلـك الليلة الماضية، امرأة أجابت ووعدـت بإعطاء زوجـك الرسالـة."

نظرت ليكـسي إلى المـمرضة، وعرفـت أنـ يـديـكـ كانتـ فيـ مكانـ ماـ فيـ هـذاـ البـيـانـ الغـيرـ مرـغـوبـ فـيـهـ.

"الـشـابـةـ بـدـتـ أـكـثـرـ كـفـاءـةـ،ـ لـمـ أـشـكـ أـبـدـاـ

لحظـةـ أـنـهاـ لـنـ تـمـرـ الرـسـالـةـ."ـ  
ـكـانـ يـمـكـنـ فـقـطـ أـنـ تـكـونـ لـوـرـينـ،ـ فـكـرـتـ  
ـلـيـكـسـيـ باـسـتـسـلامـ.ـ "ـالـأـمـرـ عـلـىـ مـاـ يـرـاـمـ،ـ  
ـأـخـتـاهـ،ـ أـصـدـقـكـ.ـ زـوـجـيـ كـانـ هـنـاـ فـيـ هـذـاـ  
ـالـصـبـاحـ.ـ كـلـ شـيـءـ بـخـيـرـ."ـ  
ـأـتـمـنـىـ لـوـ تـخـبـرـيـنـهـ ذـلـكـ."ـ

سمـعـتـ لـيـكـسـيـ الـمـمـرـضـةـ تـمـتـهـ مـنـ تـحـتـ  
ـأـنـفـاسـهـ بـيـنـمـاـ تـغـادـرـ الـغـرـفـةـ،ـ وـشـعـرـتـ بـالـأـسـفـ  
ـمـنـ أـجـلـهـاـ.ـ عـرـفـتـ لـيـكـسـيـ شـخـصـيـاـ فـقـطـ  
ـكـيـفـ يـمـكـنـ لـجـيـكـ أـنـ يـكـوـنـ رـهـيـبـ لـوـ  
ـاعـتـقـدـ أـنـهـ قـدـ ظـلـمـ بـأـيـ طـرـيـقـةـ.ـ لـاـ تـزـالـ  
ـتـرـجـفـ لـلـتـفـكـيرـ فـيـ الـطـرـيـقـةـ الـتـيـ طـرـدـ بـهـ  
ـرـئـيـسـ الـعـمـالـ مـنـ مـشـرـوعـ الـفـنـدـقـ فـيـ  
ـالـكـرـيـسـمـاسـ الـمـاضـيـ،ـ أـجـبـرـ الـرـجـلـ عـلـىـ  
ـرـكـوبـ سـيـارـتـهـ وـأـلـقـىـ مـلـابـسـهـ مـعـهـ.ـ جـيـكـ لـنـ  
ـيـكـوـنـ نـوـعـ الـرـجـلـ الـذـيـ تـتـجـادـلـ مـعـهـ.ـ لـهـ  
ـتـحاـولـ لـيـكـسـيـ هـذـاـ أـبـدـاـ،ـ وـاقـعـةـ كـثـيـرـاـ جـدـاـ

بِاللّٰهِ يُغَيَّرُ الْأَوْلَىٰ

في الحب معه، ستفعل أي شيء لارضائه.  
الآن، لماذا هذه الفكرة جعلتها تشعر بمزيد  
من الاكتئاب؟ تأملت. ربما فقدان الطفل قد  
جعلها تدرك مرة أخرى مدى هشاشة الحياة،  
والتشكيك في قبولها الحقير لكل ما  
يقوله جيك أو يفعله. هزت رأسها لتبييد  
الفكرة المقلقة، وباب غرفت النور فتح  
ليكشف عنها يشبه سلة من الزهور.

الممرضة الصغيرة أسقطت ذلك على الأرض مع تنهيدة ارتياح وابتسامة كبيرة. "شخص ما بالخارج هناك يحبك،" مازحت.

وتحتها مرة أخرى، استدارت ليكسي على

*Trans:* فوفو

# إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَيْمَانَ

## الفَصْلُ الْأَوَّلُ

الواسعة في السوق لتفطير الديون.

استدارت ليكسي على ظهرها وحدقت بلا حراك في السقف الأبيض الفارغ. بدا الأمر مدهشاً بشكل لا يصدق أنه كان أقل من عام قد مر منذ قابلت جيك لأول مرة. شعرت كما لو أنها قد عرفته مدى الحياة، لقد حدث الكثير جداً.

كان يوم جميل في شهر يوليو. انتظرت ليكسي في شرفة مدخل منزلها، وشاهدت بينما كانت سيارة سوداء أنيقة تتوقف أمام

الباب وشكل طويل لرجل خرج.

"السيد تايلور؟" تساءلت بينما الرجل يصعد السلالم الحجرية ليتوقف فقط على بعد بوصات منها.

"نعم، ويجب أن تكوني ألكسندرا لوغتون. محاميكي قال أنك كنت صغيرة، لكنه لم يذكر الجمال."

يوركشاير.

كان المنزل عزبة جميلة مبنية بالحجارة القديمة. على شكل إيه، مع نوافذ مموهة، أرضيات من خشب البلوط والواح خشبية جميلة محفورة باليد وتقع على بعد سبعة أميال من كاتدرائية مدينة يورك، في منتصف الطريق بين القرى الصغيرة من ساند هوتون وستوكتون أون ذا فورست.

لكن بعد وفاة والدتها توقف معاشه الكبير، والمحمالي أبلغ ليكسي بأن ديونه الشخصية كانت كبيرة للغاية. كواحد من أسماء لويدز كان والدتها قد تمتلك بدخل خاص جيد لسنوات، لكن قبل عدة سنوات قاهر بتغيير المعاملات على أمل تحقيق أرباح أكبر.

لسوء الحظ حدث العكس، ولم يكن لدى ليكسي أي بديل سوى وضع المنزل وحدها فيه

فوفو  
Trans:

الطباطبائي

"ليكسي، من فضلك. لا أحد ينادياني ألكسندرًا،" قالت بعصبية وحمراء قرمزية، محرجة من مجاملته الصريحة، وأيضاً من التأثير المفرط الذي كان لدى الرجل عليها. هو يبدو في حوالي الثلاثين من عمره، وكان مرتد قميص أبيض عادي وربطة عنق داكنة وبذلة أعمال من ثلات قطع والجاكيت كان مشدود على أكتافه العريضة وجسده الضخم. كان شعره أسود وكثيف، ووجهه كان يقطأً قوي. لم يكن هناك أي خطأ في التعبير الضاري الوحشي على ملامحه المشذبة. جبهته العريضة، عينيه الداكنة العميقية، عظام الخد العالي والشفرة المستقيمة من الأنف فوق فمه عريض وثابت. كانت بشرته بلون الماهوجني المصقعة.

"أخشى أنني في عجلة من أمري. لذا، هل

Trans: فوفو

# إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَيْمَانَ

محاولتَه غير مجدية لتصفية عقلها، وشعرها الأحمر الطويل التف حول وجهها في سحابة متلازمة قبل أن يستقر على أكتافها النحيلة. كانت قد ارتدت ملابسها بعناء، متوقعة أول مشتري محتمل للمنزل، في ثوب صيفي على شكل قميص. كانت قد أضافت القليل من الماكياج لبشرتها الذهبية، كانت واحدة من هؤلاء الحمراوات الشعر النادرین مع بشرتها التي فعلاً محمرة على أصفر. شفتيها الكاملة كانت قد تم تحديدها بعناء في ملمع شفاه ناعم ولمسة من الماسكارا على رموشها الطويلة ليكمل مكياجها واعتقدت أنها بدت بالغة تماماً، حتى هذا الرجل ظهر أمامها.

"أنا آسفـةـ، كانـ هـذـاـ اـفـتـراـضـ منـيـ.ـ منـ فـضـلـكـ،ـ اـتـبعـنـيـ.ـ وـسـارـيـكـ الـأـنـحـاءـ."ـ عـيـونـهـاـ الـبـنـفـسـجـيـةـ قـاـبـلـتـ عـيـنـيـهـ مـرـةـ أـخـرـىـ،ـ وـشـعـرـتـ

## الفصل الأول

بكثافة نظرته إلى باطن قدميها. مرة أخرى هزت رأسها، لكن لا شيء يمكنه أن يصف رأسها وقضت الساعة التالية تقوده حول نصف دستة من غرف الاستقبال، إلى أعلى الدرج الكبير، في جميع أنحاء الطوابق العليا حتى عادوا أخيراً إلى القاعة مع ليكسي لا تزال في حالة مرتبكة.

"هل أنت حرة لبقيـةـ الـيـوـمـ؟ـ"  
"ماذا؟ـ أوـهـ،ـ نـعـمـ."ـ كـانـ عـلـىـ ليـكـسـيـ أـنـ تـضـعـ عـقـلـهـ فـيـ تـرـقـيبـ،ـ لـكـنـ يـبـدـوـ أـنـ هـذـاـ مـسـتـحـيلـ.  
ـلـكـنـ لـمـاـذاـ؟ـ"ـ سـأـلتـ،ـ وـاقـفـتـ مـرـةـ أـخـرـىـ فـيـ الشـرـفـةـ الـأـمـامـيـةـ.ـ الـحـسـ السـلـيمـ أـخـبـرـهـ أـنـهـ يـجـبـ أـنـ يـغـادـرـ:ـ كـانـ دـيـنـامـيـكـيـ لـلـغاـيـةـ،ـ ذـكـوريـ جـداـ،ـ وـبـالـتـأـكـيدـ شـدـيدـ التـعـقـيدـ بـالـنـسـبـةـ لـهـاـ.ـ شـعـرـتـ بـتـهـدـيدـ غـرـيـبـ مـنـ نـاحـيـتـهـ،ـ لـكـنـ قـلـبـهـ النـابـضـ الـأـحـمـقـ أـرـادـهـ أـنـ يـبـقـىـ.

## إلا شيء يغير الاب

"جيد. لقد سمحت فقط لساعة واحدة من أجل اجتماعنا، الآن أعتقد أنني سأجعل اليوم كله من أجل ذلك وستستطيعين أن تريني الأنهاء حول الريف، ثم أستطيع الحصول على الإحساس بالمكان. أنت تفهمين."

هي لن تفهم على الإطلاق، لكن قلبها قفز في صدرها على أمل قضاء يوم كامل مع الرجل. قبل أن يمكنها الموافقة أو الرفض كان جيك قد قادها إلى سيارته وانزلق بجانبها. أجرى مكالمة باستخدام هاتف سيارته مع شخص يدعى لورين، التي بدت أقل سعادة لتوسيعه زيارته، فكرت ليكسي، ثم التفت إليها.

"الآن، أنا سأتحرك المستعد حتى وقت متاخر من هذا المساء، لو تفضلين، صباح الغد." و، أعطاهما ابتسامة حسية صارخة، سأل، "أي

## الفصل الأول

طريق إلى قلعة هوارد؟ سمعت أنه يستحق المشاهدة."

النكهة الخفيفة الحارة لعطره ما بعد العلاقة أغاظ خياشيمها، ولسبب ما ابتسامته العريضة المثيرة بدت أنها تزيد من وعيها به بطريقة لا رجل آخر تمكّن من فعلها من قبل أبداً. لهر تكون بريئة بالكامل، كانت لديها حياة اجتماعية جيدة في الكلية وحصلت على نصيبها العادل من الملاقات، لكن جيك تايلور كان شيء آخر مرة أخرى، ووجدت العاطفة التي أثارها فيها آسرة.

بعد عشرين دقيقة لاحقة كانوا يقودون السيارة من خلال بوابات الدخول إلى موقف السيارات الكبير في قلعة هوارد.

"جيد، إنه قريب من مسكنك،" سمعت جيك يتمتم بينما كان يساعدها على الخروج من السيارة، عينيه تنقض على كل

# إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَيْمَانَ

مكان، أخذنا كل شيء فيه.

القى جيك ذراع عرضية حول كتفها.  
"أعتقد أنه ربما يكون فقط الفاصله،"  
اقتراح و، دفع رسوم الدخول، حت ليكسي  
للسير من خلال الفناء بينما كانت لا تزال  
تحاول فهم ما كان يعنيه. لساعات القليلة  
التالية سارت بالأنحاء في حلم. تجول جيك  
حول المنزل الأنثيق، يده لم تترك كتفها  
أبداً بينما يتحدث بدون توقف لها، مشيراً إلى  
الأشياء التي جذبت اهتمامه فعلاً، من السقف  
المهيب المذهل في القاعة الكبرى، الفريد  
في إنجلترا كلها، إلى كرسي طفل مرتفع  
غريب. كانت قلعة هوارد رائعة: الأثاث،  
الترميم، الأعمال الفنية كل شيء  
بخصوص المكان كان رائعاً. مثال رائع عن  
فن العمارة في القرن الثامن عشر، تم بناؤه من  
قبل إيرل كارلايل الثالث، وحتى يومنا هذا

فوفو  
*Trans:*

## الفصل الأول

ما زال مملوك لنفس عائلة هوارد. زارته ليكسي عدة مرات من قبل، لكن اليوم العظمة الرهيبة للمكان كان مطفى عليه من وعيها الشديد برفيقها.

لمفاجأة ليكسي بدا جيك تقريراً متاثراً بهذا التنوع الواسع من السياح -الأميركيين واليابانيين احتشدوا مع الأوروبيين - كما كان هو مع المنزل نفسه، وأخيراً، عندما كانوا يسيرون للخارج إلى أشعة الشمس الصيفية ويتجولون حول الأرضي الشاسعة، لم يكن لدى جيك أي وحز ضمير لإجراء محادثات مع عشرات الأشخاص، بينما ليكسي نظرت حولها إلى المناظر الطبيعية الرائعة، المروج الطويلة، البحيرات الرائعة، المنزل الصيفي، و، الضريح الوحيد العالي، ضريح العائلة. لم يكن من الصعب رؤية ذلك، فكرت، لماذا هذا حاز على تقدير

# إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَيْمَانَ

عالمي واسع النطاق كالموقع من أجل المسلسل التليفزيوني عودة بريدشاد. أقيم على تلال هواريان، كان عليه أن يكون واحد من أفضل المنازل الفخمة في إنجلترا.

"بنس من أجل أفكارك."

نظرت للأعلى وابتسمت في وجه جيك الوسيم الداكن. "إنهم لا يستحقون الكثير، لكنني جائعة"، ذكرت. "المشي أعطاني شهية".

"أنت أعطيتني شهية"، هدر جيك بصوت أخش، قبل أن تدرك نيته، كان قد أدارها إلى ذراعيه، وفمه الصلب لمس بلاطف عبر شفتيها الكاملة. كان هذا مثل أن يتم لمسها من البرق، رجفة مرت على طول عمودها الفقري وفرققت شفتيها بالكامل تحت شفتيه بعجز. التنفس خرج منه. "اللهي!" هتف، بينما يكسر القبلة.

فوفو  
Trans:

## الفصل الأول

امسک بها بعيداً عنه، درس وجهها الملتهب. "كنت أشتاق لفعل هذا منذ اللحظة التي وقعت عيناي عليك. لديك تأثير مقلق للغاية علىي، أيتها الفتاة الصغيرة. لكن هذا ليس المكان." عالما بالكامل كيف أثر عليها جيداً، ابتسمر ابتسامة عريضة في عينيها البنفسجية المتسعة، وقادها للعودة إلى السيارة.

لم تكن معتادة على رجل وسيم متتطور مثل جيك أن يغازلها و، خلال الرحلة إلى مدينة يورك حيث أصر جيك أنهم سيزورنها تالياً، لم يمكنها أن تفك في كلمة تقولها. لكن بطريقـة ما الأجواء بينهما كانت ظريفـة، وبحلول وقت وصولهم إلى يورك وجدوا موقف للسيارة كانت ليكسي قد استعادت بعض من اتزانها.

بدا من الطبيعي تماماً السير يداً بيد حول

# إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَيْمَانَ

الكاتدرائية العظيمة، وتبع ذلك الشوارع الضيقة حول الخرائب. أخيراً، انتهوا في مطعم فرنسي صغير مع الاسم الأصلي لرقم 19 عنب لين، و، على الوجبة الجميلة من سمك السلمون المقلي على فراش من المعكرونة في صلصة النبيذ الأحمر اختيار جيك - شرح بابتهاج خطته من أجل قصر فورست. أراد شراء هذا وتحويله إلى فندق، وبدهاء سألهما لو تخرج هذا بعيداً عن السوق لمدة أسبوع أو أسبوعين بينما يجري دراسته جدوى.

كان بإمكانه أن يهدى ذلك لكل ما يهم ليكسي، للمرة الأولى في حياتها كانت في الحب. بلا أمل، عاجزة في الحب. تريشت نظراتها على ملامحه اللافتة للنظر بينما يعرض أفكاره في المحادثة، بدا أصغر بسنوات بينما، مع ابتسامة خجولة، انتهى

## الفصل الأول

مع، "آسف، أستطيع أن أكون ممل تماماً عندما أبدأ مناقشة الأعمال."

"لا، أنت ساحر"، قالت بهدوء، والوميض العميق في عينيه الداكنة تسبب في إشعال النار في قلبها. كان جيك كل شيء قد حلمت أبداً به في رجل، والأفضل من هذا كله أنه بدا أنه كان يشعر بنفس الطريقة، لو قبلة ليلة سعيدة التي طبعها على شفتيها عندما افترقا عند باب منزلها كانت لا شيء لتسير معها، ووعله بالعودة في اليوم التالي.

الحازوقة الوحيدة الطفيفة في رحلتها الطويلة إلى الحب كان محاميها. في صباح يوم الإثنين اتصلت بالسيد ترافيس وأخبرته ما حدث وذلك أنها لا تريد أي شخص آخر يشاهد المنزل لفترة من الوقت. لم يكن السيد ترافيس مقتنع بأن هذا هو الشيء الصحيح الذي ينبغي فعله، وأصر على أنه

# إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَيْمَانَ

لديه أصدقاء في المدينة وتم طلب بعض الاستفسارات السرية. لم تكن شركة تاييلور القابضة شركة معروفة لديه، ولم يكن يعرف الكثير بخصوص جيك تاييلور، كان المسار المنطقي هو التتحقق من الوضع المالي لـ جيك - بعد كل شيء كان هناك الكثير من الوقت يهدى في سوق الإسكان. ترددت ليكسي للأنحاء لحكمه الفائق، بينما ليس للحظة واحدة شكت في جيك. كيف يمكنها ذلك، بينما كانوا قد أمضوا يوم أحد رائعاً معاً وكانت تتوقع عودته مرة أخرى يوم الإثنين؟

على صوت سيارة تتوقف أسرعت ليكسي إلى الباب الأمامي لاستقبال جيك. تعثر خطواتها عندما رأت أنه لم يكن بمفرده. امرأة سمراء كانت معلقة على ذراعه. قدمها ك لورين، مساعدته الشخصية واليد اليمنى

فوفو  
Trans:

## الفصل الأول

للرجل، لكن ليكسي رأت بريق الامتلاك في عيني المرأة الأخرى، وقلبها انهار في صدرها. لكنها لم تكن بحاجة للقلق... جيك، بدقة قرأ عقلها، أبعد يد لورين و، خطى إلى الأمام، سحب ليكسي إلى ذراعيه وقبلها، ثم همس، لمحات من الضحك في صوته العميق، "موظفة صارمة، أيتها الصغيرة، أنت المرأة الوحيدة من أجلي، مفهوم؟"

ولقد فعلت... استدارت ليكسي مع ابتسامة مبتهجة للمرأة الأخرى، وسعدت تماماً بالسقوط في اقتراح جيك بأن عليها أن ترى لورين الأنحاء بينما كان عليه إجراء بضعة مكالمات هاتفية، هو سيلحق بهم في خلال بضع دقائق.

قادت لورين من غرفة إلى أخرى، ليكسي، تبدلت مخاوفها الغيورة، دردشت بحرية تامة،

# إلا شيء يغير الاب

معطية لورين تاريخ حياتها، وعلمت في المقابل أن المرأة الأخرى عرفت جيك من المدرسة وقد عملت من أجله لست سنوات تقريباً. في الوقت الذي كانوا يشاهدون غرف النوم، شعرت ليكسي بالراحة مع المرأة الأخرى.

"هذا منزل جميل، وأستطيع أن أرى لماذا جيك مهتم بخصوصه. لكنني متفاجئة أنك تريدين بيده،" عرضت لورين السؤال بهجتها.

"لا أريد، ليس حقاً." ابتسمت ليكسي ابتسامة عريضة لها. "لكن لو لم أتزوج مليونير بسرعة حقيقة فليس لدى خيار،" مازحت، لكنها لم تشاهد بريق الازدراء في عيني لورين بينما تقودها عائدين إلى القاعة وأسفل الدرج الكبير.

"ألم تفكري أبداً في العمل، لكن بعد ذلك

فوفو  
Trans:

## الفصل الأول

نوعك لا يفعل أبداً، مولودة مع ملعقه فضيه في فمك."

تارجح رأس ليكسي إلى الوراء في مفاجأة على الاستيء في صوت لورين، لكن قبل أن يمكنها الإجابة كان جيك معهم. أصبحت المحادثة عامته، ووضعت التعليق المقلق بعيداً عن عقلها.

تذكرت هذا فجأة بعد أسبوع لاحق. في نهاية الأسبوع التالية طلب منها جيك أن تتزوجه وليكسي قبلت بابتهاج. فقط لتتصل بها لورين يوم الإثنين بمجرد سمعها الخبر. "تعتقدين أنك ذكية أنسنة لوغتون. "تزوجي مليونير بسرعة حقيقة،" أنت قلت. لكنني سمعت عن تحقيقات محامي السيد ترافيس، وعندما أخبر جيك كل شيء سيكون بعيد جداً عن السرور. لم يسبق لأحد أبداً أن شك في الموقف المالي

# إلا شيء يغير الاب

ل جيك تايلور. آخر شيء يحتاجه هو بنكه التجاري أن يتم سؤاله بسبب حفارة ذهب ما صغيرة ريفية التي تبحث عن زوج غني. لن أعتمد على الزواج منه لو كنت مكانك." لم تعرف ليكسي ما تقوله ردًا على ذلك كانت مصدومةً جداً على ادعاءات المرأة الأخرى. لكن لها يمكنها إنكار أنها مازحت بصنع تعليق حول الزواج من مليونير. في وقت لاحق، عندما كررت ليكسي المحادثة مع جيك وشرحـتـ بـخـصـوصـ تعـليـقـهاـ المـازـحـ، رفضـ خـوفـهاـ، قـائـلاـ إـنـهـ يـفـهمـ لـوريـنـ؟ـ كانـ لـديـهاـ رـقـعةـ عـلـىـ كـتـفـهاـ بـسـبـبـ نـشـاطـهاـ مـعـ جـانـبـ طـبـيـعـيـ مـتـشـكـكـ،ـ لـكـنـ لـهـ يـكـنـ هـنـاكـ طـرـيقـةـ لـدـيـهاـ أـبـدـأـ لـاقـنـاعـهـ أـنـ ليـكـسـيـ كـانـتـ لـاـ شـيـءـ سـوـىـ شـابـةـ جـمـيـلـةـ نقـيـةـ التـيـ وـافـقـتـ عـلـىـ أـنـ تـكـونـ زـوـجـتـهـ.ـ بـعـدـ تعـزـيزـ رـأـيـهـ بـقـبـلـةـ طـوـيـلـةـ حـلـوةـ،ـ أـضـافـ أـنـ

www.7dkatwytna.com

# الفصل الأول

لورين مساعدة شخصية عظيمة - مخلصته، لكن أكثر حماية قليلاً حيث اهتماماته التجارية كانت معنية بالأمر. أما بالنسبة ل لتحقيق السيد ترافيس عن تقديره الائتماني، فلم يكن ذلك أكثر مما سيفعله أي محامي بارع من أجل موكلته، ولم يكن عليها أن تقلق، لا شيء يمكن أن يمنع زواجهما.

تزوجوا في احتفال مدنـيـ فيـ مـكـتبـ التـسـجـيلـ فيـ يـورـكـ،ـ ثـلـاثـةـ أـسـابـيعـ مـنـ يـوـمـ لـقـائـهـمـ الـأـوـلـ،ـ وـطـارـوـاـ إـلـىـ بـارـيسـ لـقـضـاءـ شـهـرـ عـسلـ قـصـيرـ.

تحركت ليكسي بلا كلل في سرير المستشفى الضيق. كان شهر عسل جميل جداً. أغسطس في باريس - السماء الزرقاء المتلألئة، وفي الليل، العشاء في ماكسيم والعودة إلى الفندق الصغير الفاخر المطل

الفَصْلُ الْأَوَّلُ

موظف الاستقبال في الفندق، بينما أخذ المفتاح لجناح شهر العسل. كانت متأكدة أن الجميع لابد أنهم يعتقدون أنها كانت امرأة سهلة التاثير. كان جيك يعوي مع الضحك وسماها قديمة الطراز.

"أول شيء أنا ذاهبة لأفعله عندما نعود هو تغيير جواز سفري،" قالت ليكسي مع ضحكة مكتومة. في وقت لاحق كانت سعيدة أنها لم تفعل ذلك...

جمعها جيك في ذراعيه، ومع هدير أجش  
أعلن، "على الأقل أنت ملكي، وملكى وحدى  
دائماً، فتاتي الرائعة، الجميلة. زوجتي".  
عرفت أن لا وثيقة يمكنها أن تربطها أكثر  
نوحها من الحب الذي شعرت به تجاهه.

مع أيدي لطيفة أزال الفستان الفيروزي  
الحريري الذي ارتدته، انزلق ذلك فوق  
جسدتها ليسبح في سحابة شاحبة عند

بِالشَّيْءِ يُغَيِّرُ الْأَبْ

على نهر السين ونوتردام.  
حملها جيك صاحكاً من فوق عتبة الجناح  
وانزلقت برفق على قدميها. "مستعدة من أجل  
عطلة نهاية أسبوعنا القدرة، آنسة لوغتون؟"  
غاظها، بينما ركل الباب ليغلقه وراءه.  
انتسمت ليس، وضحكـت معه.

كانوا قد وصلوا إلى مطار هيثرو وقدم جيك تذاكر السفر إلى موظف تسجيل الدخول، لتنتم إعلامه بأن جواز سفر ليكسي كان باسم الآنسة لوغتون، بينما التذاكر كانت تحمل أسماء السيدة والسيد تايلور. الطريقة الوحيدة التي كان مسموح لها بركوب الطائرة كانت أن جيك قام بتغيير تذكرتها إلى اسمها قبل الزواج. كان جيك اعتقاده أن هذه كانت نكتة ضخمة، لكن ليكسي كانت محرجته، حتى أكثر من ذلك عندما سلم جيك جوازات السفر إلى

Trans: فوفو

# إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَيْمَانَ

قدميها، وكل ذلك بينما يطبع قبالت صغيرة على عينيها، وجهها، حلقها. متنهدة، لفت أذرعها النحيفتان حول أكتافه العريضة، رعشة من الإحساس تدفقت من خلال جسدها بينما تذوب بعجز في قبضته. كان زوجها، حبها، وأراداته مع كل جزء من كيانها.

بحنان، رفعها بين ذراعيه وحملها من غرفة الجلوس إلى غرفة النوم ووضعها بعناية على السرير الضخم ذو الأربع أعمدة. حدقت فيه، حبها وشوقها سلط الضوء على الجمال النقي لملامحها الجميلة.

جيـكـ، عـيـنـيـهـ الزـرـقـاءـ دـكـنـتـ تـقـرـيـباـ إـلـىـ الأـسـوـدـ، بـوـقـارـ اـنـحـنـىـ فـوـقـهـ وـأـزـالـ الـخـصـلـاتـ الرـفـيـعـةـ مـنـ الدـانـتـيلـ الذـيـ كـانـ مـلـابـسـهـ الدـاخـلـيـةـ وـشـعـرـتـ بـجـسـدـهـ كـلـهـ يـسـكـتـ، فـجـأـةـ مـغـمـورـةـ مـعـ الـخـجلـ وـخـوفـ عـذـريـ غـيـرـ

## الفصل الأول

متوقع.  
"أنت زوجتي، حبي، لن أؤلمك أبداً"، قال جـيـكـ مـغـمـغـماـ، بـيـنـماـ بـسـرـعـةـ تـخـلـىـ عنـ مـلـابـسـهـ.

لهـاثـ منـ التـقـدـيرـ الـأـنـثـويـ فـلـتـ مـنـ بـيـنـ شـفـتـيـ لـيـكـسـيـ بـهـدوـءـ.ـ كـانـ جـيـكـ رـائـعاـ، لـمـ يـمـكـنـهـ مـنـ نـفـسـهـاـ مـنـ التـحـديـقـ.ـ كـتـفـيـهـ العـرـيـضـةـ لـمـعـتـ مـثـلـ الـمـاـهـوـجـنـيـ الـمـصـقـولـ فـيـ الضـوـءـ الـخـافـتـ لـمـصـبـاحـ السـرـيرـ، عـضـلـاتـ صـدـرـهـ كـانـتـ مـفـرـطـةـ إـلـىـ حدـ كـبـيرـ تـحـتـ غـطـاءـ مـنـ الشـعـرـ الـأـسـوـدـ النـاعـمـ الذـيـ كـانـ يـنـزـلـ عـلـىـ بـطـنـهـ الـمـسـطـحـةـ.ـ تـعـمـقـ خـجلـهـ بـيـنـماـ أـدـرـكـتـ أـنـهـ كـانـ مـثـارـ تـمـاماـ.ـ أـغـلـقـتـ عـيـنـيـهاـ، وـشـعـرـتـ بـشـفـتـيـهـ تـلـمـسـ شـفـتـيـهاـ.

"لا تـكـوـنـيـ خـائـفـةـ."ـ قـبـلـهـاـ طـوـيـلاـ وـبـطـءـ.ـ ثـقـيـ بـيـ، حـبـيـبـتـيـ."ـ وـفـعـلـتـ، بـيـنـماـ جـسـدـهـ الطـوـيـلـ يـغـطـيـ جـسـدـهـ.

# إلا شيء يغير الاب

عندما أخيراً امتلكها بالكامل، سرعان ما النشوة الشديدة تجاوزت الألم القصير. "جيـكـ". صرخت باسمه، وحبها من أجله، بينما يصلوا إلى القمة معاً كواحد. بعد ذلك، تمت جـيكـ باعتراف الحب بينما يدفن وجهه في حلقها... ببطء، فتحت عينيها، ابتسامة حسية ناعمة أحنت شفتيها "جيـكـ". عيونها البنفسجية، آثار واضحة من الحسية الواضحة فيهـ، مثبتة على الوجه الداكن الذي يلوح فوقها. مدت يـدـ صغيرة، وبعد ذلك رمشـتـ. كان مرتدـيـ سترة... أغلقت عينيها لثانية وكل الطوفـانـ عاد مرة أخرى. كان جـيكـ جـالـساً على جانب سريرها. كانت في المستشفـىـ الابتسامة تلاشتـ من على وجهـهاـ. طفلـهاـ ذهبـ... ليـكـسيـ، هل أنتـ بـخـيرـ؟

فوفـوـ  
Trans:

## الفصل الأول

"نعم، نعم، أنا بـخـيرـ. كنتـ نـائـمةـ،" تـمـتـتـ وـ سـحـبـتـ نـفـسـهـاـ لـلـأـعـلـىـ فـيـ السـرـيرـ، جـلـستـ. "لـورـينـ تـرـسلـ اـعـذـارـهـاـ،" قـالـ جـيكـ فـجـأـةـ. "مـنـ الـوـاـضـحـ أـنـهـاـ أـخـذـتـ الرـسـالـةـ الـلـيـلـةـ الـمـاضـيـةـ عـنـدـمـاـ كـنـاـ أـنـاـ وـسـتـيـوارـتـ فـيـ المـكـتبـ. هيـ نـسـتـ أـنـ تـخـبـرـنـيـ بـعـدـ ذـلـكـ مـعـ ضـغـوطـ مـنـاقـشـةـ بـعـضــ." تـرـددـ، فـمـهـ التـوـىـ إـلـىـ تـجـهمـ "ـتـعـديـلـاتـ طـفـيـفـةـ اـقـتـرـحـهـاـ السـيـدـ سـتـيـوارـتـ. أـعـلـمـ أـنـتـيـ يـجـبـ أـنـ أـفـصـلـهـاـ مـنـ أـجـلـ هـذـاـ، وـسـأـفـعـلـ لـوـ قـلـتـ ذـلـكـ. لـكـنـيـ أـشـعـرـ بـأـنـ هـذـاـ كـانـ خـطـئـيـ جـزـئـيـاـ. الـمـنـاقـشـةـ أـصـبـحـتـ سـاخـنـةـ لـلـغاـيـةـ، وـلـورـينـ لـيـسـ مـثـلـ النـسـاءـ الـأـخـرـيـاتـ. هيـ لـنـ تـنـسـيـ أـبـداـ رـسـالـةـ عـمـلـ،ـ لـكـنـ أـيـ شـيـءـ آخـرـهـيـ لـاـ تـرـاهـ مـهـماــ."

"ـلـاـ تـفـصـلـهـاـ مـنـ أـجـلـ صـالـحـيـ، جـيكــ،" ردـتـ ليـكـسيـ. هيـ تـعـرـفـ أـنـ لـورـينـ لـاـ تـحـبـهـاـ، أـلـيـسـ مـنـ الـبـدـايـةـ عـنـدـمـاـ حـاوـلـتـ أـنـ تـقـنـعـ جـيكــ أـنـ

# إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْحَلْبَ

ليكسي كانت فقط وراء ماله وأنه كان يرتكب خطأ بالزواج منها، "أخبرها أنتي أقبل اعتذارها." نظرت للأعلى ورأت جيك كان ينظر لمكان ما فوق كتفه الأيسر، تعبيره متهرب بشكل غريب، وتساءلت، ليس للمرة الأولى، فقط ما نوع العلاقة التي لديه مع مساعدته الشخصية.

"أنت كريمة جداً، ليكسي. لقد قمت ببعض التحقيق اليوم وكان يجب أن أسأل بخصوص الطفل الليلة الماضية، عندما اتصلت، لكنني افترضت أنه كان على ما يرام، مع الممرضة الشابة التي تحدثت معها افترضت أنني بالفعل عرفت أنك قد فقدت ذلك."

"ذلك." هو سمي طفلهما "ذلك." كيف أنه يمكن غير حساس جداً؟ "هذا لا يهم، طالما أعمالك كانت ناجحة،

فوفو  
Trans:

## الفصل الأول

لم نفقد كل شيء،" قالت مع سخرية مريرة التي كانت إهدار بينما جيك ينظر للأسفل، ويميل للأمام، مقبلاً إياها بخفة على شفتيها. "شكراً لك، ليكسي، أنت متسامحة جداً. أريدك أن تتحسن وتعودي للمنزل. افتقدتك." عينيه الداكنة بحثت في وجهها الذي لا يزال شاحب. "كل شيء سيكون على ما يرام، أعدك." و، رفع إصبع واحد طويلاً، مرر ذلكر على خدها. "كيف بخصوص ابتسامة، همم؟"

"سأعود للبيت غداً،" عرضت مع محاولة يرثى لها للابتسام.

"جيد، وربما الآن تستطعين العودة إلى كلية لندن، لو ترغبين."

شعرت بالرغبة بالصراخ. عندما تزوجوا في البداية كانوا قد عاشوا في لندن واقتصر جيك أن تكون في المنزل، قائلاً إنها لم

# إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَيْمَانَ

تكن بحاجة للحصول على درجة علمية في اللغات، سيعطيها شهادة في الحب بدلاً من ذلك. خلال أوقات الغداء كان يعود إلى الشقة ويقضوا ساعات في الفراش. أو يسافروا إلى يوركشاير لرؤية التجديفات على القصر. ثم، عندما الفندق قد اكتمل تجديده قبل عيد الفصح، انتقلوا بشكل دائم إلى يوركشاير، قال جيك أنه يمكنه العمل بسهولة كما كان في مكتبه في الشقة. يمكن لورين الاعتناء بمكتب لندن. الشقة الجديدة كانت فرحة، وكانت ليكسي قد قضت الأشهر الماضية بسعادة تساعد في مكتب استقبال الفندق.

لكن هل كانت سعيدة، فجأة تساءلت، أو هل كان شعور الاستياء تجاه جيك قد بدأ قبل وقت طويل من فقدانها للطفل؟ بعد أسبوعين فقط من حملها اعترف جيك فجأة، بسبب

## الفصل الأول

"ضغط العمل" كان قد قال، كان عليه قضاء أسبوع في لندن، عاد إلى يوركشاير في عطلات نهاية الأسبوع فقط، بينما أصر على بقائها في الريف، لأن هذا كان أفضل من أجلها، كأم مستقبلية.

الآن كان جيك يقترح بهدوء عودتها إلى لندن والجامعة كما لو أن لا شيء قد حدث. أخفت غضبها واستيائها بينما يرتب لجمعها في اليوم التالي وقبلها قبلة الوداع. لكن بعد مغادرته ضربها ذلك. كان جيك قد تجنب إخبارها سواء صفتة في الليلة السابقة كانت ناجحة أم لا. لكن بعد ذلك هو كان مراوغ جداً خلال الأسبوع القليلة الماضية بخصوص أعماله التجارية، لا شك أن لورين ستعرف!

تساءلت ليكسي مرة أخرى عن مدى قرب زوجها ولورين. في شهر عسلهما كانت

# بِالشَّيْءِ يُغَيِّرُ الْحَلْب

ليكسي قد سالت جيك لو كان لديه أبداً علاقته مع مساعدته الشخصية وكان جيك قد قال. "إلهي العزيز، لا!" وانفجر ضاحكاً، لكن ليكسي لم تكن قادرة أبداً على رؤية النكتة...

## نهاية الفصل اأول

فوفو  
*Trans:*

Digitized by Google

[www.7akatwyna.com](http://www.7akatwyna.com)

## الفصل الأول



## الفَضْلُ الثَّانِي

ليكسي، مرتدية نفس الجينز الأزرق والتيشيرت الناعم التي ارتدتهم يوم الجمعة قبل حادثها، كانت جالسة على حافة سرير المستشفى بانتظار زوجها. تم توقيع أوراق الخروج الضرورية قبل ساعة. نظرت من النافذة للمرة المائة، الشمس كانت مرتفعة عالياً في السماء، محتضنة الخطوط النفعية من مبني المستشفى في وهج وردي، لكن دفتها لم يمكنه اختراق البرودة في قلب ليكسي.

دخل جيك الغرفة في عجلة من أمره، مليء بالاعتذارات عن التأخير. "آسف، حبيبتي، لورين وأنا كنا في مؤتمر عبر الهاتف. لن تصدقني عدم كفاءة الاتصالات هنا. كان الخط قد انقطع بنا نصف دستة من المرات." عبس. "في مناخ الركود الحالي، السرعة والكفاءة أمران أساسيين للحفاظ على

## إِلَّا شَيْءٌ يَغْيِرُ الْأَبْ

www.7akatwyna.com



همسات حكاوينا الرومانسية  
المترجمة

فوفو: Trans

## الفَضْلُ الثَّانِي

إلى مكتب الاستقبال والمساعدة، كلما كان ذلك أفضل." عرفت ليكسي أنها كانت عدائية متعمدة، لكن لم يمكنها منع ذلك. كان ذلك إما غضباً أو دموعاً، وكان عليها أن تبكي بما فيه الكفاية ليدوهر مدى الحياة.

"ليكسي، أرجوك. لورين كانت تحاول فقط المساعدة، للتعويض عن نسيان الرسالة في الليلة الأخرى. أنت في صدمة، تحتاجين..."

"جيـكـ،" قاطـعتـ، "أعـرفـ ماـ أـحـتـاجـ وـهـ العـودـةـ إـلـىـ طـبـيعـتـيـ بـأـسـرـعـ مـاـ يـمـكـنـ. لـذـاـ أـرـجـوكـ، فـقـطـ دـعـنـيـ وـشـأـنـيـ." وـقـمـنـتـ لـوـ لـوـرـينـ تـخـفـيـ فـيـ نـفـخـةـ مـنـ الدـخـانـ..."

توقفت السيارة فجأة أمام مدخل جناحهم الخاص. استدار جيك نحوها، عينيه ضاقت بينما ينظر إلى تعبيـرـهاـ الشـاحـبـ المـصـمـمـ.

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

النجاح." هل هذا يهم؟ تسأـلتـ بـبـؤـسـ بـيـنـماـ بـعـدـ خـمـسـ دقـائقـ لـاحـقـةـ كـانـتـ جـالـسـةـ فـيـ المـقـعـدـ المـرـيجـ فـيـ سـيـارـةـ جـيـكـ بـيـنـماـ يـخـرـجـ السـيـارـةـ مـنـ بـوـابـاتـ الـمـسـتـشـفـيـ.

"لـورـينـ قـدـ رـتـبـتـ مـنـ أـجـلـ مـيـجـ لـتـأـتـيـ كـلـ يـوـمـ خـلـالـ الـأـسـبـوـعـ أـوـ الـأـسـبـوـعـيـنـ الـمـقـبـلـيـنـ." أـلـقـىـ عـلـيـهـ لـمـحـةـ جـانـبـيـةـ سـرـيـعةـ. "لـاـ أـرـيدـكـ أـنـ تـفـعـلـيـ أـيـ شـيـءـ عـلـىـ الـإـطـلاـقـ حـتـىـ تـتـعـافـيـ بـالـكـامـلـ."

يـبـدوـ أـنـ لـوـرـينـ كـانـتـ تـقـومـ بـتـرـتـيـبـ الـكـثـيرـ مـنـ الـأـمـورـ فـيـ حـيـاتـهـ فـيـ الـأـوـنـتـ الـأـخـيـرـةـ، فـكـرـتـ لـيـكـسـيـ بـمـرـارـةـ، وـكـانـتـ مـلـسـوـعـةـ لـلـرـدـ، "هـيـ لـيـسـ بـحـاجـةـ لـإـزـعـاجـ نـفـسـهـ. مـاـ الـذـيـ هـنـاكـ لـلـتـعـافـيـ مـنـهـ؟ لـقـدـ كـانـ لـدـيـ إـجـاهـضـ، لـيـسـ فـقـدـانـ أـحـدـ الـأـطـرافـ. فـيـ الـوـاقـعـ، كـلـمـاـ أـمـكـنـنـيـ الـعـودـةـ بـشـكـلـ أـسـرـعـ

فوفـوـ  
Trans:

## الفَضْلُ الثَّانِي

آخرين، ليكسي. لدينا الكثير من الوقت." تمكنت من إعطاء ابتسامة ضعيفة، لكن، للمرة الأولى منذ قابلت جيك، شعرت بالراحة حقاً لرؤيته يغادر الغرفة.

ميج، بارك الله فيها، كانت كلها تعاطف مع ليكسي بينما أيقظتها مع كوب من الشاي ومعلومات أن العشاء كان تقريباً جاهز. ابتسمت ليكسي بضعف على المرأة الصغيرة ذات الشعر الرمادي التي كانت يومياً في قصر فورست بقدر ما يمكنها تذكر ذلك.

"لا شيء يبدو أنه يعمل بشكل صحيح من أجلي في هذا المنزل، ميج؟ والدتي ماتت هنا، والدي، والآن. ربما لو بقيت في لندن ولم أعد إلى هنا أبداً لم أكن لأفقد طفلي."

"لا تكوني سخيفة"، قالت ميج باختصار. "فقدان الطفل لا علاقة له بأين يعيش الفرد. أنت فقط تستولين على القش، فتاتي. الآن

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

"تحتاجين للراحة." وقبل أن يمكنها الاحتجاج كان قد رفعها من السيارة ونقلها إلى المنزل وللأعلى إلى غرفته نومهم، ووضعها بلطف على السرير.

"الطيب أخبرني أن أكون مستعد لتقلبات مزاجية سريعة، حبيبتي، ويمكنك الشكوى بقدر ما ترغبين لكنك ستفعلين كما أقول،" أمر بتعجرف، وبعد ذلك انحنى فوقها وضغط شفتيه على جبينها. "هل هناك أي شيء تريدينه؟"

عوده طفلها... لكن الكلمات لم تقل أبداً بينما، باسترس، تخططت مستندة على الوسائل، فاترة وبلا حياة. تنهيدة خافتة تركت شفتيها. "لا، أنا بخير. سأنضم إليك في الطابق السفلي لاحقاً."

"فتاة جيدة." اعتدل واقفاً، عينيه الداكنة مبتسمة بحنان إليها. "سيكون لدينا أطفال

فوفو  
Trans:

## الفَضْلُ الثَّانِي

حتى بدأ الاثنان الآخران بالتحدث عن تطوير دوكلاندر الذي كان جيك مشاركاً فيه، ولم تعد ليكسي مطلوبة للتحدث إليها على الإطلاق.

لورين، كما لو أنها نسست وجود ليكسي تماماً، قالت بصرامة تامة. "حقاً، جيك، عليك أن تقرر ما إذا كنت ت يريد الصفقة وتسير من خلال ذلك. المؤتمر عبر الهاتف ليس ذاهب ليقوم بخدعه - سيكون عليك أن تكون في لندن الآن على الأقل."

"ليس الآن، لورين." قال جيك باقتضاب، مطلق نظرة تحذير على المرأة الأخرى، و، استدار إلى ليكسي، "أنا باقي هنا. لا تقلي، حبيبي."

"أرجوك، جيك—" التمست ليكسي بهدوء، أمكنها أن تستشعر تحت تيار الهواء الحالي أنه كان هناك شيء ما يجري الذي لم تعرف

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

هيا، انهضي، ارتدي ملابسك، اذهبي للطابق السفلي، واعتنني بزوجك. لا نريد تلك الساحرة السوداء أن تستولي عليه، الآن، أليس كذلك؟"

ضحكـت ليكـسي. كان رأـي مـيج في المسـاعدة الشخصـية لـ جـيك عـلى قـدم المـساواة مع رـأـيها. المرأة رـيـما تكون طـويـلة وـمتـطـورة وـسيـدة أـعمـال رـائـعة، لـكـنـها أعـطـت ليـكـسي قـشـعـيرـة، وـ، عـلـى الرـغـمـ من إـنـكارـ جـيكـ توـرـطـهـ معـهاـ، كانـ لـدـيـ ليـكـسيـ شـكـ أنهـ لمـ يـكـنـ هـنـاكـ مـحاـولـةـ منـ قـبـلـ لـورـينـ...ـ الجـلوـسـ عـلـى طـاوـلـةـ العـشـاءـ لـنـصـفـ سـاعـةـ معـ جـيكـ وـلـورـينـ كانـ أـصـعبـ تـجـربـةـ اـسـترـخـاءـ.ـ عـلـى الرـغـمـ منـ أـنـ جـيكـ بـذـلـ مجـهـودـ كـبـيرـ للـحـفـاظـ عـلـى تـدـفـقـ المـحـادـثـةـ، وـجـدتـ ليـكـسيـ منـ الصـعـبـ بـشـكـلـ مـتـزاـيدـ الـاجـابةـ عـنـ أيـ شـيـءـ لـكـنـ بـكـلـمةـ ذاتـ مـقـطـعـ وـاحـدـ،ـ

فوفـوـ Trans:

## الفَضْلُ الثَّانِي

لديك تجربة عاطفية مؤلمة جداً، أنت بحاجة لدعمي.

دعمه كان متاخر قليلاً في المجيء، فكرت ليكسي بمرارة. كان بالكاد قد ذكر طفلهما. لقد كان صبياً. هل جيك عرف ذلك؟ لم يكن لديها أي فكرة. نفس الشيء كما لم يكن لديها أي فكرة عن الإحساس المنحرف للعدالة الذي كان يحفز استياعها الغاضب.

نظرت ليكسي إلى وجه زوجها الداكن الجاد وأرادت أن تمد يدها إليه وتتوسله أن يبقى، أن يحضنها، أن يريحها، لكن في مكان ما في الأعماق شعرت بالذنب المؤلم. لقد كان خطأها أنها قد فقدت طفلهما، لم تكن تستحق الحنان المحب المراعي في عينيه، كانت قد أخفقت في شيء الوحيد الذي يجب على المرأة أن تعطيه لزوجها، و، بسبب

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

أي شيء بخصوصه، وفي الوقت الحالي لم تكن تهتم. "سأكون بخير مع ميج، في الواقع أعتقد أنني سأود أن أكون بمفردي لفترة من الوقت. لو عليك التواجد في لندن أعتقد حقاً أنك يجب أن تذهب."

"مستحيل." مد يده عبر الطاولة وأمسك بيدها الصغيرة في يده. "أنت تحتاجيني." الحنان في نظرته كاد تقريباً أن يفك ليكسي، بدأت شفتيها تترتجف لكن مع جهد كبير من الإرادة سحبت يدها لتحررها. "أفضلك أن تذهب، بصدق، جيك."

"هذا الأمر سوي، إذن." تحدثت لورين. "أنت تكون بالغ الحماية، جيك. ساعود إلى لندن بعد العشاء وأرتب لاجتماع من أجل الغد."

عيون جيك الداكنة أمسكت بعيون ليكسي، استفسار في أعماقهم. "لقد كان

فوفو  
Trans:

## الفَضْلُ الْثَّانِي

اللعينة لنفسك،" أقسم جيك بعنف. "ربما تكونين امرأة أعمال رائعة، لكن في الرهانات النسائية كلانا نعرف أنك لست فيها. ألا تستطعين أن تري أنك تزعجين ليكسي؟ كيف يمكنك أن تكوني قاسية القلب جداً؟ لقد كان طفلي كذلك..."

"آسفه." تراجعت لورين و، دفعت كرسيها للوراء وغادرت الطاولة. "لو أردت العودة إلى لندن الليلة من الأفضل أن أبدأ. أعطيوني مكالمة في البيت لاحقاً واسمح لي بمعرفة ما قررت." وغادرت الغرفة.

ليكسي، مع رأس منحني، دفعت بقایا دجاجها حول طبقها، مختنقة جداً للتحدث شعرت بيد قوية ثقيلة تتحني حول كتفيها ونظرت للأعلى. كان جيك قد سار ليقف خلفها وكان يعلو فوقها الآن.

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

ذلك، فإن أقل ما يمكنها فعله للتعويض كان عدم الوقوف في طريق أعماله. نظرت إلى لورين ورأت نفاذ الصبر في عيون المرأة الأخرى.

"حقاً، جيك، كان لدى ليكسي فقط إجهاض. هذا يحدث للنساء كل يوم وهم يتجاوزون ذلك. في الواقع، هذا ربما يكون نعمتاً مقنعة. نحن ذاهبون لنكون مشغولين بشكل مزمع خلال الأشهر القليلة القادمة. لن يكون لديك الكثير من الوقت لطفل فقط الآن. العام القادم سيكون أفضل بكثير."

له تستطيع ليكسي تصديق عدم حساسية لورين، لكنها أمسكت لمحة من شيء ما الذي بدا إلى حد كبير مثل الراحة في عيون زوجها، فقط قبل أن ينفجر.

"من أجل الله، لورين. احتفظي بآرائك

فوفو  
Trans:

## الفَضْلُ الْثَّانِي

بأطاف سمح لها بالانزلاق على طول جسده الطويل، ذراعيه وراء ظهرها واحتضنها بثبات على جسده القوي لفترة طويلة. سمحت لرأسها بالسقوط على صدره وشعرت بدقائق قلبه الثابتة تحت خدتها، ووجدت هذا مطمئن بشكل غريب.

"سأكون هنا دائمًا من أجلك، ليكسي، تعرفين ذلك، أليس كذلك؟"

رفعت وجهها إلى وجهه. "نعم. نعم، أعرف، لكن هي محققة. سأكون بخير، عمل هو مهم في لندن، أرجوك اذهب." و، أجبرت ابتسامة على الظهور على شفاهها الناعمة، مازحت، "بعد كل شيء ستكون فقط على بعد مكالمة هاتفية، وبالتأكيد يمكن للاتصالات البريطانية الحصول على مكالمة واحدة بشكل صحيح."

"اشش، حبيبتي، أنا لست ذاهب لأي مكان."

## إِلَّا شَيْءٌ يَغْيِرُ الْأَبْ

"أنا آسف، ليكسي. تجاهلي لورين. هي مساعدة شخصية عظيمة لكن الأطفال والعائلة ليسوا ذات أهمية بالنسبة لها. هي لا تقصد أن تكون قاسية، هي فقط لا تفكر إلا في الأعمال... هيا، سأخذك إلى الطابق العلوي."

"استطيع فعل ذلك بنفسي."

"أعرف، حبيبتي، لكن تساهلي معي، هممم؟" ورفعها على قدميها أرجحها للأعلى بين أذرعه القوية، عينيه الزرقاء مثبتة على عينيها. "لا أحب الشعور بالعجز، ليكسي، وقد انطقلنا قد تركني شاعرًا بهذه الطريقة."

شعرت بالدموع تملأ عينيها. كان جيك متآلم فقط بنفس الطريقة مثلها، ولم تصنع أي اعتراض عندما حملها عائداً إلى غرفة النوم.

فوفو  
Trans:

## الفَضْلُ الثَّانِي

ذراعيه، لم تعرّض أي مقاومته، بحاجة إلى احتضانه القوي، حتى أدركت، مع شيء يشبه الاشمئزاز تماماً بينما يطويها في حرارة جسده، فخذله القوي على أطرافها النحيلة، شعرت أنه كان مثار جسدياً. دفعته بعيداً مع شخير غاضب. "يا إلهي، جيك. كيف يمكنك ذلك؟"

"هشش، ليكسي، لا أريد فعل أي شيء، فقط احتضانك، لكنك تعرفين أنك دائماً لديك هذا التأثير عليّ. ليس عليك فعل أي شيء: نظرة، ابتسامة، عليك فقط أن تكوني هناك وجسيدي يتضاعل... ولقد كانت ليالي قليلة فارغة بدونك؟" تشدق بهدوء، أضاف، "فقط ابقي مستلقية وسرعان ما سأسترخي."

أمالت رأسها الصغير إلى الخلف ونظرت إلى ملامحه المظللة، بالكاد تظهر في ضوء

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

رأسه الداكن انحنى وشفاهه الحازمة غطت شفتيها في قبلة لطيفة. "كل شيء سينجح،" تمنت أمام فمها. "لكن الآن ادخلني إلى الفراش، واستريحني. سأنضم إليك لاحقاً." استدارت ليكسي بعيداً و، انزلقت من ملابسها، اتجهت إلى الحمام. كل شيء سينجح. كان جيك قد قال ذلك... لكن بطريقة ما، للمرة الأولى منذ زواجهما، لم تكن متأكدة جداً.

بعد ساعتين لاحقتين، استيقظت ليكسي من الغفوة الخفيفة المضطربة على منظر جيك يسير عبر الغرفة من الحمام، عاري تماماً. عيونها البنفسجية انزلقت فوق جسده العضلي مع كراهية تقرباً. كان مثالياً، حي جداً، كله حيوية، لكن ابنها كان ميتاً وشعرت بالفشل.

عندما انزلق إلى السرير بجانبها وسحبها إلى

فوفو  
Trans:

## الفَضْلُ الثَّانِي

كلماتها لكنها لم تهتم لو كانت قد ألمته.  
كانت متأنمة كثيراً جداً بنفسها.

"كنت فقط أغطيظك، ليكسي، محاولة  
لابهاجك. هذا هو صعب بالنسبة لي كما  
هو بالنسبة لك، حبيبتي، ولا أعرف  
كيفية التعامل معه."

"حاول استخدام غرفة النوم الاحتياطية،"  
قالت باقتضاب. "أنا بحاجة إلى نومي."

"هل تعنين ذلك؟" جلس في السرير، يديه  
تمسک بأكتافها النحيفة ويشبتها في  
السرير. "هل هذا حقاً ما تريديه؟ تعرفي  
أنتي سأفعل أي شيء لتسهيل الأمر عليك."  
لم يكن هذا ما أرادته، أرادته أن يحضنها بين  
ذراعيه وتنام مع رأسها على صدره، أن يخبرها  
كم يحبها، يخبرها أنه لم يكن خطأها أنهم  
فقدوا الطفل، لكن لم يمكنها قول أي من  
هذه الأشياء.

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

القمر الفضي المتلائئ من خلال النافذة.  
عيونه الداكنة أحقرت في عيونها، بريق  
حسي مثير في أعماقهم النيلية. "إلا إذا،  
بالطبع، تريدين مساعدتي على الاسترخاء،"  
تمته من حنجرته، قبل شفاهها الناعمة  
المفترقة.

كانت تعرف بالضبط ما الذي يعنيه، حتى  
أصبحت حامل كانوا قد استمتعوا بعلاقة  
حسية كاملة ومثيرة. كان قد علمها كل  
شيء عرفته بخصوص ممارسة الحب وأيضاً  
كيفية إرضائه، لكن في هذه الظروف  
وجدت هذا مقيد، و، دفعت نفسها بعيداً عن  
ذراعيه، انزلقت إلى الجانب البعيد من  
السرير.

"يا إلهي! بالتأكيد يمكنك التحكم في  
شهيتك النهمة لمرة واحدة؟ أنت تقرئني."  
شعرت بالتتوتر الفوري في جسده الكبير على

## الفَضْلُ الثَّانِي

خلال الأسابيع القليلة التالية، بدت ليكسي تتحرك من خلال الأيام في عالمها الخاص. أوه، عملت بشكل صحيح على مستوى عملي بحث، لكن على المستوى العاطفي كانت خدراً، مسكونة بالذنب لأنها قد فقدت الطفل. حتى جيك لم يتمكن من الوصول إليها. في صباح أول يوم للعودة إلى قصر فورست، كان يشعر بالقلق جداً، رافضاً المغادرة إلى لندن، حتى مساء يوم الأربعاء عندما أصر على أخذها للخارج لتناول العشاء، محاولاً إبهاجها. تناولوا العشاء في رقم 19 جريب لين في يورك، أول مكان تشاركوا أبداً فيه وجبة معاً، لكن الطعام الرائع كان مذاقه مثل النشارية في فمهما، وتنهدت بتثاقل من الارتياح عندما جيك اقترح أخيراً العودة إلى المنزل.

بينما تزلق ثوب نومها من فوق رأسها، نسيج

## إِلَّا شَيْءٌ يَغْيِرُ الْأَبْ

بدلاً من ذلك، بصوت صغير ضيق، نظرت مباشرة في عينيه الحائرة وقالت، "نعم، سأفضل أن أكون وحدي، لو لا تمانع." لاحظت وميض الآله في تعبيره قبل أن يسيطر عليه بسرعة.

"دكتور بيل قال إن أدلك، لهذا حسناً." رأسه الداكن انخفض وعرفت أنه سيقبلها لكن متعمدة أدارت رأسها وشفتيه لمست خدها.

"ليلة سعيدة، حبيبتي،" قال بهدوء. شعرت به يغادر السرير ولبضع ثوانٍ الصمت قبل أن يغلق الباب مع ارتطام ناعم.

ما الذي فعلته؟ ولماذا؟ لم تعرف. السرير الضخم كان وحيد بدون جيك، ويبطئ الدموع تدفقت على خديها. لم تتعرف على الشخص الذي أصبحت عليه، و، بينما تغوص في نوم مرهق، تخلى عقلها المتعب عن محاولة العثور على إجابة.

فوفو  
Trans:

## الفَضْلُ الثَّانِي

السابق لا وانه صنع الحب.  
كم هذا مراعي جداً، ردت باقتضاب.

"اعطيني بعض الائتمان، ليكسي، لكن عليك أن تفهمي، الأسرة المنفصلة ليست هي الحل لمشكلتك. أنت بحاجة للرعاية والراحة." رأسه الداكن انحنى ناحية رأسها. "ليس الآن"، قالت بصياح، وشاهدت بينما

رأس جيك الفخور يعود للوراء.  
إذن متى، ليكسي؟ أنت بالكاف تتحدثين بعد الآن."

"أنا أعمل، عملت في مكتب الاستقبال اليوم لبعض ساعات، واستمتعت بذلك." وكانت قد فعلت. كان جيك يعمل في مكتبه وكانت قد دخلت إلى الفندق فقط في وقت وصول حفلة من السياح الفرنسيين. كانت قد شعرت بالحيوية تماماً لفترة من الوقت، العودة إلى العمل.

## إِلَّا شَيْءٌ يَغْيِرُ الْأَبْ

ناعمه من الساتان والدانتيل، دخل جيك إلى غرفة النوم. رفعت رأسها، ونظرت إليه عبر الامتداد الواسع للسرير الكبير، كان منتعش من الدش، شعره الداكن انسدل للوراء على رأسه الفخور، جسده لمع بالذهب، عاري باستثناء منشفة بيضاء قصيرة حول وركيه. كان يبدو مثل حلم كل امرأة عن الحبيب، لكن بالنسبة لـ ليكسي بدا مثل تهديد لحالتها المخددة المباركة. شاهدت حائرة العينين بينما يمشي حول السرير ليقف أمامها.

يديه القوية انحنت حول أعلى ذراعيها وجذبها ناحيته. "ليكسي، علينا أن نتحدث. لقد نمت بمفردك لفترة كافية، هذا أصبح عادة."

جسدها المتوتر جمد في قبضته.  
"لا تفهميني خطأ، حبيبي. أعرف أنه من

فوفو  
Trans:

## الفَضْلُ الثَّانِي

طبيعتنا بأسرع وقت ممكن،" أعلن بابحاط. "لو ما تقوله صحيح،" أوضحت مع هدوء ملحوظ،أخذة في الاعتبار صدره العاري الذي كان يلمس بلطف النسيج الرقيق لثوب نومها، "أعتقد أنه يجب عليك العودة إلى لندن غداً. بعد كل شيء، خلال الشهرين الماضيين عملت في المدينة طوال الأسبوع، لتعود للمنزل فقط في نهاية الأسبوع. هذا طبيعي بالنسبة لنا." عيونها البنفسجية أمسكت بنظرته وشاهدت عينيه تتحول تقرباً إلى اللون الأسود، شاعرة بالتوتر في جسده الصلب.

ظننت أنها سمعته يتمتم، "احتاجك،" لكن لابد أنها أخطأت السمع، مع تنحيدة خافتة، زلق جيك يديه إلى حلقها واحتوى وجهها الصغير.

"نعم، كل ما تريدينه." و، أمسك رأسها

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

"يمكنك التحدث إلى الغرباء، لكن ليس إلى زوجك؟" تسأله بحريرية، قناعه من القلق انزق ليكشف عن خيبة أمله. "من أجل الله، ليكسي، عليك أن تخرجني من هذا." أصابعه حضرت في جسدها وجفلت، رأسها ارتفع جزئياً في الوقت المناسب للقبض على مشاعر الغضب في عينيه السوداء، الذي تحكم بها بسرعة.

"إنه صعب، أعرف، ليكسي، لكن علينا أن نحاول ونسى. عندما قابلتك للمرة الأولى شيء الوحيد الذي لاحظته، فوق جمالك وجسدك الصغير الحسي...." عينيه الداكنة مرت عليها من فوق رأسها إلى أحمر الصدمين ثم عادت إلى وجهها المقلوب"ـ كان شهيتك المتلهفة للحياة، حيوينتك، لا تسمحي لهذا بأن يعيق حياتك. أريد عودة زوجتي كما كانت. أريدنا أن نستعيد

فوفو  
Trans:

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

الأشبَعَ كَانَتْ فَقْطَ تَطْلُبُ الْمَتَاعِبَ. لَكِنْ لِيَكِي رَفَضَتِ الْاسْتِمَاعَ. لَوْ جَيَكَ يَنْامُ مَعَ لُورِينَ، فَإِنَّهُ لَمْ يَكُنْ أَكْثَرُ مَا كَانَتْ تَشْتَبِهُ بِهِ دَائِمًا، أَخْبَرَتْ نَفْسَهَا، وَرَفَضَتِ الْاعْتِرَافُ بِأَنَّ هُنَاكَ أَيْ شَيْءٍ خَطَأً.

عَمِلَتْ، أَلِيَسْ كَذَلِكَ؟ إِذْنَ مَاذَا لَوْ كَانَتْ هَادِيَةً قَلِيلًا؟ بِالْتَّأْكِيدِ كَانَ هَذَا مَسْمُوحٌ لَهَا بَعْدَ كُلِّ مَا عَانَتْهُ. وَلَفَتْ حَزْنَهَا حَوْلَهَا كَأَنَّهُ كَفْنٌ.

فَتَحَتْ لِيَكِي عَيْنِيهَا بِبَطْءٍ وَاسْتَدارَتْ فِي السرير الكبير، فَقِطْ لِثَانِيَةٍ شَعَرَتْ بِانْفِجَارٍ مِنْ شَيْءٍ مُمِاثِلِ النَّدَمِ أَنْ جَسَدَ جَيَكَ العَضْلِيِّ القويِّ لِيَسْ هُنَاكَ بِجَانِبِهَا. تَنَاهَتْ بِعُمقٍ وَ، دَفَعَتِ الْكُتْلَةِ الْمُتَشَابِكَةِ لِشَعْرِهَا الْمُلُونِ بِعِيْدَأَ عَنْ وَجْهِهَا الصَّفِيرِ، تَمَدَّدَتْ وَجَلَسَتْ. نَظَرَتْ فِي جَمِيعِ أَنْحَاءِ الْغُرْفَةِ. قَبْلَ بَضْعَةِ أَشْهُرٍ قَلِيلَةً، عِنْدَمَا تَمَ الْاِنْتِهَاءُ مِنْ

بَشْبَاتِ، وَضَعَ بِحَزْمٍ وَحَسْمَ فَمِهِ الْحَسِيِّ عَلَى فَمِهَا فِي قَبْلَةِ عَاطِفِيَّةٍ مُتَمَلِّكَةٍ. اسْتَقَامَ بِشَكْلِ مَفَاجِئٍ. "وَاللَّهِ يَعْلَمُ أَنَّ الْعَمَلَ بِالْتَّأْكِيدِ بِحَاجَةٍ إِلَيْهِ، حَتَّى لَوْ أَنْتِ لَا تَحْتَاجِينِي." وَغَادَرَ، مِيلٌ مَهْزُومٌ فِي كَتْفِيهِ الْوَاسِعَةِ.

بَعْدَ تَلَكَ الْلَّيْلَةِ، عَادَ جَيَكَ إِلَى شَقَّةِ لَندَنِ وَمَكْتَبِهِ الرَّئِيْسِيِّ، وَانْزَلَقَتْ لِيَكِي فِي رُوتِينٍ مُنْتَظَمٍ: تَعْمَلُ لِسَاعَاتٍ قَلِيلَةً كُلَّ يَوْمٍ فِي مَكْتَبِ الْاسْتِقبَالِ، وَفِي عَطَلَاتِ نَهَايَةِ الْأَشْبَعِ يَعُودُ جَيَكَ إِلَى الْمَنْزَلِ.

أَخْذَهَا لِلْخَارِجِ لِتَنَاوُلِ الْعَشَاءِ، وَلِلْمَسْرَحِ فِي يُورِكِ، هُوَ حَتَّى أَصْرَ عَلَى أَنْ يَقْضِيَ يَوْمَهُ فِي قَلْعَةِ هُوَارِدِ، لَكِنْ لَا شَيْءَ أُمْكِنَهُ أَنْ يَخْرُجَهَا مِنْ خَمْولِهَا، وَبِقِيَّتِ غَرْفَ النَّوْمِ الْمُنْفَصَلَةِ... مِيجَ حَاوَلَتْ كَذَلِكَ، مُحَذِّرَةً إِيَاهَا أَنَّهَا كَانَتْ حَمَقَاءً لَتَرَكَ زَوْجَهَا بِمُفْرَدَهُ مَعَ لُورِينَ طَوَالَ

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

"جريبي أخذ عطلة"، وجدت ليكسي نفسها جالسة في قطار بعد الظهر المتوجه إلى لندن، وجيك.

شاهدت خليط من الريف ينزلق أمام نافذة القطار في شمس الصيف الحارة وشعرت كما لو أنها استيقظت من نوم طويل. ليس الكثير جداً من النوم كوابوس، اعترفت بأسف.

العزيز الدكتور بيل كان قد أوضح كل شيء: لقد كانت متخرمة من الاكتئاب الهرموني وحقيقة أنها فقدت الجنين وكانت مستهلكة مع الذنب بخصوص ذلك الذي جعلها أسوأ، عرضة للشك، غير عقلانية... لكن بمجرد ما أقنعتها الطبيب أنه كان رد فعل شائع جداً على الإجهاض، شعرت فجأة بتجدد شبابها.

كانت ليكسي قد اهتمت جيداً جداً بمظهرها، للمرة الأولى منذ أسابيع. شعرها التجديدات، كانت هذه الغرفة فخرها وفرحها، كانت قد اختارت الديكور، مزيج ناعم من الخوخ والكريمي ولممنعه من أن يكون أنثوي جداً كان الأثاث ماهوجني عتيق ثقيل. دخلت شمس الصيف من خلال النافذة، ترقص في كل زاوية وركن صغير.

كان يوماً صيفياً رائعاً، وبعد ذلك تذكرت التاريخ - كان يوم الأربعاء، موعدها لإجراء فحص طبي مع الدكتور بيل، لكن أيضاً كان اليوم قبل يوم الذكرى السنوية الأولى لزواجهما.

ألقي دكتور بيل نظرة واحدة عليها وطالب بمعرفة ما كان الخطأ. انهارت ليكسي وأخبرته: ذنبها على فقدان الطفل، نفورها من ممارسة الحب، حتى شكها بأن جيك كان على علاقة غرامية مع لورين. بعد ثلاث ساعات لاحقت، بعد نصيحة جديدة جداً، مثل

فوفو  
Trans:

## الفَضْلُ الثَّانِي

كروس. سمعت ليكسي مع استثناء أن القطار قد تأخر بسبب الذعر من قنبلة في المحطة، ولجعل الأمور أسوأ بالنظر من نافذة القطار إلى الخارج ظهر أن السماء الزرقاء تحولت إلى الأسود والسماء فتحت في العاصفة التي نافست عاصفة نوح. نظرت إلى الساعة الذهبية الرقيقة في معصمها وتنهدت. لن تلحق به في المكتب، لكن رغم ذلك، أخبرت نفسها، هذا لا يهم. ستلحق به في الشقة، لقد أمضوا العديد من الساعات السعيدة هناك عندما كانوا في بداية زواجهما.

حالمٌ تذكرت الأسابيع الأولى عندما كانوا متقاربين جداً. كان جيك قد أخبرها بخصوص نفسه. كان رجلاً عصامياً، ولقيط، كان قد أعلن ذلك في موعدهما الثاني، لكن أوفر حظاً من غيره. على ما

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

الأحمر أضاء مثل اللهب الحي وتدلى إلى أسفل ظهرها في تعديد الشعر. الثوب الحريري الأخضر الأنثيق بلا أكمام وناعم نزل بمحبة على منحنياتها وانتهى فوق ركبتيها مباشرة، كاشفاً كمية كبيرة من السيقان الرشيقـة. في قدميها ارتدت حذاء عالي الكعب أبيض وحملت حقيبة بيضاء صغيرة في يدها التي تحتوي على جواز سفرها. كانت حقيبة سفر محملة على عجل موضوعة على الرف فوق رأسها. كانت ذاهبة لتفاجئ جيك، وتقنعه بالسماح له لورين الفائقة الكفاءة الاعتناء بالعمل بينما يرافق ليكسي إلى باريس لبقيـة الأسبوع، تكرار لشهر عسلهما قبل عام. سيكون هذا مثالـي...

التلميح الأول بأن خطـة ليكسي لم تكن ذاهبة لتسير بسلامة بينما توقف القطار، على بعد نصف ساعة من محطة كينغز

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

يبدو، وقعت والدته في حب رجل متزوج عندما كان في عطلة في القارة، وجيك كان النتيجة. الرجل المتزوج، لمنحه حقه، كان قد أمد الأهل والطفل بالمال. كان قد دفع ثمن منزل فيكتوري في لندن من أجلهم، وفي كل شهر كان شيك يصل، على الرغم من أن الرجل نفسه لم يظهر أبداً.

عندما كان جيك في السادسة عشر من عمره توقف المال عن المجيء، وكانوا قادرين فقط على افتراض أن الرجل قد مات. ترك جيك المدرسة وبدأ العمل في موقع البناء و، بعد وفاة والدته بعد أربع سنوات، قام بخطوته الأولى في عالم الأعمال، عن طريق تحويل المنزل المكون من ثلاثة طوابق إلى شقة.

ابتسمت ليكسي متذكرة، كانوا مستلقين عرايا في الفراش في غرفة فندقهم في

## الفَضْلُ الثَّانِي

باريس وكانت تغطيه بخصوص كونه مليونير عصامي في الثلاثين. ضاحكا أجابها، "لو تزوجتني من أجل المال، كما تعتقد لورين، فأنت في صدمة. كل قرش أجنبيه أعيد استثماره، المليونير نظرياً لا يحتاج إلى احتياطيات نقدية طافية. لكن لا تقلقي، لن أراك تذهبين للجوع." و، منحنيا فوق جسدها العاري المشبع، تتمم، "خذني لقمة مني في أي وقت، حبيبتي."

بدأ القطار يتحرك مع هزة، منتزعًا ليكسي من أفكارها كانت متفاجئة للحظة أنهما قد تأخروا لأكثر من ساعة. مع ذلك، سرعان ما سترى زوجها، وعانت الفكرة مع سرور سري.

قبل الحصول على سيارةأجرة من المحطة أخذت بعض الوقت لشراء زجاجة من عطر ما بعد العلاقة المفضل له جيك من واحد من

## الفَضْلُ الثَّانِي

بالمدخل إلى الشقة المريحة. كانت قاعة قصيرة مزودة بطاولة هاتف وخزانة ملابس مغطاة بالسجاد الكثيف باللون الأحمر الغامق. بصمت تحركت على طول القاعة، توقفت عند طاولة القاعة ووضعت الهدية عليه والحقيقة عند قدميها، وبعد ذلك أخذت خطوة أخرى إلى باب غرفة المعيشة. مدت يدها لفتح الباب لكن هذا لم يكن مغلق وتارجح مفتوحاً على لمستها، وبعد ذلك تجمدت.

كان جيك بالفعل في المنزل، وليس بمفرده. شرفة صغيرة مع العديد من النباتات المنزلية الخضراء الكبيرة حجبت جزئياً الباب عن الاثنين من الأشخاص الذين كانوا يجلسون جنباً إلى جنب على الأريكة السوداء الكبيرة داخل الصالة. لكن ليكسي أمكنها أن ترى كل شيء بوضوح.

## إِلَّا شَيْءٌ يَغْيِرُ الْأَبْ

المحلاط الصغيرة. هدية ملفوفة لمساعدةها. ليست هدية ذكرى زفاف مثيرة أو أصلية، لكن أفضل ما أمكنها أن تفعله في هذا الوقت القصير. بعد عشر دقائق، كانت جالسة في مؤخرة سيارة أجرة تسير بسرعة من خلال شوارع لندن.

مع خطوة خفيفة أسرعت عبر الرصيف وإلى داخل مدخل القصر الذي يضم شقة جيك، متفادياً المطر الغزير. كان اليوم الصيفي الجميل قد تدهور إلى ليلة شديدة البرودة والرياح. مع ذلك، لا شيء يمكن أن يثبط معنوياتها، مع حقيبة يد في إحدى يديها وحقيبة سفر والهدية في اليد الأخرى، أسرعت بصعود السلالم إلى الشقة في الطابق الأول.

وضعت حقيبتها على الأرض و، أخرجت مفتاحها من حقيبة يدها، سمحت لنفسها

## الفَضْلُ الثَّانِي

تعرف في وقت ما ولو لم تخبرها هي ستكتشف ذلك على أي حال، وهذا سيؤلمها كالجحيم أكثر بكثير. من المستحيل الاحتفاظ بشيء مثل هذا سراً." أظافرها الطويلة القرمزية امتدت والتفت حول ذراع جيك، ول يكن، من مكانها عند الباب، جفنت كما لو أنها قد ضربت.

"لقد أخبرتك من قبل، جيك، أنت بالغ الحماية جداً بالنسبة لـ ليكسي. هي امرأة في الواحد والعشرين من عمرها، هي فقدت طفلاً، تعرف أن العالم ليس كله حلاوة وأصواته. هذه الأشياء تحدث وليس هناك أي شيء يمكن لأي شخص فعله حيال ذلك.

"أنت تخفض خسائرك، وتجرب مرة أخرى."

"أنت لا تفهمين، لورين. لقد قطعت عهد لـ ليكسي عندما تزوجتها. ما المفترض أن أقوله لها؟" آسف، حبيبتي، لكن الظروف قد

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

كان جيك ولورين، زجاجة من النبيذ، واثنين من الكؤوس على الطاولة بجانبهم، لكن، الأكثر دناءة من ذلك، كانوا يرتدون فقط أرواب الحمام.

وقفت مخددة مع الصدمة، مياه الأمطار تساقط من شعرها الطويل، جرت على طول عمودها الفقري، على فستانها الرقيق الذي لم يكن مناسب من أجل العاصفة في الخارج. لكن العاصفة في قلبها كانت أسوأ. استمعت بربع مع فم مفتوح بينما حياتها تذوب حولها.

"هذا ليس جيد، لورين، لا أستطيع فقط إخبار ليكسي. على الأقل ليس بعد. هي فقدت لتو طفلاً، من أجل الله! ستكون متآلمة جداً..." بدا صوت جيك العميق قاسياً في سكون الغرفة.

"أنت تتصرف بسخافتها، جيك. هي يجب أن

## الفَضْلُ الْثَّانِي

كانت ليكسي قد رأت وسمعت ما يكفي. "إنه ليس كما لو أنك تحبها بلا شيء"، ردت في رأسها. كيف أمكنها أن تكون مثل هذه الحمقاء؟ زوجها ومساعدته الشخصية كانوا على علاقة، كانوا في الواقع يناقشون كيف كان سيطلقها. لكل ما عرفته ليكسي كان هذا مستمر منذ فترة طويلة قبل أن تقابل جيك حتى. فجأة كان كل هذا واضح بشكل صارخ، أدركت مع قبول خدر. كان جيك قد تزوجها فقط من أجل قصر فورست.

تذكرة يوم زفافهما، عندما ذكرت أنها في نهاية المطاف ستستقر في قصر فورست وبدأ جيك مصدوم متفاجئ. كانت قد افترضت بسذاجة، مع زواجهما ووعد جيك بدفع ديون والدها، أن المنزل سيبقى منزلًا. لكن جيك سرعان ما وضعها مباشرة في الموضوع.

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْلَّابَ

تغيرت، وهو عالم قاسي بالخارج هناك. آسف لأن علي أن أكسر كلمتي، لكن أنا متأكد أنك ستفهمين..." تشدق بسخرية.

"ستفهم، جيك، وليس ذلك كما لو أنك ستتركها مع لا شيء، هي شريكة عمل نائمة- نصف أملاكك هي ملكها. شخصياً، اعتقدت دائمًا أنها كانت حفارة للذهب على أي حال. لقد أخبرتك ذلك عندما أصررت على الزواج منها. هي ربما تقفز على الفرصة لتكون غنية بحد ذاتها... أعرف لو أنتي كنت في مكانها لفعلت ذلك،"

"كانت ليكسي محمية طوال حياتها، هي ليست مثلك." رأس جيك الداكن استدار إلى المرأة بجانبه. "هذا لماذا أنت تصنعين مثل هذه المساعدة الشخصية الجيدة، أنت فاسية مثل أي رجل وجشعة لتركي، لكن لحسن الحظ ليكسي ليست هكذا."

فوفو  
Trans:

## الفَضْلُ الثَّانِي

زوجها الخنزير كان على الأرجح يتنفس مع الارتياح. لقد كانت تلك الفكرة أكثر من أي شيء الذي أعطى ليكسي القوة لفعل ما فعلته بعد ذلك. عدلت كتفيها، خرجمت إلى الشرفة لكنها لم تنزل الدرجات القليلة للأسفل. وقفـت فوقـهم لـتعطي لنفسـها بعض الإحساس بالـتفـوق، حتى لو كان هـذا مجرد وهم.

جيـك أول من رأـها وقفـز على قدمـيه، تـأرجـح حول نـفـسه لـيـنـظـر لـلـأـعـلـى إـلـيـها. "ليـكـسيـ، ما الـذـي تـفـعـلـيـنـه هـنـا؟" وجـهـه الدـاـكـنـ كان باـهـتـ، ولـمـرـة بـدـا أـقـلـ من السـيـطـرـةـ الـكـامـلـةـ بيـنـما يـدـيـهـ القـويـةـ تـشـدـ حـزـامـ الروـبـ حول خـصـرهـ.

عيـونـ ليـكـسيـ الـبـنـفـسـجـيـةـ ضـاقـتـ إـلـى مـجـدـ شـقـوقـ منـ الثـلـجـ الـأـرـجـوـانـيـ. "اتـصلـتـ لـأـخـبرـكـ أـنـتـيـ ذـاهـبـةـ فـيـ عـطـلـةـ صـغـيرـةـ معـ كـاثـيـ،

## إـلـاـشـيـءـ يـغـيـرـ الـلـابـ

كان لا يزال من الضروري أن يتحول المكان إلى فندق، على الرغم من أنه وعد بأنهم يمكنهم الاحتفاظ بجناح خاص لأنفسهم. ليـكـسيـ، وـاقـعـةـ جـدـاـ فيـ الـحـبـ وـافـقـتـ بالـطـبـ.

الـكـثـيرـ منـ الـأـشـيـاءـ الصـغـيرـةـ فـجـأـةـ بـدـتـ منـطـقـيـةـ. فيـ الـبـدـايـةـ، عـنـدـمـاـ تـمـ الـانتـهـاءـ مـنـ الـفـنـدـقـ، أـصـرـ جـيـكـ أـنـهـ يـاـمـكـانـهـ الـعـمـلـ بـسـهـوـلـةـ فـيـ يـوـرـكـشاـيرـ مـثـلـ لـنـدـنـ. لـكـنـ حـالـمـاـ تـأـكـيدـ حـمـلـهـ فـجـأـةـ الـأـعـمـالـ كـانـتـ صـعـبـةـ وـكـانـ بـحـاجـةـ لـلـتـواـجـدـ فـيـ لـنـدـنـ طـوـالـ الـأـسـبـوـعـ. الـآنـ أـدـرـكـتـ أـنـ جـيـكـ لـابـدـ أـنـهـ أـرـادـ الـخـرـوجـ مـنـ الـزـوـاجـ مـنـ الـلـحـظـةـ الـتـيـ كـانـ الـفـنـدـقـ يـعـمـلـ وـيـجـنـيـ الـمـالـ. لـاـ عـجـبـ أـنـ الـثـنـائـيـ الـذـينـ كـانـواـ يـجـلـسـونـ عـلـىـ الـأـرـيـكـةـ أـمـامـهـاـ كـانـواـ سـلـبـيـنـ لـلـغـاـيـةـ حـولـ حـمـلـ ليـكـسيـ. بـيـنـماـ كـانـتـ مـدـمـرـةـ لـفـقـدانـ طـفـلـهـاـ،

فوفـوـ Trans:

## الفَضْلُ الثَّانِي

الارتياح الغير مخفي الذي انتشر على وجهه الوسيم.

"أنت سمعت كل شيء، وأنت، لا تمانعين حقاً؟" ابتسه في وجهها. "الحمد لله على ذلك! كنت مرعوب لا خبارك. لقد كنت محبطة كثيراً في الآونة الأخيرة، فقد ان الطفل وكل شيء، لم أتخيل أبداً أنك ستكونين منطقية جداً. أعتقد أن هذا يستدعي مشروب. شمبانيا حتى." ورفع يدها وقال، "انزلي للأسفل، ونستطيع جمیعاً أن نحتفل."

احتفال! الخنزير القاسي، لكن بعد ذلك، لماذا كانت متفاجئة؟ لم تكن متماشية أبداً مع هذا الثنائي المتتطور أمامها، وربما في داخل قلبها عرفت ذلك دائمًا. فقط ذات مرة كانت قد ذكرت له جيك أنه بدا قريب جداً من مساعدته الشخصية وهو فقط انفجر

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

صديقة من المدرسة، لكنني لم أتمكن من عدم الاستراق إلى محادثتكما."

بحلول الوقت الذي وقفت لورين بجانب جيك اختنقت ليكسي تقريباً. كانت مرتدية روب ليكسي، وكان هذا صغير جداً بالنسبة لها، أو ربما، من وجهة نظر الرجل، كانت مثالية، بالكاد يغطي الصدر الكبير للمرأة الأخرى. "ليكسي، اسمحي لي بالشرح." تحرك جيك نحو الدرج.

منيعة، رفعت ليكسي يدها الصغيرة. "ليس هناك حاجة، جيك. سمعت كل شيء، وأكره أن أخيب أملك، لكن أنت مخطئ بخصوصي، ولو رين كانت محققة. لا أهتم حقاً بخصوصك لوعدة لي. سأفضل كثيراً الحصول على المال." لو كان لدى ليكسي أي شك ثابت حول خيانة جيك قد اخترى، بينما تدرك النظرة النقية من

## الفَضْلُ الثَّانِي

أنت كسرت وعدي، والآن أنا أكسر وعدي.  
عد واحتفل مع لورين." وجهها كان قناع  
بارد، حدقت مباشرة فيه. "أما بالنسبة لي، لا  
أريد رؤيتك مرة أخرى أبداً."

لو كانت صفعته، لم يكن بإمكانها صدمة  
أكثر. يده سقطت من على ذراعها وكل اللون  
نضب من وجهه. "أنت لا تقصدين ذلك،  
ليكسي، أنت تتصرفين بصبيانية. اعتقدت  
أنك قلت إنك تفهمين.... اجلس، تناولي  
مشروب و..."

"اتصل بمحامي في يورك من أجل أوراق  
الطلاق،" قاطعته، والتفت حول نفسها.

"يا إلهي! أنت لا تهتمين، ليس من أجلي،  
الفندق... كانت لورين محققة طوال الوقت،  
أنت عاهرة صغيرة مرتفعة."

لكن ليكسي بالكاد سمعته. كانت حرة،  
خرجت من الباب، نزلت الدرج جرياً، حقيبتها

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

في الضحك، على الرغم من أنه كان راضياً  
أن ليكسي كانت غيورة. النذل! أقسمت من  
تحت أنفاسها، لكن لم ترمش جفن للكشف  
عن مشاعرها الحقيقية، بدلاً من ذلك ردت  
بسلاسة، "أخشى أنني ليس لدى وقت، سيارة  
الأجرة تنتظر بالأسفل..."

في ثلات خطوات كان جيك بجانبها. "لا  
تكوني سخيفة. لا يمكنك المغادرة  
هكذا! ليكسي، لا أعرف أي شيء بخصوص  
أخذك عطلة." يديه القوية امتدت إليها  
لκنها أخذت خطوة متسرعة للعودة إلى  
القاعة، أمسكت بحقيبتها واتجهت إلى  
الباب. أمسك بها جيك بينما تفتح الباب.  
انتظرني، ليكسي، أرفض السماح لك  
بالخروج هكذا، لدينا أشياء لمناقشتها،" أعلن  
باصرار. "كنت مريضة، من أجل الله!"  
ليس لديك أي رأي في هذا الأمر بعد الآن.

فوفو  
*Trans:*

## الفَضْلُ الثَّانِي

الديناميكي اللندني فيها؟ لماذا رجل مع ثروة جيك الواضحة وسحره سيتزوج امرأة شابة من يوركشاير؟ كانت دائمًا تحس القسوة الشديدة فيه لكنها أقنعت نفسها بأن هذا لن ينقلب عليها أبدًا. جيك أحبها! وكانت هذه أكبر مزحة من الجميع. لقد اجتاحتها من فوق قدميها، استغل جسدها في شهوة، وحتى ذلك لم يرضيه لفترة طويلة. تأوهت، تذمر صغير من الصوت. كل شكوكها بخصوص جيك ولورين قد تأكدت في أمسية مروعة. ربما جيك كان يمارس الحب مع لورين في كل مرة كان فيها في لندن، بينما ليكسي، كزوجة صغيرة، كانت في حالة جهل سعيد، تعمل في الفندق على بعد أميال. أغلاقت ليكسي عينيها لفترة وجيزة لا يقاب الألم، هي لن تستسلم لذلك، تعهدت بصمت.

www.7dkatwyta.com

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

تصطدم بساقيها بينما تتحرك والدموع تنهمر على وجهها. بغموض سمعت صوت جيك الأخش يصبح وراءها لكنها لم تتوقف عن الجري حتى وضعت السلم بينها وبين زوجها الخنزير. أخيراً لوحت لسيارة أجرة وانهارت في المقعد الخلفي. "فقط قد السيارة بالأنحاء، من فضلك،" تمنت.

"أنت الرئيس،" قال السائق بشكل قاطع. الدموع جفت على وجهها، عيونها البنفسجية ضخمة والفراغ يحدق داخلهما... "صبيانية" كان جيك قد سماها كذلك لعدم قبول أنه أراد تطليقها مع زمرة متطورة الذي توقعه من نسائه.

كآبة هرمونية، فكرت مع سخرية جافة. يا لها من نكتة! في أعماق عقلها الباطن، المتسائل دائمًا ما الذي رأه رجل الأعمال

فوفو  
Trans:

## الفَضْلُ الثَّانِي

التاكسي عنوان صديقتها، وبعد نصف ساعة كانت ليكسي يرحب بها بدفء من قبل فتاة ذات شعر أخضر في ايرل كورت التي بدت كأنها قبلة قد ضربت.

"مرحباً، أنت بالكاف تبدين أم مستقبلية سعيدة. ماذا حدث؟"

انهارت ليكسي على الأريكة، وبين دموعها أخبرت كاثي كل شيء...

في اليوم التالي أجرت مكالمة هاتفية طويلة لمحاميها في يورك، نصحته بأنه حالما يحصل على أوراق الطلاق من زوجها، وأمرته أن يتصرف بالنيابة عنها، لقبول مهما يقوله جيك بدون استجواب، لكن ليس بأي ثمن يسمح لزوجها بالحصول على العنوان الجديد الذي ستعطيه للسيد ترافيس حالما تستقر.

مع مواساة الرجل العجوز يرن في أذنيها وضعت

## إِلَّا شَيْءٌ يَغْيِرُ الْأَبْ

إلهي العزيز! بينما كانت تفقد طفلها كان جيك ولورين على الأرجح بين ذراعي بعضهم البعض... لم يمكنها تحمل التفكير في ذلك، و، فتحت عينيها، فمها كان خط أبيض مشدود، صنعت وعد صامت. كان جيك قد جرحتها للمرة الأخيرة...

كانت قد عقدت رأسها. كانت قد استخدمت اسم صديقة قديمة من المدرسة في وقت سابق، لكن في الواقع هذه كانت فكرة جيدة. التفكير بخصوص كاثي كان مريح. كانوا كلاهما أبناء دبلوماسيين وأمضوا خمس سنوات معاً في نفس مدرسة الدير في ساسكس. كانوا قد تقاسموا شقة في لندن لمدة عام لكنهم لم يكونوا على اتصال منذ تركت ليكسي الكلية. لكن ليكسي كانت متأكدة من أن كاثي لا تزال لديها نفس الشقة. أعطت سائق

## بِالشَّيْءِ يُغَيِّرُ الْأَبْ

سماعة الهاتف، و، مع ابتسامة قاتمة  
لـ كاثي، قالت، "صحيح، إلى والديك، وبعد  
ذلك الابتعاد عن إنجلترا بقدر ما يمكنني  
الحصول عليه، ولو كان عن طريق الصدفة  
اصطدمت بـ جيك تاييلور أنت لم تريني أبداً،  
وليس لديك أي فكرة عن مكان وجودي.  
وعذ..." وفعلت كاثي.

## نهاية الفصل الثاني

فوفو  
*Trans:*

[www.7akawyna.com](http://www.7akawyna.com)

Digitized by Google

## الفَصْلُ الثَّانِي



## الفَضْلُ الْثَالِثُ

خطت ليكسي خارجته من المقصد في الطابق الأرضي، نظرتها تكتسح باحتراف حول البهو الرخامي الأننيق، ثبتت نظرتها قليلاً على منظر غرفة الطعام من خلال الأبواب المزدوجة الكبيرة. نعم، كل شيء كان هادئ، عدد قليل من الضيوف الذين اختاروا تناول الغداء في الفندق مع الكفاعة الخبرة المتوقعة من الموظفين في فندق لو بيكونلو باراديسيو.

كمديرة لهذا الفندق الصغير، الحصري كانت مهمة ليكسي التأكد من أن كل شيء كان يعمل بسلامة، وحتى الآن، بينما كانت خارج الخدمة وفي طريقها إلى سورينتو لبقيّة اليوم، لم يمكنها المساعدة لكن التحقق من أن كل شيء في ترتيب. اليوم كان أكثر قليلاً عن البقية، اعترفت لنفسها مع ابتسامة ساخرة. كانت ستقابل

## إِلَّا شَيْءٌ يَغْيِرُ الْلَّاب

www.7akawyna.com

www.7akawyna.com



همسات دكاوينا الرومانسية  
المترجمة

فوفو  
*Trans:*

## الفَصْلُ الثَّالِثُ

للحصول على الطلاق لكن هذا لم يحدث أبداً. عندما سألها دانتي أن يخرجوا معاً قبل بضعة أشهر، قررت أن الوقت قد حان للعودة إلى عالم العلاقات بين الذكور والإناث، ول فعل ذلك كان عليها أن تكون حرة. أخيراً، قبل أسبوع كانت قد اتصلت بالسيد ترافيس في إنجلترا، وبعد محادثة طويلة مع المحامي، أكدت رغبتها في بدء إجراءات الطلاق بموجب قانون الفصل لمدة خمس سنوات. في صباح اليوم ذاته، تسلمت رسالة من محاميها يؤكد أن الإجراءات قد تم البدء فيها باليابسة عنها.

أبعدت المشكلة عن عقلها، سارت إلى مكتب الاستقبال وسألت بإيطاليتها الجميلة الفصيحة سألت فرانكو، مساعدها الشاب، لو كل شيء على ما يرام.

"نعم، ليكسي." عينيه البنية الغامقة مرت

## إِلَّا شَيْءٌ يَغْيِرُ الْأَبْ

دانتي لتناول طعام الغداء وكان يتوقع أن يسمع لو كانت مضت قدماً مع إجراءات الطلاق. كان لا يزال لغزاً هزلياً بالنسبة له ليكسي لماذا جيك تايلاور، فيما يقرب من خمس سنوات، لم يشرع في إجراءات الطلاق. هذا لا معنى له. في ليلتها الأخيرة في لندن كانت قد سمعت جيك وتورين يتناقشان كيفية توصيل الأخبار لزوجته عن علاقتهما وأنهم حتى كانوا يتناقشون بخصوص جانب المال من الطلاق، وتساءلوا عما إذا كانت ليكسي ستقبل ذلك. عندما واجهت جيك لم يصنع أي محاولة لإنكار أي شيء، كان مسرور أنها استرقت السمع وكان من المفترض أن تكون منطقية وفعلاً اقترح أن تنضم إليهم في مشروب.

لسنوات كانت قد توقعت أن تسمع من السيد ترافيس، محاميها، أن جيك اقترب منه

فوفو  
Trans:

الطباطبائي

عليها بتقدير، بدءاً من الصفائر الذهبية  
الحمراء المتتدقة على ظهرها، والمصورة  
الظلية المغربية لجسدها الحسي والموجود  
في فستان قصير من القطن الأزرق. كانت  
ساقيها الرشيقتان عاريتان وذهبية اللون كما كان  
بقية جسدها المكشوف. خمس سنوات في  
سورينتو ونضجت إلى امرأة جميلة بشكل  
مذهل عن تلك الفتاة الرشيقه التي كانتها  
أول مرة ووصلت هنا.

تنهد فرانكو بدرامية "اجتماع مع السيد دانتي؟ أعتقد أنه رجل محظوظ جداً".

ابتسمت ليكسي ابتسامة عريضة في قبول  
للمجاملة. "لأبد ساحر، فرانكو،" مازحت.  
"إلى اللقاء." وتصاعد صوت صندالها الأزرق  
بينما تعبر الأرضية الرخامية وخطت إلى  
الخارج في ضوء شمس الصيف الباهر.

توقفت للحظة واحدة بجانب سيارة فيات

Trans: فوفو

## الفَصْلُ الْثَالِتُ

الصعب ألا تلاحظها، في البداية اعتقدت أن السائق كان ضيفاً في وقت ما. لكن الفندق كان صغيراً - فقط عشرين جناح فخم، بشكل صارم بالنسبة للمتسوقين الأثرياء والمتميزين، وكانت تعرف جميع الضيوف تقريباً، في الماضي والحاضر.

لم تتمكن حقاً من إلقاء نظرة جيدة على السائق. لكن بطريقته ما كان لديها أغرب شعور بأنها تعرف الرجل على أساس شخصي أكثر. الذي كان أمر سخيف عندما فكرت بخصوص ذلك، الناس مع هذا النوع من الثروة التي يمكن تحمل شراء سيارة بوغاتي ليسوا من دائرتها الاجتماعية. دانتي، صديقها، كان في وضع مريح، حيث كان يمتلك محلين للمجوهرات، أحدهما في سورينتو والآخر في أمالفي. لقد كان رجلاً جيداً، عامل مجتهد، وجاد والذي سيصنع لها

## إِلَّا شَيْءٌ يَغْيِرُ الْأَبْ

بأشجار البرتقال والليمون واستدارت مباشرة عند البوابات الرئيسية إلى الطريق المؤدي إلى سورينتو. كانت تغنى بهدوء لنفسها بينما تحرك السيارة بخفة حول أول نصف ذيئنة من الانحناءات القاسية التي تعرج الطريق على سفح التل، فقط لتلهث بينما، بسرعة البرق، انحرفت سيارة بوغاتي رياضية سوداء لتجاوزها، فقط لتفوت سيارتها على بعد بوصات.

نفس السيارة الغبية مرة أخرى! رجل غبي أحمق، فكرت بقسوة، بينما تسجل الخطوط العريضة لرجل داكن رمادي وراء عجلة القيادة. لكن، مرة أخرى استقرت في القيادة، كان لديها نفس الشعور بعدم الارتياح بأنه كان هناك شيء مألف بشكل غامض حول سيارة بوغاتي. كانت قد شاهدت السيارة عدة مرات في الأشهر القليلة الماضية. من

## الفصل الثالث

الغداء المحموم في سورينتو وصولاً إلى مارينا بيكولي. كانت قد رقت لمقابلة دانتي في مطعم دولفين، هيكل خشبي طویل يمتد على ركائز خشبية من المنحدرات الحادة في البحر ويقدم أطباق السمك الممتازة. ركنت السيارة على ممر جانبي صغير مرصوف ومشت حول منحنى الميناء القديم.

ابتسامة حنونة أحنت زوايا فمها بالكامل بينما شاهدت الأطفال المحليين يلعبون في البحر. لا يبدو أنهم منزعجين لأنه كان هناك قوارب صيد مربوطة عشوائياً حول حافتها المياه، في الواقع بدا أن هذا يضيف إلى استمتاعهم بينما هم، مثل الأسماك أنفسهم، يقفزون ويقتربون من القوارب.

كانت سورينتو مدينة رائعة، بنيت على هضبة منبسطة التي ارتفعت بهجور من البحر. على قمة المنحدرات الحادة كانت الفنادق

## إلا شيء يغير الراب

زوج ممتاز وأب جيد لأطفالها. الظلال أظلمت عيونها البنفسجية، بينما تدرك مع شعور من الصدمة أنه سيكون بالضبط خمس سنوات الليلة منذ فقدت طفلها. لم تتغلب أبداً على الإجهاض، وأحياناً في أحلام حالي المزاجية لم يمكنها منع نفسها لكن أن تتساءل بنفسها لو كانت أخيراً بادرت بإجراءات الطلاق بنفسها وكانت تفكير في الزواج من دانتي، أكثر لأنها كانت لا تزال تتوقع بشكل يائس من أجل طفل، أكثر من أي حب عظيم من أجل الرجل نفسه.

صرفت الفكرة المقلقة من عقلها. على أي حال، دانتي لم يتقدم للزواج حقاً بعد، ابتسمت بامتناع، عدت دجاجاتها مرة أخرى! سياسة سيئة، احتجت مع نفسها، بينما كانت تناور السيارة من خلال المرور في وقت

فوفو  
Trans:

## الفصل الثالث

# إلا شيء يغير الاب

يحصل على وزن ثقيل قليلاً، ربما، لكن لا شيء يمكن أن يأخذ بعيداً وجهه المبتسم الودود بينما ينظر للأعلى ويمسك بنظرتها. متوسط الارتفاع، مع شعر أسود ملتف من نابولي حقيقي وعيون بنية ورموش سميك، ذكرت ليكسي ببعض من كلب السبنييلي الصغير الجميل.

وقف بينما اقتربت. "متاخرة مرة أخرى، كارا." وأمسك بكرسيها من أجلها ولم يمس خدتها مع شفتيه. "لكن تستحقين الانتظار."

لم تراه منذ أكثر من أسبوع وكانت مجاملته قد فعلت عجائب بالنسبة لتقديرها لذاتها. جلست مع تنهيدة رضا، ونظرت إلى البحر مع رضا كامل. نعم، لقد اتخذت القرار الصحيح. إنجلترا لم تعد مغريّة لها بعد الآن. حياتها الآن كانت في إيطاليا مع دانتي وفي غضون

الكبيرة قد قطعت من خلال الصخور وصولاً إلى القاعدة والبحر. الشواطئ الصغيرة مع طوافات خشبية كبيرة مستطيلة زادت من مناطق الحمامات الشمسيّة المتاحّة، وبالنسبة للسباحين، الوصول إلى البحر نفسه، لكن بتكلفة كبيرة جداً بالنسبة للعامة. بالتأكيد أكثر بكثير مما يمكن للأطفال المحليين دفعه.

نظرت ليكسي في ساعتها. أوه، الجحيم! كانت متاخرة. سارت بوتيرة سريعة، اندفعت بسرعة في آخر مائة ياردة إلى المطعم، وسارت مقطوعة النفس من خلال غرفة الطعام وللخارج إلى السطح في الهواء الطلق. نظرت حولها وابتسمت بينما تلمح دانتي. لم يكن قد رأها ولدقائق سمحت لنظرتها بالتطاول على رأسه المنحنى. كان رجل لطيف. في الثانية والأربعين كان قد بدأ

## الفصل الثالث

مع محامي وقد أخبرني أنه في غضون أسبوع قليلة، بينما الانفصال استمر لخمس سنوات، أستطيع الحصول على الطلاق مع أو بدون موافقة زوجي. تلقيت الرسالة هذا الصباح والعجلات بدأت العمل بالفعل. ليس هناك أي مشكلة.

"هل أنت متأكدة؟" طالب بشكك.  
"بالتأكيد،" أكدت.

"في هذه الحالة، كيف بخصوص حفل زفاف في نوفمبر؟ معظم السياح يغادرون بحلول ذلك الوقت ويمكننا أخذ شهر عسل استثنائي."

ليس أكثر عرض زواج رومانسي في العالم، فكرت، التوت شفتيها في ابتسامة ساخرة، لكن في الأشهر الأخيرة سمح لها دانتي بمعرفة الطرق التي لا تحصى للزواج التي كانت في ذهنه. الذي كان السبب في أنها

## إلا شيء يغير الراب

أسبوع قليلة ستكون حرة للزواج منه، وأدارت انتباها إلى رفيقها وابتسمت بإشراق. "دانتي، هل أخبرتك أبداً؟ أنت رجل جميل حقاً."

وجهه العريض المدبوغ انشق في ابتسامة عريضة. "في هذه الحالة، دعينا نأكل بسرعة ونعود إلى مسكنى من أجل القيلولة."

ضحكت. "أنت لا تفوّت أبداً فرصتك." فجأة جاد. أمسك دانتي بيدها عبر الطاولة. "لا أنوي ذلك، لقد انتظرتكم لأشهر. هل سمعتم من إنجلترا؟"

سحبت ليكسي يدها من يده بينما النادل يصل مع طبقين من اللانجوستينيس بطريقة رائعة في زيادة الثوم. عرف دانتي ذوقها بالطعام جيداً جداً وكان قد طلب الغداء بالفعل. "نعم، نعم، فعلت، وقد راجعت القانون

فوفو  
Trans:

## الفصل الثالث

والتفكير في الخطوة الغير قابلة للالغاء التي كانت على وشك اتخاذها، لم تعد متأكدة جداً.

"كارا، قولي شيئاً."

"نعم، نعم، هذا سيكون على ما يرام. نوفمبر." قالت الكلمات وابتسمت بينما دانتي يمد يده عبر الطاولة، أخذ يدها في يده، بلطف ضغط على أصابعها، قبل أن يغرس قبلة على ظهر يدها. "شكراً لك، كارا، أعدك أنك لن تندمي أبداً على الزواج مني." ثم شفتيه افترقت في ابتسامة صفيفة، "مونيكيلي سيكون مسرور للوقوف معك، أخذت الحرية بسؤاله، بالنيابة عنك، الأسبوع الماضي"، و، ترك يدها تذهب، التقط شوكته وبدأ يأكل.

هزت ليكسي رأسها، وابتسمت على ثقته، ثم حذت حذوه، لكن عقلها لم يكن على

## إلا شيء يغير الراب

حصلت على الشجاعة للتقدم بطلب الطلاق بنفسها. خمس سنوات بدون رؤية أو سماع زوجها كانت دليل كافي لأي محكمة في العالم أن زواجه قد انتهى. لكن حتى مقابلة دانتي كانت متعددة في القيام بأي شيء حيال ذلك، ربما عميقاً بداخلها كانت تخشى من احتمال مواجهة زوجها مرة أخرى. غبية، عرفت، لكن حتى الآن لم تكن قادرة من التخلص من عدم ارتياحها...

كان يراقبها دانتي مع عيون مظلمة، متضرعة، عرضه ربما يبدو غير رسمي، لكنها عرفت أنه صادق مائة بالمائة. "نعم" كانت مثل هذه الكلمة البسيطة لكن فجأة ارتجفت ليكسي. شبح سار فوق قبرها، لا يمكن أن يكون أي شيء آخر - درجة الحرارة كانت تغلي خمسة وتسعين درجة. لكن بطريقتها ما، مع ذكر شهر العسل

## الفصل الثالث

الأول جواز سفرها لم يتغير اسمها من الآنسة ألكسندرا لوغتون، بشكل معتمد، مع استثناء فقط السيد مونيكيلي - كانت قد ذكرت ذلك له لأنه كان قد بدأ الشيء الصحيح لفعله - ودانتي، بالطبع، لا أحد آخر يعرف أنها كانت متزوجة من قبل.

كانت دانتي ولا يزال صديق عظيم لابن السيد مونيكيلي ماركو، وكان هكذا كيف ليكسي تعرفت به. حتى العام الماضي كان ماركو مدير الفندق حتى حادث سيارة رهيب تركه مشلول من الخضر إلى الأسفل. الآن هو يعيش في جنة جزيرة إيسيكا مع والديه وتم ترقية ليكسي لإدارة الفندق. لكنها عرفت أن السيد مونيكيلي كان في طور بيع الفندق. مع ذلك، فكرت بشكل مؤثر، حتى لو كان السيناريو الأسوأ والماليين الجدد لم

## إلا شيء يغير اللاب

طعامها، اللذيد رغم ذلك. الإشارة إلى سيد مونيكيلي قد أرسلت أفكارها عائدة إلى عندما وصلت إلى سورينتو لأول مرة. كانت قد بقيت في لندن لليلة واحدة مع صديقتها كاثي، بعد الخيانة المؤلمة من جيك. في اليوم التالي نقلتها كاثي إلى منزل والديها في ساري، وبعد يومين لاحقين كانت ليكسي قد وجدت نفسها تسافر مع والدي كاثي إلى إيطاليا، حيث كان والد كاثي يتولى منصب القنصل البريطاني في نابولي. كان السيد كلارك سميث قد قدمها إلى السيد مونيكيلي، مالك بيكونلو باراديسو، بمجرد ما تأكد من موهبتها اللغات ومهمتها القصيرة السابقة في فندق قصر فورست، أعطاها وظيفة كموظفة استقبال... كانت محظوظة. لأن التسرع في زواجها

فوفو  
Trans:

## الفَصْلُ الْثَالِتُ

حد سواء. بقدر ما كان يغطيها بخصوص الذهاب إلى الفراش معه، كان راضي تماماً بالانتظار حتى يتزوجوا. شيء إيجابي آخر لصالحه.

هُزِّت رأسها بينما تخرج من السيارة عند مدخل الفندق. ما الذي كانت تفكّر بخصوصه، مضيفة علامات زائد مثل محاسب؟ ومع خطوة ضيقة صعدت السالمة إلى البهو. كان من العار أن دانتي كان عليه اختصار يومهم بالخارج، لكن لسوء الحظ تعرض مدير متجره في أمالفي للمرض فجأة واضطر دانتي لتركها للذهاب ورعايتها المتجر بنفسه.

في الواقع، كانت مرتاحتاً بطريقة ما، الليلة كان لديها شعور أنها لن تكون أفضل رفقة، الأفكار عن الماضي كانت تتردد من خلال عقلها مرة أخرى، توقفت عند مكتب

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

يرغبوا في توظيفها كمدير، الآن هل كانت ملتزمة بالزواج من دانتي؟ ستندم على فقدان وظيفتها، وعرفت بدون أي كبراء زائف أنها كانت جيدة جداً فيما قامت به. لكن بينما كان هناك بعض الأمل، لو سنيور مونيكيلي أخذ ابنته إلى أمريكا، ماركو سيتعلم السير مرة أخرى، هو أراد أن يعطي ماركو كل فرصة، مشكلتها بخصوص البطالة لم يكن لها أي حساب.

بينما الغسق يسقط، قامت ليكسي بمناورة سيارتها الصغيرة في طريق العودة إلى المنزل، لو ليس منتهى النشوة، كانت تشعر بالسعادة على المستقبل أمامها. دانتي يعشقاها. على نحو لا يمكن إنكاره، قبلاته لم تشعل النار بها، لكنهم كانوا محبين وممتعين، ولم يكن لديها أي شك أنهم عندما يتزوجوا أخيراً ستكتشف أن صنعه للحب كان لطيف على

## الفصل الثالث

كانوا باقين في وظائفهم. لم تتساءل لماذا فقط قبل دقائق كانت قد قبلت أنها ستترك العمل من أجل زواجهما مرة أخرى. لم تجرؤ على الاعتراف حتى لنفسها باحتمال أنها أحببت عملها أكثر من دانتي، لكن الخفة في قلبها أخبرتها قصتها الخاصة بينما تستدير عائدة إلى فرانكو، لا تزال مبتسمة.

"كل شيء آخر بخير؟" سالت. "لا مزيد من الحجز المزدوج، آمل؟" مازحت مع عبوس وهمي.

مسكين فرانكو، فقط الأسبوع الماضي، اكتشفوا حجز صنع بواسطة أنا، المبتدئة، لزوجين في شهر العسل مسجلين في جناح محتل بالفعل بواسطة ضيف عربي مهم جداً. لحسن حظ ليكسي كانت قادرة على حل ذلك، لكن كان عليها التخلّي عن جناحها الخاص، جناح المدير للزوجين الشابين،

## إلا شيء يغير اللاب

الاستقبال مع ابتسامة من أجل فرانكو التي لم تصل تماماً إلى عينيها وسألت تلقائياً، "أي رسائل؟"

بطريقة ما طوال اليوم كانت تتارجح بين الماضي والحاضر مع تردد مثير للقلق، وعرفت السبب، كان نفس الشيء كل عام في ذكرى إجهاضها، فكرت بأسى، عالمة بكونها غبية عاطفية. حولت كل انتباها إلى فرانكو، استمعت بينما يخبرها أن سنior مونيكيلي أرادها أن تتصل به على وجه السرعة.

التقطت الهاتف من على مكتب الاستقبال، بسرعة ضغطت رقم رئيسها. بعد خمس دقائق لاحقة وضعت سماعة الهاتف مع وجهها الجميل مليء بالابتسامات. من الواضح، أن بيع الفندق قد سار جيداً، والخبر السار هو أن جميع الموظفين، بما في ذلك نفسها،

## الفصل الثالث

استدارت ليكسي حول نفسها والهواء ترك رئتها في عجلة، شحبت تحت سمرتها، يدها الصغيرة أمسكت بحافة مكتب الاستقبال لاعطاء نفسها بعض الدعم بينما عينيها تتسع إلى أقصى حد في رعب على الرجل أمامها. بالطبع، كان يجب أن تعرف، لقد كان الرجل في السيارة البوغاتي السوداء زوجها.

"لماذا المفاجأة، ليكسي؟ بالتأكيد لا بد أنك توقعيني،" أوضح بصعوبة، عيونه السوداء الداكنة، كانت مظلمة مثل النفايات القطبية الشمالية، اجتاحتها من الرأس إلى أخمص القدمين في إهانة جسدية وقحة. "الملاحظة القاسية من محاميكي إلى محامي ليعلمني أنك تطلقيني كانت بالتأكيد تستخرج رد فعل. هذه كانت نيتها، أليس كذلك؟"

## إلا شيء يغير الراب

وقضاء الأيام القليلة التالية تشارك الغرفة مع آنا، موظفة الاستقبال المتدربة. "لا حجز مزدوج بالضبط." أجاب فرانكو بجدية قاتمة.

"ماذا؟ أنت لم تفعل ذلك، ليس مرة أخرى؟" عيون ليكسي ضاقت بشدة على وجهه العذاب. عندما يتعلق الأمر بالعمل كانت فعالة مائة في المائة وتوقعت نفس الشيء من موظفيها. كان بيكونلو باراديسو مفضلاً لعدد قليل من العملاء الأثرياء. أشخاص الذين يقدرون السلام والهدوء، وخدمة من الدرجة الأولى والتقدير المطلق للإدارة.

"لا، لا،" أجاب فرانكو، لكن ليكسي لاحظت أنه يتتجنب عينيها. "لكن الرجل كان أكثر إصراراً على رؤيتك..." "لنأخذ لا كاجابتة،" صوت عميق أجلس تردد في رأسها.

فوفو  
Trans:

بِاللّٰهِ يُغَيَّرُ الْأَوْلَىٰ

عدلت كتفيها وتركت مكتب الاستقبال.  
أوه، سيد تايلور." أمالت ذقنها في دفاع بينما  
كانت تمسك بنظرته. "في الواقع، أنا  
مندهشة أنك حتى تعرف بخصوص الطلاق."  
محامي سمع من محاميك أمس، وعلى الفور  
أرسل لي فاكس. ما الذي توقعته؟" كانت  
ابتسامته جليدية. "ذلك أنتي سأسمح لك  
بالذهاب؟" تصدق، وعبء الإنذار انزلق أسفل  
عمودها الفقرى.

"لم أتوقع رؤيتك مرة أخرى أبداً." عينيها سقطت، منزلقة فوق إطاره الطويل. لو كان هناك أي شيء، كان أكثر جاذبية مما كانت تتذكر. وجهه الوسيم كان أنحف قليلاً، الخطوط المؤطرة لفمه الحسي أعمق قليلاً، وشعره الذي كان ذات مرة أسود ليلى تهرشه بخفة باللون الرمادي، لكن هذا لم يفعل أي شيء لإنقاص القوة الجسدية

Trans: فوفو

## الفَصْلُ الْثَالِثُ

الكبير أخافها، لكنها خبطة بقوة في مكتب الاستقبال.

"لن يكون ذلك ضرورياً،" تمكنت ليكسي من القول في صوت مشدود. "ليس لدينا ما نقوله لبعضنا البعض." نظرتها مرة أخرى قابلت نظرته وعيونها البنفسجية اتسعت على التهديد الداكن الذي رأته في أعماق عيون جيك الزرقاء.

"ربما تجدين حضوري بغيضاً، ليكسي، لكنني، أنا لم أنتهي معك، ليس من بعيد،" أخبرها تصدق بغيض. "الأسابيع القليلة القادمة يجب أن تكون مسلية."

"لو كنت تفكري في البقاء هنا، سيد تايلور... الفندق ممتلىء." حاولت يائسة التمسك بشخصيتها العملية، لكن الصدمة لنظامها جعلت صوتها مرتجل.

"هكذا أنت تقولين، لكن..."

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْلَّابَ

دست عدد قليل من خصلات شعرها البرية وراء أذنها.

"هل نجحت؟" صوته الأ Jegش العميق مر على طول أعصابها المجهدة. لم يمكنها تصديق كما كانت حمقاء! لم يخطر ببالها أبداً أن جيك سيمر على إخطار محاميها الرسمي بالطلاق الوشيك بالتواجد شخصياً. انعقدت حواجبها معاً في عبوس مرتبك. لماذا على الأرض سيريد ذلك؟ لم يكونوا على اتصال فيما يقرب من خمس سنوات. من المؤكد أن جيك سيكون سعيد مثلها بانتهاء الزواج.

"لو هذا العبوس هو أي شيء للتفاضي عنه، فلا تكفي نفسك عناء الإجابة - ربما لا أرغب في الحصول على ردك. بدلاً من ذلك، دعينا نجد مكان للحديث." خطى نحوها. حاولت ليكسي الرجوع للوراء، ارتفاعه

## الفصل الثالث

قشيرة جليدية مرت إلى أسفل عمودها الفقري بينما يسقط معصمتها. مع يدها الأخرى فرقت حيث كان لمسها، وما الذي كان يقصده بـ مرتزقة؟ هي له يكن لديها عظمة مرتزقة في جسدها، ولم تأخذ أبداً بنس من جيك منذ اليوم الذي تركته فيه. "هل كل شيء على ما يرام، سنيوريتا ليكسي؟" صوت فرانكو تردد بحذر.

"نعم. نعم، بخير،" أكدت ليكسي بسرعة بينما تنظر بخنوع حولها. أوه، يا إلهي! الضيوف كانوا في طريقهم لتناول العشاء، وهنا كانت تبدو مثل شيء تجره القطة، تجادل في وسط منطقه الاستقبال.

"سنيوريتا ليكسي... غريب، يمكنني أن أقسم أنك زوجتي،" دفع جيك مع سخرية هزلية. لا يزال، أفترض أنني سأكون ممتن لأنك على ما يبدو كنت تعاملين من أجل

## إلا شيء يغير الاب

"أنا المدير، أعرف ذلك..." عيونها البنفسجية تأججت مع غضب بالكاد مسيطر عليه، بينما بعض من ضبط النفس عاد إليها. "أعتقد أنك يجب أن تغادر." أشارت بيدها نحو المدخل، وعوضت شفتيها بينما قبضت يد جيك القوية تمسك معصمتها في قبضة مؤلمة. "دعني أذهب،" هسهست، عينيها عاصفة مع الغضب المكبوت بينما تحاول أن تحرر ذراعيها.

"لا أحد يصرفني مع تلویحة من اليد، وبالتأكيد ليس عاهرة صغيرة مرتزقة مثلك..." هسهس جيك. وجهه قسى إلى تعبير الذي جعل ليكسي تتمنى لو أنها لم تحاول صرفه بعجرفة التي استفزته. "الآن، لو ترغبين في مناقشة زواجنا في بهو الفندق، لا أمانع حقاً، أبلغها بلا رحمة." أنا متأكد أن بقية الضيوف سيستمتعون بذلك."

فوفو  
Trans:

## الفَصْلُ الْثَالِثُ

جيـك القـيادي أوقف كـلاهما عـلـى حد سـوـاء، نـظرـتـه الثـاقـبـة مـرـكـزـة عـلـى فـرـانـكـو. "ربـما سـترـتـب لـأـخـذ أـمـتـعـتـي إـلـى جـنـاح زـوـجـتـي." بالـنـسـبـة لـليـكـسي كـانـت هـذـه القـشـة الـأـخـيرـة، أـرـادـت أـن تـصـرـخ فـي جـيـك ليـصـمـت، لـكـنـها عـرـفـت أـن عـلـيـها أـن تـخـرـجـه مـن مـنـطـقـة الـاـسـتـقـبـال قـبـل أـن يـسـمـع المـكـان اللـعـين كـلـه كـشـفـه لـلـسـرـ. "اتـبعـنـي،" قـالـت مـن بـيـن أـسـنـانـها المـثـبـتـة.

"عـرـفـت أـنـك سـتـرـين طـرـيقـتـي، ليـكـسي، فـتـاة منـطـقـيـة،" حـثـ بـسـخـرـيـة. كـانـت غـاضـبـة جـداً لـتـسـتـقـلـ المـصـعدـ، لـكـنـها سـبـقـت جـيـكـ في الصـعودـ إـلـى الطـابـقـ الثـالـثـ وـعـلـى طـولـ الـطـرـفـ الـآـخـرـ مـنـ الـمـمـرـ، غـضـبـها تـصـاعـدـ فـي كلـ خـطـوةـ. أـدـارـتـ المـفـتـاحـ فـي القـفلـ وـفـتـحـ الـبـابـ. لـهـ تـكـلـفـ نـفـسـهـ عـنـاءـ النـظـرـ لـوـ كـانـ جـيـكـ وـرـاءـهـاـ، لـكـنـها سـارتـ

## إـلـاـشـيـء يـغـيـرـ الـبـابـ

لـقـمـةـ العـيـشـ. كـنـتـ مـتـوقـعـ بـالـكـامـلـ أـنـ لـدـيـكـ رـجـلـ غـنـيـ يـعـتـنـيـ بـكـ."

تـرـاجـعـ رـأـسـ ليـكـسيـ لـلـخـلـفـ لـتـلـقـيـ نـظـرةـ عـلـىـ جـيـكـ، فـمـهـ مـفـتوـحـ فـيـ ذـهـولـ. "لـمـاـذاـ، أـنـتـ..." فـشـلتـ كـلـمـاتـهـاـ، الـذـيـ عـلـىـ الـأـرـجـحـ فـقـطـ جـيـدـ، فـكـرـتـ بـعـدـ لـحـظـةـ لـاحـقـةـ، مـتـذـكـرـةـ أـيـنـ كـانـتـ.

"أـوـ رـبـماـ أـنـتـ بـيـنـ الـحـرـاسـ، هـمـ؟" سـجـلـتـ ليـكـسيـ لـهـاثـ الدـهـشـةـ مـنـ فـرـانـكـوـ وـرـاءـ الـمـكـتبـ. "أـنـتـ مـتـزـوجـةـ مـنـ هـذـاـ الرـجـلـ؟" هـتـفـ فـرـانـكـوـ، وـبـعـدـ ذـلـكـ اـنـدـلـعـ فـيـ سـيـلـ مـنـ الـإـيـطـالـيـةـ، مـعـظـمـهـ حـوـلـ مـاـ سـيـقـولـهـ دـانـتـيـ. تـأـجـجـتـ ليـكـسيـ دـاخـلـيـاـ حـاوـلـتـ فـيـ بـضـعـ كـلـمـاتـ قـلـيلـةـ تـهـدـئـةـ مـسـاعـدـهـاـ. لـكـنـ فـيـ النـهاـيـةـ لـمـ يـكـنـ لـدـيـهـاـ أـيـ حلـ غـيـرـ الـاعـتـرـافـ بـأـنـ جـيـكـ كـانـ زـوـجـهـاـ. "عـنـدـمـاـ أـنـتـمـاـ الـاثـنـانـ تـنـتـهـيـانـ تـمـامـاـ." أـمـرـ

فوفـوـ  
Trans:

## الفصل الثالث

منذ سنوات، أو لماذا الجحيم أنت هنا الآن، بدلاً من الوثب مرحًا حول لندن مع ثورين المخلصتين، "صاحت غاضبة.

"إذن اسمحي لي بالتوسيع لك، حبيبتي،" تشدق جيك، خيط من الفولاذ في صوته. "لقد جئت لاستعادة زوجتي."

أنفاسها علقت في حلقها على تعجرفه الكامل. جسدها يرتجف مع الغضب، صرخت، "لا تكون سخيفاً." كان صوتها يرتعش مع قوة غضبها. "لا تستطيع فقط السير إلى حياتي وقول إنك ذاهب لاستعادة ذلك." لقد كرهت هذا الرجل لسنوات، كان قد أخذ حلمها البناتي عن الحب والعائلة والأبدية ومسح بذلك التراب تحت قدميه. كانت أكبر سنًا الآن، امرأة عاملة ناضجة، وليس بأي حال من الأحوال ستعيد نفسها إلى وضع الخادمة كزوجة جيك. "لن

## إلا شيء يغير الراب

عاصفة عبر الغرفة، ألقت حقيبة يدها على الأرضية المريحة، واستدارت مع ظهرها إلى النافذة.

"الآن، ما الجحيم الذي تعتقد أنك تلعب به، جيك؟ كيف جرأت على المجيء هنا والتلميح بخصوص أخلاقي، أو عدم وجودهم، أمام موظفيي والضيوف؟ ثم تعلن للعالم أننا متزوجان؟ لديك بعض الأعصاب اللعينة." كانت في حالة من الغضب الكامل، سنوات من الغضب والإحباط تسابق إلى الصدارة في عقلها.

"هل من الغريب أن أعتراض على سماع زوجتي يتم مناداتها بـ آنسة...؟" أكد جيك بسخرية.

"إلهي العزيز! أنت مجنون. لقد كنا منفصلين لخمس سنوات - خمس سنوات، جيك. في الواقع، لا أستطيع أن أفهم لماذا لم تطلقني

## الفصل الثالث

التراجع خلف ظهرها، مما جعلها تصطدم بجسده الصلب. في ثانية كان قد جعل كلتا يديها موضوعين في يده الأكبر بكثير وراء ظهرها، ورأسه الداكن كان ينقض للأسفل.

حاولت ليكسي القتال، لكن ذراعه كانت مثل عارضة حديديّة حول خصرها النحيف. حاولت أن تركله، لكن سرعان ما حاصرها بين فخذيه القويّة. الحرارة، غير متوقعة تماماً، تدفقت من خلال جسدها على اتصاله الحميم، ولم يمكنها فعل أي شيء لمنع جيك من استخدام يده الحرة للامساك بذقنها ووجهها الصغير ارتفع للأعلى إلى وجهه.

"لن أتسامح مع العنف، ليس حتى منك، ليكسي." ثم فمه القاسي سحق فمها. بشراسة ضغطت شفتتها معاً، لكن وحشية

## إلا شيء يغير الراب

أتحمل ذلك."

جيـكـ، عـيـونـهـ الدـاـكـنـةـ مـرـكـزـةـ عـلـىـ وـجـهـهـ الغـاضـبـ وـالـمـضـطـرـبـ، بـبـطـءـ مـشـيـ عـبـرـ الـغـرـفـةـ ليـتـوـقـفـ عـلـىـ بـعـدـ بـوـصـاتـ مـنـهـاـ.ـ "ـلـيـسـ أـكـثـرـ مـاـ سـأـتـحـمـلـ بـعـضـ الـمـلـاحـظـاتـ الـفـظـةـ مـنـ مـحـامـيـ لـيـخـبـرـنـيـ أـنـتـيـ مـطـلـقـ."ـ الـنـيـةـ الـقـاتـلـةـ فـيـ تـعـبـيرـهـ النـاعـمـ كـانـ أـكـثـرـ رـعـبـاـ عـمـاـ لـوـ كـانـ قـدـ صـاحـ فـيـهـاـ.ـ "ـأـنـتـ،ـ لـيـكـسـيـ،ـ زـوـجـتـيـ،ـ وـالـطـلـاقـ لـيـسـ خـيـارـاـ،ـ لـيـسـ الـآنـ،ـ لـيـسـ أـبـداـ.ـ هـلـ جـعـلـتـ نـفـسـيـ وـاضـحـاـ؟ـ"ـ دـفـعـ بـحـرـيرـيـةـ.

لـقـدـ أـخـذـتـ بـقـدـرـ مـاـ يـمـكـنـهـ التـحـمـلـ،ـ كـانـ قـرـيبـاـ جـداـ،ـ رـجـلـ مـهـدـدـ كـثـيـراـ جـداـ.ـ بـدـونـ سـابـقـ إـنـذـارـ،ـ يـدـهـ طـارـتـ فـيـ قـوـسـ مـتـوـحـشـ نـحـوـ وـجـهـهـ السـاخـرـ،ـ وـصـرـخـتـ مـنـ الـأـلـمـ بـيـنـماـ يـوـقـفـهـ قـبـلـ أـنـ يـمـكـنـهـ لـمـسـ وـجـهـهـ.ـ يـدـهـ الـقـويـةـ كـانـتـ مـثـلـ الـمـعـولـ حـوـلـ مـعـصـمـهـاـ،ـ فـيـ حـرـكـةـ وـاحـدةـ بـارـعـةـ أـجـبـرـ يـدـهـ عـلـىـ

فوفو  
Trans:

## الفَصْلُ الْثَالِثُ

بشرتها العارية، تحركت أصابعه فوق قماش ثوبها مشعلاً النار بها، كانت عاجزة، غارقة في بحر من العاطفة التي اعتقادت أنها قد فقدتها إلى الأبد. شعرت بقوة رغبته، وتأوه منخفض هرب منها.

"هذا هو، ليكسي، دعيه يذهب." صوته الرقيق ارتجف عبر المنحنى الناعم من خدتها، قبل أن تطالب شفتيه مرة أخرى بشفتيها. نار محرقة من خلال عروقها، وأضاء كل عصب وحس، حتى تحركت بلا كلل في محاولة لتهذّة الجوع اليائس الذي يستهلكها.

كانت بالكاد مدركة أن يديها كانت الآن حرة، ضائعة جداً في الهبوط المهممل في العاطفة التي كانت فيه، ولم تدرك أن ثوبها انزلق من فوق كتفيها. صرخت بينما فمه يمر على بشرتها العارية مداعباً إياها،

## إِلَّا شَيْءٌ يَغْيِرُ الْأَبْ

قبلته لم يمكن إنكارها. أسنانه قرست شفتها السفلية وفرققت شفتيها في لهاث من الأله. عميق قبلته، بحث في الزوايا المظلمة الرطبة من فمها بخبرة مثيرة التي أخذت أنفاسها.

أقسمت أنها لن تظهر أي استجابة - هي كرهته، لقد فعلت ذلك لسنوات. يده انزلقت من ذقنها لتداعب حنجرتها وأذنيها، القبلة نعمت إلى مداعبتها مثيرة، مفيظة وشعرت بشيء بداخلها يقفز للحياة بينما تلقي رأسها للوراء لتجنب قبلته! لا - لمنحه فرصة أفضل للوصول إلى بشرة ناعمة من حلتها. ووجدت شفاهه التجويف الضعيف عند قاعدة عنقها، وقفز معدل نبضها بشكل منبه بينما جسدها يستجيب مع شغف قديم. يده الحرة مرت للأسفل والى حافتها خط الرقبة القطني الناعم لثوبها، ثم داعب

فوفو  
Trans:

## الفَصْلُ الثَّالِثُ

وأخذت خطوات قليلة متعددة، ثم انهارت على الأريكة. نظرت عبر الغرفة بينما جيك يفتح الباب ليدخل الرجل الشاب مع أمتعته. "ضعفه في غرفة النوم من فضلك"، أمر، ولم يكن هناك وميض من العاطفة حتى ليفسد صوته.

نظرت ليكسي في شيء يشبه اليأس بينما صبي الفندق يسير عبر الغرفة مباشرة إلى غرفة النوم، متجنباً النظر إليها. لقد وظفت الرجل الشاب نفسها العام الماضي وكان من المؤلم رؤيته يتتجاهلها وترى الإحراج الواضح على وجهه. إلهي، ما الذي فعلته ل تستحق ذلك؟ تساءلت بعجز. و، أراحت رأسها في يديها، مرفقيها على ركبتيها، استغرق الأمر كل قوة الإرادة التي تمتلكها حتى لا تنفجر في البكاء. أمكنها الشعور بوخذ الرطوبة في الجزء الخلفي من جفونها.

## إِلَّا شَيْءٌ يَغْيِرُ الْبَابَ

ويدها الصغيرة أمسكت بكتفيه. يدها الأخرى انفرزت في شعره الحريري السميك، تحثه على الاقتراب.

ثم فجأة كانت حرة. عينيها البنفسجية، أرجوانية عميق مع العاطفة، حدقوا في وجهه الداكن المتورد. "جيـك...؟" تساءلت، لا تزال مستعبدة من قبل هجومه العاطفي.

اعتدل جيك واقفاً، وبأيدي ثابتة عدل ثوبها مرة أخرى على كتفيها. عينيه الداكنة حدقـت بـكثافة في عينيها. "في وقت لاحق، ليـكـسـيـ، هناـكـ شخصـ ماـ علىـ الـبـابـ.ـ أـمـتـعـتـيـ أـتـوقـعـ."

فقط حينها سمعت الدق المستمر على الباب. وجهها احترق مع العار. إلهي! ما الذي فعلته؟ كان على جيك فقط أن يلمسها وكانت قد انفجرت في النيران...

كانت ترتجف، ساقيها بالكاد تدعهما

## الفصل الثالث

كانت فوضى، كارثة كاملة ومطلقة...  
شعرت بلمسة يد على رأسها، وقفزت من مقعدها.

"خذلي هذا بسهولة، ليكسي، سنتحدث لاحقاً. أولاً أنا بحاجة للاغتسال وتغيير ملابسي."

لهر تجيب، لهر يمكنها، بدلاً من ذلك شاهدت مع نوع من الانبهار المنفصل بينما جيك سار أمامها وإلى داخل غرفة النور. حدقت في الباب لفترة طويلة بعد أن أغلقه خلفه، سمعت الصوت الخافت للمياه الجارية، وذهنها قدم لها ذكرى نفسها وجيك معاً في الحمام. رمشت بغضب لتبييد الصورة، وحدقت حولها.

كان هذا ملادها: صالة لطيفة مزينة بذوق باللونين الأزرق والذهبي، والأثاث المزخرف على الطراز الإيطالي العتيق. المكتب

## إلا شيء يغير الراب

ابتلت بقوة الكتلة التي تشكلت في حلقها و، ببطء رفعت رأسها، مررت يديها في كتلة شعرها، دفعت هذا بقوة خلف أذنيها.

كانت خاسرة مرتين، فكرت بمرارة. كرهت جيك مع كل العاطفة التي لم تخفت في خمس سنوات طويلة... مع ذلك جسدها الخائن لا يزال يتوق إليه. لعنت بصمت من تحت أنفاسها، كيف سمحت للخنزير المتعجرف أن يمشي فوقها، حتى مرة أخرى؟ هل ستتعلم أبداً؟

الأسوا من ذلك، كانت وظيفتها مهمة جداً بالنسبة لها، لكن كيف كانت ذاهبة لتكون قادرة على الحفاظ على احترام موظفيها بعد هذا؟ حتى لو افترضت أنها بإمكانها التخلص من جيك على الفور، الشائعات بالفعل لابد قد انتشرت. المديرة مختفية في جناحها مع زوج لا يعرفه أي أحد.

فوفو  
Trans:

## الفَصْلُ الْثَالِتُ

وكان طعمه لا يزال في فمها. كانت مثل فراشة من أجل لهبها ودائماً كانت كذلك... لكنها كانت في الخامسة والعشرين، امرأة ناضجة كبيرة، بالتأكيد يمكنها أن تقاومه للوقت القصير الذي سيكون فيه هنا؟ أو ربما تظهر لورين الجميلة في المشهد وستنتهي متاعب ليكسي.

تنهدت. لماذا لم يتزوج جيك لورين؟ عندما استقرت ليكسي في إيطاليا وأبلغت محاميها بعنوانها كانت قد راقت الموقف، متوقعة أنه في أي يوم سيطلب جيك الطلاق. عندما لم يحدث هذا أبداً هي قلقت، مع مرور الشهور إلى سنوات كانت قد وضعت هذا تدريجياً خارج ذهنها.

فجأة ضربها ذلك! كان جيك رجل أعمال لا يرحم. كان قد تزوج ليكسي ليضع يديه على القصر وتحويل ذلك إلى مشروع مدفوع،

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

الأنيق، الأرائك المخمليّة الزرقاء الناعمة، جناح الفندق، لكن أيضاً منزلها، مع كتبها على الرفوف. كانت سعيدة هنا، وفي أقل من ساعة كان جيك قد دمر سلامها، رضاها، حياتها. كان ذلك غير عادل، كل ما أرادته هو أن تكون محررة من الرجل.

ثم ضربها ذلك، لم يكن لديها أي شيء للقلق بخصوصه، موافقة جيك لم تكن ضرورية، في أسبوع قليل كان بإمكانها أن تطلقه سواء أعجبه ذلك أم لا. بحزن، أخذت نفسها لمهمة. كان عليها أن تتفاعل، لا تتصرف، وكان على هذا أن يتوقف... ستسمع جيك، وبعد ذلك ترسله بعيداً مع برغوث في أذنه. ربما جسدياً كان لا يزال لديه السلطة عليها. من التي كانت تمازح؟ - أبداً ربما، هو فعل: جسدها لا يزال يوخرها من لمساته، ركضت لسانها على شفتيها المتورمة

فوفو  
Trans:

## الفَصْلُ الثَّالِثُ



٧٥

www.7akatwyna.com

## إِلَّا شَيْءٌ يَغْيِرُ الْأَبْ

لَكُنْ لُورِينْ لَمْ يَكُنْ لَدِيهَا أَيْ أَصْوَلْ يَطْمَعُ  
فِيهَا جِيكْ غَيْرَ جَسْدَهَا، وَهُوَ لَنْ يَضْيَعَ عَقْدَ  
الزَّوْجَ عَلَى ذَلِكَ.

## نَهايَةُ الْفَصْلِ الثَّالِثُ

فوفو  
*Trans:*

# إلا شيء يغير الاب



همسات دكاوينا الرومانسية  
المترجمة

فوفو: Trans

www.7akawyna.com

## الفصل الرابع

"دورك للحمام."

قفزت ليكسي على قدميها بينما جيك يسير عائداً إلى الغرفة، وكان عليها أن تخنق اللهاث على ظهوره. شعره الأسود كان لا يزال رطب من الدش ونفضه بشدة عن جبهته العريضة، معطياً سماته الجذابة قسوة أكثر من القسوة المعروفة. كان مرتدي بدلة تقليدية للعشاء باللون الأسود، السترة المصممة خصيصاً أكدت عرض كتفيه الواسعة، القميص الحريري الأبيض تناقض بشكل حاد مع جلده المدبوغ البرونزي. سروال نزل بشكل مريح على رجليه. كان يبدو رجل متطور عصري لكن مفترض إلى حد ما بينما كان يمشي بشكل عرضي عبر الغرفة وأخفض طوله الطويل على الأريكة. نظر للأعلى إلى ليكسي، نظرته الداكنة انزلقت بعكس فوقيها. "لقد كنت مسافر

## الفصل الرابع

السرير - بيان صارخ من النوايا. حسناً، هي ستظهر له، تعهدت، سارت عبر الحمام، سحبت ملابسها من فوق رأسها بينما سارت. ربما جيك يعتقد أنه قد فاز، لكن كان لديه قد وهم يقظ. ستتناول العشاء معه، ولو هو رفض أن يرى المنطق بخصوص الطلاق والذهاب بسرعة، بإمكانه أن يحتفظ بالجناح اللعين وستتقاسم الغرفة مع أنا مرة أخرى.

عارية، خطت إلى الدش وفتحت الصنبور، مخبرة نفسها بأنه ليس هناك وسيلة كانت ذاهبة للتعرض فرصتها في الطلاق للخطر. ستة أسابيع أخرى وجيك لا يمكنه أن يفعل أي شيء لا يقاومها، بشرط أن يبقوا منفصلين...

واقفة تحت الرذاذ المهدئ، كانت على علم تاجر بآثار كولونيا جيك، العطر الذكوري الحيوي له الذي لا يزال يسيطر على الهواء من

## إلا شيء يغير الباب

طوال الليل ونصف اليوم. أنا جائع، لذا تكوني سريعة،" أمر. "واتركي شعرك منسدلاً، أحب ذلك بتلك الطريقة."

"الآن انتظر دقيقة." أخيراً ليكسي وجدت صوتها، لم يكن ينتقل معها ويسيطر على حياتها، ليس مرة أخرى.

"حقاً، ليكسي، أنت لم تعتادي أبداً أن تكوني جداً اليتير. اجري على طول واستعدني، إلا إذا كنت تفضلين تناول الطعام هنا." ذهبت يده إلى ربطة عنقه حول رقبته. "ربما يكون هذا أكثر حميمية، في ذلك،" اقترح بسخرية.

غاضبة، التقطت ليكسي حقيبتها من على الأريكة واندفعت إلى أمان غرفة النوم. ألت حقيبتها على السرير وتوقفت، عينيها متسمعة في دهشة غاضبة. الشيطان قد كان قد وضع عن عمد بيجاما حرير سوداء على

## الفصل الرابع

الصغير، تعهدت بصمت أنه لن يكون هناك طريقة أن جيك يتشارك سريرها - ليس الآن، ليس أبداً، حتى لو انتهت بالنوم في خزانة الغسيل! كرهته مع أعمق شعور الذي لم تصدق أنها كانت قادرة عليه.

بهدوء سرحت شعرها وجمعته في كعكة فوق رأسها. أضافت مرطب على وجهها، لمسة من الماسكارا الداكنة إلى رموشها الطويلة واستخدمت ملمع الشفاه الوردي الناعم على شفتيها الكاملة.

أخيراً زلت قدميها في صنادل ذهبي عالي الكعب، و، نقلت بكافأة بعض الأساسيات من حقيبتها على السرير إلى حقيبة كتف صغيرة ذهبية، أخذت نفس عميق، عادت إلى غرفة الجلوس مرة أخرى.

كانت الأريكة فارغة. نظرت حولها. كان جيك يقف عند النافذة المظلمة، جسده

## إلا شيء يغير اللاب

احتلاله الأخير للحمام. كانت مجبرة على الاعتراف بأن هذه كانت مخاطرة كبيرة جداً أن تتواجد في نفس الغرفة مع ذلك الرجل. تجمدت و، مغلقة الماء، توقف ذلك. كان فقط قبل خمس عشر دقائق فقط ذلك أنها كانت بين يديه. سحره القاتل لا يزال لديه القدرة على جعلها ترتجف، ولم يمكنها تحمل الاستسلام لذلك، ليس الآن. ليس عندما كانت قريبة جداً من هدفها.

التقطت منشفتها الكبيرة الناعمة، جففت نفسها بسرعة، وسارت إلى غرفة النوم لتفتح الدرج وسحبت ملابس داخلية دانتيل. انزلقت في ذلك، و، سارت إلى الخزانة، أخرجت بلوزة حرير بلا أكمام وتنورة. في ثواني كانت مرتدية ملابسها، و، وضعت الطوق الذهبي المشدّب الذي اكتمل مع الحزام الجلد الذهبي الذي التف حول خصرها

كابري.  
"أنيقة جداً، ومكلّف، لا شك." علق جيك باتقان، وجهه قاسي مع شيء مثل الاشمئزاز بينما يتحرك نحوها. "لعني أخبرتك أن تتركي شعرك منسدلاً." وقبل أن يمكنها الاعتراض يديه القوية فكت شعرها ببراعة حتى سقط هذا في سحابة حمراء حول كتفيها.

"أيامك في إخباري ما على فعله قد ذهبت منذ زمن بعيد"، ردت، مستاءة بشدة، كراهيتها احترقت أكثر إشراقاً بينما تتذكر الأشهر والسنوات التي تطلبه الأمر منها لتنوقف ببساطة عن الحلم بخصوص هذا الخنزير. عضت بقوة شفتها. لُن تسمح له بالسخرية منها لفقدانها أعصابها، بدلاً من ذلك متعمدة دفعت شعرها الطويل بعيداً عن وجهها. "الآن تدرك أن لدى منصبي كمدير

## إلا شيء يغير اللاب

متجمد بينما يحدق للخارج في الليل، على ما يبدو غير مدرك لوجودها. للحظة سمحت لعينيها بالمرور عليه، هل كان التوتر الذي أحسسته في جسده الضخم؟ لا، هذا لا يمكن أن يكون... ملامحه المحفورة الصلبة كانت لا تزال فضولية لكن لا يزال، تقريباً مكتتب. استدار، وعينيه أغلقت مع عينيها. تعبيره كان مستحيل تحديده، ولسبب غير معروف شعرت ليكسي بالخطر بسبب الصمت المشحون فيما بينهما، لكنها لم يمكنها تمزيق نظرتها بعيداً.

كسر جيك الاتصال، عينيه الداكنة انخفضت، مرت ببطء وشمول على شكلها الأنثوي قبل أن تعود إلى وجهها، واستشعرت لمسة من الرفض، لكن لماذا لم يكن لديها أي فكرة. كان هذا الذي اشتربه في تنزيلات الشتاء من بوتيك خاص في جزيرة

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

للتفكير فيه؟" أخبرته بوحشية.  
ليس لوقت أطول كثيراً،" أعلن بغرور.

عرفت ليكسي أنها كان يجب أن تطالب بتفسير للحظة لكنه كان يقف على بعد بوصة منها، وأمكنها تقريباً الشعور بدفء جسمه. المغناطيسية الحيوانية الواضحة للرجل كان لديها القدرة على تحريك حواسها ليس كأي شخص آخر قد عرفته أبداً. مصدومة ومنزعجة كثيراً، لم تصنع أي تعليق. بدلاً من ذلك توجهت إلى الباب، الانسحاب كان الخيار الوحيد الذي كانت قادرة على اتباعه.

غرفة الطعام في الفندق كانت فخمة ونظيفة، و، بينما دخلت ليكسي عبر الغرفة مع جيك إلى جانبها، يده الكبيرة ممسكة بحزمه كوعها، بالنسبة للمراقب العادة بدوا مثل زوجين مثاليين محبوبين. الرجل الطويل

فوفو  
*Trans:*

## الفصل الرابع

القامة الجذابة واللافت للنظر والمرأة الصغيرة والرائعة، عينيها متألقة ووجهها متورد مع السرور. فقط المراقب القريب جداً سيرى أنه كان غضباً الذي أضرم النار في عينيها واللون في وجهها.

بحلول الوقت الذي كانوا جالسين فيه أخيراً على طاولة ليكسي المعتادة كانت غاضبة جداً لتريد أن تضرب جيك. بينما كانت تتحدث مع العديد من الضيوف، كان جيك سعيد بتقديمه نفسه كزوجها، متجاهلاً بالكامل إهراجها الشديد.

"ما الجحيم الذي تعتقد أنك تلعب به؟" هسهست بينما بعニアة طوت منديلها في حضنها. ومضت عينيها بغضب إلى رفيقها. "أظن أنك تعتقد أنها كانت نكتة ضخمة أن تخبر الآنسة دافنبورت أنك زوجي. الأسبوع الماضي فقط هي قابلت صديقي، ما

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

على الأرض الذي هي ذاهبة لتعتقد؟ وهي واحدة من أفضل عمالئنا.

انحنى فهو جيك بسخرية. "بالكاد خطأي، ليكسي، عزيزتي، كان يجب أن يكون لديك حس أكثر عن أن تحصلني على صديق بينما لا يزال لديك زوج."

ارتفعت رأسها للأعلى، الغضب قفز في عينيها. "ليس لدى زوج، لم يكن لدى..."

"كان لديك أنا منذ سنوات. أعلم، لكن الليلة أتمنى أن أصح ذلك،" تشدق بسلامة، نظرته اكتسحت فتحة قميصها، ووقفت بتعهد على البشرة الدسمة الممحوشة بنية فاسقة.

"لم يكن هذا ما قصدته وأنت تعرف ذلك، أنت... أنت... منحرف،" ردت، اللون في وجهها تقرباً طابق شعرها.

معالمه الداكنة قست على الفور. "لن أتسامح

فوفو  
Trans:

## الفصل الرابع

مع الخصم، ليكسي. لقد سمحت لك بالجري حرة لفترة أطول كثيراً، لكن ليس بعد الآن." عينيه أمسكت بعينيها مع تدقيق لا يلين. "حاربيوني وساقاوم، وأستطيع أن أؤكد لك أنني دائمًا أفوز."

عينيها حاربت بغضب مع عينيه. كانت هذه معركة واحدة التي كان على ليكسي الفوز بها، لكي تحافظ على احترامها لذاتها، كبرياتها. حياتها. كيف كان ستجيب؟ لم تعرف أبداً، بينما النادل ظهر بجانب الطاولة. "هل سيدتي وسيدي يودون أن يطلبوا الطعام الآن؟" الاستخدام الواضح لكلمة سيدة غذى غضب ليكسي فقط.

"معكرونـة جنوة، متبوعة بشريحة لحم، متوسطة الطهي، من أجلي، وهل أطلب من أجلك، حبيبتي ليكسي؟ أعرف ذوقك جيداً جداً." كان سؤال جيك عبارة عن

## الفصل الرابع

أجل صنع الحب." فجأة، صور متفرقة من نفسها وجيك في السرير معاً ملأت عقلها مع وضوح مثير. أغلقت عينيها لفترة وجيزة لبعد الصور، وعندما فتحتهما مرة أخرى، كان جيك ببطء يقيم كل واحدة من صفاتها، من وجهها الأحمر إلى اليد الصغيرة الموضوعة على الطاولة، الأصابع المنقبضية في غضب، و، عندما أعاد نظرته إلى نظرتها، كان عليها أن تكافح من أجل منع نفسها من الارتجاف. لحسن الحظ نادل النبيذ تدخل اللحظات القليلة التالية قضاها جيك في اختيار نوع النبيذ، بارولا جيد إلى حد ما، بينما ليكسي خاضت معركة لاستعادة بعض التحكم في النفس، الذي لسوء الحظ هجرها على الفور بمجرد ما فتح جيك فمه مرة أخرى.

"حببك الحالي - دانتي، أليس كذلك؟"

## إلا شيء يغير الراب

تسمى صوتي صاحب الذي جعلها ترى الأحمر. "أنا لست جائعة،" نظرت للنادل المسكين. "لا بداية، ولا أي شيء. لحم عجل مارسالا، أيا كان."

تراجع جيك في كرسيه، عينيه الداكنة استراحت على وجهها الشاحب. "هل هذه طريقة المدير للتعامل مع الموظفين؟ الرجل كان يؤدي وظيفته فقط."

"لم أفقد أعصابي أبداً مع الموظفين." تمكنت ليكسي من الحفاظ على صوتها منخفض. "فقط أنت، وحضورك هنا، الذي يجعلني أفقد أعصابي."

"مضحك، عندما تقابلنا للمرة الأولى لم تتجادلي أبداً معي. في البداية اعتدت التساؤل متى مزاج الشعر الأحمر الشهير سيظهر نفسه، حتى تزوجتك واكتشفت أنك حفظت كل ما لديك من نار وشغف من

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

ابتسه لـكن الابتسامة لم تصل إلى عينيه أبداً، بينما الكثافة في نظرته ثبتها في مكانها. "يبدو أنه لم يأخذ بعد لقبه. جحيم دانتي. من الواضح أنه لا يشعل النار فيك، ليكسي، لو كان فعل ذلك، لم تكوني ليكون لديك الشفف لطحن السيف معـي، أو الذوبان بين ذراعـي كما فعلت في غرفة النوم في وقت سابق."

"هل ستصمت...؟ الناس ستسمع...". ألقـت ليكـسي نـظرة محمومة على الطـاولات من حولـهم. الحـمد للـله لا يـبدو أنـي أحد يـسترقـ السـمع. "هـذا فـندق حـصري جـداً، وـأنا مـسؤـولة عنـ ذـلك." لـجـأت إـلى دورـها المـهـني، أساسـاً لأنـها كانـتـها شـعورـ سيـئـ من اـحـتمـالـ أنه رـيـماً تـكـونـ هـنـاكـ بـعـضـ الحـقـيقـةـ في تـصـريـحـاتـ جـيـكـ الصـاحـبةـ وـلـهـ تـرـدـ أنـ تـفـحـصـ عـواـطـفـهاـ الخـاصـةـ عنـ كـثـبـ.

فوفـو  
Trans:

## الفـصلـ الـرابـع

عالـجـهاـ جـيـكـ معـ نـظـرةـ سـاخـرـةـ. "لـكـنـ بالـطـبعـ تـسـتـقـلـيـنـ عـلـىـ الفـورـ. أـكـرـهـ أـنـ يـخـسـرـ الفـنـدقـ أـيـ عـمـيلـ لـأـنـ المـديـرـ أـصـبـحـ مـجنـونـ فـيـ غـرـفـةـ الطـعـامـ. رـهـيبـ مـنـ أـجـلـ العـمـلـ، خـاصـةـ الـآنـ."

الـخـزـيرـ السـرـطـانـ؟ تـمـتـ منـ تـحـتـ أـنـفـاسـهـ، لـكـنـ، مـحـارـبـةـ الرـغـبـةـ فـيـ الـاـنـقـاهـ، أـجـبـرـتـ ليـكـسيـ نـفـسـهـ عـلـىـ الـبـقـاءـ هـادـئـةـ. تـنـهـتـ بـتـتـاـقـلـ مـنـ الـاـرـتـيـاحـ عـنـدـمـاـ نـادـلـ النـبـيـذـ عـادـ مـعـ الزـجاجـةـ المـطـلـوـبـةـ وـبـعـدـ السـماـحـ لـ جـيـكـ بـتـذـوقـهاـ مـلـاـ كـؤـوسـ النـبـيـذـ الخـاصـةـ بـهـمـ.

رفعـ جـيـكـ كـأسـهاـ لـهـاـ. "حـسـنـاً، أـلـيـسـ هـذـاـ لـطـيفـ؟ تـمـاماًـ مـثـلـ الـأـوـقـاتـ الـقـدـيمـةـ، ليـكـسيـ. أـنـتـ وـأـنـاـ نـتـقـاسـمـ وـجـبـةـ حـمـيـمـيـةـ غـالـيـةـ الـثـمـنـ." وـ، رـافـعاـ كـأسـهـ إـلـىـ فـمـهـ الـحـازـمـ، اـبـتـلـعـ السـائـلـ الـأـحـمـرـ الغـنـيـ. لـكـنـ النـورـ السـاخـرـ فـيـ عـيـونـهـ الدـاـكـنـةـ كـذـبـ

## الفصل الرابع

محاميها لماذا أرادت الطلاق. في الواقع، كانت قد أعطت محاميها تعليمات صارمة بعدم إخبار أي شخص، خصوصاً ليس جيك، أين كانت تعيش.

"كيف عرفت أين تجدني؟" السؤال انزلق خارجاً بشكل لا إرادي. كان عقلها يدور مثل الطاحونة الهوائية وكان هذا كله خطأ جيك. ألتقت عليه نظرة مهلكة عبر الطاولة. رأسه الداكنة انحنى ولم يكن هناك أي شك في أنه كان يستمتع بطعمه، هو يصنع الحب مع التمتع المخلص نفسه كما يستمتع بالطعام الجيد، يستمتع بكل تذوق و... منزعجة، تمسكت بالفكرة المضللة.

"لقد سألت..." بدأت.

"لقد سمعت". رأسه الداكن ارتفع، عينيه الزرقاء اشتربكت مع عينيها. "لقد عرفت لسنوات أين كنت".

## إلا شيء يغير الاب

تعليقه البريء. للحظة شعرت ليكسي بنده قصير من أجل الماضي. عندما تزوجا في البداية، وعاشاوا في لندن، كانوا معتادين على تناول الطعام بالخارج كثيراً، تناولوا وجبات الطعام المعروضة في بعض من أفضل المطاعم في العاصمة. كانت واقعة جداً في الحب، مليئة مع هذا الأمل في المستقبل... على عجل، التقطت كأسها وأخذت جرعة من النبيذ في محاولة لتهيئة أعصابها وصرف الذكريات المؤلمة.

تجاهلت جيك بينما نادل آخر وضع طبق من المعكرونة أمامه. هذا سيجعله يصمت، فكرت ممتنة. لكن ما الذي كان يقصده بـ "خصوصاً الآن"؟ نفت الفكرة المزعجة، وبدأت في وضع عقلها في استعداد. كيف عرف جيك بخصوص دانتي؟ هي لم تخبر

## الفصل الرابع

تذكرت ليكسي الرجل، وكان قد طلب منها الخروج، لكن في ذلك الوقت كانت لا تزال خام وتنزف من خيانة جيك. لكن ما الذي كان يقصده جيك، أنها قد انزلقت؟ سمعت الكلمات واستوعبتهما لكن هذا لم يبدو منطقيين. طوال الوقت كان جيك يعرف أين يجدها ومع ذلك فقط الآن هو يزعجها. وما الذي يقصده، بأنها قد هربت بعيداً؟ لقد اعترف بحرية بأنه أراد الخروج من الزواج، لقد سمعته مع آذانها الخاصة يعلن لعشيقته، لورين، عن ندمه لكسر عهود زواجهما. امتدت أعصابها إلى نقطة الانهيار، أخفضت رأسها هرباً من نظرتها المحدقة، التقطت كأسها، أخذت رشفة من النبيذ المهدئ.

بعناء، وضعت الكأس على الطاولة، و، مستعيدة السيطرة على نفسها، نظرت للأعلى.

## لا شيء يغير الاب

"لكن كيف؟" سالت، مأخذة من قبل إيحائه.

"لدينا معارف متبادلة. السيد كارل برادشو." جبيتها السلس تجعد في عبوس بينما تفتش في ذاكرتها، الاسم دن جرس.

"هو كان زبون منتظم في هذا الفندق، قبل أن يتزوج. على ما يبدو كان يقيم هنا في الربيع بعد وصولك. عن طريق الصدفة المحضة كان لدى تعاملات تجارية مع الرجل. كنا نتقاسم الغداء عندما أراني صورة لك أخذت بجانب حمام السباحة هنا. كان يتذمر من حقيقة أنه قد قابل فتاة رائعة التي قد قالت حقاً لا له. تعرفت عليك على الفور، لكنني لم أزعج نفسي بإخباره أنك كنت زوجتي الهاوبية،" عرض بسخرية. "أنت انزلقت هناك، ليكسي، كارل برادشو هو واحد من أغنى الرجال في أوروبا."

فوفو  
Trans:

## الفصل الرابع

قبل أشهر، لكن لا يمكنه أن يعرف في ذلك الحين أنها كانت ترفع دعوى للطلاق، لم تكن عرفت ذلك بنفسها.

"بالنسبة لصديقك، كما تعرفين أفضل من معظم الناس—" الازدراء المحتقر في عينيه—"الناس ستفعل أي شيء من أجل السعر المناسب. مدير صديقك أصبح مريض مريح، ولم أضطر إلى إضاعة الوقت في الانتظار بالأنحاء من أجلك."

"لـ... لـ... لكن..." بينما ترفرف مع الغضب، ومضت عيون ليكسي البنفسجية النار. "كيف جرؤت؟" أخيراً صرخت بدلاً من الجنون.

"أجرؤ على أي شيء للحصول على ما أريد، ليكسي، ولعدم صنع أي خطأ، أريدك." نظرته الصارمة بدت تحرق من خلال روحها. "والآن أستطيع أن أوفر لك."

## إلا شيء يغير الراب

"إذن لماذا ظهرت الآن؟" طالبت ببرود. لدقائق طويلة نظر فقط إليها. عضلة نبضت على طول حافة فكه، وعينيه دكنت مع كآبة جليدية. "أنا لا أقدر أن تحصل زوجتي على صديق دائم وترفع دعوى قضائية ضدّي من أجل الطلاق. قررت أن أضع حدًا لذلك،" أعلن بغرور.

"بعض الأمل، نحن مخطوبين." ليس بعد الآن، أنتِ لستِ كذلك." ضاقت عينيه الداكنة على وجهها المتمرد. "أخبريني، ليكسي، لماذا تعتقدين أن خطيبك المزعوم تم استدعائه بعيداً هذا المساء؟" تسأّل مع سخرية مقلقة.

"أنتـ أنتـ رتبـتـ ذـلـكـ." نظرتـ إـلـيـهـ فـيـ ذـهـولـ مرـعـوبـ. "لـكـنـ كـيـفـ؟ـ فـيـ الـوـاقـعـ،ـ كـيـفـ عـرـفـتـ بـخـصـوصـ دـاـنـتـيـ؟ـ"

"لقد حققت بخصوصك، قبل أشهر."

فوفو  
Trans:

## الفصل الرابع

الرجل... أوه، ما كانت الفائدة؟ فكرت بخيتة أمل، كتفيها تراجعت باكتئاب بينما تلتقط شوكتها وتبدأ في دفع الطعام حول طبقها. كان جيك أستاذ في الحصول على طرقها. كان لديه أستاذ في الخاصة. لو كان لديها أي إحساس على الإطلاق، فسيكون عليها قضاء بقية الوجبة متجاهلة هذا الرجل وتتجذب أفكارها إلى نوع ما من النظام.

اختارت ليكسي طعام رائع، كان يمكن أن يكون هذا رماداً لكل ما تهتم به. شربت النبيذ وهذا ساعد على استعادة ثقتها قليلاً، لكن كانت شجاعة كاذبة وعرفت ذلك. نظرت عبر الطاولة إلى جيك، الذي كان يأكل شريحة لحمه مع كل علامة على التمتع بذلك. امسك بها تنظر وفمه العازم انحنى في أقصر الابتسامات.

"الطعام هو رائع، يجب أن أطري الطاهي،"

## إلا شيء يغير اللاب

"توفر لي..." انفجرت. من بين كل الخنازير المنافقين، أخذت البسكويت. لم يكن كافي أنه كان عليه أن يتزوجها في المقام الأول ليستولي ببساطة على منزل عائلتها، كان لديه الجرأة ليدخل إلى الذهن أنها كانت مرتفقة. التقطت سكينها، متلهفة لغزو ذلك في وجهه البعض الساخر.

رأسه الداكن مال ناحيتها. "لا تفكري حتى في ذلك، ليكسي،" هسهس مع نعومة سلسة. "وأقترح، لا إذا كنت تريدين أن يعرف المطعم كله شئونك، أن تصمت وتأكلي."

كيف دخل إلى ذهنها هكذا؟ فكرت ليكسي، لكن قبل أن تتمكن من تشكيل الرد وضع النادل الطبق الرئيسي أمامها. كانت عالقة جداً في الاضطراب العاطفي الخاص بها لدرجة أنها لم تلاحظ حتى وصول

فوفو  
Trans:

## الفصل الرابع

العدد القليل من الضيوف الذين عرضوا عليها  
ليلة سعيدة، واتجهت إلى المصعد.

"صحيح، قل ما عليك قوله وغادر"، طلبت  
ليكسي، واقفته بصارمة في منتصف الغرفة.  
بعصبية فركت راحتي يدها الرطبة فوق  
وركها. لم تكن بأي طريقة في السيطرة  
كما بدت، لكن جيك لا يمكنه معرفة  
ذلك، طمأنت نفسها. كان واقعاً مع ظهره إلى  
الباب، عينيه الداكنة بطيئة وتحليلية  
بينما تمر على جسدها المتشدد وعاد إلى  
وجهها.

"أجلسي، ليكسي."

"لن يكون ذلك ضرورياً، لا أنوي أن تبقى هنا  
لهذه الفترة الطويلة. أنا فتاة عاملة، لدى يوم  
مزدحم جداً، وأريد الوصول إلى السرير."

"بكل الوسائل، ليكسي، نستطيع التحدث  
في السرير لو هذا ما تفضلينه."

## إلا شيء يغير الاب

عرض بسلامة.

"افعل ذلك"، ردت ليكسي، ونظرت إلى  
 ساعتها لتلاحظ أنها كانت تقارب الساعة  
 العاشرة. كلما أسرعت في الحصول على  
 المواجهة مع جيك والانتهاء من ذلك،  
 كلما كان بإمكانها إخراجه من حياتها  
 بشكل أسرع.

"هل تتناول القهوة في الصالة؟" صوته العميق  
 سأل، مؤدب بدقة.

لم تتنازل لالقاء نظرة عليه حركت ليكسي  
 كرسيها للوراء ووقفت، التصميم في كل  
 سطر من إطارها الصغير. "لا، نستطيع  
 الحصول على ذلك في جناحي. لقد أمضينا  
 ما يكفي من هذا المساء لتجنب المشكلة  
 الحقيقية. هل نذهب؟" و، بدون انتظار رده،  
 التقطت حقيبتها وسارت عبر غرفة الطعام،  
 ابتسامة قاسية على وجهها من أجل صالح

فوفو  
Trans:

وتراجع. سمح لها بالذهب... "هل انتهيت من الصراخ؟" سأله جيك بهدوء، أخضعتها لتقديره بطيء وهادئ الذي جعلها تشعر بالرغبة.

كانت قد رفعت رأسها قليلاً، رفعت يدها إلى جبينها ودفعت بعيداً الخصلات المتشابكة لشعرها الطويل، وابتلاع غضبها. "نعم"، قالت بقسوة. كانت قد انتهت مع جيك منذ فترة طويلة وكان الصراخ في الرجل لن يحل أي شيء. "من فضلك أخبرني ما الذي جئت من أجله، وادهب."

"أجلسي، ليكسي."

انهارت في أقرب كرسي وشاهدت بحذر بينما جيك جلس على الأريكة، ساقيه الطويلة ممددة أمامه في سهولة مهملة.

"الآن، أليس هذا أكثر تحضراً، حبيبي؟" تشدق بسخرية، بينما لم يبعد نظرته عن

## إلا شيء يغير الباب

كان يبدو متسلياً، اللعنة عليه. "في أحلامك، وغد،" انفجرت، مزاجها بقبق. "ليس لديك الحق في العودة إلى حياتي، مخبراً الجميع أنك زوجي، مدمر بالكامل مصداقتي مع الموظفين. فقط أين الجحيم الذي تعتقد أنك فيه؟ لقد حصلت على الكثير منك بقدر ما أستطيع التحمل، ولو لم تغادر في اللحظة التالية فسأتصل بالخادم ليرميك خارجاً. في الحقيقة، لا أستطيع أن أفهم لماذا لم أفعل ذلك في المقام الأول."

في خطوتين كان جيك بجانبها، يديه الكبيرة أغلقت على أكتافها النحيلة، أصابعه انغرزت في الجسد الناعم. "يكفي، ليكسي، الصراخ مثل باعثة السمك لن يوصلنا إلى أي مكان."

كان محق و،أخذت نفس عميق، قاتلت الوعي من الفرح الذي أثارته لمسته فيها،

فوفو  
Trans:

## الفصل الرابع

"حصلت على هذا؟" هتفت ليكسي. بالطبع. لماذا لم تفكري بذلك من قبل؟ جلست في الكرسي، تنهيدة من الارتياح هربت منها. كان هذا واضحًا جدًا، في وضة من الوضوح الغامض رأت كل شيء. كان جيك رجل ثري جداً، وكانت تعرف أنه سيفعل أي شيء من أجل المال. الطلاق يبدو أنه يرعبه، لأنه وفقاً للقانون زوجته يمكن أن تأخذ نصف أمواله وأعماله. لا عجب أن الخنزير جاء بقدم ساخنة إلى إيطاليا.

"جيد، أنا سعيد. إذن دعينا نذهب إلى السرير، لقد كان يوماً طويلاً،" تصدق جيك بهدوء.

"لا، أنا أفهم، جيك." انحنى للأمام، مرفقيها على ركبتيها، نظرتها الجادة مثبتة على وجهه. "ليس لديك أي شيء للقلق بخصوصه، لقد أمرت محامي. لا أريد أي

## إلا شيء يغير الراب

وجهها الشاحب. "amp; مع هذا، جيك." لم تكن في حالة مزاجية من أجل الدردشة الهدئة. "إنه بسيط للغاية، ليكسي، لقد أخبرتك سابقاً. أريدك أن تعودي كزوجتي، تعودين إلى سريري."

استغرق الأمر قوة هائلة من الإرادة للحفظ على درجة من الكياسة، لكن بطريقة ما تمكنت من ذلك. "هل هذا كل شيء؟" سخرت بخفة بينما كان يدور عقلها على عجلات مزيتة. كان ينوي شيئاً، لكن ماذا؟ كان قد قال في وقت سابق أنه أراد استعادتها، والآن كان قد كرر الطلب، مع ذلك عرفت أن هذا غير صحيح. هو لم يكن يحبها، لم يفعل أبداً، ولماذا الفكرة جلبت وميض من الأله، لم تتساءل. إذن ما السبب الآخر الذي يمكن أن يكون لديه...؟

فوفو  
Trans:

## الفصل الرابع

قدميها، و، أمال رأسها للوراء مع يد كبيرة، عينيه الكثيبة المريدة أقفلت على عينيها، أسر نظرتها. "لن تتنازلي عن ثروة أكثر من أن تلك الخنازير ستطير، وكذلك توقيع ذلك، انسى الأمر."

"لماذا، أنت متعرجف..." قبل أن يمكنها إكمال الجملة رأسه الداكن انحنى، فمه غطى فمها في قبالة قاسية، مكتملة. لوت رأسها في جهد محموم من أجل الابتعاد، يدها انغرزت في كتفه بينما كانت تركله مع قدمها، لكن مع سهولة مهينة ضغط جيك فمه على فمها بقوة لا تلين لجعل شفتتها تفترق.

لم يكن هناك أي شيء بإمكانها فعله لمنع غزوه الساحق، ولرعبها شعرت بالرغبة الخائنة تشتعل في بطئها. في محاولة يائسة لجعله يتوقف رفعت يدها إلى وجهه وخدشت

## إلا شيء يغير اللاب

نفقته، ولا بنس. عملك، استثماراتك، كل شيء في أمان. لا أريد ذلك. سأوقع عقد الآن، الليلة، لو ترغب." وللمرة الأولى منذ التقت جيك مرة أخرى افترقت شفتتها في ابتسامة حقيقة، حتى لو كانت ابتسامة رضى عن النفس.

لم يكن هناك ابتسامة عائنة على وجه جيك الوسيم. بدلاً من ذلك نظرته أصبحت مقنعة ونهض على قدميه ليحلق فوقها. "محاولة لطيفة، ليكسي، لكن هذا لن ينجح."

"لكن..." ألقـت عليه نظرة حائرة.  
"بالتأكيد..."  
ربما هم لم يفهمـ.

"لقد أخذـتـيـنيـ للـحـمـاقـةـ ذـاتـ مرـةـ،ـ لـكـنـ لـيـسـ مـرـةـ أـخـرىـ أـبـداـ."ـ مدـ يـديـهـ القـويـةـ لـلـأـسـفـ،ـ وجـذـبـ أـعـلـىـ ذـرـاعـيـهاـ،ـ جـعـلـهاـ تـقـفـ عـلـىـ

فوفو  
Trans:

## الفصل الرابع

حواسها لكن من المفارقات أنه وضع جسدها في النار. أرادت أن تبكي، "توقف؟" في خزي وASHMIZAZ، لكن بدلاً من ذلك استرخي جسدها، متحركاً من تلقاء نفسه لاستيعاب جسد جيك الطويل القوي.

ارتجمفت بشكل لا يمكن السيطرة عليه بينما شعرت بيده القوية تنزلق على كتفيها والى أسفل الى بلوزتها المفتوحة. مع تأوه متواوحش، كانت بلوزتها مفتوحة الى خصرها ويده داعبت بشرتها الناعمة. كانت متشوقة ومستمتعة بعنف، مؤلم تقريراً، الحرير مر من خلال كل عصب في جسدها، معدتها مشدودة في إثارة ساخنة. كانت ضائعة، حاجة بدائية شرسته أرسلت دمها يتدفق عبر عروقها مثل النار المنصهرة.

بشكل لا يصدق، هذا انتهى. جيك، مع لعنة مكتومة، دفعها بعيداً عنه، وسقطت

## إلا شيء يغير الاب

فكه الصلب.

أرجع جيك رأسه الى الوراء، وعينيه الداكنة اشتتعلت مع غضب معادي. "لا يجب أن تفعل ذلك، ليكسي،" قال مع تهديد جليدي. قام بتحويل وزنه، حاصرها بعجز أمامه، حاولت أن تضربه، لكن مع سهولة ممتازة حاصر كلتا يديها في إحدى يديه بين جسديهما.

اتسعت عيون ليكسي الى أقصى حد بينما تحدد النية في نظرة جيك الداكنة. "لا، جيك." كانت عاجزة، محجوزة بقوة أمامه، أمكناها الشعور بحرارة جسده من خلال النسيج الناعم لملابسها، ولرعبها أمكناها أن تشعر باشتعال رغبته. ثم لم يعد لديها أي فرصة للتفكير، بينما فمه نزل مرة أخرى على فمها في قبلة التي استمرت، أصبح امتلاكاً مدمراً وعاطفياً الذي انتهك كل

فوفو  
Trans:

## الفصل الرابع

لماذا الكلمات تؤلم؟ تساءلت بوحشية.  
"لن أخذك الليلة."

رأسها ارتفع للأعلى على كلماته، كان يقف على بعد بوصة، عينيه الداكنة متلائمة بنور غير مقدس، وجهه متورد مع قوة غضبه، وعلامات أظافرها منحوتة على فكه. سقطت نظرتها على يديه القوية التي تحولت إلى قبضات على فخذيه، كما لو كانت هذه هي الطريقة الوحيدة التي بإمكانه منع نفسه من الحصول عليها.

"الفرصة ستكون شيء جيد." حاولت أن تسخر. هو يكرهها... لقد كان هناك في كل خط مشدود من جسده الكبير، في أعماق عينيه الداكنة، وفي الالتواء القاسي من فمه العازم. كان بإمكانها أن تتذوق الكراهيّة، حالة شريرة في الهواء.

"الفرصة ليس لها أي علاقة مع هذا. الطريقة

## إلا شيء يغير الراب

في كومة متجمعة على الأريكة وراءها. للحظة لم تعرف ماذا حدث، في ثانية واحدة كانوا متشبثين ببعضهم البعض في احتياج يائس والآن كانت منهارة على الأريكة، جسده الطويل القائم شاهق فوقها. لم تجرؤ ليكسي على النظر إليه. رد الفعل الخائن لجسدها ملأها مع الإذلال المر. كرهته، حتى بينما لا تزال متآلمة من لمسه. لكن الأسوأ من ذلك هو معرفة أن جيك لابد أنه يعرف أن جسدها قد خانها.

"غطي نفسك، يا امرأة،" قال جيك بازدراء. "أنت تثيرين اشمئزازي، و، الله يعرف، أنا أشمئز من نفسي."

كلماته قتلت كل أثر من الرغبة في جسدها المرتجف في لحظة. قشور جليدية تجمدت على طول بشرتها و، كافحت، عدلت ملابسها الممزقة. إذن، هي تثير اشمئزازي...

فوفو  
Trans:

# إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

التي أشعر بها الآن ستكون بمثابة اعتداء أكثر منه صنع الحب." التعليق القاسي جمد دمها. "هذا ما قد تيني إليه، أيتها الساحرة الصغيرة."

لهشت ليكسي، عقدت يديها معاً أمام صدرها في لفترة غير مجديّة للدفاع عن النفس. نظرة جيك سقطت على يديها، والتوى فمه في منحنى ساخر مرير.

"لا تقلي، ليكسي، ليس لديك أي شيء لتخافي منه. لن أطمح ذكرى وفاة ابنتنا عن طريق أخذك في غضب."

"لقد تذكريت..." همست، فجأة مدركت أن جيك بالفعل عرف أن هذا كان الذكرى السنوية لاجهاضها، و، حتى الأكثر دهشة أنه كان يعرف أن الطفل المفقود كان صبياً. نظرتها طارت إلى وجهه الداكن وأدركت أنه قد سيطر على غضبه السابق.

فوفو  
Trans:

## الفصل الرابع

أغطيّة مقنعة سقطت فوق عينيه الزرقاء العميقـة، مخفية تعبيـره بينما، مع هـزة مقصودـة من كتفـيه العـريضـة، قال "بالطبع، ذلك السـبـب الرـئـيـسي في وجـودـي هـنـا."

لم تفهم ليكـسي أـيـا من هـذا. افترضـ أنها كان يـجبـ أن تكون شـاكـرـةـ أنه لمـ يكنـ ذـاهـبـ ليـتـشارـكـ سـرـيرـهاـ. "لـكـنـ..." بـدـأتـ، فقط السـؤـالـ توـقـفـ في حـلـقـهـاـ بيـنـماـ جـيكـ يـكـملـ.

"أـريدـ الطـفـلـ الـذـيـ أـنـتـ مدـيـنـةـ لـيـ بـهـ،ـ لـكـنـيـ أـيـضاـ أـنـوـيـ أـتـأـكـدـ أـنـهـ طـفـلـيـ."

لم يـمـكـنهـ أنـ يـؤـذـيـهاـ أـكـثـرـ لوـ كـانـ قدـ حـاوـلـ. ذاتـ مـرـةـ لـكـانتـ تـخـلـتـ عنـ أـيـ شـيءـ لـلـحـصـولـ عـلـىـ طـفـلـهـ،ـ لـكـنـ الـآنـ...ـ "لـاـ...ـ أـبـدـاـ..."ـ قـمـتـ الـكـلـمـاتـ لـنـفـسـهـاـ أـكـثـرـ مـنـهـ لـهـ. وـجـدتـ أـنـهـ لـاـ يـصـدـقـ ذـلـكـ أـنـهـ يـمـكـنـهـ أـنـ يـكـونـ مـتـعـجـرـفـ جـداـ،ـ يـنـقـصـهـ جـداـ أـيـ ضـمـيرـ

## الفصل الرابع

"لو تركتك، هل ستتصرفين مثل ليدي كنوع من التغيير وتستمعين؟" ابتسمر بسخرية مرة أخرى في وجهها المتورد والغاضب.

"نعم"، قالت من بين أسنان مضمومة: هي ستفعل أي شيء للهروب من احتضانه المألف جداً.

"جيد." و، رفعها على قدميها، وضعها على الأريكة مرة أخرى وجلس بجانبها، فخذله القوي ضغط برفق على أطرافها النحيلة. تحركت على الأريكة لوضع مسافة صغيرة بينهما. ألقى عليها نظرة متسلية ساخرة وبعد ذلك، استند للوراء في المقعد، فرد أصابعه الطويلة أمامه، من أجل كل العالم كما لو كان على وشك إلقاء محاضرة.

"هذا حقاً بسيط، عزيزتي ليكسي. لقد اشتريت هذا الفندق. أنت الآن مستخدمة

## إلا شيء يغير الاب

أخلاقي. "نعم، عزيزتي، ليكسي، على الرغم من الظروف الحالية أنا ذاهب ليكون على الانتظار لبضعة أسابيع للتأكد من الآباء،" قال بسخرية. "ليس لدى أي نية في أن أكون عالق مع ذريته صديقك..."

"لماذا أنت..." قفزت ليكسي على قدميها بينما معنى كلماته يضربيها. "أنا..."

"ليس مرة أخرى، ليكسي." ذراعيه التفت حولها وأمسكها بقوة أمام جسده. "غداً أنت تأتين معى، وأنوبي أن أشاهدك في كل دقيقة من كل يوم حتى الوقت المناسب، وبعد ذلك، عزيزتي ليكسي، أنت وأنا سنستأنف زواجنا بشكل كامل. مفهوم؟"

"لا يمكنك أن تجعلني أفعل ذلك." على الرغم من أنها مرة أخرى كان يمسك بها بحزمه بين ذراعيه، كان لديها شعور رهيب أنه على الأرجح يمكنه فعل ذلك.

فوفو  
Trans:

## الفصل الرابع

"صحيح،" وافق بسلاسة، نظرته لم تبتعد أبداً عن ملامحها المتمردة. "لكن ألم تنسى عامل مهم؟" دفع بسلاسة، لكن الصلب الكامن في لهجته كان لا يمكن أن تخطئه. "الوقت هو الجوهر بالنسبة للشاب ماركو. هذا المكان حقق فقط ربيعاً متواضعاً في العامين الماضيين ولدي القدرة على جعل هذا معروفاً وليس هذا اقتراح عملي،" قال بسخرية. "لو رحلت الشاب ماركو إلى أمريكا تأخرت أو الغيت، من يعرف؟" رفع يديه في بادرة إهمال. "سيكون عار عظيم لو كان محكوم عليه بالبقاء في كرسي متحرك طيلة حياته، ببساطة لأن المال غير متاح من أجل علاجه." حدقت ليكسي في رعب في ملامحه الصلبة المنقوشة. لا رمش في العيون النيلية. لا! عقلها صرخ بصمت، لم يمكنها فعل ذلك، ربط نفسها بهذا الرجل مرة أخرى بينما عرفت

## إلا شيء يغير الراب

لدي." لم يمكنها تصديق ذلك. "أنت تمتلك... إذن سأقدم استقالتي..."

متجاهلاً تعليقها، أكمل بصوت خالي من كل المشاعر، "ما لم تفعل كما أقول، سألفي عملية البيع، ولن يحصل سنيور مونيكيلي على المال، وأبنيه لن يتعافي."

رأسها دار بينما تداعيات كلامه يغرقها. ومضت إليه بنظرة غاضبة، كرهته في تلك الثانية أكثر مما فعلت طوال كل تلك السنوات التي كانوا فيها منفصلين. "هناك أشخاص آخرون في العالم الذين ربما يشترون الفندق،" ردت بسخرية. "أنت لست رجل الأعمال الوحيد على هذا الكوكب، حتى لو كنت تود أن تعتقد نفسك كذلك،" انتقدت في خوف. لم يعجبها إلى أين المحادثة كانت تذهب.

فوفو  
Trans:

## الفصل الرابع

كانت متفاجئة جداً؟ سالت نفسها بأسف. كان هذا نفس الرجل الذي كسر عهوده الزوجية لها وبعد ذلك توقع منها أن تشرب نخب هو وصديقه في الشمبانيا. ما يسمى الغرب المتحضر، لكن ليكسي لم تكون أبداً واحدة منهم.

مع حركة متأنقة كافحة للوقوف على قدميها وسارت عبر الغرفة لتجدق بالخارج إلى الليل المظلم. كيف يمكنها أن تكون مسؤولة عن فقدان سنيور مونيكيلي لعملية البيع؟ بالنسبة للشاب ماركو ربما يكون مربوط بكرسي متحرك طوال الحياة؟ لفت حول نفسها.

تبعد جيك وكان يقف على بعد خطوة. نظرت إليه، وكان وجهه غريب الذي رأته. "هل حقاً ستتحكم على الرجل..."

"صدقي هذا". قاطعها جيك بوحشية، وهي

## إلا شيء يغير الاب

أنه كان هناك الكراهية فقط بينهما. "لماذا - لماذا أنا؟" سالت متعمدة. هذا لم يصنع أي نوع من المنطق... حاجب واحد تقوس للأعلى. "أنت زوجتي. أنا رجل ثري جداً، أحتاج وريث ولا أؤمن بالطلاق. كما أنتي لا أقدر أن أسمع أن زوجتي تفكر في الزواج من رجل آخر."

هو ربما كذلك أضاف جداً هناك، فكرت ليكسي في ذهول مشدود. من الواضح أن هذا لابد أن يكون ضربة لكرياته حصولها على صديق. كيف هذا شوفيني نمودجي. كان من الصحيح أن يحصل جيك على علاقة غرامية مع مساعدته الشخصية لكن أدنى شائعة تقول إن زوجته المنفصلة ربما تفعل نفس الشيء وكان حصل على قدم ساخن للوصول إلى إيطاليا لوضع حد لذلك. الحديث عن المعايير المزدوجة؟ لكن لماذا

فوفو  
Trans:

أن يقسى تعبيره. "يمكنك الاتصال به قبل مغادرتنا في الصباح، لكن لن أسمح لك برؤيته"، حذر بشكل جليدي.

"أغادر؟ لا أستطيع المغادرة، لدى وظيفتي..." "ليس بعد الآن". وسار عبر الغرفة ليلتقط سماعته الهاتف ويضغط رقم. "لورين، انتقل إلى بيكونو باراديسو أول شيء في الصباح. أريدك أن تتولى المسئولية حتى يمكن إيجاد مدبر مناسب. حسناً... ليلة سعيدة." وضع جيك سماعته الهاتف واستدار، ابتسامةانتصار قوست فمه القاسي. "بديلك سيصل في الصباح."

وقفت ليكسي كما لو أنها قد تحولت إلى حجر على ذكر اسم المرأة الأخرى، عيونها البنفسجية فارغة بينما أفكارها تنقلب داخلياً، كان جيك قد رتب ذلك، لابد أنه خطط لذلك لأسابيع. حقيقة أنها قد بدأت

## إلا شيء يغير الراب

فعلت... كان هناك في ابتسامته الساخرة والبريق القاسي في عينيه. "من الناحية التقنية، ليكسي، أنت الوحيدة التي تستطيع أن تحكم على الرجل بالبقاء على كرسيه، ليس أنا"، قال بقسوة، مضيفاً، "نعم، أو لا، ليكسي؟"

له يكن هذا عدلاً، استعرت داخلياً، لابد أن جيك يعرف جيداً أنه ليس هناك طريقة يمكنها بها أن تخذل عائلة مونيكيلالي، كانوا قد أنقذوا سلامتها عقلها قبل خمس سنوات، وكانت مدينة لهم. لماذا الآن، غضبت، فقط عندما حصلت على حياتها في ترتيب؟ دانتي... دانتي، كانت قد وعدته اليوم بالزواج منه.

"دانتي... ماذا يمكنني أن أخبره به؟" صاحت في فزع، بدون وعي أعطت إجابتها. لم ترى وميض الانتصار في أعين جيك قبل

تسمعه. " تتوقع مني الزحف عائدة إلى سريرك وأمدادك مع طفل." لم يمكنها إبقاء الصدمة والرعب خارج صوتها. " وفي الوقت نفسه، عشيقتك..."

"لماذا المفاجأة جدا؟" قاطع جيك بسخرية. " لقد عشت في إيطاليا لسنوات، كنت تخططين للزواج من إيطالي. من الشائع جداً في هذا العالم أن تكون الزوجة والأم موقرة، بينما العشيق توفر المتعة." كان يقصد ذلك، كان حقاً يقصد ما قاله. " لا توجد أي وسيلة على الأرض أنتي ساطيق زوج غير مخلص. يجب أن تعرف ذلك أفضل من معظم الناس، جيك،" قالت بقسوة. ألم تتركه بسبب خيانته؟

" هل يجب علي؟" تسأعل مع عبوس حائز. أجبت ليكسي مع شخرة من الاشمئزاز. من الذي كان يمازحه، بالظهور بالبراءة؟

## إلا شيء يغير الاب

إجراءات الطلاق كان له علاقة ضئيلة أو لا شيء مع هذا. " الطلاق لم يهم؟" قالت لنفسها. " لا، ليس حقاً. كان لدى كل النية في استعادتك. الفاكس من محامي ببساطة سرع الإجراءات."

"لورين." تقريباً اختنقت على الاسر. " لماذا لم تطلقني وتتزوجها منذ سنوات؟" طالبت. بعد كل شيء، كان هذا ما كان ينويه - كانت قد سمعتهم يناقشون ذلك. رفعت عينيها الغاضبة إلى جيك. " هي لا تزال معك. دعها تعطيك الوريث الذي قلت إنك تريده،" دفعت بسخرية.

"لورين أكثر قيمة بكثير لعملي عن أن يمكنها أبداً أن تكون زوجة أو أم." عرض بشكل عرضي.

" وهذا كل شيء؟" حدقت ليكسي في وجهه القاسي، غير قادرة على تصديق ما كانت

فوفو  
Trans:

## الفصل الرابع

نفسها.  
"امسحي لي بالقلق بخصوص ذلك، ليكسي،  
تبدين متعبة. ادخلني إلى السرير، لدى  
مكالمتين أو مكالمتين أكثر لاجرائهم." بدا  
صوت جيك تقريباً لطيف، لكن هذا لم  
يمكن أن يخفى مدى الرضا الذي رأته في  
عينيه.

"نعم، سأذهب إلى السرير،" وافقت ليكسي  
ببرود. "لكن أولاً أريدك أن تعرف أنتي  
أعتقد أنك حقير تماماً، رجل بلا ضمير أو  
أخلاق، شرير بالكامل. أكرهك ودائماً  
سأفعل." والنعومة جداً لنبرتها كانت أكثر  
إقناعاً من أي فورة غضب يمكن أن تكون  
أبداً.

## نهاية الفصل الرابع

## لا شيء يغير الاب

بالتأكيد ليس لها...

"حسناً، أعتقد أنني أستطيع العيش مع ذلك.  
لا لورين في سريري، ولا دانتي في أي مكان  
بالقرب منك." ابتسم، التواء قاتم من فمه  
القاسي. "موافقة." ومد يده إليها. "صافحي  
هذا."

بالكاد عرفت ما كانت تفعله، وضعت يدها  
في يده. لورين، عشيقته، أو عشيقته السابقة  
لو جيك يمكن تصديقه، كانت على  
مقربيه منه، على استعداد لأخذ وظيفتها،  
بنفس الطريقة التي أخذت زوج ليكسي منذ  
سنوات. كان هذا شرير جداً ذلك أن عقلها  
لهمكنه استيعاب ذلك. هو حتى لم يكن  
معجب بها أبداً، ومع ذلك...

"أنت ناديتني مرتزقة من قبل، جيك،  
بالتأكيد أنت لا تريد حفارة للذهب كأم  
لطفلك؟" احتقرت في محاولة أخيرة لإنقاذ

# إلا شيء يغير الاب

الرأس عالية، ظهرها متشدد سارت ليكسي إلى غرفة النوم. لم تكن ستعطيه الرضا لمعرفة أنه قد أخافها إلى الهروب مرة أخرى. على أي حال، ألم يقل بنفسه أن لمسها الليلة سيثير اشمئزازه، طمأنت نفسها بينما تستعد للنوم. بعد ساعات لاحقة خبطة الوسادة للمرة ألف و، مستنزفه عاطفياً وذهنياً من محاولة التفكير في مخرج من الوضع الكارثي الذي كانت فيه، أخيراً سقطت نائمة، راضية الاستماع للضجيج الشيطاني بداخلها الذي تمنى لو جيك الخائن ينضم إليها.

فتحت ليكسي عينيها، شيء رنين متبعاد تردد في رأسها. أوه، إلهي، المنبه - هل كانت بالفعل الساعة السابعة؟ فكرت ناعسة، أوتوماتيكياً مدت يدها، أسكنت المنبه على طاولة السرير. تأوهت وتجمدت فجأة،

www.7akawyna.com

www.7akawyna.com



همسات دكاوينا الرومانسية  
المترجمة

فوفو  
*Trans:*

على ظهره. كان الأمر بخير، كانت عينيه لا تزال مغلقة، وكانت واقفة على بيجامته! وقفـتـ سحبـتـ قميصـهاـ القـطـنـيـ العـادـيـ إـلـىـ أسـفـلـ فـوـقـ فـخـذـيـهاـ، وـنـظـرـتـ لـلـأـسـفـلـ إـلـىـ الرـجـلـ النـائـمـ. مـسـتـرـخـيـ بـالـكـامـلـ، بـدـاـ أـصـغـرـ سـنـاـ، شـعـرـهـ سـقـطـ بـشـكـلـ عـرـضـيـ عـلـىـ جـبـيـنـهـ العـرـيـضـ، فـمـهـ الـحـازـهـ نـعـمـ فـيـ النـوـهـ. كـانـ عـلـيـهـ كـبـحـ الرـغـبـةـ فـيـ مـدـ يـدـهـ وـابـعـادـ الشـعـرـ عـنـ جـبـيـنـهـ. صـدـرـهـ الـعـضـلـيـ اـرـتـفـعـ وـهـبـطـ فـيـ إـيـقـاعـ مـتـسـاوـيـ، الـمـلـاءـةـ الـقـطـنـ مـلـفـوـقـةـ حـوـلـ سـاقـيـتـ، بـالـكـادـ تـصـلـ إـلـىـ خـصـرـهـ. أـذـرـعـهـ وـرـجـلـيـهـ الطـوـيـلـةـ مـنـتـشـرـةـ عـبـرـ السـرـيرـ، بـدـاـ رـجـلـاـ مـدـمـرـاـ، مـفـتوـحـ وـبـطـرـيقـةـ ماـ غـيـرـ حـصـينـ، فـيـ اـنـتـظـارـ أـنـ يـلـمـسـ.

إـلـهـيـ! مـاـ الـذـيـ كـانـتـ تـفـكـرـ فـيـهـ؟ هـزـتـ رـأـسـهاـ فـيـ اـشـمـئـزـازـ ذـاتـيـ وـتـسـلـلتـ خـلـسـةـ عـبـرـ الـغـرـفـةـ، جـعـدـتـ أـنـفـهاـ فـيـ تـهـيـجـ، كـانـ هـنـاكـ رـائـحةـ

مـدـرـكـةـ لـلـوـزـنـ الـقـويـ حـوـلـ خـصـرـهـاـ وـضـغـطـ الـأـصـابـعـ الـقـوـيـةـ الـمـنـحـنـيـةـ حـوـلـ خـصـرـهـاـ. الرـعـبـ الـكـامـلـ مـنـ الـأـمـسـيـةـ السـابـقـةـ أـغـرـقـ عـقـلـهـ الـمـلـيـءـ بـالـنـوـهـ. لـقـدـ عـادـ جـيـكـ وـ، الـأـسـوـاـ، فـيـ سـرـيرـهـاـ... بـيـطـءـ، أـدـارـتـ رـأـسـهـ، كـانـ جـيـكـ مـسـتـلـقـيـاـ عـلـىـ مـعـدـتـهـ، ذـرـاعـ وـاحـدـةـ طـوـيـلـةـ مـمـدـدـدـةـ عـلـىـ خـصـرـهـاـ، الـيـدـ الـأـخـرـىـ تـتـدـلـىـ عـلـىـ جـانـبـ السـرـيرـ. لـمـ يـمـكـنـهـ رـؤـيـةـ وـجـهـهـ، فـقـطـ مـؤـخـرـةـ رـأـسـهـ، الـشـعـرـ الدـاـكـنـ أـشـعـثـ، وـتـنـفـسـهـ التـقـيلـ عـالـيـ فـيـ الـهـوـاءـ. مـتـوـتـرـةـ، أـمـسـكـتـ أـنـفـاسـهـاـ، دـفـءـ أـصـابـعـهـ مـرـمـنـ خـلـالـ نـسـيجـ ثـوـبـ نـوـمـهـاـ الـذـيـ أـثـارـ اـسـتـجـابـةـ مـأـلـوـفـةـ بـشـكـلـ مـؤـلـمـ. عـضـتـ شـفـتـهـاـ، قـاتـلتـ الطـعـنـةـ السـرـيـعـةـ مـنـ الرـغـبـةـ، وـ، تـأـكـدـتـ مـنـ أـنـهـ كـانـ نـائـمـاـ، مـعـ أـقـصـىـ قـدـرـ مـنـ الـحـذـرـ انـزـلـقـتـ بـعـنـايـةـ مـنـ تـحـتـ ذـرـاعـهـ، أـقـدـامـهـ وـجـدـتـ الـأـرـضـيـةـ. تـوـقـفـتـ بـيـنـماـ تـأـوـهـ وـاسـتـدارـ

فوفـوـ Trans:

عن السبب.  
كانت عاصفة قد دخلت السرير الليلة الماضية، عالمة بأن جيك قد فاز لكن رفضت الاستسلام كلياً. كانت قد استلقت لساعات غير قادرة على النوم، محاولة العثور على مهرب، حتى أخيراً فقدت الوعي عملياً، لا تزال تتساءل وتخشى ما ستكون عليه نتيجة أحداث الأمس. أحد الخيارات التي لم تفكر فيها أبداً كان أن يصبح جيك سكران! كان من الصعب مداهنته، كان رجل قوي، ديناميكي، والسنوات لم تؤثر فيه إلا قليلاً. كان هناك شيء بخصوصه، بالطريقة التي يتحرك بها، ذكر ترابي الذي يجذب الأنثى مثل النحل حول وعاء العسل. شكت لو كانت هناك أي امرأة أمكنها أبداً ترك سريره غير راضية، حتى الآن...

قوية من الكحول في الهواء. ألت نظرةأخيرة على الرجل النائم قبل أن تنزلق إلى الحمام. بالتأكيد لم يتحول جيك إلى سكير! كان هذا كل ما كانت تحتاجه، زوج مغمور.

بعد عشر دقائق، استحمت وارتدى زيها المعتاد من التنورة الداكنة والبلوزة البيضاء الناعمة، ألت نظرةأخيرة على الشخص الذي كان لا يزال نائماً، التوت شفتيها في مظهر ابتسامة، كان ذا هب ليحصل على جحيمه من المخلفات عندما يظهر أخيراً على السطح. الخنزير يستحق ذلك، أخبرت نفسها، بينما تدخل إلى غرفة المعيشة. زجاجة ويسكي فارغة وكأس على الطاولة العرضية بجانب الأريكة أمسكت بنظرتها. كان جيك بالتأكيد قد صنع ليلة من ذلك، ولم يمكنها المساعدة لكن التساؤل

دارت لورين حول نفسها لمواجهتها. المرأة الأكبر سناً كانت مذهلة كما كانت دائمًا، ربما بضعة خطوط حول عينيها المتقدمة الماكياج، وتلميح بمزيد من الصلابة في الفم اللامع، لكن البدلة الكريمية الذكية التي ارتديتها كانت تصميمه أصلي، كما فعلت الحقيقة المطابقة والحداء.

"ليس بعد الآن، ليكسي،" صرحت لورين بشكل قاطع، عينيها الغامقة متلائمة بشكل غريب. "حتى الآن، أنا المدير بأمر من المالك الجديد، كما تعلمين. الآن، أين جيك؟ أحتاج للتحدث معه."

"ومرحباً لك أيضًا، لورين،" تمنت ليكسي بسخرية. "لا تزالين عالية الكفاءة كما كنت أبدًا، أرى ذلك." إنه يؤلمها رؤية عشيقة زوجها، كرهت نفسها لضعفها،

إلهي العزيز! كانت تفعل ذلك مرة أخرى، تتخييل بخصوص الرجل. منزعجة من نفسها، أمسكت بأفكارها القاسية قبل أن يغرقوا في الإثارة الجسدية. كانت محاصرة ومن المفترض أن تجد طريقة للخروج من الفوضى، ليس أن تحلم بخصوص الرجل. مغلقة بباب الجناح بهدوء خلفها، وضعت حقيبة كتفها على ذراعها واتجهت نحو المصعد. بعد لحظات، دخلت إلى مكتب الاستقبال في الفندق وتوقفت، عينيها متسعة على المنظر أمام عينيها. فرانكوا كان واقفًا، فمه مفتوح مثل سمكة ذهبية، بينما امرأة أنيقة طويلة القامة تخبره بصوت بارد ما يفعله بالضبط. كانت لورين...

"اعذروني،" قالت ليكسي بحزن، تحركت إلى المكتب. "هل لدينا بعض المشاكل هنا؟"

الأمر من ليكسي خمس دقائق لتهديته وتفسيرها كان غير كفوء، على أقل تقدير. أخيراً، لقد سئمت من القضية بأكملها، فعلت ما كان يجب عليها فعله في الليلة الماضية. خرجت من الفندق والى سيارتها، أدارت المحرك وانطلقت. لم تكن تهرب، أخبرت نفسها، لكنها كانت بحاجة للاوقت، وقت للتفكير، وقت للتحطيم، وكانت مدینة بذلك لا دانتي أن تراه وتخبره بما حدث.

قادت إلى سورينتو ناظرة في مراتها الخلفية كل بضع ثواني، خائفة من أن تكون متبرعة، على الرغم من أن عقلها العقلاني أخبرها أن هذا كان صعب جداً. جيك، حتى لو كان مستيقظ، كان على الأرجح في حالة غير صالحة للقيادة، وعلى أي حال كانت لورين معه... وافق جيك الليلة

وحاولت أن تخفي هذا وراء سيطرة باردة التي كانت بعيدة جداً عن الشعور به.

"لو هذا الرجل هو أي شيء يجب أن يذهب من خلاله يمكنه أن يفعل ذلك مع بعض الكفاءة هنا. لقد كنت أحاول في الدقائق العشر الماضية اكتشاف أي غرفة هي غرفة جيك."

هذا أعطى ليكسي رضا عظيم لتقول، "فرانكو ربما لم يدرك أن جيك يشاركني جناحي، تركته نائماً، هو منهك، رجل مسكون." متعمدة أسقطت نبرتها بشكل موحش. "لكن لو كنت مصدره على إزعاجه..." ومدت يدها مع المفتاح. لورين انتزعت ذلك من يدها وطارت إلى الدرج بدون كلمة.

"هل هذا صحيح، ليكسي، أنت مغادرة؟"

انفجر فرانكو في خطاب حماسي، استغرق

جيـك صـحـيـحةـهـ. بـعـد خـمـس دقـائق لـاحـقـةـ حـصـلت عـلـى جـوـابـهاـ، مـن خـلـال بـعـض الأـسـئـلـةـ الشـرـيرـةـ، كـان سـنـيـور مـونـيـكـيـلـيـ قد أـكـدـ لهاـ أـسـوـا مـخـاـوـفـهاـ: لـهـ يـكـنـ هـنـاكـ أيـ طـرـيقـةـ مـمـكـنـةـ كـانـ يـمـكـنـهـ أوـ يـرـغـبـ فيـ تـأـخـيرـ بـيعـ الفـنـدقـ. كـانـ يـتـوـقـعـ أنـ يـتـمـ دـفـعـ الشـيـكـ إـلـى بـنـكـهـ فـي ذـلـكـ الصـبـاحـ وـكـانـ مـغـادـرـ معـ مـارـكـوـ غـدـاـ إـلـى أـمـريـكاـ.

"هـذـا عـظـيمـهـ..." سـمـعـتـ ليـكـيـ نـفـسـهاـ تـمـتـ، قـلـبـهاـ فـي قـدـمـيهـاـ.

"نعمـ، نـعـمـ. أـصـلـيـ أـلـا شـيـءـ يـسـيرـ خـطـأـ، وـأـنـاـ مـعـتـمـدـ عـلـيـكـ، ليـكـيـ، للـعـمـلـ جـيـداـ مـنـ أـجـلـ المـالـكـ الجـديـدـ كـمـاـ فـعـلـتـ مـنـ أـجـلـيـ. سـيـكـونـ كـارـثـةـ لوـهـ اـتـخـذـ خـيـارـ الـانـسـحـابـ فـيـ غـضـونـ اـثـنـيـ عـشـرـ شـهـراـ، وـلـنـ أـحـصـلـ عـلـىـ الدـفـعـةـ الـأـخـيـرـةـ."

"الـدـفـعـةـ الـأـخـيـرـةـ؟" قـسـاءـلـتـ ليـكـيـ.

المـاضـيـةـ عـلـىـ الـإـخـلـاـصـ الـكـامـلـ عـنـدـمـاـ أوـ إـذـاـ استـأـنـفـواـ زـوـاجـهـماـ، لـكـنـ مـنـ النـاحـيـةـ التـقـنيـةـ لـهـ يـكـمـلـوـاـ لـهـ شـمـلـهـمـ بـعـدـ. هـلـ يـعـنـيـ ذـلـكـ أـنـ لـوـرـينـ حـتـىـ الـآنـ كـانـتـ تـشـغـلـ الـمـسـاحـةـ الـتـيـ أـخـلـتـهـاـ ليـكـيـ مـؤـخـراـ. فـيـ السـرـيرـ مـعـ جـيـكـ...

أـوـقـفـتـ ليـكـيـ السـيـارـةـ بـصـرـيرـ خـارـجـ مـقـهـيـ صـفـيرـ مـفـتوـحـ كـانـ يـفـتـحـ باـكـراـ فـيـ الصـبـاحـ. كـانـتـ شـقـةـ دـاـنـيـ تـقـعـ عـلـىـ بـعـدـ صـفـينـ مـنـ الـأـبـنـيـةـ. جـلـستـ عـنـدـ عـدـادـ الـبـارـ وـطـلـبـتـ كـابـتشـينـوـ. شـرـبـتـ أـوـلـ كـوبـ فـيـ ثـوـانـيـ، مـمـتـنـةـ لـلـشـرـابـ الـمـنـعـشـ، وـطـلـبـتـ وـاحـدـ آـخـرـ، مـعـ حـفـنـةـ مـنـ الرـغـوةـ كـتـغـيـيرـ.

شـاعـرـةـ مـرـةـ أـخـرـيـ بـأـنـهـاـ فـيـ السـيـطـرـةـ، التـقـطـتـ الـهـاتـفـ مـنـ عـلـىـ عـدـادـ الـبـارـ وـطـلـبـتـ رـقـمـ سـنـيـورـ مـونـيـكـيـلـيـ. لـهـ تـهـزـهـ بـعـدـ، أـقـسـمـتـ بـصـمـتـ. كـانـ عـلـيـهـاـ أـنـ تـعـرـفـ بـنـفـسـهـاـ لـوـ كـانـتـ قـصـةـ

فوفـوـ Trans:

إلى العمل. نظرت إلى معصمها. اللعنة! لقد نست ساعتها. نظرت إلى الساعة خلف الكاونتر وتفاجأت بروية أنها كانت الساعة التاسعة. أنهت فنجانها الثاني من القهوة وطلبت رقم محل دانتي. لم ترد أن تكون هناك لأن هذا سيكون المكان الأول الذي سيبحث فيه جيك، كانت متأكدة. عندما وضعت سماعة الهاتف مكانها للمرة الأخيرة، كان عليها أن تمسح الرطوبة من عينيها. كان هذا غير عادل - كان دانتي رجل جيد، لطيف ولا يستحق ما كانت ذاهبة لتفعله به. خرجت من الحانة، خطواتها بطيئة ومرهقة. كان الصباح حار وواضح، الشمس رائعة في سماء زرقاء صافية ودرجة الحرارة كانت بالفعل في الثمانينيات. ببطء، دخلت إلى سيارتها و، جلست خلف عجلة القيادة. كانت ستقابل دانتي في التاسعة والنصف وكانت

"نعم، التمويل المالي تم ترتيبه على ثلاثة أقساط. أحصل على القسط النهائي في ثمانية عشر شهراً. لهذا تذكري، كوني لطيفة مع الرجل."

على ذكر الثمانية عشر شهراً، نصف خطة ليكسي السابقة بالاختفاء حالما تحصل على الفرصة طارت في الغبار. وضعت ليكسي سماعة الهاتف مكانها، تعليقه الأخير لا زال يتتردد في رأسها. "اسمح لي بمعرفة متى أنت ودانتي ستتزوجان وسأعود من أجل حفل الزفاف."

يا لها من مزحة! لكن هذا حل لغز واحد. لم يخنها السيد مونيكيلي. كان من الواضح أنه لم يكن يعرف أن جيك كان زوجها المتقلب.

على مضض التققطت سماعة الهاتف مرة أخرى وضغطت رقم دانتي. كان بالفعل قد غادر

وعرض دفع ديون والدها، ذلك أنهما بالطبع سيحتفظون بقصر فورست، وكان قد أخبرها ببرود أن لا شيء قد تغير في هذا الصدد، سيظل المنزل يتحول إلى فندق، على الرغم من أنه وعد بتحويل جزء من المبني إلى شقة لاستخدامهم الخاص. لذا لن تفقد منزلها حقاً. مع الإدراك المتأخر، أدركت أنها كان يجب أن تعرف في ذلك الحين أن جيك كان من النوع الذي لن يتراجع عن عزمه في الحصول على ما يريد. بدلاً من ذلك فقد استغرقها الأمر ما يقرب من عام وفقدان طفلها لاكتشاف ما كان الخنزير متورط فيه.

رفعت رأسها، تنهيدة عميقه هربت منها. لم يكن لديها أي فكرة ما الذي كانت ذاهبة لتخبره لا دانتي، كانت تعرف فقط أنها لا يمكنها أن تخبره الحقيقة. كان من نوع الرجل الذي سيصر على الوقوف بجانبها

## إلا شيء يغير الاب

بحاجة إلى العمل على ما ستقوله له.

أغلقت ليكسي عينيها، رأسها سقط إلى الأمام ليستريح على ذراعيها المنعقدة فوق عجلة القيادة. لم يكن لديها أي مكان للهروب إليه. حياتها وكل شيء كانت تملكه كان في الفندق. دمعة هربت إلى أسفل خدها الناعم. فكرت في ماركو ووالده، لم يمكنها أن تؤذيهما. لقد قام جيك بعمله بشكل جيد، كانت محاصراً وتحت رحمته. لكن الرجل الذي رأته الليلة الماضية لم يكن يعرف معنى كلمة "الرحمة". كانت قد رأت ذلك في وجهه، في التصميم البارد على أن يحصل على طريقه الخاص. كان لقيط لا يرحم الذي لن يوقفه أي شيء عن الحصول على ما يريد. تذكرت الأسبوع قبل زواجهما. كانت قد افترضت، لأن جيك طلب منها أن تتزوجه

فوفو  
Trans:

نحوه.  
"ليس بسرعة جداً، ليكسي،" صوت عميق تشدق في أذنها بينما يد قوية تغلق بقوة حول أعلى ذراعها.

"ماذا؟" مع قلب غارق نظرت للأعلى إلى الوجه القاسي للرجل الممسك بها. "جيـكـ" اختنقت، نظرتها المذهلة مرت على شكله الطويل القامة. هذا الصباح كان مرتدـي بنطالـ كـريمـي وقمـيصـ قـطـنـي أـزرـقـ قـصـيرـ الأـكمـامـ مع زـرـ الرـقبـةـ مـفـتوـحـ ليـظـهـ رـقبـتهـ وـبـداـيـةـ شـعـرـ صـدـرـهـ الدـاـكـنـ.

"ابـعـدـ يـدـكـ عـنـ خـطـيبـتـيـ". ظـهـرـ دـانـتـيـ أـمـامـهـ، عـينـيـهـ الـبـنـيـةـ الـعـمـيقـةـ غـاضـبـةـ عـلـىـ جـيـكـ، قـبـلـ أـنـ يـنـظـرـ إـلـىـ ليـكـسـيـ. "هـلـ أـنـتـ بـخـيرـ، كـارـاـ". سـأـلـ، اـنـحـنـىـ لـيـطـبـعـ قـبـلـةـ عـلـىـ خـدـهـاـ. بوـحـشـيـةـ، كـانـ قدـ تـهـ إـبـعادـهـاـ عـنـ مـتـناـولـ دـانـتـيـ، بـيـنـماـ ذـرـاعـ جـيـكـ تـغـلـقـ حـوـلـ خـصـرـهـاـ

والقتال من أجل ما هو صحيح. لكن جـيـكـ كان عـدوـ شـرـيرـ وـعـنـيفـ وـعـمـيقـاـ بـدـاخـلـهـاـ عـرـفـتـ أـنـ دـانـتـيـ لـنـ يـكـونـ نـدـاـ لـهـ. كانـ جـيـكـ سـيـلـتـهـمـهـ وـيـبـصـقـهـ فـيـ حـالـ دـانـتـيـ حـاـولـ إـحـبـاطـ خـطـطـهـ.

دخلـتـ ليـكـسـيـ إـلـىـ سـاحـةـ بـيـازـاـ تـاسـوـ، السـاحـةـ الرـئـيـسـيـةـ فـيـ سـورـيـنـتوـ وـالـمـرـكـزـ الرـئـيـسـيـ لـلـمـديـنـةـ. لـابـدـ أـنـهـ تـقـرـيـباـ السـاعـةـ التـاسـعـةـ وـالـنـصـفـ، كـانـتـ مـتـأـكـدةـ، وـ، بـعـدـ أـنـ أـوـقـضـتـ سـيـارـتـهـ فـيـ مـوـقـعـ سـيـارـاتـ فـنـدقـ آـخـرــ كـانـ المـدـيـرـ صـدـيقـاــ رـاوـغـتـ بـيـنـ دـفـقـ المـرـكـبـاتـ الـتـيـ لـاـ تـنـتـهـيـ لـلـوـصـولـ إـلـىـ كـافـيـهـ فـاـونـوـ، المـكـانـ الـأـكـثـرـ شـعـبـيـةـ فـيـ المـدـيـنـةـ. كـلـ حـيـاةـ سـورـيـنـتوـ تـمـرـ بـهـذـاـ المـكـانـ، لـكـنـ الـيـومـ لـمـ تـلـاحـظـ حـتـىـ النـاسـ حـوـلـهـاـ. حـوـلتـ نـظـرـاتـهـاـ الـقـلـقـةـ فـوـقـ الطـاـوـلـاتـ وـوـجـدـتـ دـانـتـيـ. أـمـسـكـ بـنـظـرـتـهـاـ وـابـتـسـمـ، نـهـضـ عـلـىـ قـدـمـيـهـ، سـارـعـتـ

مكان بالقرب من ليكسي مرة أخرى سأكسر كل عظمة في جسدك. مفهوم؟" لم يكن هناك أي خطأ في النية القاتلة في لهجة جيك والجميع على الطاولات المحيطة بهم كانوا على وعي بذلك، ناهيك عن أن ذلك كان باللغة الإنجليزية.

وقف جيك شاهقاً فوق ليكسي ودانتي، وجهه الداكن صلب كالصخر، السر في عينيه هناك ليراه الجميع.

سقطت يد دانتي عن ذراعها. "ماذا حدث، ليكسي؟ أمس قلت أن طلاقك كان على بعد أسابيع فقط. أنت وافقت على الزواج مني."

كان يمكنها البكاء. لكن دانتي لم يستحق أن يهان علناً بواسطة جيك المتعجرف.

مثل حزام من الفولاذ. عينيه لمعت مع الغضب، وعضلة نبضت في خده. "ابعد يديك وفمك عن زوجتي،" قال بخطورة. "زوجته؟" ارتفعت حواجب دانتي للأعلى بينما نظرته تنزلق من واحد إلى الآخر ثم استقرت على جيك. "ليس لمدة أطول من ذلك،" أجاب بحزمه، قرأ الوضع في لمحات وأمسك ذراع ليكسي الآخر. "إذن، هذا هو السبب في أنك أردت رؤيتي على وجه السرعة. هل هو يحاول أن يسبب المشاكل؟" سعت عينيه الداكنة إلى عينيها، حائرة لكن مراعية. شعرت مثل دمية خرقة يتم سحبها بين اثنين من الذكور العدائين، و، قبل أن يمكنها فتح فمها للتحدث، تحدث جيك بالنيابة عنها.

"سأسبب لك مشكلة لو وضعت يدك على زوجتي. هذا انتهى، ولو رأيتكم أبداً في أي

## الفصل الخامس

# إلا شيء يغير الاب

بخصوصها، سيتغلب عليها أسرع بهذه الطريقة. بحزن أدركت أنها لم تجده قط، وأنه يستحق الأفضل.

"جيـك هو مـحق، دـانتـي، أنا آـسـفـة،" قـالت بالـإنـجـليـزـية لـمـصـلـحـة جـيـكـ، لـكـنـ منـ المؤـلـه روـيـة نـظـرة خـيـبة الـأـمـل القـاتـمة عـلـى وـجـهـ دـانتـي الـوـدـودـ، وـأـدـارـتـ عـيـونـ غـاضـبـة إـلـى جـيـكـ، أـضـافـتـ، "جيـكـ وـأـنـا تـصـالـحـنـاـ، هـذـاـ مـا تـرـيـدـهـ، أـلـيـسـ كـذـلـكـ، حـبـيـبيـ...؟" سـخـرتـ، لـمـ تـكـافـفـ نـفـسـهـاـ عـنـاءـ إـخـفـاءـ اـشـمـئـازـهـاـ مـنـ يـسـمـىـ زـوـجـهـاـ.

دـانتـيـ، مـعـ كـبـرـيـاءـ الـذـي لـمـ يـخـتـلـقـهـ، قـالـ، "ـتـهـانـيـ، آـمـلـ أـنـ تـكـوـنـواـ سـعـادـاءـ، لـكـنـيـ أـشـكـ فـيـ ذـلـكــ." وـ، مـلـتـفـاـ عـلـىـ كـعـبـيـهـ، كـتـفـيـهـ العـرـيـضـةـ مـتـوـتـرـةـ، مـشـيـ بـعـيـدـاـ بـتـشـدـدـ. شـاهـدـتـهـ لـيـكـسـيـ يـذـهـبـ مـعـ الدـمـوعـ فـي عـيـنـيـهـاـ...ـ

أـصـابـعـ جـيـكـ غـرـزـتـ فـيـ خـصـرـهـاـ. "ـنـعـ، أـخـبـرـيـهـ، حـبـيـبـتـيـ لـيـكـسـيـ." أـخـبـرـيـهـ كـيفـ قـضـيـتـ الـلـيلـ بـيـنـ ذـرـاعـيـ."

"ـأـنـتـ لـمـ تـفـعـلـيـ؟" صـاحـ دـانتـيـ، عـيـنـيـهـ دـاـكـنـةـ مـعـ الـأـلـمـ، وـ، اـنـطـلـقـ فـيـ لـغـتـهـ الـأـمـ، مـطـالـبـاـ بـمـعـرـفـةـ لـوـ إـذـاـ كـانـتـ قـدـ نـامـتـ مـعـ جـيـكــ. حـاـوـلـتـ بـكـلـ هـدـوـءـ أـنـ تـشـرـحـ، لـكـنـ أـمـكـنـهـاـ أـنـ تـرـىـ أـنـ دـانتـيـ لـمـ يـصـدـقـهـاـ بـيـنـماـ يـنـقـلـبـ عـلـيـهـاـ فـيـ إـيـطـالـيـةـ غـاضـبـةـ، مـطـالـبـاـ بـمـعـرـفـةـ لـمـاـذـاـ، عـنـدـمـاـ رـفـضـتـهـ فـيـ سـرـيرـهـاـ، أـمـكـنـهـاـ السـقـوـطـ مـباـشـرـةـ فـيـ السـرـيرـ مـعـ الرـجـلـ الـذـي لـمـ تـرـاهـ فـيـ سـنـوـاتـ.

نـظـرـتـ إـلـىـ أـعـمـاقـ عـيـنـيـهـ الـبـنـيـةـ، وـأـمـكـنـهـاـ روـيـةـ الـأـلـمـ وـالـغـضـبـ وـفـتـحـتـ فـمـهـاـ لـمـحاـوـلـةـ الشـرـ، وـأـغـلـقـتـ هـذـاـ مـرـةـ أـخـرـىـ. لـمـ يـكـنـ هـنـاكـ أـيـ تـفـسـيرـ يـمـكـنـهـاـ أـنـ تـقـدـمـهـ. كـانـ مـنـ الـأـفـضـلـ بـالـنـسـبـةـ لـ دـانتـيـ أـنـ يـعـتـقـدـ الـأـسـوـاـ

فوفـو: Trans:

برائحة ال威يسكي هذا الصباح." أمالت رأسها للوراء، لتنظر إليه أفضل. "هل الشرب رديلة أخرى من ردائلك؟" تساءلت بسخرية.

لهم يكن هذا طبيعي، فكرت بمرارة، عينيه الزرقاء العميقـة كانت واضحة وجليـدة كالثلج، ولو كان لديه دوار من الخمـرة فهـذا بالتأكيد له يـظهر. بدا أكثر حـيوـيـة الـيـوم عـما كان عليه بالأمس.

"آسف لاـحبـاطـكـ، عـزيـزـتـيـ، لـكـنـ رـأـسـيـ بـخـيرـ وـأـنـاـ فيـ سـيـطـرـةـ كـامـلـةـ عـلـىـ قـوـتـيـ. لـهـ أـشـرـبـ الـوـيـسـكـيـ الـلـيـلـةـ المـاضـيـةـ أـكـثـرـ مـاـ سـكـبـتـهـ عـلـىـ سـرـوـالـيـ. دـوـارـ السـفـرـ كـانـ مـسـئـولـ عـنـ إـنـهـاـكـيـ، طـرـتـ مـنـ أـمـريـكـاـ صـبـاحـ الـأـمـسـ." رـأـسـهـ الدـاـكـنـ اـنـحـنـيـ تـجـاهـهـاـ. "آـسـفـ لـأـنـكـ كـنـتـ مـحـبـطـةـ الـلـيـلـةـ المـاضـيـةـ، لـيـكـيـ، لـكـنـ لـاـ تـحـصـلـيـ عـلـىـ أـيـ خـوـفـ، سـأـعـوـضـ هـذـاـ لـكـ،" وـعـدـ بـحـرـيرـيـةـ، "الـآنـ،

"هـوـ لـاـ يـسـتـحـقـ تـعـاطـفـكـ. الرـجـلـ حـتـىـ أـكـبـرـ مـنـيـ، هـوـ لـاـ يـمـكـنـهـ أـبـدـاـ أـنـ يـبـقـيـ رـاضـيـةـ." تصـرـيـحـاتـ جـيـكـ السـاخـرـةـ أـثـارـتـ مـزـاجـ لـيـكـيـ، وأـلـقـتـ عـلـيـهـ نـظـرـةـ مـرـيـرـةـ، قـالـتـ، "هـلـ كـانـ عـلـيـكـ أـنـ تـكـونـ وـحـشـيـ جـدـاـ؟ أـرـدـتـ أـنـ أـخـبـرـ دـاـنـتـيـ بـنـفـسـيـ. وـعـلـىـ أـيـ حـالـ، كـيـفـ عـرـفـتـ أـيـنـ تـجـدـنـاـ؟"

"بسـيـطـ، ذـهـبـتـ إـلـىـ مـحـلـ الرـجـلـ وـتـبـعـتـهـ عـنـدـمـاـ غـادـرـ، خـمـنـتـ أـنـكـ سـتـجـرـيـنـ إـلـيـهـ. لـكـنـكـ كـنـتـ تـضـيـعـيـنـ الـوقـتـ، لـيـكـيـ. أـخـبـرـنـيـ مـوـنـيـكـيـلـاـيـ أـنـكـ تـحـدـثـتـ إـلـيـهـ هـذـاـ صـبـاحـ، أـنـتـ لـيـسـ لـدـيـكـ أـيـ مـكـانـ لـلـهـرـوبـ إـلـيـهـ. إـذـنـ، مـاـ لـهـ تـكـوـنـيـ تـرـيـدـيـنـ قـهـوةـ، سـنـغـادـرـ."

كانـ مـحـقـ كـالـعـادـةـ لـكـنـ لـهـ يـمـكـنـهـ مـقاـوـمـةـ إـجـرـاءـ عـمـلـيـةـ حـضـرـ لـهـ. "أـنـاـ مـنـدـهـشـتـ أـنـكـ لـاـ تـحـتـاجـ قـهـوةـ، نـظـرـاـ لـلـحـالـةـ الـتـيـ دـخـلـتـ فـيـهـ الـلـيـلـةـ المـاضـيـةـ، الـمـكـانـ كـانـ يـفـوحـ

## الفصل الخامس

البوغاتي، جفلت بينما جيك وصل إليها، ظهر مفاصله لمسها بينما يربط حزام الأمان. عينيه الزرقاء العميقه أسرت عينيها، وكان متسلياً بردة فعلها. سقطت يده على القطن الناعم من قميصها. "حساسة جداً"، دفع جيك بسخرية. "لقد فعلت لك معروفة للتخلص من داتي، هو لم يكن نداً لشغفك الناري."

بحثت بشكل محموم عن إجابتة لاذعة، لكن جيك ببساطة استقر خلف عجلة القيادة وأدار محرك السيارة بينما كانت لا تزال تغلي بغضب. مع التواء متحدى من رأسها نظرت من النافذة الجانبية. لم تكن ذاهبة لتجادل مع الرجل، لن تعطيه الرضا، ومع سيطرة صعبة عرضت، "لو أخذت اليسار التالي، فهذا أسرع طريق للعودة إلى الفندق." نظر جيك بشكل جانبي إلى وجهها

## إلا شيء يغير اللاب

لقد حرمتك من حبيبك." سقط فمها مفتوح في صدمة واللون هرع إلى وجهها بينما معنى كلماته يضرها. "لم أكن..."

"هذا بالكاد المكان لمناقشة حياتك العاطفية"، قال ساخراً. "تعالي، سيارتني متوقفة في الزاوية."

"أتي؟ إلى أين؟" لم تكن ذاهبة لتحرك باليد مثل سلسلة من الأmente الاحتياطية، لكن لم يكن لديها أي خيار سوى الذهاب إلى حيث يقودها، الذراع حول خصرها كانت حتى أكثر صرامة بينما يمشوا من المقهى والى أسفل تشيراري. "وماذا بخصوص سيارتني؟ لقد تركتها في موقف سيارات فندق كونتيننتال..."

"سيتم الاعتناء بذلك- اركبي." جلست في مقعد الراكب المنخفض في

فوفو  
Trans:

## الفصل الخامس

# إلا شيء يغير الاب

ستفوز بالقضية، الزوجة المسكينة كانت قد فقدت لتو طفلاها. كان محاميها قد أخبرها هذا القدر قبل بضعة أيام. ليس أن هذا فعل الكثير من الخير لها، بينما أيضاً يوضح، بعد أن عاشوا مفترقين لفترة طويلة، المطالبة بالزنا الآن كان بدايتها متأخرة، كان من الأفضل الانتظار خمس سنوات...

إذن قريباً ومع ذلك بعيداً جداً، فكرت، عيونها البنفسجية تكتسح بقصوة صورة جيك القاسية. كانت تقريباً فائزة، بضعة أسابيع قصيرة أخرى للحرية. لكن تقريباً لم يكن هذا جيد بما فيه الكفاية، تنهدت مستسلمة، كان جيك دائمًا يفوز... سقطت عينيها على يديه المختلفة بخفة حول عجلة القيادة. قاد السيارة القوية بنفس الخبرة السهلة التي فعل بها كل شيء آخر. كان من المخيف التفكير بأنها كانت تحت رحمته.

المتصلب ثم أعاد انتباهه إلى الطريق. "نحن لسنا ذاهبين إلى الفندق، لكن إلى فيلتي في بوسيتانو."

تراجح رأسها إلى الوراء، نظرتها ركزت على وجهه. "لكن لا أستطيع، كل ملابسي، كل شيء أمتلكه هو في الفندق."

"هذا كله تم الاعتناء به. لم أخذ أي فرصة لهروبك مرة أخرى،" أخبرها بصرامة. "أريدك حيث أعرف أنك لا تستطعين الهروب."

الهروب. كانت كلمة عاطفية، لكن هل يمكن للمرء حقاً الهروب من ماضيه؟ مع نضوج وادراك متأخر، أدركت أن خطأها الأكبر كان الهروب من جيك وعشيقته في المقام الأول. لو كانت بقيت، وعلى الفور طلبت الحصول على الطلاق على أساس ذنبي جيك مع لورين، فهي من المؤكد أنها كانت

## الفصل الخامس

# إلا شيء يغير اللاب

التي تتحرك عبر المياه الازوردية على نحو سلس مثل البحج في البحيرة.

لابد أن جيك جمع كمية هائلة من المال ليحصل على فيلا في بوسيتانو، كانت قد زارت القرية ذات مرة. مركز متطور جداً، الأسماء المشهورة في الأزياء تمتلك المتاجر - أرمانى، فالنتينو وما شابه. زياتنهم الأغنياء بجدية الذين يقضون عطلات في الفيلات المنتشرة حول التلال. روجر مور، الممثل الشهير لشخصية جميس بوند، والعديد غيره.

لهشت بينما السيارة تتارجح بعنف إلى اليمين، وكانوا يسيرون في طريق ضيق، وبعد ذلك، فقط عندما اعتقدت أنهم سيصطدمون بالتأكد بالبوابات الحديدية الطويلة أمامهم، لمس جيك مفتاح على لوحة السيارة، والبوابات تأرجحت مفتوحة. طريق

لكن بعد خمس دقائق لاحقة، كانت سعيدة بمهاراته الديناميكية، بينما السيارة القوية اكتسبت السرعة وطارت على طول طريق أمalfi الشهير.

نظرت من النافذة وأمسكت أنفاسها: على جانب واحد ارتفعت المنحدرات بشكل حاد، ومن الناحية الأخرى تقريباً قطرة في البحر. كان هذا واحد من أروع المناظر في البحر الأبيض المتوسط، والعديد من صانعي الأفلام استخدموا المناظر الطبيعية الخلابة كخلفية لمطاردات السيارات الشهيرة. لكن الأمر يتطلب سائقاً ماهراً وشجاعاً للتنقل في الأنفاق المظلمة والأنحاء المعلقة على الجرف.

لم تتكلم، لم تجرؤ على ذلك. بدلاً من ذلك شربت من مشهد جزيرة كابري، والجزر الأصغر بالقرب من الساحل، اليخوت الفاخرة

المعلقة تبدو. لم تقل أي شيء بينما جيك يأخذ ذراعها ويقودها إلى درج حجري كبير يؤدي إلى باب المدخل المقوس الهائل. كان الباب مفتوحاً وسيدة صغيرة ذات شعر داكن مرتدية ملابس سوداء بالكامل انفجرت بالترحيب بهم الإيطالية.

خطوتها توقفت في دهشة متفاجئة بينما يرد جيك تحية المرأة. "لم أعرف أنك تتحدث الإيطالية." نظرت إلى وجهه المبتسئ، وتفاجأت بالسرور الواضح في عينيه على رؤية السيدة العجوز. ذات مرة كان جيك ينظر إليها هكذا. الفكرة لسعتها، بينما الابتسامة تترك عينيه عندما حول انتباهه إليها.

"هناك الكثير الذي لا تعرفيه بخصوصي، لم تكوني مهتمة أبداً." هز جيك كتفيه بكسل، كتفيه العريضة تحركت تحت

قيادة قصير وحاد الانحدار تصطف حوله الأشجار انتهى بقوس حجري ضخم وساحة فناء كبيرة.

"بيتي - هل أعجبك هذا؟" كان جيك خارج السيارة ويمسك بباب الراكب مفتوحاً من أجلها.

ليكسي، لوصف ذلك بشكل فظ، كانت مذهولة. خطت إلى الساحة المعبدة، اتسعت عيونها البنفسجية إلى أقصى حد لهم. نظرت حولها في رهبة. كانت الفيلا عبارة عن عمل فني، تلمع مع الجص الأبيض بزخارف حجرية وأقواس. تقع في التلال، شرفات طويلة منحنية حول الطوابق الثلاثة، عدد وفير من الزهور والكرز، الكركدية، وعلى ما يبدو الآلاف من نبات إبرة الراعي من كل لون في حاويات مزخرفة ضخمة. كانت هذا كيف تخيلت لابد أن تكون حدائق بابل

قميصه الرفيع.

كان محق، عندما كانوا في بداية زواجهما كانت صغيرة جداً، في رهبة كبيرة من استجابته بخصوص أي شيء، بالإضافة إلى أنهم عندما يكونوا وحدهما معاً كانوا يقضون معظم وقتهم في الفراش...

"ليكسي، مدبرة منزلي، ماريا."

ليكسي مع بداية إدراك أن جيك كان يتحدث، و، سعيدة لابعاد ذكريات الماضي، أخذت يد المرأة العجوز الممتدة في مصافحة قصيرة، لكنها حصلت على الانطباع المتميز بأن ماريا كانت إلى حد ما متعددة في قبولها. استمعت بينما جيك يصدر أوامره بأن يتم تقديم الغداء على الفور، وشاهدت بينما ماريا كانت تهرب إلى الجزء الخلفي من المنزل، وسار جيك عبر الأرضية الفسيفساء المزخرفة إلى سفح الدرج الرخامي الأبيض

فوفو  
Trans:

الكبير.  
"تعالي، ليكسي." ابتسامة باردة أحنت فمه القاسي. "أنا متأكد أنك تريدين الخروج من هذه الملابس." انزلقت عينيه الداكنة ببطء على وجهها وحلقها، ونزلت إلى الأسفل، ثم عادت مرة أخرى إلى وجهها.

شعرت كما لو أنه بإمكانه أن يرى جسدها وارتجمفت، هزة حادة من الخوف مرت على عمودها الفقري، وحدقت فيه في صمت، عاجزة عن الاستجابة.

سار جيك نحوها. "زيك الرسمي هو غير ضروري هنا، ليكسي، نحن هنا للاسترخاء،" قال، وأصابعه الطويلة أغلقت على ذقنها وابهame مر على شفتها السفلية. "وأنا ذاهب لا جعلك تنسين كل رجل قد نظرت إليه أبداً، باستثنائي."

جفلت ليكسي، لكن لم يكن هناك أي

"غرفة النوم الرئيسية،" تصدق جيك، وذهب إلى باب وضع في جدار أبيض عادي، قام بفتحه. "من هنا، الحمام. بقيت هذا الطابق هو مأهول مع غرفة نوم أخرى وجناح الحضانة. الطابق العلوي يحتوي على ثلاثة غرف نوم وشقة للخدمة. تخطيط الطابق العلوي تستطيعين رؤيته بنفسك في وقت لاحق."

"إنه لطيف جداً،" قالت بأدب. الغرفة كان من الواضح أنها في زاوية المنزل، بينما اثنين من النوافذ الكبيرة وضعت على الجانب على يمينها جنباً إلى جنب مع نافذتين طويتين ممتدتين من السقف إلى الأرض التي أحاطت بالسرير الضخم. سارت إلى النافذة التي أمامها مباشرة كان المنظر جميل جداً من أجل الكلمات. خط الأشجار على طريق القيادة كانت تحده أشجار الحدائق المدرجة

حرارة في عيون جيك، لاحظت. كانت تنظر إلى شخص غريب. وجهه كان فارغاً، عدائياً بينما كان يشاهدنا، شعرت بضغط أصابعه، دفء جسده، وشعرت بحلقها يضيق في خوف.

"بعدك،" تصدق جيك، وسمعت السخرية في لهجته بينما كانت يده تسقط حول ظهرها، يدفعها إلى الأمام.

متسلبة تحركت نحو الدرج الكبير. صعدوا السلالم وساروا إلى أسفل الممر العريض، وعقبهم نقرت مثل قرع الموت، فكرت ليكسي بتوهه، على الأرضيات الرخام. توقف جيك عند باب، فتح ذلك وحثها على الدخول. الغرفة كانت مشرقة ومتعددة الهواء، مغمورة مع شمس الصباح، السرير الملوكى الحجم كان مغطى بمفرش من الدانتيل الأبيض المعقد.

## الفصل الخامس

# إلا شيء يغير اللاب

كان يحدق فيها، عينيه الداكنة كثيبة.  
"حولي عام."

"لماذا اشتريت هنا؟" هل كان قد أراد أن يكون بالقرب منها؟ الفكرة الخاطئة دخلت عقلاها.

"لقد ترك هذا لي بواسطة والدي." رفعت حواجبها. "والدك؟ لكن اعتقادت أنه مات منذ سنوات."

"حسناً، اعتقادك خاطئ." عينيه الزرقاء تجنبت عينيها، ولثانية شعرت ليكسي بالتعاطف، حتى أضاف باستخفاف، "وليس لدى أي رغبة في مناقشة ذلك معك."

كان ينبغي أن تعرف أفضل من أن تهدر تعاطفها عليه، و، عدلت كتفيها، قالت، "نعم، حسناً... لو ستعذرني." قامت بالسير لتجاوزه لكنها منعت بواسطة ذراع واحد طويلاً التي انحنت حول خصرها، جذبها بقوة

بشكل رائع والتي كانت تسير في صف بعد صف لتنتهي بما يجب أن يكون على حافة جرف، ثم البحر، واللون الأزرق اللامع، كابري الباهتة للعيان في البعد البعيد. سمحت لنظرتها بالتأرجح حول القوس الضحل، إلى جانب واحد كان مرئياً من ميناء بوسيتانو الصغير، اليخوت الفاخرة الواقعة على المرسى في الميناء.

كانت صورة بطاقة بريدية مثالية. شبكت يديها معاً، عصبية فجأة، بينما يمكنها الشعور بـ جيك خلفها. كان بإمكانها الإحساس بالتوتر الجسدي في الهواء المحيط بها. غرفة النوم كانت مكاناً حميمياً جداً لتكون مع جيك.

"منذ متى وأنت تمتلك هذا المكان؟" التفت لتنظر إليه، أملت بسؤالها البسيط أن تكسر التوتر المتتصاعد في الهواء.

فوفو  
Trans:

## الفصل الخامس



١٢٠

www.7akawiyat.com Trans: فوفو

## إلا شيء يغير الاب

إلى جسده القوي.

"ليس بهذه السرعة، ليكسي." عينيه دكنت بينما ينظر إلى الأسفل إليها. "أنت مدینة لي من أجل هذا الصباح،" قال من تحت أنفاسه. "لا امرأة غادرت سريري بدون قولي ذلك." شعرت بنفسها تتمايل أمامه. "وبالتأكيد ليس الهروب إلى رجل آخر."

حدقت ليكسي فيه، وابتلعت بقوة كتلة الخوف التي استقرت في حلقها. عينيه الزرقاء قبضت على عينيها، ولم يكن هناك أي خطأ في النظرة الحيوانية المفترسة التي رأتها في وجهه الداكن. "لم أكن أهرب..."  
"لا..." تشدق بسخرية. "إذن أقنعني..."

## نهاية الفصل الخامس

## الفَصِيلُ السَّلَادِيُّونَ

"لا." رفعت ليكسي يديها، عازمة على دفعه بعيداً، لكن ذراعه القوية التفت أكثر حكاماً حول خصرها الصغير، أصابعه غرذت في جانبيها بينما يديرها بالكامل أمامه، رجليه الطويلة تضغط على أطرافها النحيلة. يديها ارتفعت على الحائط الصلب في صدره، أمكنها الشعور بالنبع الثابت لقلبه تحت أصابعها. حرارة جسده، شعرت به من خلال النسيج الرفيع لقميصه، أحرقت راحتني يديها، مرسلاً إحساساً بالكهرباء في جميع أنحاء جسدها كله.

"أنت تريدين ذلك، تعرفين أنك تفعلين، ليكسي. رأيت ذلك في تلك العيون البنفسجية الكبيرة خاصةك الليلة الماضية عندما قبلتك. كان بإمكانني أخذك هناك وفي ذلك الحين،" صوت جيك العميق تشدق بسخرية. "لماذا

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْلَّابَ

www.7akawiyatna.com

www.7akawiyatna.com



همسات حكاوينا الرومانسية  
المترجمة

فوفو  
*Trans:*

## الفَصْلُ السِّنَاذِيُّ

المرتزقة أستطيع فعل ذلك بدونها،" قال مع غطرسته عارضة بينما عينيه النيلية تنزلق من وجهها إلى صدرها. "لكن جسدك أريده."

رأت البريق الداكن في نظرته، وشعرت بالضغط البارع لجسده عليها. "حسناً، أنا لا أريده،" تذمرت، حلقها مغلق على الكذبة. "كاذبة،" أنت لا تقصددين ذلك." و، أمسك بها بسرعة، رفع يده الحرة إلى أزرار قميصها وببطء فتح زر تلو الآخر، أضاف بحريريتها. "لكن ربما تحتاجين لاقناعك..."

عيونها البنفسجية كانت محاصرة بواسطة اللمعان العميق الحاد في عيون جيك، عرفت أنها يجب أن تمنعه، لكنها كانت مشلولة بواسطة المغناطيسية المنومة للرجل. شعرت بالعجز في دائرة ذراعيه، حواسها أصبحت حية مع كل لمسة، كل احتكاك من

## إِلَّا شَيْءٌ يَغْيِرُ الْأَبْ

تحرمين نفسك من المتعة؟" الحقيقة المرعبة كان أنها قد أرادته. ممسكاً بها بالقرب منه، أمكنها الشعور بارتفاع وعيه المشدود أمام بطنها. لكن ذكرى الليلة الماضية ذكرتها باهانتها. كانت قد أصبحت أجزاء بين ذراعيه، فقط لتسمعه يقول إنها تثير اشمئزازه... ابتعدت عنه لكن الحركة ساحت قميصها مشدود على صدرها الثابت، بدون إعطاءها الحرية التي أرادتها. أمكنها الشعور بتسارع نبضها، الدم يتدفق بشكل كثيف من خلال عروقها.

أمالت رأسها إلى الوراء للنظر في وجهه الداكن المكتئب. "أنا أثير اشمئزازك. لقد أخبرتني ذلك. لماذا التغيير؟" تسألت، تقاتل لتحتفظ بالرجفة المتجمدة بداخلها. "لم أكن أقول الحقيقة الكاملة، طبيعتك

فوفو  
Trans:

## الفَصْلُ السِّنَاذِيُّ

والأفعال، ولم يكن لديها أي دفاع ضده.  
"انظري، ليكسي، أنت تريديني. أرى كيف جسدك المثير يشთاق من أجل لمستي،" صوته العميق تتمم بجاذبية، بينما أصابعه تغليظ بشرتها.

أغلقت عينيها في عار، غير قادرة على تحمل الشعور الممہین بمعرفة أنها ليس لديها أي سيطرة على جسدها. عرفت أنها يجب أن تتحتج، لكن بدلاً من ذلك أنين هرب منها.  
"لا تغالي عينيك، ليكسي. انظري إليّ،"  
أمر جيك، أصابعه تمر مداعبة على بشرتها. فتحت عينيها بينما سائل ناري يدور من خلالها، ونظرت للأسفل. رأت أصابعه الطويلة المدبوعة تمر بشكل حاد على جسدها الناعم الشاحب مداعباً، متسلقاً. كان جنوناً، كرهت جيك من أجل ما يفعله بها، لكن كان جنوناً أنها لا يمكنها مقاومته. لقد مر

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

جسمه الصلب.  
أصابعه تعاملت بسرعة مع قميصها لتتدفع النسيج جانباً، شعرت بالوخز الشديد من لمسة يده لبشرتها العارية. "لقد تطورت إلى سيدة فاتنة جداً، ليكسي."

تنفست نفس خشن، وحاولت مرة أخرى دفع صدره الواسع. "الله تكن لورين كافية بالنسبة لك لهذا الصب...؟" حاولت أن ترد الضربة، لكن يده القوية أغلقت على ظهرها، وأخفقت كلماتها.

" ANSI بخصوص لورين، لقد توصلنا إلى اتفاق، أنت وأنا. الإخلاص طوال المدة،"  
تشدق بصوت أخش بينما إيهامه البارع يمر على بشرتها العارية. "ولن تكون هناك أي مشقة لأي منا، لو هذا هو أي شيء للسير معه، زوجتي الحبيبة."

ارتجمفت ليكسي. كان يغويها بالكلمات

فوفو  
*Trans:*

## الفَصْلُ السِّنَاذِيُّ

عينيها. "أنت تريدينني، أغاظها." جسدك لا يكذب." ورأسه الداكن نزل إلى عنقها و، بينما يد واحدة تعذب وتغويظ جسدها المتالله، فمه امتص النبض النابض في عنقها، يقبل ويمتص حتى كانت قد ذهبت للجنون مع السرور.

"أنت مستجيبة جداً هناك، جاهزة جداً من أجل فمي،" قال بينما رأسه الداكن يتحرك إلى كتفها. "لકـنـتـا يـجـبـ أنـ نـفـعـ دـلـكـ لـكـلـ جـزـءـ." ضـحـكـ، فـمـهـ يـحـلـ مـكـانـ أـصـابـعـهـ، بـيـنـماـ يـقـبـلـ بـشـرـتـهاـ بـنـفـسـ النـشـوـةـ. لم تلاحظ بينما يكتسحها ويحملها إلى السرير، لأن فمه غطى فمها في قبلة مستهلكة من النوايا العاطفية.

شعرت بالسرير تحت ظهرها بينما جيك يخفف فمه عن فمها، و، منزلقاً إلى السرير بجانبها، أزال ببراعة بلوزتها، يده مسدت

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْلَّابَ

وقت طويل جداً... "أخبريني ماذا تريدين، ليكسي." يديه التحيفت على جسدها تعذبها. "هل هذا شعور واحد متروك؟" أغاظ حسياً بينما رأسه الداكن ينحني وفمه يغلق على فمها في أخف لمسة من قبلة.

"اسأليني بشكل لطيف، ليكسي، وسأخفف آلامك..." تتمم، ابتسامة شريرة بينما يشاهد جسدها يتقوس غريزياً تجاهه في استجابة عاجزة.

ثمأغلق فمه مرة أخرى على فمها، عمق قبلته، والرغبة كانت حادة وثاقبة كسكين يقطع من خلالها. تأوهت بينما أصابعه تمر على جسدها، رفعت يديها إلى ظهره، جسدها يتحرك إليه، ينضغط على جسده في حاجة ملحقة.

رفع جيك رأسه، عيونه الداكن تتألق في

فوفو  
Trans:

## الفَصْلُ السِّنَاذِيُّ

يعوّيها متعمداً في وضوح النهار، لكن كان هذا طويلاً جداً... وصلت إلى صدره، أصابعها تلمست أزرار قميصه.

"اسمح لي،" تأوه جيك و، دفع يديها بعيداً، بسرعة خلع ملابسه.

عيون ليكسي البنفسجية تصفحت جسده الذهبي، العاري الممدد بجانبها، الصدر العريض، المعدة المسطحة، الساقين العضليتين الطويلتين. الخمس سنوات قد عزّزت كماله الرجولي فقط، فكرت باندهاش. مدت أيديها الصغيرة إلى صدره، أصابعها التحيلة تحركت على صدره العضلي. ابتسمت، ببطء، انحنى المنحني الحسي لفمها، بينما تشعر ببشرته العارية تحت أصابعها.

تأوه جيك عميقاً في حلقه ودفع يديها بعيداً مرة أخرى. مال فوقها، نشر ذراعيها على

## إِلَّا شَيْءٌ يَغْيِرُ الْأَبْ

حلقها، كفه داعب بشرتها العارية. "جيـك..." تمتـمت اسمـه. لسانـها لـعـق شـفتـيها المتـضـخـمةـ، حـدقـتـ فيـ وجـهـهـ الوـسيـمـ، فـمـهـ كانـ خطـمـشـدـودـ فيـ وجـهـهـ مـظـلـلـ معـ الرـغـبةـ. "نعمـ، ليـكـسيـ..." تـمـتـمـ، يـدـ وـاحـدةـ تـزـلـقـ تنـورـتهاـ فـوقـ وـرـكـيـاهـ. "أـنـاـ ذـاهـبـ لـجـعـلـ هـذـاـ جـيـدـ جـداـ بـالـنـسـبـةـ لـكـ." فـمـ جـيـكـ طـبعـ قـبـلـةـ نـاعـمـةـ عـلـىـ تـجـوـيفـ

حلـقـهاـ. رـفـعـ رـأـسـهـ الدـاـكـنـ وـنـظـرـ بـبـطـءـ منـ وـجـهـهاـ الجـمـيلـ المـتوـهـجـ إـلـىـ كـتـلـةـ الشـعـرـ الأـحـمـرـ المـنـتـشـرـ عـبـرـ الـوـسـادـةـ، مـثـلـ الـذـهـبـ المـصـهـورـ الـذـيـ تـلـلـاـ فـيـ أـشـعـةـ الشـمـسـ الصـبـاحـيـةـ عـبـرـ السـرـيرـ الضـخـمـ. نـظـرـتـهـ الحـسـيـةـ تـتـبـعـتـ بـبـطـءـ مـنـحـنـيـاتـ جـسـدـهاـ، وـيـدـهـ انـزـلـقـتـ لـتـزـيلـ باـقـيـ مـلـابـسـهاـ.

ارتـجـفتـ ليـكـسيـ بـدـوـنـ سـيـطـرـةـ، تـشـتـاقـ لـلـشـعـورـ بـجـسـدـ العـارـيـ. عـقـلـهاـ العـقـلـانـيـ عـرـفـ أـنـهـ كـانـ

فوفو  
Trans:

الضباب الحسي الذي أغرق عقلها. وضع جيك ساق طويلة على أطرافها المرتعشة، أمسك بها بسرعة، حرارة جسده العضلي حاصرتها، ونصف مغلقة لعينيها، نسيت الخوف، في سرعة البرق اهتز جسدها مع الرغبة وال الحاجة.

من خلال رموشها الكثيفة رأت وجه جيك القوي ينزل إلى وجهها. شفتيها افترقت من أجل قبلته.

"أنا ذاهب لأصنع الحب لك..." شفتيه تحركت على فمها وابتعد مرة أخرى "حتى كل رجل آخر الذي حصل أبداً عليك أن ينفي من عقلك. حتى الاسر الوحيد الذي تصرخين به أبداً هو اسمي. زوجتي المرتزقة الصغيرة الرائعة."

"المرتزقة...؟" تمنت. كان قد ناداها هكذا من قبل...

جانبي رأسها، وعينيه الداكنة أحيرقت عينيها - العاطفة، الرغبة، رأتهما جميعاً، وشيء آخر إلى جانب ذلك الذي أبطأ قلبها النابض بسرعة. "لقد انتظرت خمس سنوات طويلة من أجل هذه اللحظة"، تصدق بصوت أخش.

كان يكذب، قبل خمس سنوات لم يكن يريدها، لم يمكنه التخلص منها بسرعة كافية. الفكرة الشاردة ومضت في رأس ليكسي، لكنها تلاشت بينما شفتيه تلمست جبينها في أخف مداعبة.

"لقد حلمت بالحصول على جسمك الرائع محاصر تحت جسدي، يجعلك تصرخين بياسمي مرة أخرى، تتولسيني أن آخذك، ولن أكون متسرعاً، حبيبتي ليكسي."

تشدق التحبيب كان يجب أن يأسرها، لكن بدلاً من ذلك رعشة من الخوف اخترقت

لو شرحت لماذا تصرفت كالمرتزقة، هو سيدرك مدى الضرر الذي أحقه بها، كم هي قد أحبته! كانت هذه آخر فكرة متماشكة حصلت عليها لفترة طويلة.

"نعم، ليكسي، أعرف." حرر يديها، داعب منحنياتها الرقيقة. كانت يديه القوية تداعب بشرتها الكريمية برفق وعناية.

تسارع قلبها مثل الصاروخ. شعرت بكيف القطعة لابد أنها تشعر عندما يتم مداعبتها، أرادت أن تخرّر، وتفرّك جسدها على مصدر المتعة. شبكت يديها حول كتفيه العريضة، جسدها يتقوس، يتلوى أمام جسده في دعوة غاشمة.

"بسهولة،" قال جيك، صوته صريح. نظر للأسفل إلى وجهها المتورّد الحساس، الشفاه الناعمة المفترقة. "سأعطيك ما تريدين."

رأسه الداكن انخفض وقبلها بسرعة، مراراً

"هذا وأكثر، لكن أستطيع أن أنسى هذا كلّه عندما أحصل عليك بالكامل."

اتسعت عيون ليكسي إلى أقصى حد بينما تنظر في ملامحه المشدودة وارتجمفت على ما رأته هناك، في ضوء الصباح المشرق. لم يكن الحب، ليس حتى الشهوة، لكن شيء أكثر شراً...

دائخة مع العاطفة، حاولت التفكير. مرتزقة... هو استمر يعزم على ذلك ومع ذلك هي لم تأخذ أبداً بنس منه. بعد ذلك، مع وميض من البصيرة، تذكرت لحظة افتراقهم في لندن، كانت قد تظاهرت، لإنقاذ كبرياتها في وجه كرامته، ذلك أنها ستفضل الحصول على نصف ثروته بدلاً من الحصول عليه. ابتسمت، وفتحت فمها لطمأننته.

"جيـك..." أوقفت نفسها في الوقت المناسب.

فوفو  
Trans:

أنها لن تختبرها مرة أخرى أبداً. يديها مرت على جسده الصلب متمسكة بكتفيه العريضة. أظافرها حفرت في جلد الناعم بينما هو يقبل ويداعب جسدها.

كانت مشتعلة، كل مكان يلمسها فيه كان يتحول إلى مليون نقطة من المتعة. أصابعه الطويلة داعبت الأماكن السرية بجسدها، وصرخت باسمه، "جيـك..."

نظر إلى وجهها بينما يداعبها برفق، كانت مستعدة لحياته النهاية. شاهدت عينيه تدفن إلى برك سوداء، وكان يرتعش مع نفس الرغبة البريئة التي استهلكتها.

كان الأمر كما لو أن جسدها كان في السجن لمدة خمس سنوات وكان فجأة قد حصل على حريته. كانت حرة لتجربة كل شيء، لتسمع مرة أخرى بمطالبة جيـك بها، لكنه لم يفعل. رأسه الداكن انحنى

وتكراراً، على فمها، عينيها، الخط المرهف من حلقها. "أنا سعيد أنك لم تفقدي كل التواضع،" تمتم جـيك رافعاً رأسه. عينيه الداكن لمع في عينيها. "هناك عدد قليل من المثلثات البيضاء المثيرة للاهتمام هنا،" صبع واحد طویل تتبع بشرتها الناعمة. "عالم الرياضيات يمكنه أن يحصل على ملامسة ميدانية في الزوايا،" قال وأحنى رأسه، لسانه تتبع الخطوط الطفيفة في جسدها حيث الجزء العلوي من البيكيني قد ترك علامته، ثم، لسانه مر على بشرتها مغيظاً.

تاوهت ليكسي من حاجتها، فمها سعى إلى فمه، قبلت ظهر يده، قضمت ذراعه الموضوعة عليها. مذاقه كان في فمها، رائحته الرجولية ملأت أنفها، كانت ضائعة في بحر من العواطف العاصفة التي اعتقادت

لقد كرهته، لكن الرغبة طفت عليها. اللمسة القوية لجسده العضلي على جسدها كانت كثيراً جداً. "جيـكـ، أـريـدـكـ." اندلع صوتها بينما جسدها المتعطش للحب يتقلب كالقوس. اقتربت منه، أرجلها الرقيقة التفت حوله. "أـرجـوكـ، جـيـكـ..."

مد جـيـكـ يـدـهـ لكنـهـ تـوقـفـ مـرـةـ أـخـرـىـ. "أـنـتـ تـفـعـلـيـنـ ذـلـكـ، ليـكـسـيـ. أـقـنـعـيـنـيـ، حـبـيـبـةـ..." عـيـونـهـ الـبـنـفـسـجـيـةـ اـشـبـكـتـ معـ عـيـونـ جـيـكـ. بـشـرـتـهـ كـانـتـ مـشـدـوـدـةـ فـوـقـ عـظـاـمـ خـدـيـهـ الـعـالـيـةـ، عـيـونـهـ الدـاـكـنـةـ لـمـعـتـ بـنـورـ عـنـيفـ بـيـنـماـ يـقـاتـلـ لـلـسـيـطـرـةـ عـلـىـ حاجـتـهـ. كـانـ يـلوـحـ بـرـفـقـ فـوـقـهاـ، يـتـظـاهـرـ تـقـرـيـباـ بـالـاسـتـسـلامـ بـأـنـ يـعـطـيـهاـ ماـ تـطـالـبـ بـهـ. انـزلـقـتـ يـدـهاـ بـحـذـرـ شـدـيدـ بـيـنـ أـجـسـادـهـمـ الـمـتـعـرـقـةـ، أـصـابـعـهاـ تـلـمـسـ بـشـرـتـهـ النـاعـمـةـ، تـحـثـهـ لـلـحـصـولـ عـلـيـهاـ.

## إلا شيء يغير الاب

وارتجفت من الرأس إلى أخمص القدمين بينما يلمسها، أصبحت ساخنة جداً ذلك أنها اعتتقد أنها سوف تموت. شعرت بالارتجاف في قلبها.

"أـنـتـ سـاخـنـةـ، سـاخـنـةـ جـداـ،" تـمـتـ، بـيـنـماـ يـدـاعـبـهاـ بـشـرـ."

ارتجفت على حافة الهاوية بينما كان جـيـكـ يـنـظـرـ إـلـيـهاـ، اـبـتـسـامـتـهـ كـانـتـ مـزـيجـ منـ الـانتـصـارـ الـوـحـشـيـ وـالـسـيـطـرـةـ الشـدـيـدةـ.

"أـخـبـرـيـنـيـ ماـ الـذـيـ تـرـيـدـيـنـهـ، ليـكـسـيـ." أـصـابـعـهـ تـدـاعـبـ.

وصلـتـ إـلـيـهـ، بـحـاجـةـ إـلـىـ وزـنـهـ، جـسـدـهـ فـوـقـ جـسـدـهـ، بـيـنـماـ الـحـاجـةـ الـحـمـرـاءـ السـاخـنـةـ تـشـعـلـ وجودـهاـ الدـاخـلـيـ.

"قـوليـ ذـلـكـ، ليـكـسـيـ،" تـشـدقـ، صـوـتـهـ الـعـمـيقـ يـرـتـعـشـ بـيـنـماـ يـرـفـعـ نـفـسـهـ عـنـهاـ. هوـ أـرـادـ كـلـ شـيـءـ، أـرـادـهـ جـيـكـ أـنـ تـتوـسـلـ.

تعترف بأن جيك كان محق كالعادة. لقد صنعوا الحب مرات لا تحصى في الماضي، لم يكن أي شيء جديد، أخبرت نفسها. لكن لها تشعر أبداً بالامتلاك الكامل. حاولت أن تقنع نفسها أن هذا كان مجرد رغبة جيدة. كانت أكثر نضجاً وبإمكانها قبول الأمر على هذا النحو، بعد كل شيء، لقد كان زوجها! لماذا لا؟ كان هذا العذر الأكثر إثارة للشفقة على الإطلاق، وكانت تعرف ذلك.

جلس جيك، و، ألقى نظرة جانبية على جسدها العاري، نظرته استراحت على وجهها. "لقد أردتني، ليكسي! شكراء! أنت أقنعني بشكل مرضي جداً." شفتيه التوت في ابتسامة ساخرة. "أعتقد أننا سنكون فقط على ما يراه." و، أزلق ساقيه الطويلة من السرير، سعيد بالكامل مع عريه، سار حول

التفت يدي ليكسي حول ظهره، ولم يحتاج لأكثر من ذلك ليأخذها إلى الأعلى والى أماكنهم الخاصة التي حرموا منها لخمس سنوات طويلة. ونست ليكسي كل شيء في العالم إلا هو وضاعت بالكامل معه.

"أنا ثقيل جداً بالنسبة لك"، أعلن جيك بصوت صاحب، و، تدرج بعيداً عنها، استلقى على ظهره، ذراعه موضوعة على عينيه، كما لو كان يطفئ النور.

نظرت ليكسي إليه، صدره الكبير كان ثقيل فيما بعد العاطفة، لكن المساحة التي وضعها بينهما كانت أكثر بلاغة من الكلمات. "جيك؟" تسأله، وصلت إليه.

"لا استفسار، ليكسي. لقد استمتعت بذلك بقدر ما استمتعت أنا"، تشدق ببراعة، لم يكلف نفسه حتى عناء النظر إليها.

لفترة وجيزة أغلقت عينيها ضد العار بينما

فوفو  
Trans:

الآن، بالنظر إليه يتجلو حول غرفة النوم بكل الفطرة الرجولية، تمنت لو شوهدت الخنزير.

"أحتاج دش، وبعد ذلك لدى بعض العمل لأهتم بخصوصه في المكتب." توقف جيك مع يديه على باب الحمام ونظر إلى حيث كانت مستلقية حيث تركها، عارية في السرير.

قابلت ليكسي نظرته. "أنا حقاً أكرهك"، قالت بمرارة، وكرهت نفسها، أدركت بحزن، ملأت شمس الصباح المشرقة الغرفة، كشفت كل التفاصيل الدقيقة، كان بالكاد الظهر وكانت قد... لم يمكنها تحمل التفكير في ذلك! استولت على حافة المفرش الدانتيل، ساحت ذلك فوق جسدها العاري.

"متاخر قليلاً على ذلك، حبيبي، لقد رأيت

الغرفة يجمع ملابسه.

جهلت ليكسي كما لو أنه قد ضربها، غير قادرة على الاستجابة. الامتناع عن ممارسة الحب لخمس سنوات كان قد انتهى من خلال خبرة جيك المتطورة في فن صناعة الحب. لقد فعلها بشكل متعمد، قللها إلى عقل طائش بين ذراعيه. قبل ذلك، كانت قد اعتقاد أن صنع جيك للحب كان التعبير النهائي عن حبه لها، حتى أمسكت به مع توري... الآن كان قد أظهر بيانيًا أن صناعته للحب لم يكن لها أي علاقة مع الحب، لكن كل شيء فعله له علاقة مع الحياة، التملك. قرر جيك أنه يريد عودتها، لأنّي سبب خادع، ونبذ السنوات الخمس الماضية من حياتها كما لو أنهم لم يكونوا موجودين أبداً. سرير المرأة! العودة إلى الوضع الراهن! تصالح! كان جيك محق، لقد أرادته، لكن

فوفو  
Trans:

في وقت سابق. عرف جيك أن دانتي لم يكن عشيقها أبداً. لكنها لا تزال تتمرد بشكل عدواني، "أنت لا تعرف كل شيء." تعبير من السخرية الباردة عكر وجهه الوسيم. "لا أريد أن أعرف. جسدك في سريري عندما أقول ذلك هو كافي." وفتح باب الحمام بينما يضيق. "أمنتلك ووصلت في وقت سابق من الفندق. ماريا وضعتها في الغرفة المجاورة. لا تنسى، الغداء في الفناء. ماريا لا تحب أن تبقى منتظرة."

أحنت ليكسي رأسها، يديها متشابكة في قبضات. أصابعها غرزت بألم في راحة يديها الناعمة، لكن لا شيء كان مؤلم مثل الألم الذي شعرت به في الداخل.

بصمت نظرت إلى جيك بغضب، غاضبة من الظروف التي وضعتها في سريره، وغضبة من نفسها من أجل كل شيء. أنت حمقاء، حمقاء

كل شيء وأكثر." ضحكاته الرجولية فقط أضافت إلى إذلالها. "يمكنني أن أحظى بك في أي وقت أريد وبعد هذا المرح القليل الصباحي كلانا يعرف ذلك."

افتراضه المتعجرف كان كل ما يتطلبه الأمر لأشعال غضب ليكسي، رفعت نفسها على السرير مع الغطاء فوق جسدها، تذكرت كلماته في الليلة الماضية. "الكثير جداً من الانتظار للتأكد من أي ذريعة كانت بالتأكيد ذريتك"، ردت مهاجمة بتحدي.

للحظة شاهدت عينيه تضيق على وجهها الصغير، وبعد ذلك ابتسامة ساخرة لوت فمه العازم. "لست بحاجة لذلك، ليكسي، كان صديقك أكثر صراحة هذا الصباح. أنت نسيت، أنا أتحدث الإيطالية."

تاوهت داخلياً بينما تدرك أن جيك لابد أنه فهم كل كلمة من كلمات دانتي الغاضبة

## الفَصْلُ السِّنَاذِيُّ

في جزء سري من قلبها، كان هذا يؤلمه أكثر من كل شيء...

سارت على طول الممر، فتحت الباب المفتوح جزئياً لما افترضت أنها الغرفة التالية ونظرت بالداخل. سقطت عينيها على حقائبها المرصوصة فقط بجانب الباب، أخرجت تنهيدة ثقيلة من الارتياح ودخلت، أغلقت الباب خلفها.

وجدت ليكسي نفسها تقف في كوة صغيرة مقوسة. خطت إلى الأمام ولمرة الأولى في عصور انحنى فمها السخي في بداية ابتسامة بينما كانت تنظر حولها. كانت الغرفة مبهجة، تنا gamm من الذهبي والقشدي والخزامي الشاحب.

كانت الجدران على كلا جانبيها عبارة عن مجموعة من الخزائن ذات المرايا، التي اعتبرت قاعة صغيرة مقوسة. على الجدار إلى

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

عاطفية متعطشة للحب! أخبرت نفسها بمراة، و، الأسوأ من ذلك، كانت قد أغرفت بالشعور بأنها قد سمحت لنفسها بالدخول إلى عالم من الألم ربما لمدى الحياة.

فجأة استدارت على السرير، وقفزت ليكسي، تركت الغطاء يقع وراءها، التصرف ربما يبدد أفكارها الغير مرحب بها. سرعان ما بحثت عن ملابسها، التققطهم، انزلقت في ملابسها الداخلية، لا يزال جسدها يحمل علامات جيك.

جيـك؟ عدوها؟ لم يمكنها أن تجعل هذا أبسط. هو سيستغلها عندما وحيث أراد ذلك، وكان عليها أن تقفز إلى نظامه. حاولت أن تخبر نفسها أنها كانت سعيدة لأنـه على الأقل سمح لها جـيك بالحصول على غرفة نومها الخاصة، لكنـ، بينما تتلوى في تنورتها وبلوكتها، وسارت عبر الغرفة إلى الباب، عميقاً

## الفَصْلُ السِّنَاذِيُّ

مثبتين مع أقواس ساتان وعلقت على أشرطة. تم وضع زوجين من سجاد أوبيسون في النقاط الاستراتيجية على الأرضية الرخام. عبرت الغرفة، التقطت حقيبة يدها. لم تدرك أنها تركت ذلك في السيارة. هذا كان موضوع جنباً إلى جنب مع صندوق جلدي صغير، على طاولة الزينة. كانت ماريا شاملة. كان هذا علبة مجواهرات ليكسي، ليس أنها كانت تمتلك الكثير من المجواهرات، لكنها فتحت ذلك وسحبت ساعتها يدها وارتدتها، كانت قد نسق ذلك في عجلتها من أمرها للهروب من جيك في ذلك الصباح. ليس أن هذا قد فعل أي جيد من أجلها، تنهدت بارتعاش. يدها حامت فوق الصندوق وببطء، على مضض، نقلت القطع القليلة من المجواهرات لتكشف عن خاتم ذهبي عادي. لم تنظر إليه منذ سنوات،

## إِلَّا شَيْءٌ يَغْيِرُ الْأَبْ

اليسار كان سرير مغطى بأربعة أعمدة مكسوة بارادات من القماش الكريمي المبطن بحرير اللافندر، غطاء مطابق على السرير. أمامها، اثنين من النوافذ الطويلة مع ستائر مكملة، مجموعة على الجانبين من خلال نماذج من إيروس في الذهب لتكشف عن الشرفة ومنظر يخطف الأنفاس. بين النوافذ مرآة ضخمة في إطار جشمتو، وأمام ذلك، كرسي أنثوي مريح لذيد. على الجدار الأيمن كان هناك منضدة زينة طويلة، ملفوفة في نفس القماش، مع مرآة ثلاثة في الأعلى، ويجانب ذلك كان هناك باب آخر. كانت الغرفة الأكثر أنوثة تماماً التي رأتها ليكسي أبداً، وكل هذا بدا جديداً. مجموعة متنوعة من الصور زينت الجدران، من المناظر الطبيعية القديمة إلى ليدي غينسيورو في إطار مخملي، وكانوا كلهم

## الفَصْلُ السِّنَاَرِيُّونَ

من جانبه للحصول على قصر فورست وتحويله إلى فندق. صحيح، كان قد دفع ديون والدها وجعلها شريك نائم في نشاطه التجاري، في الواقع كان قد أصر على ذلك. ابتسمت بجفاف، من أجل كل ما تعرفه ربما كانت امرأة غنية جداً بنفسها الآن. لم تكن على اتصال مع البنك التجاري بـ لندن حيث جيك قد فتح لها حساب منذ اليوم الذي أخذها هناك لتوقيع الوثائق الضرورية.

"احتفظت بذلك. هذا يفاجئني."

قفزت ليكسي كما لو كانت قد صدمت، ودارت حول نفسها لتصدم بدھشت مع الأزرق البارد في عينيه. "هل عليك أن تتسلل على الناس هكذا؟" انفجرت. لم تكن قد سمعته يقترب، واحمررت خجلاً، محرجة وغاضبة من نفسها.

"أنا لم أتسلل، كما وصفت ذلك." كانت

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

لكنها لم تتمكن أبداً من رمييه بعيداً. التقطت ليكسي الخاتم الذهبي وحملته في كف يدها، مثل هذه القطعة البسيطة من المجوهرات كانت تعني لها في يوم من الأيام العالم كله. في عين عقلها رأت نفسها كفتاة صغيرة تدخل إلى مكتب التسجيل على ذراع زوج ميج. كانت متوقرة، لكنه كان لهذا نوع مثير، مرتجفة من الأعصاب. كان فستان زفافها عبارة عن ثوب أبيض ناعم. أصر جيك على أنها يجب أن ترتدي الأبيض، بنفس الطريقة بعد بعض مواعيد فقط كان قد اكتشف أنها كانت عذراء وأصر على أن تتزوجه. في ذلك الوقت اعتتقدت أنه كان هذا لأنها أحبها وكان لديه الكثير جداً من الاحترام لها لينتمس في علاقة غرامية.

مع إدراك متاخر، أدركت أنها كانت متواضعة، لقد كانت خطوة ذكية للغاية

فوفو  
Trans:

ارتباكها الواضح. "لا يهم. سيفعل ذلك حتى أحصل لك على واحد ماسي." ومع حركة متقطعة عارضة أخذ الخاتم الذهبي وزلقه في إصبعها، وسمحت له بذلك، متفاجئة جداً لفعل أي شيء آخر.

"لا يزال مناسب تماماً. فقط مثلك وأنا، ليكسي."

حدقت فيه، الألوان غمرت وجهها على كلماته. "هكذا تقول"، حاولت أن تسيئ، لكن كان هذا صحيح، لقد أثبت ذلك تماماً قبل نصف ساعة. نظرت إلى أياديهم الملتصقة، أي شيء لتفادي تعبير جيك العارف جداً، لكن الخاتم الذهبي المتلألئ في إصبعها ذكرها فقط ب الأساس من مواقفها، وساحت بدها بسرعة لتجدرها.

رفع جيك ذقناها مع إصبع طويل. "لا تبدين مصدومته جداً، فشك. "نحن متزوجين." و،

بِالشَّيْءِ يُغَيِّرُ الْأَبْ

عينيه الباردة تنظر بسخرية في وجهها.  
لَكِنْكَ كُنْتِ ضائعةً جدًا في التفكير  
ذلِكَ أَنَّكَ لَمْ تسمعيَنِي. ذكريات سارة،  
أَلِيسْ كَذلِكَ؟" فَحصَّ، مُدْيِدًا وَلَفْهَا حَوْلَ  
رَاحَةَ يَدِهَا المغلقة، مُجْبِرًا أَصَابِعَهَا عَلَى  
الانفتاح.

كانت ليكسي عاجزة عن الاستجابة مع حضوره الغير متوقع على بعد بوصات فقط أمامها. لم تستر يده وضعت قلبها في سباق وصورة ما حدث في وقت سابق في غرفتها نومه قفزت الى مقدمة عقلها.

شفتيه افترقت حتى الأسنان البيضاء كشفت  
في ابتسامة من التسلية الحقيقية على

## الفصل السادس

# إلا شيء يغير الاب

يدها ل تستولي على ذلك. "ليس لديك الحق للبحث من خلال متعلقاتي الشخصية." قفزت للأعلى، محاولة أن تمسك يد جيك التي تحمل حقيبتها، لكن نجحت فقط في فقدان توازنها وسقطت يدها بقوة على صدره الواسع. ذراع طويلة التفت حول خصرها لتعلقها بجانبه بينما تسقط الحقيبة على الأرض، لكنها رأت جواز سفرها الثمين مثبت في قبضته، بعيداً عن متناول يدها.

"الآن، الآن، ليكسي، لا تصبحي متجمسة." سمعت ضحكته المكتومة ورأت الأحمر. "اعطيني هذا." ركلته في ساقه وحاولت عبثاً الوصول إلى ذراعه الممدودة. سقطت تقرباً بينما جيك يطلق سراحها فجأة، عينيه الداكنة تحولت من جواز سفرها المفتوح إلى وجهها الغاضب.

"إذن هذا كيف فعلت ذلك. كان يجب أن

مرر إصبعه على شفتها، أضاف بهدوء لكن مع نية قاتلة. "وهذا المرة لن تهربني. الذي يقودني إلى لماذا أنا هنا."

"اعتقدت أن لديك عمل لتقوم به،" قالت ليكسي، أخيراً عثرت على التحكم فيها لصنع جملة واحدة معاً.

"صحيح، لكن أولاً جواز سفرك." "جواز سفري..."

"نعم، له يكن في الفندق وأريد ذلك." نظرت إلى جانبها إلى حيث كانت حقيبة يدها موضوعة على منضدة الزينة، وجيك، معرض نظرتها، التقط الحقيبة بسرعة وفتحها.

رؤيتها جيك يفتش في حقيبتها كان الحافز الذي احتاجته ليكسي للعثور على كبرياتها ومزاجها. "ضع هذا أرضاً، اللعنة عليك،" طالبت و، خطت إلى الأمام، مدت

بِاللّٰهِ يُغَيَّرُ الْأَوْلَىٰ

"أخمن،" قال بقسوة، كل التسلية ذهبت.  
"الآنستة ألكسندرًا لوغتون." قرأ اسمها كما  
لو كان كلمة قذرة. "أنت لم تغيري هذا  
أبداً."

حدقت فيه، عيونها البنفسجية تتاجج مع الغضب. لكن نظرته المريضة جعلتها تعيد طلبها الغاضب. هو بدا على استعداد للقيام بالعنف ولم تفهم لماذا، لكن إحساس رفيع بالحماية الذاتية جعلها تخطو إلى الوراء حتى لم تعد قادرة على الابتعاد أكثر، الحدار كان عند ظهرها.

تبعها جيك، جسمه الكبير متوتر مثل الربيع الملفوف، ملامحه الوعرة مشدودة مع غضب بالكاد مسيطر عليه. يديه القوية ارتفعت واستقرت بثاقل على أكتافها النحيلة. دفع وجهه الداكن على بعد بوصة من وجهها.

Trans: فوفو

جيـك وعشيقـته مع منـزلـها القـديـم والمـجاـل واضح... من الواضح أنـ الرـجـلـ غيرـ متـوازن... أماـ بـالـنـسـبـةـ لـلـمـخـطـطـ المـخـادـعـ، كانـ هـذـاـ مـثـيـرـ لـلـضـحـكـ. نـادـراـ ماـ خـطـطـتـ ليـكـسيـ لـأـيـ شـيـءـ فـيـ حـيـاتـهـ. كانـ هـذـاـ وـاحـدـ مـنـ اـخـفـاقـتـهاـ، اـعـرـفـتـ بـحـرـيـةـ. كـانـتـ تـمـيلـ لـتـكـونـ مـخلـوقـ مـنـ الـانـدـفـاعـ. كـانـتـ قـدـ تـزـوـجـتـ جـيـكـ عـلـىـ أـكـثـرـ مـنـ مـجـرـدـ دـافـعـ. كـانـتـ قـدـ غـادـرـتـ إـنـجـلـيـترـاـ بـنـفـسـ الطـرـيـقـةـ الـانـدـفـاعـيـةـ، بـيـنـماـ، لـوـ كـانـتـ بـقـيـتـ وـقـاتـلـتـ، كـانـ بـاـمـكـانـهاـ أـنـ تـكـوـنـ اـمـرـأـةـ حـرـةـ الـآنـ. بـدـلاـ مـنـ ذـلـكـ، كـانـتـ عـالـقـةـ فـيـ كـابـوسـ مـنـ الزـوـاجـ حـيـثـ كـلـاـ الـطـرـفـيـنـ يـكـرـهـ شـجـاعـةـ بـعـضـهـ الـبـعـضـ.

كانـ جـيـكـ قدـ اـتـهـمـهاـ بـالـخـدـاعـ. يـاـ لـهـاـ مـنـ نـكـتـةـ لـوـ كـانـ أـيـ أـحـدـ مـخـادـعـ فـكـانـ ذـلـكـ جـيـكـ. كـانـ قـدـ تـزـوـجـهاـ مـنـ اـجـلـ الـقـصـرـ،

لـكـنـ أـنـاـ فـيـ هـذـهـ الـلـحـظـةـ لـاـ أـعـتـقـدـ أـنـيـ يـمـكـنـنـيـ تـحـمـلـ لـمـسـكـ، أوـ لـوـ فـعـلتـ سـأـخـنقـكـ." وـدارـ حـولـ نـفـسـهـ وـخـرـجـ مـنـ الـغـرـفـةـ.

بـعـدـ فـتـرـةـ طـوـيـلـةـ مـنـ مـغـادـرـتـهـ كـانـتـ ليـكـسيـ لـاـ تـزـالـ تـمـيلـ عـلـىـ الـجـدـارـ، لـمـ تـكـنـ وـاثـقـةـ فـيـ سـاقـيـهـاـ لـعـمـلـهـاـ لـتـخـطـوـ خـطـوـةـ وـاحـدـةـ. لـمـ تـرـىـ أـبـدـاـ جـيـكـ غـاضـبـ جـداـ أوـ مـثـلـ هـذـهـ الـكـراـهـيـةـ فـيـ وـجـهـ إـنـسـانـ آـخـرـ فـيـ حـيـاتـهـ. بـيـطـءـ اـسـتـعادـتـ السـيـطـرـةـ عـلـىـ نـفـسـهـاـ، دـفـعـتـ نـفـسـهـاـ بـعـيـدـاـ عـنـ الـجـدـارـ وـعـبـرـتـ الـفـضـاءـ الـقـصـيرـ إـلـىـ الـكـرـسـيـ وـانـهـارـتـ عـلـيـهـ.

مـاـ الـذـيـ قـصـدـهـ جـيـكـ، أـنـهـاـ قـدـ خـطـطـتـ لـذـلـكـ؟ بـدـلاـ مـنـ الصـيـاحـ بـبـساطـةـ لـأـنـهـاـ لـمـ تـغـيـرـ جـوـازـ سـفـرـهـ أـبـدـاـ، كـانـ يـجـبـ عـلـيـهـ أـنـ يـشـكـرـهـاـ. قـبـلـ خـمـسـ سـنـوـاتـ ذـلـكـ جـعـلـ ليـكـسيـ قـادـرـةـ عـلـىـ السـيـرـ بـعـيـدـاـ، تـارـكـةـ

لمساعرها المحطمـة، دموع الشفقة على  
الذات تدفقت على خديها.

## نهاية الفصل العاشر



## إلا شيء يغير الاب

صحيح، لقد دفع ديون والدها، لكنها كانت متأكدة أن هذا كان لا شيء مثل كمية المال التي كان ينوي جيك أن يجنيها من الفندق. لقد جعلها حامل عن طريق الخطأ، لم يكن يريد طفلاً. دمعة انزلقت لأسفل خدها. قبل خمس سنوات في هذا اليوم بالذات، كانت ليكسي مستلقية في سرير المستشفى بعد أن فقدت طفلهما، وكان جيك قد ظهر بعد ساعات من الحدث مع أعدار قليلة واهيـة بخصوص الأعمال من أجل إهمال ليكسي. الآن ظهر مرة أخرى، هذا المرة مطالبـاً بطفل، ومع تورين، عشيقته، تعـني بوظيفة ليكسي، بينما مفترض أن ليكسي مجبرـة على إطـاعة زوجها. المفارقة السوداء في الموقف أن هذا كان كثيراً جداً لتحملـه.

انهارت على الكرسي الطويل، فتحـت الطريق

فوفـو  
*Trans:*

# إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ



همسات دكاوينا الرومانسية  
المترجمة

فوفو  
*Trans:*

## إِلْفَضِيلُ السَّنَابِعُ

استدارت ليكسي ووَقَعَتْ مَعَ ارْتِطَامٍ عَلَى الأَرْضِ. طَارَتْ عَيْنِيهَا مَفْتوحَةً وَلِثَانِيَّةً تَسَاءَلَتْ عَنْ مَكَانِ وَجُودِهَا. كَانَتْ تَكَافَحُ لِلْخُرُوجِ مَمَّا شَعَرَتْ بِهِ مِثْلَ سَرَّةٍ مَقِيدَةٍ لَكُنَّ كَانَ هَذَا فِي الْوَاقِعِ مَلاَءِةً قَطْنِيَّةً خَفِيفَةً، جَلَستْ عَلَى الأَرْضِ وَحْدَتْ حَوْلَهَا بَيْنَمَا أَحْدَاثُ الصَّبَاحِ تَمَلَّأُ عَقْلَهَا.

تَنَهَّدَتْ، فَرَكَتْ كَوْعَهَا حِيثُ كَانَ قَدْ اصْطَدَهُ بِالْإِطَارِ الْخَشْبِيِّ الْمَنْحُوتِ فِي مَقْدِمَةِ الْكَرْسِيِّ الطَّوِيلِ. كَانَتْ قَطْعَةً أَثَاثٍ أَنِيقَةً لَكُنَّهَا لَمْ تَكُنْ الْمَكَانُ الْأَفْضَلُ لِلنَّوْمِ، فَكَرَتْ بِأَسِىِّ، عَيْنِيهَا اتَسَعَتْ عِنْدَمَا أَدْرَكَتْ أَنْ شَخْصًا مَا قَدْ جَاءَ إِلَى غُرْفَتِهَا وَوْضَعَ الْمَلاَءِةَ فَوْقَهَا. لَيْسَ أَنْ ذَلِكَ كَانَ ضَرُورِيًّا، شَعَرَتْ بِالْحَرَارَةِ وَالْعَرَقِ وَتَوَقَّعَ إِلَى الْحَمَامِ. نَظَرَتْ فِي سَاعَةٍ يَدِهَا وَقَفَزَتْ عَلَى قَدَمِيهَا فِي صَدْمَةٍ. كَانَتْ تَقْرِيبًا الرَّابِعَةَ. كَانَ جِيكَ قدْ قَالَ

www.7akawiyatna.com

# إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

إن الغداء في الساعة الواحدة...

مع هزة من رأسها سارت عبر الباب الموجود على الجدار بجانب منضدة الزينة. لقد فوتت الغداء، لكن ماذا بحق الجحيم؟ كان بإمكان جيك بالكاد قتلها من أجل ذلك، وكانت بحاجة ماسة لايجاد الحمام. فتحت الباب، افترقت شفتيها في ابتسامة من السرور، بينما كانت تنظر حول الحمام المجهز بشكل رائع. اختفت ابتسامتها عندما التقاطت انعكاس صورتها على مرآة الجدار. إلهي، يا لها من فوضى! شعرها كان متشابك مثل الأدغال، عينيها كانت حمراء وملابسها مجعدة غير متجانسة.

بعد خمس دقائق لاحقة، عارية، خطت إلى الدش المزدوج، كانت عضلاتها تؤلمها في أماكن لم تكن تعتقد أنها تمتلكها واللطخات الداكنة لطخت لحمها، تحكي

فوفو  
Trans:

## الفصل السادس

قصتها الخاصة، لكن تحت تأثير الرذاذ الدافئ المهدئ، شعرت ببطء بالألم والتوتر يستنزف بعيداً. غسلت شعرها بشامبو الياسمين المعطر، هو النوع الذي اختارته من مجموعة جيدة معروضة على جانب الحمام الدائري. كانت قد تلاعبت مع فكرة الحصول على حمام لكن بعد رؤيتها للحمام ذلك قررت أن الأمر سيستغرق على الأقل نصف ساعة لملئه، كثيراً بينما تخبر نفسها إلا تهتم بخصوص تفويت الغداء، لم يمكّنها أن تتجاهل آلام الجوع الهاדרة في بطنها لفترة أطول.

خطت خارجة من تحت الدش، رمشت لتبعثر الماء من عينيها، مدت يدها إلى المكان الذي اعتقدت أن المنشفة ربما تكون فيه وكانت مرتاحة لايجاد ذلك. أحنت رأسها لتجفف المياه من عينيها ثم لفت المنشفة حول

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

شعرها مثل العمامة. رمت رأسها إلى الوراء، استقامت واقفة وتجمدت يديها على العقدة في المنشفة.

كان جيك واقفاً أمامها، عينيه الزرقاء ترقص مع التسلية بينما ينظر إلى تعبييرها المفروز، وإلى أكثر من ذلك بكثير. "لطيف جداً." نظرته انزلقت ببطء إلى أسفل جسدها العاري، وقبل أن تدرك ما كان يفعله انحنى للأمام، فمه اصطاد قطرة ماء من على طرف كتفها.

ابعدت عن رأسه الداكن، خطت للخلف، محاولة تجاهل وميض الوعي بالوخز من خلال جسدها. "أخرج،" صرخت و، ملتفة حول نفسها، أمسكت بمنشفة الحمام البيضاء الكبيرة من على أقرب قضيب مناشف ولفت هذا على عجل حول جسدها الساخن.

"لم أتمكن من مقاومة التقاط قطرة الماء من

فوفو  
Trans:

## الفَضْلُ السَّابِعُ

على كتفك، ليكسي، ليس هناك حاجة لتدخل في نوبته." تشدق مع سخرية، متسلية.

لهم تشارك ليكسي تسليته، كانت مرتبكة وغاضبة، وأخر شيء احتاجته كان تواجده الغير مبرر يلوح فوقها في الحمام. نظرت بسخط إليه، كان شرير بشكل إيجابي كيف بدا جيك، فكرت بمرارة. في بعض الأوقات في الساعات القليلة الماضية هو غير إلى زوج قصير من السروال القصير، وقميص أبيض بلا أكمام. أطراوه الطويلة العضلية، البرونزية بواسطة الشمس، كانوا كافيين لجعل قلبها يرفرف. "أتوقع الخصوصية في الحمام. بالتأكيد هذا ليس كثير جداً لأطلب به؟" طالبت بشراسة.

"من الواضح أنك تشعرين أفضل. لقد

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

استعدت مزاجك.

"لم أكن مريضة، سقطت نائمة." حاولت أن تشرح غيابها عن الغداء قبل أن يمكنه أن يسأل.

"أعرف، ناديت في وقت سابق وبدوت مسالمة جداً لذا وضعتم غطاء عليكم وغادرت. أترى كيف أستطيع أن أكون لطيف لو أنت أسعديني؟" دفع جيك مع منحني تذكر على فمه الحازم.

إذا كان جيك! بطريقة ما هذا لم يناسب صورتها عن الرجل القاسي الذي عاد ليقتاحم حياتها فجأة جداً.

"شكراً لك..." تمنت على مضض. "لكن لو لا تمانع أود أن أرتدي ملابسي."

"لا تسمحي لي بإيقافك." وفي مبادرة مبالغ فيها فتح باب الحمام. "من بعدك."

كان من الصعب أن تبدو جليلة وهي ملفوفة

فوفو  
Trans:

## الفصل السابع

في منشفة حمام كبيرة مع واحدة أصغر على شعرها، لكن ليكسي أعطت هذا أفضل صورة لها ومشت أمامه مع رأسها مرفوع عالياً، بينما تمنت بصمت، "الخنزير المتغطرس" من تحت أنفاسها.

"اعتقدت أنك ربما تكونين جائعة، لذا جعلت ماريا تجهز صينية، بعض ساندويتشات ووعاء من القهوة."

لم ترغب ليكسي بالاعتراف باهتمامه. "لا حاجة لك لازعاج نفسك، أنا لست جائعة،" انكرت و، سارت عبر الغرفة، جلست على الكرسي، تتطلع بشكل عارض إلى الطعام الموضوع أمامها على طاولة عرضيتها. "أنت كافي لجعل أي امرأة تفقد شهيتها،" أضافت إلى حد كبير، لكن فقط في تلك اللحظة أعطت بطنها زمرة عالية.

ألقى جيك رأسه الداكن للوراء وانفجر

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

ضاحكاً، وشفتي ليكسي بدت في الالتواء و، قبل أن يمكنها منع ذلك، ضحكت مكتومة هربت منها. نظرت للأعلى إلى جيك الواقف على بعد بضعة أقدام و، بينما العيون الزرقاء تشارك النكتة، الضحك توقف. لم يمكن ليكسي كسر الاتصال، وللحظة طولية بدا أن شيء ثمين يغلي في الهواء بينهما.

نظر جيك بعيداً أولاً. "تناول الطعام، ليكسي، وقابليني في الطابق السفلي في نصف ساعة،" أمر بشدة، استدار على كعبيه، خرج.

بعد عشرين دقيقة لاحقة، الطعام ذهب منذ فترة طويلة، انضغطت شفاه ليكسي بشكل مدروس بينما تقوم بمسح تفكيرها. كانت تبدو أفضل قليلاً، فكرت، عينيها لم يعودوا محمرين لكن الدوائر الداكنة تحت عينيها

## الفصل السادس

الخائنة نتيجة للضغط في الأربع والعشرين ساعة الأخيرة. كانت قد اختارت قميص قطني ناعم بلا أكمام بلون النعناع الأخضر من خزانة ملابسها المحدودة لكن الكلاسيكية، متفاجئة لاكتشاف أن كل شيء تمتلكه كان قد تم وضعه بعناية، على الأرجح بواسطة ماريا، بما في ذلك أحذيتها، اصطفت بعناية في الرف السفلي من خزانة الملابس. كانت قد التقى زوج من الصندال المريحة في اللون الأخضر، رحلة إلى خزانة الأدراج جنباً إلى جنب مع طاولة الزينة ووجدت ملابسها الداخلية. الآن، بينما كانت تجمع شعرها للوراء في شكل ذيل حصان أنيق، ثبتت ذلك مع شريط مطاطي أخضر، عرفت أنها لا تستطيع تأجيل الذهاب إلى الطابق السفلي أكثر من ذلك، وجيك...

الفَصْلُ السِّيَّارُ

ابتسمت ليكسي على العبوس القلق للمرأة الأكبر سناً. "لا تقلي، ماريا، أنا قادرة تماماً على رعاية نفسي."

"لكن هذه هي وظيفتي،" قالت ماريا بحزن،  
ووضعت الصينية على الكاونتر.

أمسكت ليكسي نظرة مدبرة المنزل  
الرافضة وتنهدت داخلياً. لم تكن بداية  
جيدة، فكرت بعجز، تفويت الغداء وأثارت  
استياء صاحب المنزل. "آسفت،" اعتذرت،  
لكن لو أخبرتني أين أستطيع إيجاد السيد  
تاللود، سأخذ ج عن طريقك."

"سيور تايلور غادر منذ خمس عشر دقيقة.  
سيعود لتناول العشاء في الثامنة. هل ترغبين  
في تناول الطعام في غرفة الطعام أو في  
الخادج، سيوردا؟"

الكثير جداً لتعليماته بمقابلته في ثلاثين دقيقة، من الواضح أن شيئاً أكثر أهمية

بِالشَّيْءِ يُغَيِّرُ الْأَبْ

لا يجب أن تكون قلقة... حملت ليكسي الصينية التي كانت تحمل وجبتها الخفيفة إلى أسفل الدرج الكبير، افترضت أن المطبخ كان في الجزء الخلفي من المنزل، شقت طريقها عبر القاعة إلى الباب في الخلف. فتحت ذلك، دخلت إلى غرفة ضخمة مضيئة ومتعددة الهواء. مسكة كبيرة من خشب الصنوبر العتيق على جدار واحد، مكدسة مع الصيني الأزرق، لفتت انتباها، في وسط الغرفة كانت طاولة صنوبر صلبة مربعة محاطة بكراسي، وخلف الطاولة كاؤنتر خشبي إلى المطبخ. ماريا، سامحة دخول ليكسي، اندفعت لمقابلتها وأخذت الصينية منها.

"سيورا، من فضلك لا يجب أن تزعجي نفسك. إنها مهمتي أن أجمع الصينية، أطهو كل شيء... ما الذي سيقوله السيد تايلور؟"

# إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

جذب انتباهه - ربما لورين. تنهدت ليكسي ونظرت من النافذة، لا يبدو أن الحرارة الشرسة من الشمس لم تتضاءل منذ الصباح. "في الخارج، شكرًا لك، ماريا." على أي حال، سيكون أقل حميميةتناول الطعام بالخارج، أخبرت نفسها و، استدارت، غادرت الغرفة.

قضت النصف ساعة التالية في استكشاف منزلها الجديد. في أي ظروف أخرى ل كانت وجدت المكان لذيندا. غرفة الطعام الأنيقة المفتوحة على فناء مشمس، والمطبخ على جانب واحد من المنزل. الغرفة الصباحية وما افترضت أنه كان مكتب جيك قاد إلى الشرفة في الجزء الأمامي من المنزل، كما فعل الصالون المؤثر الباهظ، القاعة المهيبة بين قوسين بينهما. الصالون مفتوح على جانبي الشرفة. تجولت عبر النوافذ

فوفو  
Trans:

## الفصل السادس

الفرنسية الطويلة، وجدت نفسها على الجانب الآخر من المنزل. سارت على حافة الشرفة، بالنظر هناك، لهثت. على المستوى الآخر كان هناك حمام سباحة حر الشكل، المياه الواضحة متلائمة في وقت بعد الظهرة المتأخر. تلاعبت مع فكرة الذهاب للسباحة، لكن لم يكن لديها أي نية للسماح لـ جيك بالامساك بها في البكيني، كانت أكثر عرضة للتاثير من سحره الرجولي، على الرغم من أنه يغضبها الاعتراف بذلك.

بدلاً من ذلك تجولت على الدرج الحجري إلى بركة السباحة، وفي الأسفل من خلال نصف دزينة من المصاطب المتدرجة مع الزهور والكرهوم، الرائحة الحارة الدافئة لمجموعة متنوعة من النباتات ملأت الهواء، وما وراء الجدار الحدوبي الخلفية الرائعة للبحر

# بِالشَّيْءِ يُغَيِّرُ الْأَبْ

والجزر. كان قليلاً من الجنة، فكرت ليكسي، استندت بشكل عرضي على الجدار، عينيها مرت على المنظر المثالي. لكن بالنسبة لها، بعيداً عن الغطس في الجرف، كان هذا سجناً...

بدون عناء استدارت وبدأت التجول ببطء مرة أخرى ناحية المنزل. كم المدة التي ينوي جيك الاحتفاظ بها هنا؟ كان رجل أعمال مقيه في مدينة لندن، لم يكن هذا يبدو منطقي، لكن بأسى اعترفت بأنه لم يكن هناك أي شيء في الأربعة وعشرين ساعة الأخيرة بدا منطقي. مطالبته بعودتها إليه ورغبته في إنجاب طفل كانوا لغزاً لم يمكنها فهمه. كان جيك بالكاد في منتهى النشوة عندما كانت حاملاً، فقط أسبوع بعد تأكيد حملها، فجأة كان بحاجة للعمل في لندن - ضغط العمل، كما

فوفو  
Trans:

## الفصل السادس

أخبر ليكسي. كان هذا مضحكاً. الضغط من عشيقته، على الأرجح، بينما كانت ليكسي قد اكتشفت وتآلمت فجأة. لن تنسى ليكسي أبداً الوجبة الأولى التي تشاركتها مع جيك ولورين بعد خسارتها لطفلها، والتعليق القاسي من المرأة الأخرى، "لن يكون لديك الكثير من الوقت من أجل طفل فقط الآن... ربما يكون هذه نعمة مقنعة." مع الإدراك المتأخر أدركت ليكسي ما كانت لورين تصل إليه. لابد أن جيك كان قد قرر بالفعل إنهاء زواجهما، وكان فقط في انتظار الوقت المناسب لإخبار زوجته الصغيرة المسكينة. الطفل سيكون تعقيد لم يكن جيك بحاجة إليه. هذا جعل دم ليكسي يغلي التفكير في الزوجين اللذين لا يزالوا معاً بعد خمس سنوات تقريباً منذ ذلك اليوم، ومرة أخرى لتدمير حياتها.

يبدو أن المرأة الأخرى قد تجاوزت الإعجاب بيدها. السبب الوحيد الذي أعطته لورين لـ جيك لكيلا يتزوج ليكسي في المقام الأول كان الآن يمنع جيك من طلاق ليكسي... سيكون هذا مضحكاً لو لم يكن مأساوياً. إلهي، صرخ قلبها، ألم يكن كافي أنها فقدت طفلها المحبوب، معطياً جيك وlorine مجال واضح، ما الذي فعلته ل تستحق اضطهادهم المستمر؟

منحنية على حافة بركة السباحة، مررت يدها من خلال الماء البارد ومسحت ذلك فوق جبهتها الساخنة. لابد أنه المال، كان الدافع الوحيد المنطقي. لكن كان هناك شيء آخر، كانت متأكدة من ذلك. غرور الرجل. كبرباء ر بما. لم يعجب جيك فكرة أن ليكسي وجدت شخص آخر.

لكن هل كان الأمر بهذه البساطة؟ لم

## إلا شيء يغير الراب

توقفت بينما تصل إلى حافة بركة السباحة، وأغلقت عينيها، شبكت يديها أمامها كما لو كانت في صلاة. لماذا، لماذا، لماذا لم يمضي جيك قدماً مع الطلاق الذي سمعته يتآمر بخصوصه هو ولورين قبل كل تلك السنوات؟ عينيها البنفسجية رفرفت مفتوحة وحدقت في الماء المتلألئ كما لو هذا سيممنحها الإجابة التي بحثت عنها... يمكن أن يكون المال فقط... ليكسي، على حد علمها، كانت لا تزال شريك صامت في أعماله. ربما كان خائفاً لو هي ظلت سيخسر نصف أعماله، لكنها حاولتطمأنته في تلك النقطة الليلة الماضية. لكنه أصر على الاعتقاد بأنها كانت مرتزقة. لورين بسوء حاولت ذات مرة إقناع جيك بأن ليكسي كانت حفارة عن الذهب قبل أن يتزوجوا، ومن الواضح الآن أن جيك صدقها.

فوفو  
Trans:

عادت إلى الصالون و، انهارت على الأريكة الممحشوة، نظرت حولها. أثاث أنيق جداً، خليط من الإيطالي العتيق والحديث، تم استكماله بجموعة مختارة من التماضيل البورسلينية الرائعة والبرونزية، مدفأة رخامية ضخمة مزخرفة مع مرآة منحوتة بشكل رائع، كل شيء في أفضل ذوق.

تنهدت. كانت وظيفتها حياتها لسنوات، لم تكن معتادة على التكاسل. كانت قد ذهبت إلى الجامعة بدون طموح مهني عظيم، لكنها افترضت أنها ستنتهي كمترجمة في وزارة الخارجية. الزواج من جيك والحمل قد غير كل ذلك. افترضت أنها بطريقها ما كان عليها شكر جيك لمسيرتها المهنية في إدارة الفندق. لقد كانت المهنة التي أحبتها. كانت قد اكتشفت أن لديها ميلاً لإدارة واستمتعت بمقابلة مجموعة واسعة

## إلا شيء يغير الاب

تعرف. جيك الذي عاد عاصفاً إلى حياتها كان مختلفاً إلى حد كبير عن الرجل الذي تزوجته. كان بإمكانها رؤية ذلك في عينيه، سمع ذلك في التعليقات اللاذعة التي يقولها، والشعور بذلك في أكثر كراهية واضحة تقريباً التي اندلعت بينهما. للاسف بالنسبة لها، اندلع الشغف بينهما مع نفس القوة لو لم يكن بقوة أكبر ولخيتها الدائم لم تكن قادرة على الصمود أمام قوة رغبة جيك. لا، ليس رغبة! شهوة... والمعرفة الذاتية كانت أكثر خزياناً من كل شيء.

مستقيمة، نظرت إلى الخاتم في إصبعها، كان ذات مرة رمز الحب الأبدي، أو هكذا اعتقدت، الآن رابط بارد من العيازة، لا شيء أكثر من ذلك. بحزن أخذت الخطوات الأخيرة القليلة إلى المنزل.

فوفو  
Trans:

# إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

من الناس، لكن هذا بدا كثيراً جداً كما لو أن المهنة التي قدمها لها جيك قد أخذها بقسوة بعيداً منها مرة أخرى.

لا تهداً ولا تشعر بالراحة في روعة الصالون الهادئ، تركت نظرتها تستريح على الهاتف على طاولة صغيرة بجانب المدفأة. قفزت على قدميها والتقطت السماuga لتطلب رقم بيكونو باراديسيو. كان لديها كل الحق في الاطمئنان على وظيفتها، ناهيك عن أن لورين كانت المسئولة الآن. بالإضافة إلى ذلك كانت تشعر بالذنب للطريقة التي اختفت بها، على الرغم من أنه لم يكن خطأها. كان يجب أن تتصل في وقت مبكر للتأكد من أن كل شيء كان يسير بسلامة، وكانت ستفعل ذلك لو لم يجرفها جيك إلى سريره. سحقت التدفق السريع للمتعة المتذكرة، بينما صوت آنا يتربدد على الخط.

فوفو  
Trans:

## الفصل السابع

"مساء الخير. لو بيكونو باراديسيو." كان عظيم سماع صوت مألف. "آنا، هذه آنا، لي...!" قبل أن تتمكن من إنهاء جملتها صاحت آنا، صوتها ينفجر مع الإثارة. "الست الحصان الأسود؟ كل هذا الوقت كان لديك زوج، ويا له من زوج! هو رائع. لا أستطيع التفكير لماذا تركته أبداً. لكن إنه رومانسي جداً بالنسبة له! إيجادك مرة أخرى، هذا جعلني أبكي..."

"أنت قابلت جيك...؟" قاطعت ليكسي، ليس أقل اهتماماً في الصورة الرومانسية الخيالية للفتاة الصغيرة بخصوصه.

"بالطبع، كان هناك بعد ظهر اليوم لإطلاق طاقم العاملين. ستكون هناك تغييرات قليلة، لكنه هنا الجميع على عملنا الشاق لصالح السيد مونيكيلي وأمل أننا سنعمل بشكل جيد من أجله. أليس هذا لطيف؟"

# إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

وتخيلي ماذا؟ أنا موظفة الاستقبال الجديدة، وفرانكو، بعد تدريب أسبوعين مع الكمبيوتر الجديد الذي ثبته السيد تايلور، هو ذاهب ليحل محل الآنسة لورين كالمدير."

"نعم، لطيف جداً،" تمكنت ليكسي من القول، تغلي بصمت، من الواضح أنها لم تكن لا غنى عنها، العكس تماماً لو كانت أنا تعتقد ذلك، وهذا يؤلم... "إذن، كل شيء يسير بسلامة، لا مشاكل؟" لم يمكنها منع نفسها من السؤال.

"لا تقلي بخصوص أي شيء، ليكسي، فقط استرخي واستمتعي بزوجك الرائع. أعرف أنني كنت سأفعل ذلك لو كنت مكانك. في الواقع، هو هنا مرة أخرى الآن، لقد أرسلت للتو القهوة إلى المكتب من أجله والآنسة لورين. هل تريدينني أن أوصلك به؟"

فوفو  
Trans:

## الفصل السادس

"لا،" صاحت ليكسي. "هذا لا يهم. سأكون على اتصال." وأسقطت سماعة الهاتف مكانها.

تمنت لو أنها لم تتصل هاتفياً أبداً. تشددت شفتها الشاحبة على الطريقة التي بسرعته جداً نظم بها جيك حياتها، قطعها من حياتها المهنية وأصدقائها بكماءة قاسية. وقفت وسارت ببطء عائدة إلى الشرفة. دفعت يديها في جيوب فستانها، وتمشت حول الشرفة، محنيّة رأسها، ضائعة في أفكارها الخاصة، لم تلاحظ غروب الشمس الرائع. كان جيك قد لعب دوراً مدمراً في حياتها، عواطفها، ولم يمكنها روبيّة أي مخرج. حقيقة أنه قد اندفع مباشرة عائداً إلى لورين كانت قد حاولت أن تفصلها عن عقلها لكن كان هناك مثل السرطان الناخر الذي أكل احترامها للذات، كبرياوها. كان جيك قد

# إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

دمر ثقتها منذ سنوات ماضية وسواء اتفقت مع ذلك أم لا، لم تثق به ليكون وفياً لها. هل وجد الوقت للنوم مع عشيقته بعد ظهر اليوم؟ تساءلت أو ربما هذا ما كان يفعله الآن.

فجأة وميض من الضوء أدهشها وقفزت، قلبها يرعد. تنهدت ونظرت حولها، متfragحة للحظة أنها سارت مباشرة حول المنزل، وكان المكان مظلماً. الفوانيس الخارجية كانت مضاءة. للحظة طويلاً نظرت حولها. الأضواء توهجت في الأشجار، مضيئة الزهور والشجيرات. أدارت رأسها نحو المنزل وخارج المطبخ كان طاولة الطعام من الحديد المطاوع الأبيض محاطة بنصف دستة من الكراسي. وسائد ناعمة باللون الوردي والأزرق التقطت لون الفوانيس الصينية الرا嫩عة المعلقة من مركزها. بضعة مقاعد

## الفصل السادس

مريحة طويلة كانت منتشرة في الأنحاء أمام نافذة غرفة الطعام مع طاولة منخفضة. بينما تشاهد، خرجت ماريا إلى الشرفة، تحمل صينية في يدها. "هل أستطيع مساعدتك؟" سالت ليكسي.

"لا، سيدرا،" أعلنت ماريا وعادت لاختفاء من خلال باب الفنان إلى المطبخ.

تنهدت ليكسي وجلست على أقرب مقعد طويلاً. استلقت للوراء على الوسائد الناعمة، حدق في سماء الليل، كان سلمي جداً، لكن الاختلاف في قلبها لن يكون هدوء. "هل افتقدتني؟" تشدق صوتي جعل قلبها يقفز، عينيها اتسعت في صدمة.

"جيـكـ..." جلست، أرجحت ساقيها إلى الأرض، وحدقت للأعلى في وجهه المظلل. "حسناً، هل فعلت؟" سـأـلـ، امتدت يده لتقبض على خصلة من شعرها ولـوـىـ هذاـ حـوـلـ إـصـبعـهـ،

## الفصل السادس

آسف بخصوص الوقت السابق، لكنني تلقيت مكالمةً مستعجلةً واضطررت إلى المغادرة."

"أنت تقول ذلك،" استهزأت، عالمة بالكاملة أين كان هو.

"على الأقل كنت قد ذهبت فقط لبعض ساعات، عزيزتي ليكسي." أعطتها جيك ابتسامة ساخرة. "خلافاً لك، التي اختفيت لسنوات بدون كلمة واحدة."

شعرت ليكسي بمزاجها يشتعل، ووقفت على قدميها ونظرت مباشرة إلى وجهه القوي. "وأنا متأكدة من أنك افتقديني،" تشدقت بقسوة، عالمة جيداً جداً أنه كان يائساً للتخلص منها.

"نعم. نعم، لقد فعلت." اعترافه الناعم الصوت جعل عيون ليكسي تفتح واسعة في الكفهار.

"أخبر ذلك لجنود الماريونز،" تذمرت بشكل

## إلا شيء يغير الراب

قبل أن يقوس هذا بلطف حول أذنها الصغيرة، إصبعه بقي على الأذن الناعم وسحب باطف. كان لا يزال مرتدي السروال والقميص، شعره بطريقته ما مشعث وقائمته النهار دكنت فكه الصلب. بدا جذاب بشكل لا يصدق وابتسماته المغيرة وعدت بكل شيء. هزت ليكسي رأسها بعيداً عن يده. كانت مرتبكةً غاضبةً. كيف تمكّن من التأثير عليها هكذا؟ كل مرة يقترب منها، يلمسها، رجولته تضرّبها مثل لحمة في القلب.

"نصف ساعة ما،" ردت، غاضبةً من جديد على تجاهله لمشاعرها. كانت قد نزلت في وقت سابق بناءً على اقتراحه لتجده قد ذهب، وذهب إلى تورين الجميلة. كان لديه خد لعين ليسأل لو كانت قد افتقده.

"أنت اشتقت لي، ليكسي، على الرغم من أن اعترافك بذلك على الأرجح هو مستحيل.

فوفو  
Trans:

# إلا شيء يغير الاب

غير متقن، وكانت ستسير متظاهرة إياه، لكن جيك أمسك بذراعها. "هذه هي إجابتكم على كل شيء، ليكسي. الهروب. لقد أملت أنك ربما نضجت في السنوات القليلة الماضية لكن يبدو أنني كنت مخطئ، أنت نفس الطفلة الأنانية التي كنتيها دائمًا." أصابعه حفرت في لحم ذراعيها العاري وجفلت في الم. "إنه لا يهم بالنسبة لك من تؤلمين - ليس زوجك، أصدقائك، ميج وتوم." شفته العليا التوت في تشاوئه ساخر. "فقط طالما ليكسي الصغيرة لديها ما تريده."

كان لديه بعض الأعصاب ليدعوها غير ناضجة وأنانية، لكن ذكره لميج قد ضرب عصب. "لقد كتبت إلى ميج،" دافعت، متجاهلة الطريقة التي تسارعت بها نبضات قلبها بينما كانت تقف بجانب جيك.

فوفو  
Trans:

## الفصل السادس

"مرة واحدة، طابع بريد في البحرين، اعتقدت المرأة المسكونة أن تاجر الرقيق البيض قد أسروك." حاجب واحد داكن تقوس في سخرية متسلية. "ربما كنت جلبت سعراً جيداً، عند هذا الحد."

نظرته مرت فوقها في تقديره وقح. بقدر ما تخيلت أن تاجر رقيق أبيض سينظر إليها. مدركة حمامة أفكارها - جيك ربما يكون الكثير من الأشياء لكن تاجر رقيق أبيض هو له يكونه - قالت ليكسي، "لا،" التوت شفتيها مع تسليمة. عالمتا من تكون ميج، كان يجب أن تدرك أن المرأة العجوز ستفكر في شيء من هذا القبيل. لكن ليكسي أعطت الرسالة لضيف عربي زائر لإرسالها بالبريد عندما غادر، لم تكن راغبة في الكشف عن مكان وجودها. كان أسفها الوحيد أنها لم تبقى على اتصال مع

## الفَضْلُ السَّابِعُ

ينظر للأسف إليها. "إلهي، لكنك عاهرة؟" الغضب دكن ملامحه القاسية، ولهشت ليكسي، قلبها تأرجح في صدرها. "أنت لا تهتمين، أنت حقاً لا تهتمين من أجل أي أحد غير نفسك".

"أليس هذا مثل وعاء يسمى غلاية؟" ردت بغضب.

"أعرف ذلك"، رد جيك بصوت مهدد شرس. "لقد دخلت إلى شققنا في لندن، وافقت على صفقتنا، و، قبل أن يمكنني فتح الشمبانيا، كنت اندفعت للخارج بينما تعلميني بشكل عرضي أنك ذاهبة في عطلة ولا ترغبين أبداً في رؤيتي مرة أخرى." يده العرقة ارتفعت للأعلى وأمسكت بحفنة من شعرها، سحب ذلك ليحرره من ربطته وشد الخصلات الحمراء. "أنت امرأة جميلة جداً، لكنك تعرفين كيف تضعيين السكين في،

## إِلَّا شَيْءٌ يَغْيِرُ الْأَبْ

الثنائي العجوز، لكنها لم ترد أن يتم تذكيرها بحياتها القديمة في قصر فورست، كان هذا مؤلم جداً.

"إذن، هل تعتقدين أن هذا مسلبي؟" ابتسمت جيك كانت تقشعر بها الأبدان. "هل حدث لك أبداً أنتا سائق، نتساءل بخصوص سلامتك؟ كنت، وما أزال، زوجك، مسئول عنك".

"أنا متأكدة أنك وضعت عقل ميج في راحته"، قاطعت ليكسي وحاولت الابتعاد عنه بينما المعنى الكامل لكلماته يغرقها. كان لديه خد، المرأة، للظهور بأن افتراقيه كان خطأها. "كنت دائماً لديك طريقتك مع الكلمات والنساء"، قالت ساخرة بينما يسحبها بعنف لتعود إليه، الغضب لمع بينهما مثل البرق.

ضاقت عينيه القاتمة إلى مجرد شقوق بينما

فوفو  
Trans:

لك، و، بالنسبة لعدم رغبتك في روبيتي، هو أكيد لي أنه لم تقصدي ذلك - كان ذلك جزءاً من اكتئابك، وما إلى ذلك،" تشدق مع سخريّة جليديّة. "بعد أسبوع، عندما بدأت أبحث عنك، كان الأوّان قد فات، كنت قد اختفيت."

"أنا مندهشة أنك أزعجت نفسك، في هذه الظروف،" قالت ليكسي بقسوة، بينما عقلها يستوعب حقيقة أن جيك قد بحث عنها. لماذا؟ لم يمكنها أن تكون مخطئة بخصوص ما شاهدته وسمعته في ذلك اليوم في شقتهمَا. هل هي؟ لا. هزت رأسها.

"حماقة، كنت تحت انطباع بأنك كنت لا تزالين مكتيبة وقد تحتاجيني حقاً." ملامحه القوية كانت قاسية في الضوء الخافت. "لقد اعتدت أنك كنت ذكية، لكن ليس ذكية بما فيه الكفاية،

## إلا شيء يغير الراب

ليكسي، كان ذلك لمسة رئيسية، تاركة هدية الذكرى السنوية لزفافنا على طاولة القاعة."

"آسفت له يمكنني فعل شيء أفضل،" قالت، "لكني كنت أعاني عجز في المال في ذلك الوقت." كانت متفاجئة أنه قد لاحظ حتى الهدية التي تركتها، بينما كان لديه حب جديد ليحتله.

"أوه، لقد حصلت على رسالتك على ما يرام. ترك الهدية الحقيرة المسكينة وهو لن يقلق، بعد كل شيء، كنت تتغافلين من فقدان طفلنا. كآبة ما بعد الولادة - طبيعي سأسمح لك بعطلة، على الرغم من أنه قد تم ترتيب ذلك على عجل. اتصلت بطبيبك الثمين دكتور بيل وكان بالطبع كله تعاطف مع الزوجة الصغيرة. العطلة ستكون أفضل علاج، كان قد اقترح ذلك بنفسه

فوفو  
Trans:

# بِاللَّهِ يُغَيِّرُ الْأَيْمَانُ

ليكسي. أنت لن تخدعني أبداً أو تبتعدين عني مرة أخرى أبداً، هذا أستطيع وعده به".

"هذا يجعلني أتارجح في حذائي"، ردت بدفاع. "كما أتذكر، لم تكن عظيم أبداً في الحفاظ على الوعد". مفكرة بنذور زواجه التي كسرها، شعرت برغبة ملحة في إيلامه كما قد المها وهذا أجبرها على الإضافة، "مع تسجيلك يجب أن أكون في المنزل حرة وثانية في غضون أسبوع قليلة". كان غاشماً قاسياً الذي ابتزها إلى سريره وكانت تحقره من أجل ذلك. لكن اقترابه منها، الدفء من جسده أشعل وعيها المرتجف. جذب جيك رأسها للوراء. "لا يمكنك مقاومة تذكري". لكن هذه المرة هذا سيكون مختلف. لدى ما يكفي من المال ليستمر مائة حياة، كافي لرضائك حتى،

فوفو  
Trans:

## الفصل السادس

و، يا إلهي، أنوي أن أتأكد بشكل لعين من إرضائك، ليكسي،" تصدق بسخرية. "وبعد هذا الصباح لا أعتقد أنك ستجدين تصالحنا شاق للغاية".

حدقت فيه. كان لديها أغرب شعور بأنها كانت تقتند شيء حيوي، لكن بعد ذلك عيونهم تقابلت وانصهرت، وساقيها تحولوا إلى هلام على النية القاسية التي رأتها في عينيه. "لا." رقبتها ألمتها بينما يجذب رأسها للوراء أكثر. "لا، لا تستطيع فعل هذا بي،" صاحت بيأس.

"نعم"، قال جيك بكثافة، سحبها نحوه، وكانت تكافح، تضربه مع قبضة يدها في أي مكان أمكنها الوصول إليه. "أستطيع فعل ما أحب معك، يا أقل من زوجتي المحبة." "أكرهك..."

رأسه الداكن نزل. حاولت الالتواء بعيداً،

# بِالشَّيْءِ يُغَيِّرُ الْأَبْ

لَكُنْ قوْتَهُ الْفَائِقَةُ هَزَمَتْهَا.

"إذنْ مِنْ الْأَفْضَلِ أَنْ أُعْطِيكَ سَبَبَ،" تَشَدِّقُ، فَمِنْهُ الْقَاسِي نَزَلَ بِقُوَّةٍ عَلَى فَمِهَا، دَفَعَ شَفْتِيهَا لِتَفْتَرَقَ، دَارَ رَأْسُهَا، وَكَانَتْ تَغْرُقُ تَحْتَ الْهَجَوْرِ الْوَحْشِيِّ مِنْ عَاطِفَتِهِ النَّاهِبَةِ. رَأْسُ جِيكَ ارْتَفَعَ وَلَهَثَتْ مِنْ أَجْلِ الْهَوَاءِ.

"مَاذَا بِحَقِّ الْجَحِيمِ - مَارِيَا؟" زَمْجَرَ وَتَرْنَحَتْ لِيكَسِي بَارِتَجَافٍ عَلَى سَاقِيَهَا، كَانَتْ حَرَةً غَرَقَتْ فِي الْمَقْعَدِ الطَّوِيلِ، تَتَنَفَّسُ بِصَعْوَدَةٍ. رَفَعَتْ يَدَهَا إِلَى فَمِهَا، إِصْبَعُ مَرْتَجَفٍ تَتَبعَ شَفْتَهَا الْمَتَوَرِّمَةَ.

نَظَرُ جِيكَ لِلْأَسْفَلِ، حَوْاجِبُهُ الْبَنِيَّةُ ارْتَفَعَتْ مَعًا بَيْنَمَا يَرِى إِيمَاءَتَهَا. "أَنْتَ لَنْ تَمْسِحُنِي مِنْ حَيَاتِكَ بِسَهْوَلَةٍ جَدًا مَرَةً أُخْرَى، وَلَا تَنْسِي ذَلِكَ،" قَالَ بِغَضْبٍ، مُسْتَدِيرًا، سَارَ إِلَى حِيثُ كَانَتْ مَارِيَا تَجْهِزُ الطَّاولَةَ.

سَمِعَتْ لِيكَسِي تَعْلِيمَاتَهُ الْوَجِيزَةَ إِلَى مَدْبَرَةٍ

فوفو  
Trans:

في الأنجاء تشم الورود."  
بتروي وضع متعمداً المزيد من المعكرونة في فمه ومضفها ببطء بينما عينيه الزرقاء العميقـة، تعكس وهج الفانوس في أعماقهـما، تجولت على وجهـها وتلمـيج من بشرتها الظاهرة من فتحـة الرقبـة من ملابـسها ثم عاد إلى وجهـها.

"أسبوع، ربما اثنـين." رموـشه الداـكـنة انخفضـت على عينـيه الـلامـعة. "بالـتأـكـيد أـنت لـست في عـجلـة من أمرـك لـالـعـودـة إـلـى إنـجـلـترا ذـلـك أـنـك تحـسـدـيـني عـلـى أول عـطـلـة ليـمـنـذ سـنـوـات." اـبـتسـمـ، اـبـتسـامـة شـرـيرـة عـلـى شـفـتيـهـ، وأـضـافـ بـسـخـرـيـةـ. "شـهـر عـسل ثـانـيـ، لـو تـرـغـبـينـ."

"لا أـرـغـبـ بـذـلـكـ،" ردـتـ، رـفـعتـ كـأسـها إـلـى فـمـهاـ، شـربـتـ ماـفـيهـ.

"أـوهـ، هـيـاـ، ليـكـسيـ، أـوقـفـيـ هـذـا الـهـرـاءـ." كانـ

## إـلـلـهـ يـغـيـرـ الـلـابـ

طبقـهاـ، صـانـعـةـ مـحاـولـةـ قـلـيلـةـ لـأـكـلـ ذـلـكـ.  
"المـزـيدـ مـنـ النـبـيـدـ؟" كـسرـ صـوتـ جـيـكـ الـبـارـدـ الصـمتـ.

"لاـ، شـكـراـ لـكـ." عـينـيهـ الزـرـقاءـ ضـاقـتـ لـثـانـيـةـ وـاحـدةـ عـلـى وجـهـهاـ الـمـتـمـرـدـ. ثـمـ مـلـأـ كـأسـهـ وـرـفـعـهـ إـلـى فـمـهـ وـشـرـبـ ذـلـكـ، بـقـدـرـ مـاـ كـانـ سـهـلـ القـولـ لمـ تـكـنـ تـسـتـحـقـ التـحـدـثـ إـلـيـهـ.

أـلـقـتـ عـلـيـهـ ليـكـسيـ نـظـرـةـ كـراـهـيـةـ. اللـعـنـةـ عـلـيـهـ! كـانـ مـسـيـطـرـ جـدـاـ، مـتـأـكـدـ جـدـاـ مـنـ قـدـرـتـهـ الشـيـطـانـيـةـ عـلـى جـعـلـ الجـمـيعـ يـطـيـعـونـهـ. هـلـ لاـ شـيـءـ يـفـسـدـ الغـطـرـسـةـ المـفـرـطـةـ لـلـرـجـلـ؟ أـخـذـتـ رـشـفـةـ أـخـرىـ مـنـ النـبـيـدـ. "أـخـبـرـنـيـ، جـيـكـ، كـمـ الـمـدـةـ الـتـيـ مـنـ الـمـحـتمـلـ أـنـ تـسـتـمـرـ فـيـهاـ إـقـامـتـكـ فـيـ إـيـطـالـياـ؟" يـبـدوـ أـنـيـ أـتـذـكـرـ أـنـكـ كـنـتـ مـدـمـنـ عـلـىـ الـعـلـمـ، لـيـسـ عـلـىـ الـإـطـلـاقـ النـوـعـ الـذـيـ تـجـلـسـ

فوفـوـ Trans:

ذلك كعملية تعليم. الآن أنت مناسبة بشكل كبير للاعتماد بمنازل المختلقة ولعب دور المضيفة لمجموعة المعارف العالمية للأعمال التجارية التي يجب على الترفيه عنهم بين الحين والأخر. كسكرتيرتي الاجتماعية وأم لأطفالى سيكون لديك أكثر مما هو كافي لابقائك مشغولته."

منازل مختلفة! وهي تراهن فقط أن ذلك يشمل منازلها القديم. سكرتيرة اجتماعية؟ يا لها من أعصاب مشتعلة... "الآن يكون ذلك مثل الدوس على أصابع لورين المخلصة؟" تساءلت ساخرة، مخفية أنها على ذكره كلمة "أم".

"غيورة، ليكسي؟"  
"في أحلامك"، سخرت.

"لورين هي سيدة أعمال رائعة، لكنها لا

## إلا شيء يغير الاب

صوته حافر حادة. "كلانا عالقين في نفس الفخ. شف وحشى كلانا نحن نكرهه لكننا لا نستطيع إنكار ذلك. لماذا الكذب، ليكسي؟" طالب جيك، مرارة إضافية خففت من لهجته. "أنت زوجتي. نحن معاً في واحد من أروع الأماكن على وجه الأرض." نظر حوله إلى الحدائق المضاءة والمحيط خلف ذلك، نظرته العاملة عادة لتستريح على ليكسي. "أنسي استيائك السخيف وامتعي نفسك."

"استياء سخيف؟" تقريباً اختنقت على الكلمات. "هل هذا ما تسمى به ابتزازك، امتلاك وظيفة الشخص، الاستيلاء على حياة المرء."

"أنا زوجك"، قال بهدوء مع حافر من الفولاذ. "الابتزاز بعيداً. لدى الحق في الاحتفاظ بك، و، أما بالنسبة لوظيفتك، اعتبري

فوفو  
Trans:

# بِالشَّيْءِ يُغَيِّرُ الْأَبْ

تعاني خدعة حمقاء، هي صريحة جداً من أجل المجاملات الاجتماعية، وربة منزل هي ليست..." عيون جيك لمعت مع تسلية كامنة. " بينما أنت مثالى من أجل الدور. تربىتك كابنة دبلوماسي قد علمتك كيفية الاختلاط مع أي شخص. هديتك لغات، خبرتك في رعاية الزبائن الأثرياء في بيكون باراديسو، كل هذا تأزر معاً ليجعلك الزوجة المثالى لرجل في منصبي".

"لم أكن على علم بأن المبتزين بحاجة إلى سكرينة اجتماعية." نظرت إليه مع كراهية مطلقة. ما قاله قد صنع نوع رهيب من الإحساس، وصدقته، لكن إنه يؤلم أن تسمع أخيراً الحقيقة. جيك سيستمر كما كان دائماً مع لورين الجميلة، بينما ليكسي ستكون أكثر قليلاً من مدبرة منزل وأم

## الفصل السادس

لأطفاله، تتعامل مع الأحداث الاجتماعية كزوجته الصغيرة المؤدبة المناسبة بشكل بارز.

"يكفي." صفع جيك منديله على الطاولة، و، مد يده، جذب يدها الملتقة حول كأس النبيذ. "أوقفي هذه الاتهامات الغبية، ليكسي. أقبلني أنك زوجتي."

"هل لدى خيار؟" سالت بملل. عاملها جيك مع تدقير لا يتزعزع، كما لو كان يبحث عن شيء لم يكن لديها علم به، ثم قال بسخرية صارخة، "لا."

"لم أعتقد ذلك." المرأة هاجمت نعمتها. "دعيني أقوه بالتفكير بالنيابة عن كلانا. الحياة ستكون أسهل بكثير."

لمسة أصابعه الطويلة، الشدة في عينيه الداكنة أوقفت الكلمات اللاذعة التي كانت على وشك نطقها. بدلاً من ذلك،

أكثر من أجل معرفتها بذلك. "لا..." تتممت.

"نعم..." أكد بينما يده تترك كتفها ولمس باطف فمها، حيث شفتيها الناعمة تضخمت على قوة قبلة جيك. تجمدت على لمسه.

"أنا آسف لو كنت أمتلك سابقاً،" تتمت جيك مع ابتسامة ساخرة، بينما يلاحظ رد فعلها الغير طوعي.

لهشت ليكسي بينما إبهامه يمر باطف ناعم على شفتيها، مرسلاً رجفة إلى أعلى وأ أسفل عمودها الفقري. عرفت أنها يجب أن تمنعه، تبتعد، لكن الصوت العميق الأجرش، الإعداد الروماني، كل ذلك تأمر ضد حسها السليم.

"لديك شفاه جميلة، اسمحي لي بتقبيل ذلك بشكل أفضل،" تتمت.

## إلا شيء يغير الاب

أمكناها فقط اللهاث بعجز بينما يفك أصابعها من حول الكأس ويرفع يدها إلى فمه، طبع قبلة ناعمة في كفها قبل أن يشبك أصابعها مع أصابعه.

"غداً نبدأ عطلتنا." وقف جيك، جرها على قدميها. سار إلى أعلى الطاولة وكان عليها اتباعه من جانبها. تقابلوا ويده الأخرى جذبت كتفيها. حدق للأسفل في وجهها البيضاوي الشاحب، ملاحظاً تعبيراها المتحددي. "أنسي الماضي."

" واستمتع بالعلة؟" سخرت ليكسي. "أنا لست بهذه الممثلة الجيدة."

"هذا لا يحدث أي اختلاف. ليس عليك التمثيل في السرير،" قال جيك بصراحة. "أستطيع بسهولة إغوائك، وكلانا يعرف ذلك."

تأكيده الواثق كان صحيح، وكرهته

## الفصل السابع



١٦٤

www.7akatwyna.com Trans: فوفو

## إلا شيء يغير الاب

إيهامه أثار شفتها ولسانها. ارتجفت وله ترى أي علامات على الانكار فيه، لم يمكنها. كانت محاصرة بكل تأكيد بواسطة جيك من خلال الرغبة الجسدية التي اشتعلت بينهما من أدنى نظرة. كرهت ذلك، وكراهته، لكن لم يمكنها منع جسدها من العيil نحوه.

"لقد أكلت، لكنني جائع مرة أخرى من أجلك،" تصدق جيك، وبدون كلمات أخرى اجتاحتها للأعلى بين ذراعيه وحملها إلى المنزل...

## نهاية الفصل السابع

## الفَضْلُ الشَّانِنُ

"بِحَقِّ السَّمَاوَاتِ، لَيْكَسِي! هَلْ سَتَسْرِعُينَ؟"

سمعت جيك يصرخ مباشرة من خلال المنزل و، نظرةأخيرة على انعكاس صورتها في مرآة الطاولة، ربتت على عقدة شعرها المرتفعة وحملت حقيقتها على كتفها بينما تندفع خارجها من غرفتها. اليوم كانوا ذاهبين إلى بومبي، وعلى ما يبدو كان جيك في عجلة من أمره للبدء. كان خطأه أنها كانت متأخرة، فكرت بتمرد. بدلاً من تسليم ماريا لقهوتها في غرفتها صباح اليوم، كان جيك الذي فعل ذلك وقبل أن يمكنها شرب ذلك كان قد تسلق السرير معها. كانت شفتيها لا تزال متورمة من قبلاته، وبقيت جسدها لا يزال متورد من محبتها، على الرغم من أنه كان يغطيها الا اعتراف بذلك...

تنهدت بينما نزلت الدرج. كان جيك لغزاً، من الليلة الأولى معاً في الفيلا عندما اجتاحتها

## إِلَّا شَيْءٌ يَغْيِرُ الْأَبْ

www.7akawyna.com  
Digitized by Google



همسات دكاوينا الرومانسية  
المترجمة

فوفو  
*Trans:*

## الفَضْلُ الشَّانِئُ

ميزة إضافية، رغبة مظلمة، معركة جسد وارادات الذي حول صنع الحب إلى معركة من أجل السيطرة، وحول السرير إلى ساحة معركة التي دائمًا يخرج منها جيك منتصراً.

تنهدت ليكسي داخلياً. "صنع الحب" - كانت تسمية خاطئة. الحب لم يدخل في علاقتها. ابتسامة ساخرة ثوت شفتيها الكاملة بينما تصل إلى أسفل الدرج. شهوة، نعم، جاذبية حيوانية، أيا كانت التسمية التي وصفت بها ذلك لا يهم حقاً. على الأقل كانت ناضجة بما فيه الكفاية لقبول الأمر على هذا النحو، بدون الحاجة إلى تصنيف ذلك كحب. لكن في بعض الأحيان، في الشفق من العاطفة، عندما جيك مع تسرع تقريباً غير لائق يبعد نفسه عنها، كما لو أن لمسها كان لا شيء لكن عاطفة يشمئز

## إِلَّا شَيْءٌ يَغْيِرُ الْأَبْ

لأعلى إلى السرير وصنع حب عاطفي لها وبعد ذلك خرج من سريرها وعاد إلى سريره، كانت تحاول أن تكتشفه. لكن بدون الكثير من النجاح. على الرغم من كل الصدق لم يكن لديها الكثير جداً لتشتكي منه. كان هذا، لو تخلصت من حقيقة أنها قد فقدت وظيفتها، وكان قد تم ابتزازها، أخبرت نفسها ب杰اف.

عندما عرفت جيك لأول مرة كانت شابة وساذجة. الآن هنأت نفسها ذلك أنها كانت ناضجة ومتطورة بما فيه الكفاية لمقابلة شروطه الخاصة. لم يكن هناك أي داعي لأنكار العلاقة الجسدية المشتعلة بينهما، وكانت تعرف أن جيك كان رهينة الكثير جداً من الشفف الذي اندلع بينهما كما كانت هي نفسها. الحقد الذي شعروا به ناحية بعضهم البعض فقط شغفهم

فوفو  
Trans:

## الفَضْلُ الشَّانِنُ

ابتسما بابتسامة عريضة.  
كانت تعرف من أجل ماذا هذه الابتسامة.  
"ومن الذي قام بتأخير الفتاة المسكينة في سريرها بينما كان يحصل على طريقته الشريرة معها؟" مازحت في المقابل بسهولة.  
ابتسامة بطيئة، مثيرة أضاءت عينيه الزرقاء.  
أوش. الآن اركبي في السيارة."

كان مثل يوم من خارج الزمن. كان جيك مسترخي بالكامل من الرجل البارد الحريص الذي كانت ليكسي قد أصبحت معتادة عليه في الأيام القليلة الماضية وأصبح سائحاً نمودجيًّا لهذا اليوم. لم تتشكك ليكسي بخصوص التغيير. أعصابها كانت قد تمر إطلاقها وكانت مسرورة من فترة الراحة من التوتر المستمر الذي تكافف مثل قنبلة غير منفجرة بينهما، أقل شرارة وكانوا يمسكون بحناجر بعضهم البعض. مع تنهيدة رضا

## إِلَّا شَيْءٌ يَغْيِرُ الْأَبْ

منها، لم يمكنها المساعدة لكن الشعور، في أعماق نطاقات عقلها، رفضه القاسي، والحزن على فقدان اللمس، وحب الرجل الذي تزوجته لأول مرة.

"ليكسي،" سمعت الهدير، وركضت المسافة القصيرة عبر القاعة والى خارج الباب الأمامي.

كان جيك واقفاً ممسكاً بباب سيارة البوغاتي السوداء مفتوح، وجهه الوسيم عابس. قلبها ترتج في صدرها، كان مرتدية سروال أرماني أنيق في بدلة كحليّة أنيقة وقميص بولو أزرق فاتح. شمس البحر الأبيض المتوسط قد دكنت جلده إلى برونزى عميق مصقول، وبدأ قاتلاً كالسيارة.

"أخيراً، يا امرأة. من الذي أخبرني بأنه كان علينا زيارة بومبي في الصباح، قبل أن تصبح الشمس حارة جداً؟" تسأله بسخرية، ثم

فوفو  
*Trans:*

## الفَضْلُ الشَّانِئُ

# إِلَّا شَيْءٌ يَغْيِرُ الْأَبْ

"نعم، دعنا نستأجره،" حثت ليكسي. "إنه مكان ضخم وأكره الاعتراف بذلك لكن، على الرغم من أنني كنت هنا مرة من قبل، لست بهذه الدراية."

كان قراراً رائعاً، لويجي، مع سرعة وقليل من المناورة البارعة، قاد جيك وليكسي من خلال الحشد، دفعت رسوم الدخول، وللاعلى إلى بورتا مارينا، البوابة القديمة التي كان يستخدمها الجمهور للدخول إلى المدينة، في غضون دقائق. يد جيك ضغطت على يد ليكسي، ونظرت بتساؤل إلى وجهه الوسيم. "كنت محققة، لويجي يستحق المال فقط من أجل إيصالنا إلى مقدمة الطابور والى الداخل." ابتسما.

"توقف." ارتفعت يد لويجي وحقيقة أنه زرع نفسه مباشرة في طريقهم تعني أنه لا يمكنهم فعل أي شيء لكن الطاعة، وخلال

استقرت مرة أخرى في مقعد الراكب في السيارة الوحش و، عدلت التنورة الزرقاء البسيطة للثوب الصيفي فوق ركبتيها، كانت مصممة على امتاع نفسها.

بعد أن أوقف السيارة في مكان الانتظار، فاجئها جيك بأن التقط يدها، و، ضاحكاً معاً على سائحين في منتصف العمر مدفونين تحت جبل من الكاميرات، يدأ في يد بينما يشقوا طريقهم إلى داخل المدينة القديمة. المئات من السياح تسربوا في حشد متزايد من الحافلات التي يبدو أنها تصل في كل دقيقة، الحشد المتتصاعد والكثير من اللغات المختلفة التي ملأت الهواء الساخن للصبح.

رجل نابولي قصير عجوز جذب ذراع جيك. "دليل، سيد؟ أنا، لويجي، أنا الأفضل." نظر جيك إلى الرجل العجوز. "أنا لا..."

فوفو  
Trans:

## الفَضْلُ الشَّانِئُ

الناس التسعاء، انهارت المباني وبعد ذلك، عندما سقط الرماد، كل أشكال الحياة كانت مطموسة. لقرون كانت تعتبر هذه مكاناً للشر، ألف وستمائة سنة مرت قبل أن تبدأ الحضريات وقبل أكثر من مائة وخمسين عاماً قبل أن يمكن القول بأن المدينة قد أعيد اكتشافها.

"هو بالتأكيد يستطيع التحدث"، تمر جيك بهدوء في أذن ليكسي، "لكنه يعرف أشياءه". و، متبعين الرجل القصير، صعدوا المنحدر المرصوف الحاد المؤدي إلى المدخلان للبوابة، قوس اليد اليسرى للمساة والآخر للعربات التي تجرها الخيول، الأخاديد في الطريق المرصوف بالحجارة كانت عميقة ويمكن تمييزها بسهولة، والمقاييس نفسه لا يزال يستخدم في السكة الحديد اليومن، أخبرهم لوبيجي بفخر.

## إِلَّا شَيْءٌ يَغْيِرُ الْأَبْ

الساعات القليلة التالية تمكّن الرجل القصير من ملء رؤوسهم بمزيد من الحقائق عن المدينة القديمة أكثر من أي دليل. "أولاً، أعطيكم الخلفية وبعد ذلك نمضي قدماً"، أخبرهم لوبيجي بشكل رسمي. "بومبي كانت مستوطنة وأعطيت اسمها أولاً في القرن الثامن قبل الميلاد. بنيت في نهاية تدفق الحمم القديمة لما كان يعتبر جبل فيزوف الخاملا، مائة وثلاثين قدماً فوق مستوى البحر عند مصب نهر سارنو، كانت لقرون عديدة مكان تجاري بين الشمال والجنوب الإيطالي، احتلها الكثيرون وهي احتلت القليل، كان عدد سكانها خمسة وعشرون ألف. ثم فيزوف، فجأة، في الرابع والعشرين من أغسطس، 79 قبل الميلاد، بعد منتصف النهار بقليل، اندلع بعنف، حاجباً الشمس. مادة بركانية حمراء أمطرت فوق

## الفصل الثمان

"الطبيعة هي قوية جداً، دائمًا كانت وستظل دائمًا".

"أعتقد أن لدينا فيلسوف منزلي كدليل." أحنى جيك رأسه الداكن وهمس في أذن ليكسي، نظرت للأعلى إليه، ابتسامة أحنى شفتيها الكاملة.

"أعتقد أنك ربما تكون على حق،" غمغمت بينما قادهم لوبيجي إلى ميدان الحمامات.

"انظروا: الحمامات الساخنة والباردة، تدفقة مركبة، تصريف للمياه، كل شيء ستتجده في مدينة حديثة اليوم. كان لديك كل شيء لدينا اليوم. لا شيء قد تغير،" أعلن لوبيجي، وبينما كانوا يسرون وأشار إلى ما كان في السابق محل لبيع الثياب، وبابين للأسفل محل الحلاق.

مبتسئ لـ جيك، قال لوبيجي، "إذن كالآن، السيدة تذهب إلى البوتيك، والرجل يزور

## إلا شيء يغير الراب

"إنه لا يصدق!" هتف جيك، متطلعاً إلى الشوارع والمنازل. "ألفي عام ويستطيع المرء أن يرى بالضبط كيف عاش الناس."

وافقت ليكسي و، سائرة بجانبه، مشاهدة النور في عينيه، الشدة مع هتافه على كل جانب من جوانب المكان، كانت مليئة مع ذكرى حلوة مريرة. كان قد أظهر نفس الحماس قبل سنوات عندما تجولوا لأول مرة حول قلعة هوارد.

معبد فينيوس، الفضاء المفتوح للميدان، تجولوا من خلالهم كلهم، وحدقت في رهبة في بقايا الكاتدرائية التي يعود تاريخها إلى ما قبل العصر الروماني. قوس النصر في معبد جوبيتر، ومعبد أبونو جعلوا جيك يعلق، "هم بالتأكيد غطوا رهاناتهم حيث كانت آهتهم معنية بالأمر."

"لكن هذا لم يكن جيد،" قال لوبيجي.

فوفو  
Trans:

## الفَضْلُ الشَّانِئُ

والمنازل، عينيها مغشية مع الدموع. شعرت بذراع تلتف حول كتفها، أصابع قوية تفرز في اللحم الناعم. "هل أنت بخير، ليكسي؟ الحرارة تمكنت منك؟" صوت جيك العميق سأل بهدوء.

نظرت للأعلى من خلال الرموش السميكة، ولاحظت القلق في عينيه الداكنة. "نعم، لا. لا أعرف،" تمنت.

"ذكرتك، أليس كذلك؟ المرأة الحامل." اتسعت عينيها. هل يمكن أن يكون هذا جيك، رجل الأعمال الذي لا يرحم؟ منذ متى أصبح شديد الحساسية؟ "نعم، ربما قليلا. لقد أجهضت، لكن هذه المرأة خسرت كل شيء، وهذا فجأة ضربني، حتى مع كل هؤلاء الأشخاص في الأنحاء—" أومأت مع تلوينها من يدها إلى العشرات من السياح بينما يمرون بهم "هناك شيء حول هذا

## إِلَّا شَيْءٌ يَغْيِرُ الْأَبْ

الحلاق وينتظر ليقل سيدته ويدفع الفاتورة. لا شيء تغير." ضحك لوبيجي وجيك في ترابط رجولي، بينما ليكسي أصرت على أسنانها وابتسمت ابتسامة عريضة، مفكرة، الرجال الشوفينيين.

حدقوا في رهبة في اللوحات الجدارية الملونة ببراعة في فيلا من الألغاز. في الخارج مرة أخرى، كانوا يحدقون من خلال قضبان حديدية في مستودع حيث توجد العشرات من الأدوات المنزلية الشائعة، الطاسات والأباريق والأشكال، ذراع، جذع، كلها مطلية بالحجر الرمادي الفاتح.

في صندوق زجاج كان يكمن جسد امرأة شابة، من الواضح أنها حامل، متجردة للأبد. ارتجفت ليكسي و، محركة يدها من يد جيك، ابتعدت. نظرت حولها إلى الجدران العالية، الأعمدة المتدرجات، الشوارع

## الفَضْلُ الشَّانِئُ

# إِلَّا شَيْءٌ يَغْيِرُ الْأَبَابَ

أدركت في وقت أقرب أنه كان لديه علاقة مع لورين، ضربتها الفكرة. و، هزت يده بعيداً عن كتفها، أضافت، "أنا متأكدة أنك بذلت أفضل ما عندك"، وتحركت.

"لا، اللعنة على ذلك!" أمسك جيك ذراعها. "لا، لم أفعل. كنت عالق جداً في مشاكل عملي، لم أعطيك الكثير من الاهتمام كما تستحقين."

نظرت ليكسي إليه. مشاكل الأعمال. نظرت للوراء، وأدركت أنه قد لمح إلى ذلك في ذلك الوقت، لكنها كانت ملفوفة جداً في حزنها لتلاحظ ذلك. هل كان يخبرها الحقيقة؟ درست وجهه الوسيم، تعبيره كان صارم لكن خطير، وكانت متفاجئة بأعمق المشاعر التي لمحتها بسرعة في عينيه الداكنة.

"لم يمكنني التحدث بخصوص فقدان ابنتنا،

المكان، هالة من الحزن، الدمار." هزت رأسها بدونوعي لتبييد الشعور بالحزن.

"لم أكن مساعداً كثيراً عندما فقدت الطفل، أليس كذلك، ليكسي؟"

كلماته أوقفتها في مساراتها، ولم يمكنها التفكير في أي شيء لقوله. ضغط يده على كتفها حولها حول نفسها لمواجهته. مع يده الحرة رفع ذقنها. "أنا آسف حقاً، ليكسي. لقد خذلتكم، في اللحظة التي احتجت إلى أكثر شيء."

الصدق في لهجته، الأسف العميق في عيونه النيلية أقنع ليكسي أنه كان يقول الحقيقة كما رأى ذلك. "أوه. لن أقول ذلك." أخفقت رموشها، مرتبكة فجأة باعتراف جيك. "كنت محبطة، ليس مدركة حقاً لأي شيء إلى حد كبير." لو كانت أكثر يقظة بمحيطها لربما كانت

## الفَضْلُ الشَّانِئُ

"أنت بخير؟" سأل جيك، زلق ذراعه حول كتفها، ابتسامة ساخرة إلى حد ما لوت زوايا فمه الصلب على تغييرها للموضوع.

"بالطبع." ابتسمت ليكسي له. لكن اعترافه قد هزها أكثر مما اهتمت بالاعتراف بذلك.

ساروا وراء لوبيجي الدووب، ساروا على طول الشوارع مع الأرصفة المزاري卜، بار مع لوحة كلاسيكية على الجدار لمجموعة من الرجال يغشون في لعبة بطاقات مع مساعدة مرأة.

"انظر، لا شيء تغير." ضحك لوبيجي، مشيراً إلى اللوحة، لكن ليكسي بالكاد كانت تستمع.

لأيام القليلة الماضية كانت قد عاشت في ذهول حسي. لكن كلمات جيك قد ذكرتها بالضبط بما التزمت به. كان قد

## إِلَّا شَيْءٌ يَغْيِرُ الْأَبْ

كان هذا مؤلم للغاية. لكنني أريدك أن تعرفي، ليكسي. مهما كانت اختلافاتنا، متى ولو حصلنا على طفل آخر، سأكون هناك من أجلك في كل خطوة على الطريق."

تشكلت كتل في حلقها ورمشت بقوة لقهر الدموع المهددة. "شكراً لك على ذلك،" قالت بهدوء. صدقته، كل هذا. إذن أين يتركها ذلك؟ تساءلت. هل يمكن أن يكون جيك قد تحول إلى لورين فقط من أجل ممارسة الحب، عندما هي نفسها فقدت الاهتمام في ذلك؟ من شأن ذلك أن يشرح لماذا لم يتزوج لورين. لكن هل هذا يجعل خيانته أقل لو كان هذا هو الحال؟ لم تعرف... و، أمسكت بجانب قميص جيك، أضافت، "هيا، لوبيجي المسكين هو ذاذهب ليفقدنا لو لم نسرع." حثته للسير إلى الأمام.

فوفو  
Trans:

## الفَضْلُ الشَّانِئُ

أبداً لو بإمكانها الثقة به. الأسوأ من ذلك: كيف سيشعر الطفل، بأن ينشأ في هذا النوع من الجو؟

"برد؟" طالب جيك وضحكته أجشة كسرت أفكارها الفوضوية.

"لا، لا"، كررت و، مشيرة إلى الأنابيب الرئيسي، قالت أول شيء جاء في رأسها، "افتراض، مع كونك في مجال البناء، هذا مثير للاهتمام بشكل مضاعف بالنسبة لك".

نظر للأسفل إليها، عينيه الزرقاء ضاقت، وجهه الداكن فجأة حريص. "ليس حقاً، عملي هو أكثر تنوعاً الآن. لدى القليل ل القيام به مع البناء. بعد انهيار سوق العقارات قبل بضع سنوات ركزت جهودي على التمويل".

"التمويل..." لكن جيك الذي تتذكره

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

قال إنها كانت مدينة له ب طفل، لكنها حجبت الرسالة من عقلها. كان عليها معالجة فكرة ضبابية: أشهر قليلة من جيك وممارسة الحب، حتى رغبته من أجلها تحرق، وبعد ذلك الحرية. فجأة لم يكن الأمر بهذه البساطة. ماذا لو حملت وحصلت على طفله؟ عرفت بعد أن فقدت طفل أنها لو كانت محظوظة بما فيه الكفاية للحصول على فرصة أخرى فهي لن تكون قادرة أبداً على السير بعيداً عن طفلها.

ألقت نظرة خاطفة على جيك. اهتمامه كان مركز على الأنابيب الرئيسية في جانب فيلا أخرى، وللحظة واحدة درست ملامحه الوعرة. لم يكن جيك من النوع الذي يسمح لها بالسير بعيداً مع طفل. ما يمتلكه، يحتفظ به. ارتجفت على فكرة حياة كاملة مع جيك بدون حب، لا تعرف

فوفو  
Trans:

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

كان بناء، رجل عصامي، وحريص على شركته دوكلاندز للتطوير. كان قد أخبرها ذات مرة أنه قد أخذ أعماله وأموره المالية إلى المدرسة الليلية، لكنها اعتقدت أنه سيكون ملتزم مع البناء.

"نعم، بمساعدة صديقنا المتبدال كارل برادشو وعلاقاته الألمانية، تقدمت في المارك، عندما سقط الجنيه وتم تخفيض قيمته. كان مثير للدهشة كم من السهل كسب المال عندما يكون لديك امرأة مرتفقة جميلة كحافز،" تشدق بسخرية.

تمنت ليكسي لو أنها أبقيت فمها مغلقاً، تصدعه كان يستهدفها. على الأقل اعتقدت أنه كان كذلك، وفي اندفاع من الصدق أخبرته، "لم أرد أبداً مالك، جيك، في الواقع لم أنظر أبداً في الحساب الذي فتحته من أجلي، ليس منذ مغادرتي إنجلترا."

فوفو  
Trans:

## الفَضْلُ الشَّانِئُ

"هل تعرفين، تقريباً صدقتك." تلاعب بها جيك ودفعها أمامه. "هيا، الدليل يهرب."

لسبب غير مفهوم قلب ليكسي شعرت به أخف بينما لوبيجي يقودهم إلى بيت فيتي، فيلا تم ترميمها بشكل شبه تام، وربما الأكثر شهرة في بومبي، المعروفة بلوحاتها وتماثيلها الإباحية. في غضون دقائق استطاعت ليكسي رؤية السبب بينما تسير وراء لوبيجي. توقفت ليكسي وتحولت إلى قرمزي مشرق على التمثال أمامها. سمعت ضحكة جيك خلفها، لكنها لم تجرؤ على الاستدارة بينما لوبيجي ينفجر في الخطاب.

"عاني الرجل الفقير من مرض غير شائع، كما يمكنكم أن تروا." وأمكن لليكسي رؤية ذلك بشكل واضح جداً. "حالة من الاستعداد المتقارب، يجب أن أقول." وجهه العجوز انشق إلى ابتسامة ضخمة. "يسألني

## الفَضْلُ الشَّانِنُ

"هناك أناس في الأنجاء،" هسست في حرج.  
"عار." أعطى جيك تنهيدة مبالغ فيها  
وليكيسي، انسحبت متسرعة، اندفعت وراء  
لوبيجي.

لبقيّة الجولة من خلال المنزل، نادراً ما  
لاحظت ليكيسي اللوحات الجدارية الرائعة  
أو الحديقة الجميلة، كانت مدركة بشكل  
مكثف لـ جيك. كان قد أمسك بها وأراح  
ذراع متملكة على كتفها، خطواته  
الطويلة تباتطات لمجارة خطواتها،  
احتراك ساقيه مع ساقيها، دفع جسده  
الصلب، رائحة العطر الرجالـي له كل هذا  
جعل نبضها يرتفع بمعدل الصاروخ. حاولت أن  
تخبر نفسها أن هذا كان كله من المشي،  
الحرارة الخانقة لشمس الظهيرة، لكنها  
عرفت أنها كانت تخدع نفسها فقط.  
"أنت هادئـ جداً،" قال جيك بهدوء بينما

## إِلَّا شَيْءٌ يَغْيِرُ الْأَبْ

العديد من السياح الذكور عن كيفية  
 التعاقد مع هذا المرض." ومع ارتفاع من  
حواجبه، وراحة يد مفتوحة أضاف، "لكن  
لسوء الحظ، لا أستطيع القول." وضحـ على  
نكتـ الخاصة.

شعرت ليكيسي بذراع جيك تلتف حول  
حصـرها ليحضـنها بشـكل حازـم أمـامـه، ظهرـ  
ساقـيها من خـلال النـسـيج الرـقـيق لـمستـ سـاقـيهـ.  
أمـكنـهاـ الشـعـورـ بـدـفـءـ أـنـفـاسـهـ عـنـدـ حـلـقـهــ.  
"أـسـطـيعـ ذـلـكـ،" هـمـسـ جـيكـ بـأـغـاظـةـ فـيـ  
أـذـنـهــ. "كـلـ ماـ عـلـىـ الرـجـلـ الـقـيـامـ بـهـ هـوـ الـبقاءــ  
حـولـكـ، ليـكيـسيـ، حـبـيـبـتـيـ. أـنـتـ تـبـقـيـنـيـ فـيـ  
تـلـكـ الـحـالـةـ بـشـكـلـ دـائـرـهــ."

نفسـهاـ وـكـمـ مـنـ النـسـاءـ الـأـخـرـيـاتـ؟ـ تـسـأـلـتـ،ـ  
وـمـضـتـ مـنـ الـأـلـمــ أوـ هـلـ كـانـتـ الـغـيـرـةـ ثـقـبتـ  
صـدـرـهــ. "جـيكـ،" حـذـرتـ. أمـكنـهاـ الشـعـورـ  
بـتـحـرـكـ اـهـتـمـامـهـ بـكـلـ وـضـوحـ نحوـهــ.

فوفـوـ Trans:

## الفصل العاشر

السوداء سعت إلى عيون جيك وببدأ الضحك. "كما أقول، لا شيء تغير. أنتما تتزوجان، أنتما تصنعان الحب، أنتما تصنعان الأطفال." اختلطت ضحكة جيك مع ضحكة الرجل العجوز بينما قادهم لوبيجي إلى المخرج بسرعة.

نظرت ليكسي إلى لوبيجي، وبعد ذلك نظرت بشكل جانبي إلى جيك. كانت عينيه متجمدة عند الزوايا في تسلية، فمهما الحازم مسترخي في ابتسامة رجولية عريضة، بدا رجل مبت Hwy. 7akawyna.com

"القليولة تبدو جيدة بالنسبة لي، حبيبتي،" تشدق جيك مديراً عيونه الزرقاء المتلائمة إلى عينيها.

كان في تلك اللحظة عندما ضربها الأمر كالصاعقة. لقد أحببت جيك. كان لوبيجي محق، "أنتما تتزوجان، أنتما تصنعان الحب،

## إلا شيء يغير الراب

كانوا يسيرون في شارع مرصوف آخر. "هل أكتفيت ليوم واحد؟"

"إنه حار إلى حد ما، والخشود..." تراجعت بينما توقف لوبيجي مرة أخرى، لكنها كانت متملقة على قلق جيك الواضح.

"نحن الآن نذهب إلى المدرج الكبير، اليوم لا نزال نبني إستاد رياضي في نفس التصميم. لا شيء تغير. فقط الاختراعات الجديدة منذ العجلة كانت مصادر الطاقة الجديدة، طرق جديدة لقتل بعضنا البعض..."

"صحيح جداً، لوبيجي،" قاطع جيك الرجل العجوز. "لكن زوجتي قد حصلت على كفایتها ليوم واحد - الحرارة."

"فهمت، فهمت. إنه وقت الغداء." ابتسم لوبيجي، عينيه الداكنة تنزلق على ذراع جيك الواقية حول ليكسي. "أيضاً، أعتقد أنكما تستمتعان بقليولة، لا؟" عينيه

فوفو  
Trans:

وجهه الجذاب عليه نظرة التركيز بينما كان يقود السيارة على طول الطريق الساحلي المتعرج الغادر، متجنباً القيادة البرية الغريبة لمعظم السائقين الإيطاليين، كانت متروكة لأفكارها الخاصة، وكانوا أي شيء لكن ممتعين.

لهم يمكنها تصديق غباءها. عندما ابتزها جيك ليأخذ طريقه إلى حياتها، كانت قد أخبرت نفسها بأنها كرهته، واحتقرت مع الاستياء من السهولة التي أمكنه بها إيقاعه في سريره. لكن في نفس الوقت هنأت نفسها على كونها أكثر تطابق من أجله. كانت قادرة تماماً على مقابلته على نفس المستوى العاطفي المتتطور مثل بقية صديقاته، لورين على وجه الخصوص. الآن أدركت أعمق خداعها الذاتي.

متزوج أو لا، خمس سنوات من العزوبيّة يجب أن

## إلا شيء يغير الراب

أنتما تصنعن الأطفال،" وأدركت، محدقة في جيك، أن هذا بالضبط ما أرادته، ربما كان هذا دائمًا ما أرادته مع هذا الرجل. رمشت وأبعدت نظرتها عن وجهه الوسيم، غير قادرة على الرد على الرسالة الحسية في عيون جيك، خائفة جداً أنها ستعطي نفسها بالكامل. "مهما تقول،" تمنت، ولم ترى وميض الغضب الداكن في عيونه المشرقة على ردها البليد.

في السيارة، وضعت ليكسي رأسها للوراء على مسند الكرسي وأغلقت عينيها. كان جيك قد دفع لـ لوبيجي بسخاء ووعد بأنهم سيعودون، وكانت قد قبلت ببراعة تهاني الرجل العجوز على الحصول على مثل هذا الزوج الوسيم وال الكريم. لكن الآن، في الحدود المقلقة من السيارة مع جسد جيك القوي على بعد بوصة فقط من جسدها،

فوفو  
Trans:

## الفَضْلُ الشَّانِئُ

"لا، شكرأ لك. أنا لست جائعة"، قالت بصراحتها. أرادت فقط العودة إلى الفيلا والاغلاق على نفسها في غرفتها نومها. كانت فكرة الجلوس في مطعم واجراء محادثة مهذبة مع جيك سيضيف فقط توتر يمكنها الاستغناء عنه. كان شيئاً بما فيه الكفاية لإدراك أنها لا تزال تحبه. كانت بحاجة لتكون بمفردها لفترة من الوقت، لكي تفرز عواطفها، تقرر أين تذهب من هنا. شعور متزايد من اليأس استقر في قلبها، مع تسارع التروس، سارعت السيارة للأعلى. بعد كشف جيك بخصوص الطفل الذي فقدوه، كان قد بدا أنهم قد توصلوا إلى تفاهمه جديد هذا الصباح. لكن الآن، مع الخوف من الكشف عن حبها من أجله أولاً في عقلها، كانوا قد انزلقوا عائدين إلى الجو المألوف المليء بالتوتر كما في الأيام القليلة

## إِلَّا شَيْءٌ يَغْيِرُ الْأَبْ

تخبرها شيئاً. لم تكن من النوع الذي ينام مع رجل بلا حب ليس أن جيك قد نام معها، الفكرة المؤذية ومضت في ذهنها، صنع نقطتها من مغادرة سريرها والعودة إلى سريره... لقد ظهرت لنفسها بأنها لا تهتم، بينما في الواقع كانت تهتم كثيراً جداً. كانت قد أحبته كمراهقة ولا تزال تحبه. على مدى سنوات كانت قد خدعت نفسها بالاعتقاد بأنها كرهته بينما في الواقع كانت هذه ببساطة الطريقة الوحيدة التي أمكنها العيش بها من خلال الحياة بدونه، طريقة لاخفاء الألم العميق الذي تسببت فيه خيانته لها.

"هل تريدين التوقف لتناول الغداء؟" قاطع جيك صوت أفكارها، عينيها طارت مفتوحة ونظرت إلى جيك، ثم سرعان ما نظرت بعيداً مرة أخرى.

فوفو  
Trans:

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

الماضية. لم تكن ليكسي تعرف ما يمكنها فعله حيال ذلك.

بدون أن يتحدثوا قادوا من خلال سورينتو وعلى طول طريق قيادة أمالفي. ألت نظرة خاطفة سريعة على جيك. كان عابس، عيونه الداكنة ضيقة أمام الشمس، فمه خط مستقيم عابس، رفيقها الضاحك هذا الصباح تغير إلى رجل داكن، خطير.

نظرت للأسفل إلى يديها المتشابكة المطوية بدقة في حضنها، وكانت ضائعة مرة أخرى في أفكارها المؤلمة الخاصة. لقد أرادها جيك لكنه لم يحبها. كيف يمكنها عيش بقيتها حياتها مع رجل الذي لا يحبها والذي لا تثق به؟ كان هذا ميؤوس منه...

جيك، أوقف السيارة مع صرير خارج الباب الأمامي للفيلا، الذي جعلها تجلس وتنتبه.

فوفو  
Trans:

## الفَضْلُ الشَّانِئُ

لكن، قبل أن تتمكن ليكسي من فك حزام الأمان، كان جيك خارج السيارة وكان باب الراكب مفتوحاً وكان يصل إليها لمساعدتها، أغلقت يده بثبات فوق أعلى ذراعها وكان تقريباً يسحبها من السيارة.

"تحركي"، صاح وصوته بدا قاسياً. قادها إلى داخل المنزل وإلى أعلى الدرج العريض، غضبه قوة ملموسة في الهواء.

"أين الحريق؟" حاولت أن تمزح لكن، بينما عينيها تشتبك مع عينيه، حصلت على إجابتها - كان ذلك في الأعمق اللامعة من أعين جيك. تسارع نبضها، حرارة مفاجئته اشتعلت في أسفل بطنها.

"أنت تعرفين..." حاجب واحد داكن تقوس بسخرية بينما يدفعها أمامه إلى غرفة النور، أصابعه سيطرت على لحم ذراعها. أغلق الباب خلفه واستند عليه، سحبها إلى الحرارة

## الفَضْلُ الشَّانِئُ

سطح سيطرته. "أنت فعلت ذلك في لندن، استمعت ووافقت معي، وبعد ذلك اختفيت. هذه العيون البريئة تظلت مع الأرجواني ويبدو الأمر كما لو أن ستارة نزلت عبر عقلك، مغلقة على أي شيء وأي شخص آخر." أنفاسه الحارة انتشرت على جبينها. "أنا ملعون لو كنت ذاهب لأسمح لك باللافلات مع هذا مرة أخرى."

"لماذا؟" قالت ببساطة. "لقد أخبرتني قبل أيام أنه كان جسدي فقط الذي أنت مهتم به."

"لقد غيرت رأيي، إنه ليس امتياز المرأة الوحيد." سخر جيك ويديه سحبتها أقرب لدرجة أنها كانت واعية جداً بجسده. "أريد معرفة كل أفكارك."

"أخذني في غضب من غير المحتمل أن يجعلني أعرى روحي لك—" سحبت ليكسي نفس غير

## إِلَّا شَيْءٌ يَغْيِرُ الْأَبْ

القوية لجسمه الطويل. "كان لويجي محق، لا شيء تغير،" تلفظ بحنكة، وأمسكت أنفاسها بينما شفتينه تحركت إلى شفتتها. "أنت تهربين مني مرة أخرى، ولن أتسامح مع ذلك."

ليكسي، تهرب! مع أذرعه الطويلة مثل طوق من الفولاذ حول خصرها، عرفت أنها كان عليها أن تسمع الأشياء. استندت إلى الخلف ورفعت عين حائره إلى عينيه، مأخذة بالمستويات الصعبة من ملامحه المنقوشة بقوة. "إلا إذا لم أكن أحلم، أنا كثيراً جداً هنا"، مازحت، محاولة أن يبدو ذلك بشكل عارض، لزع فتيل التوتر المتكسر من حولهم.

"جسدياً، نعم. لكن عقلياً أنت هربت منذ زمن بعيد، بينما نغادر بومبي." ضاقت عينيه بشكل جزئي، وأحسست الغضب الكامن تحت

فوفو  
Trans:

## الفَضْلُ الشَّانِئُ

تنهدت، أنفاسها اختلطت مع أنفاسه. تلامست السنتم، رقصت، تلوت، وشعرت بنفسها تسقط، أسفل، أسفل، أسفلاً، أسفلاً، مرة أخرى في أعماق الرغبة، طوفان عاطفي من الحاجة فقط يمكن أن يثير جيك.

فجأة هو تحرك، دفعها بعيداً عنه. "اخلي ملابسك، ليكسي،" قال بتعمد، سحب قميصه بسرعة من فوق رأسه، يديه ذهبـت إلى باقي ملابسه. "هيا...!" بريق قاسي قاتم في عينيه. "لست في مزاج من أجل الصبر..." وقفـت مشلولة، عينيها تتـجول فوق صدره العاري، العرق الداكن لشعر الجسد الـلامع في شمس العصر الحارة. تراخي غريب عـلق في الهواء و، كما لو كان في حلم، فعلـت ليكسي كما قال، مررت ثوبها الصيفي البسيط فوق رأسها، لكن طوال الوقت كانت تشاهـده بينما يخلع ملابـسه. حتى عندما

## إِلَّا شَيْءٌ يَغْيِرُ الْأَبْ

مستقر" - حتى لو أردت ذلك." وهي أرادـت ذلك، كانت تخـشـي أن تـخـبرـه أنها تحـبهـ، أن تـخـرـجـ مشـاعـرـها بشـكـلـ كـامـلـ، لكنـهاـ لهـ تـجـرـؤـ عـلـىـ ذـلـكـ. لقد جـرـحـهاـ كـثـيرـاـ جـداـ فيـ المـاضـيـ. فـجـأـةـ تـسـلـلتـ الفـكـرـةـ إـلـىـ رـأـسـهـ: بـالـتـأـكـيدـ كـانـتـ هـذـهـ خـطـوـةـ فـيـ الـاتـجـاهـ الصـحـيـحـ لـوـ جـيـكـ أـرـادـ حـقاـ أنـ يـعـرـفـهاـ بـشـكـلـ أـفـضـلـ، تـعـمـيقـ الـعـلـاقـةـ. هيـ تـحـبـهـ، وـلـوـ كـانـ لـدـىـ زـوـاجـهـماـ أـيـ فـرـصـةـ عـلـىـ الـاطـلاقـ كـانـ الـأـمـرـ يـعـودـ إـلـيـهاـ لـلـمـحاـوـلـةـ وـجـعـلـ هـذـاـ يـنـجـحـ، لـلـمـحاـوـلـةـ بـالـفـوزـ بـحـبـ جـيـكـ. كـانـ مـفـتـرـضـ دـائـماـ أـنـ كـانـ قـادـرـ عـلـىـ مـثـلـ هـذـهـ الـعـاطـفـةـ، فـكـرـتـ بـامـتـعـاضـ. "أـحـيـاـنـاـ أـشـكـ أـنـ لـدـيـكـ رـوـحـ،" سـخـرـ جـيـكـ. "الـطـرـيقـةـ الـوـحـيـدـةـ لـلـوـصـولـ إـلـيـكـ هـوـ هـذـاـ،" تـمـتـهـ مـعـ تـهـدىـدـ خـطـيرـاـمـاـمـ شـفـتـيـهاـ، فـقـطـ قـبـلـ أـنـ يـهـبـطـ فـمـهـ عـلـىـ فـمـهـاـ.

فوفـو: Trans:

## الفَضْلُ الشَّانِئُ

بشكل ملموس، فمه الحسي مال عند الزوايا في بداية ابتسامته. "اللعنة عليك، ليكسي... أنت تربكيني إلى الجحيم." ضحكة رجولية هربت منه، غضبه انحسر. "لكني لن أحصل على هذا بأي طريقة أخرى." و، أرجحها بين ذراعيه، حملها إلى السرير، جسده تبعها إلى الأسفل، حرك وزنه حتى كان مستلقي بثاقل فوقها.

فمه نزل على فمها في قبضة قوية، ساخنة. يديه انزلقت على جسدها، على طول جانبها. قبلها مرة أخرى، قبلة مطالبة قاسية التي تحوي على آثار عالقة من الغضب والاحباط الرجولي. شعرت برجفة خوف تتدفق إلى أسفل عمودها الفقري، لكن بطريقة ما عرفت أنه لن يؤلمها، وفتحت فمها للترحيب به، مفاجئة إياه مرة أخرى. تراجع للوراء، سؤال في عينيه الزرقاء.

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

خطى ناحيتها، أصابعه غررت في جلد كتفيها بينما يسحبها أقرب، لم يمكنها إبعاد نظرتها عن جسده القوي العضلي. عرفت أنها يجب أن تكون خائفة، كان هناك حساب خطير بخصوص تحركاته، لكن من الغريب أنها لم تكن خائفة. هي أحبته، وأرادته...

امتصت ليكسي أنفاسها ورفعت عينيها إلى عينيه، وعندما قابلت تعبيره الداكن الذي لا يلين ارتجفت، لكن شيء أعطاها الشجاعة للمحاولة وتحريف غضبه.

"لماذا العجلة، جيك؟" سالت بسخاء. نصف مخفضة رموشها الطويلة فوق عينيها، رفعت إصبع وتتبعت برفق أسفل العمود القوي لحلقه. "نستطيع أن نأخذ بنصيحة لوبيجي، ونحصل على قيلولة،" أعلنت بصوت أجش. كانت قد فاجأته. تعبيره الواهن أضاء

فوفو  
Trans:

## الفَضْلُ الشَّانِئُ

أجسادهم ، مستحمة في العرق ، انزلقوا معاً ،  
 يتحركون في تتوهج أبيض متوج حتى  
 تشابكوا بشكل وثيق كما لو كانوا نسيج  
 واحد في نشوة طربة معاً . وصعدوا إلى الأعلى  
 وضاعوا معاً .

بعد عصور لاحقة تأوهت ليكسي ، لكن لا  
 تزال متشبّثة بـ جيك ، متعددة في التحرك ،  
 لو لم تكن قادرة على الحركة ، فكرت  
 بشكل غير واضح . أخيراً ، رفعت رموشها  
 الطويلة لتجد جيك يحدق في وجهها .  
 ابتسمت بحنان ، نظرتها الناعمة تجولت على  
 وجهه المتورّد .

تدرج جيك على جانبه ، يد واحدة  
 كبيرة دعمت رأسه ، ابتسامة أحنت شفتيه  
 وتلاولاً في عينيه . يده الأخرى بتعتمد مرت  
 عليها . "يمكنني بسهولة أن أدمن على فكرة  
 القيلولة هذه ،" عرض بتكاسل ، فرك فمه

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

ابتسمت ليكسي وبتعمد رفعت يدها الصغيرة  
 ومررتها على البشرة القوية لبطنه ، مداعبة  
 إياه لتزيد شغفه . تحرك جيك فوقها ، يعمق  
 قبلته ، وكان لديها شعور بأنها كانت مغوية ،  
 مهيمن عليها جسدياً ، كما لو كان بحاجة  
 لأن يظهر لها أنه كان في السيطرة .

"أنت تريدينني ، لا تستطعيين منع نفسك .  
 مهما كنت أيضاً ، ليكسي ، في هذا أنت  
 نفسك ونفسك فقط ،" قال ، وأخفض رأسه  
 ليقبل النبض في حلقها ، يديه تحركت في  
 أنماط حسية سريعة على جسدها الذي جعل  
 ليكسي ترتجف في كل مكان .

عيون ليكسي اتسعت إلى أقصى حد ، تحدب  
 جسدها ، النفس تقريباً انسحق منها ، لكنها  
 كانت جاهزة من أجله بينما جيك يداعب  
 ويوصلها إلى القمة . صاحت باسمه . صوت  
 اسمه على شفتيها حطم سيطرة جيك .

فوفو  
 Trans:

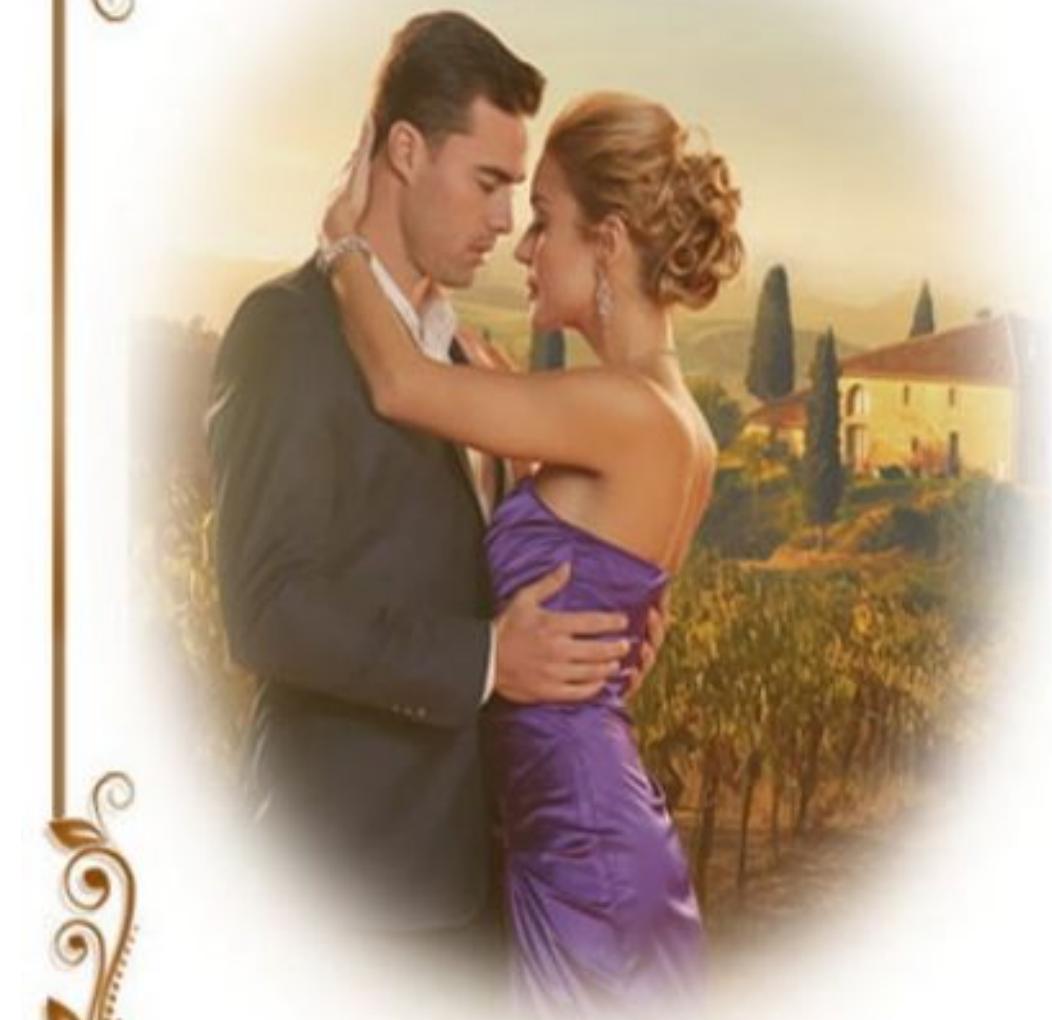
## بِالشَّيْءِ يُغَيِّرُ الْأَبْ

بخفة على فمها. "لكن الآن، أحتاج للغداء." كانت بالكاد كلمات الحب التي كانت تحلم بها، لكنها كانت خطوة في الاتجاه الصحيح. فكرت مع أمل في قلبها.

## نَهَايَةُ الْفَصْلِ الثَّانِي

فوفو  
*Trans:*

## الفَصْلُ الثَّانِي



www.7akatwyna.com

# إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ



همسات دكاوينا الرومانسية  
المترجمة

فوفو  
*Trans:*

www.7akawyna.com

## الفَضْلُ التَّاسِعُ

ليكسي، مرتدية بيكيني أسود قصير من الحرير الأسود والوردي المزخرف فوق السطح، كانت حملت حقيبة شاطئ مطابقة، مجموعة كاملة هدية من جيك، مشت على الشرفة وأسفل الدرج إلى حوض السباحة. خلعت قميصها، استلقت على واحد من كراسى الاستلقاء المريح، بحثت في حقيبتها ووجدت نظارتها الشمسية. دفعتها فوق أنفها. دفعت شعرها الطويل إلى جانب واحد من رقبتها، استلقت على المقعد الطويل وحاولت الاسترخاء.

كانت الحرارة غير محتملة تقرباً، في التسعينيات، نظرت حول الحديقة المعطرة الحلوة الملونة، حوض السباحة، ومنظر البحر وراء ذلك. كانت قد شاهدت جيك يغادر بعد تشارك غداء غير رسمي في راحة المطبخ المكيف. كان قد قال إنه لديه

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

عمل ليحضره... ربما كان لديه... في هذه اللحظة لم تعطى أهمية!

غداً سيكون قد مر بالضبط أسبوعين منذ انتقالها إلى الفيلا. هذا الصباح، بينما كانت تنظر من خلال مفكرة يومياتها، فكرت بأسف على حقيقة أنها كانت مليئة بالموعيد حتى عاد جيك إلى حياتها وكلفها وظيفتها، كان هذا قد ضربها فجأة. كانت متأخرة أسبوع عن دورتها. حاولت أن تخبر نفسها أن هذا لن يكن هام. ماذا كان في أسبوع، من أجل السماء؟ لكن، بالنسبة لفتاة التي لها تتأخر كثيراً أبداً كيوم في دورتها ما عدا المرة الوحيدة التي كانت فيها حامل، الأسبوع كان قد بدأ كافتراض بنسبة هائلة.

غريزياً مرت يدها على معدتها المسطحة، مشاعرها متناقضة. كانت دائمًا تتوقع من

فوفو  
Trans:

## الفصل الثاني عشر

أجل طفل بعد إجهاضها المأساوي، اعترفت بحرية، لكن في هذه الظروف...

قلقة، قفزت على قدميها وأسقطت نظارتها على الكرسي بينما تغوص بشكل جريء في حوض السباحة. صدمة الماء البارد كانت مسكن لجسمها المحموم. ساحت أطوال سريعة قليلة وبعد ذلك استدارت على ظهرها وطفت، عقلها باهتمال تجول على الماضي.

أمس كان جيك قد أخذها في قاربه إلى كابري. كانوا قد تجولوا في أنحاء المدينة وأدخلها جيك إلى عدد لا يحصي من البوتيكـات المصممة، وأصر على شراء مجموعة كاملة من الملابس لها: البيكينـي الذي كانت ترتديه الآن، وثوب مساء مسرف الذي أخبرها أنها بحاجة للحصول عليه من أجل حفل خطوبـة مميزة الليلة. سـر آخر من

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

فوفو  
Trans:

أسراره! جسدياً كانوا متافقين، الكيمياً بينهما متفجرة. كان جيك يصنع الحب لها كل يوم - أحياناً يأتي إلى سريرها في الليل، أحياناً عند حمام السباحة هذا. كان فقط ينظر إليها بطريقة معينة، لمسة من يده، شغفهم من أجل بعضهم البعض كان لا يشع. منذ رحلتهما إلى بومبي، عندما تحدث جيك عن فقدان طفلهما، يبدوا أنهم قد طوروا نوع من العلاقة. كانوا قد حصلوا على محادثات طويلة، مهمة وأحياناً جدلية حول الموسيقى والفن وحالة السياسة الإيطالية، الذي كان موضوع يمكن للمرء مناقشه مدى الحياة بدون نفاذ الطاقة، فكرت ليكسي مع ابتسامة. أمكنها تقريباً أن تقنع نفسها بأن خطتها للفوز بحبه كانت ناجحة، باستثناء حقيقة أنهم لا يزالون لا يستيقظون في

الصباح يتشاركون نفس السرير. لم يكن لدى ليكسي الأعصاب لتسأل لماذا. لم تكن متأكدة من أنها ستحب الإجابة. لم يشارك جيك أبداً أفكاره، نفسه الداخلية، كما كان قد فعل عندما تزوجوا في البداية. مع ذلك، صدقها الفطري أجبرها على الاعتراف، كانت فقط مذنبة في هذا الصدد. كبرياتها وخوفها من التعرض للألم منعها من الكشف عن مشاعرها.

الأمور يمكن أن تكون أسوأ، اعترفت ليكسي، رغم أنه كان قد احتد عليها بخصوص سيارتها. كان جيك قد رتب لتعاد السيارة إلى الفندق، قائلاً إنه لم يمكن هناك أي طريقة أنه سيسمح لها بقيادة "الحطام القديم" و، على أي حال، المعنى الدقيق أن هذه السيارة كانت تنتمي إلى

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

الفندق. ربما كذلك قد قال إنه لا يمكنها الخروج بدونه، لأن ذلك ما كان يغلي أسفل ذلك. لكن، لاعطاء جيك حقه، كان قد أخذها للخارج كل يوم. إلى سورينتو، نابولي وبعض الجزر الصغيرة، وكانوا قد استمتعوا. كان جيك رفيق جيد عندما يريد أن يكون، فكرت. لكن كان هناك مشكلة واحدة رئيسية كالعادة - لورين. كانت المرأة تتصل إلى الأبد بـ جيك، ويندفع للخارج على هذا الاستدعاء. عرفت ليكسي أنها كانت الأعمال، ولم تعتقد حقاً أن جيك لا يزال يحصل على علاقة مع لورين، أساساً لأنها تشक أن جيك كان يمتلك هذا القدر الكبير من قدرة الاحتمال، بالنظر إلى كم كثيراً هو ولiliksi يصنعون الحب. لكن الشك المزعج بخصوص العلاقة سكن ليكسي. كان هناك شيء...

فوفو  
Trans:

## الفصل الثاني عشر

"آخ..." صرخت، ثانية قبل أن ينطلق رأسها تحت الماء. يد أمسكت كاحلها، سحبتها أعمق وأعمق تحت الماء، وبعد ذلك ذراع قوية التفت حولها وكانت تنطلق عائدة إلى السطح. مختنقة وغضبة، تحاول أن تبعد كتلتها شعرها المتشابكة عن وجهها وفي الوقت نفسه تجفف عينيها. "ما العجيم الذي فعلته من أجل ذلك؟" دمت رأسها للوراء، نظرت للأعلى إلى وجه جيك الضاحك.

ذراعه تحيطها حول الوسط، سحبها إلى جسده العضلي القوي. شفتيه لمست شفتيها، مبتسمًا، قال، "العنب الحامض... بدت مسترخيّة جداً تطوفين بالأنحاء، بينما قضيت الساعات الأخيرة ساخن وأقود بانزعاج في نابولي. عندما عدت ورأيتك من النافذة لم يمكّني مقاومة الإغراء."

"خنزير"، ردت، ضربت يدها من خلال الماء

كان كل شيء على ما يرام بالنسبة لـ جيك، كان أطول بكثير ذلك أنه بإمكانه الوقوف على القاع من دون أي مشكلة، غاضبة، حاولت أن ترشه مرة أخرى. صدى ضحكته تردد في هواء الصيف، حتى ليكسي سمح لها لصرخة بالخروج بينما تدرك أن جيك كان يلوح بالجزء العلوي من البيكيني خاصتها فوق رأسه. طوت ذراعيها فوق صدرها. "منحرف، أعد هذا لي." واحد لأسفل، واحد للذهب." سمح جيك لصرخة حرب بالخروج وغاص من فوق ليكسي. في تشابك من الذراعين والساقيين غرقوا في قاع بركة السباحة.

عندما ظهرت ليكسي مرة أخرى، كانت مطوية مرة أخرى بين ساقي جيك القوية، واحدة من يديه دعمت ظهرها لذا كانت تقريباً مستلقية فوق الماء وفي يده الأخرى

وتناثر الماء عليه في وجهه. قفز إلى الوراء، أطلق سراحها، وضحك ليكسي على تعبيره المندهش. "تریدین محاریة خشنّة، فاتنة؟" تشدق جيك في لهجة أمريكية وهمية، قبل أن يضع يديه على كتفيها ويغمسها مرة أخرى. بقيت ليكسي تحت الماء وسبحت بين ساقيه الطويلة. ظهرت على سطح الماء خلفه، رفعت ذراعيها حول عنقه وحاولت أن تسحبه للخلف. لكن قوته المتفوقة ظهرت بينما يضع يديه خلفه تحت معدتها ويقلبها عالياً في الهواء ووجدت نفسها تتأرجح فوق رأسه في شقلبة مسطحة على ظهرها في الماء.

"هل أكتفيت؟" سخر جيك، سحبها من المشبك الأعلى في الجزء العلوي من البيكيني. "مدوستة في الماء، صاحت، "أنت وحش؟"

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

كان يحمل بكل فخر كلا جزئي البيكيني.

"للفائز، الغنائم،" صاح منتصراً.

انزلقت نظرة ليكسي على أكتافه العريضة إلى أعلى خط الحلق إلى رأسه الفخور، شعره كان ملتصق بجمجمته وبدا مثل صبي صغير مرة أخرى. تقلص قلبها في صدرها، لقد أحبته كثيراً. لابد أنه رأى شيء مما كانت تشعر به في عينيها لأنه قال اسمها.

"ليكسي." سحبتها جيك للأعلى، أحنت رأسه الداكن، محجوب بواسطة الشمس، كل الضحك ذهب، بينما فمه يلمس فمها.

عارية بين ذراعيه، المياه تلف بهدوء حولهم، أحنت ليكسي ذراعيها النحيلة حول عنقه، و، شفتيها افترقت، قبلاته في المقابل.

تاوه، يديه أمسكت بساقيها ولفهمما حول خصره، بينما يعمق قبلاته.

فوفو  
Trans:

## الفصل الثاني عشر

عقدت ليكسي ساقيها وراءه وتشبتت. يديه التفت حول خصرها وللأعلى على ظهرها.

شعرت بقوة جسده العضلي والحركة الناعمة للمياه منعه من إكمال الفعل الذي كان يتوق إليه كلابهما.

"جيـكـ، لا نـسـطـطـيعـ،" هـمـسـتـ بيـنـماـ أـسـنـانـهـ تقـضـمـ أـعـلـىـ أـذـنـاهـ.

"ليـكـسـيـ، نـسـطـطـيعـ." كـانـ يـتـبعـ الـكـلـمـاتـ عـلـىـ أـعـلـىـ ظـهـرـهـاـ وـفـوـقـ حـلـقـهـاـ، ليـجـدـ فـمـهـاـ.

"ثـقـيـ بيـ."

"سـنـفـرـقـ،" اـشـتـكـتـ.

"فـقـطـ فـيـ بـعـضـنـاـ الـبـعـضـ."

شعرت ليكسي بيديه تمر على ظهرها. لهـتـ وـشـدـدـتـ قـبـضـتـهاـ عـلـىـ كـتـفـيـهـ بيـنـماـ كـانـ يـكـملـ الفـعـلـ وـيـحـصـلـ عـلـيـهـاـ بـالـكـامـلـ وـيـأـخـذـهـاـ إـلـىـ الـأـعـالـيـ.

لم تـشـعـرـ قـطـ بـأـيـ شـيـءـ مـثـيرـ جـداـ فـيـ حـيـاتـهـاـ،

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

المياه أعطت انعدام الوزن لأطرافها والنقيض بين الماء البارد والشمس الحارقة على جسدها العاري، وجسد جيك القوي، رائحة الورود والهواء البحري كل هذا مجتمع صنع نسيج من رائحة، صوت، منظر واحساس، وهتفت. "لم نفرق"، لا تزال متشبثة برقبته بينما كان نصف ساقه ونصف سائر إلى جانب البركة، رفعها للأعلى، وضعها على الحافة، وبعد ذلك رفع نفسه للأعلى وانهار مسطحاً على ظهره، ما تزال قدماه متداهنة في الماء.

"وعدت نفسي بأننا سنجرب ذلك قبل أن يكون علينا المغادرة،" قال جيك مقطوع الأنفاس، ووقف على قدميه وأضاف، "لقد كان حتى أفضل من خيالي."

لكن ليكسي سمعت. جلست، فقط حينها تذكرت أنها كانت عارية، ثنت ركبتيها وشبت يديها بشكل دفاعي حولهما.

فوفو  
Trans:

"نفادر؟ متى سنغادر؟" سالت بهدوء.  
نظرت للأعلى، عينيها لمعت بعجز. جيك، مع الماء لا يزال يتلقاط على جسده الذهبي المجيد، كان جميل الصنع. الشعر الأسود الكثيف ظلل جسده البرونزي إلى معدته المسطحة، والساقين الطويلة القوية، كل هذا وأكثر جعلها ترتجف مع فرحة التذكر. نظرت للأعلى إلى عينيه وكانت متضاجنة بوميض الألم الذي اعتتقدت أنها رأته في أعماقه المظلمة.

"نحن..." أكد على الكلمة المفردة "...سنغادر يوم الإثنين. يجب أن أكون في لندن من أجل اجتماع في فترة ما بعد الظهر."  
نظر إلى ساعة الرولكس ضد الماء في معصمه. "لكن للوقت الراهن أقترح أن تذهبي وتجهزى، علينا الخروج في خلال ساعة."

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

"فقط هكذا، لا نقاش؟" طالبت ليكسي.  
نهضت على قدميها، سارت إلى المقهى الطويل  
والتققطت قميصها وارتدته. ربما يكون  
جيـك سعيد بعريـه، لكنـها، بغيـاء رـيـما،  
وـجـدت من الصـعـوبـة في التـصـرـف بشـكـل  
طـبـيعـي وهي عـارـيـةـ بـقـاـيـاـ من تـرـعـرـعـها  
بـالـدـيـرـ..."

شاهدـها جـيـكـ مع هـدوـءـ، مـقـيـماـ وـ، عـنـدـماـ  
استـدارـتـ لـمـواـجـهـتـهـ، أـصـابـعـهـ الطـوـيلـةـ اـرـتـفـعـتـ  
إـلـىـ ذـقـنـهـ. "ليـسـ هـنـاكـ أـيـ شـيـءـ لـمـنـاقـشـتـهـ،ـ  
أـنـتـ زـوـجـتـيـ،ـ أـنـتـ تـذـهـبـيـنـ حـيـثـ أـنـاـ أـذـهـبـ.ـ لاـ  
تـحـاوـلـيـ أـنـ تـصـنـعـيـ مـعـرـكـةـ مـنـ ذـلـكـ،ـ  
ليـكـسـيـ".ـ

"لـمـ أـكـنـ أـفـعـلـ ذـلـكـ،ـ" أـخـبـرـتـهـ بـثـبـاتـ.  
ـلـكـنـيـ أـودـ أـنـ أـبـقـىـ عـلـىـ إـطـلـاعـ.ـ إـنـهـ حـيـاتـيـ  
ـالـتـيـ تـلـعـبـ بـهـاـ،ـ لـمـ يـمـكـنـهـاـ مـنـعـ القـنـصـ  
ـبـسـخـرـيـةـ.ـ بـيـنـمـاـ كـانـتـ فـيـ قـلـبـهـاـ تـتـسـأـلـ

فوفـوـ  
Trans:

## لَا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

على مؤخرتها. "في وقت لاحق، سنتحدث." غضبت ليكسي على صفعته و موقفه الشوفيني، بدون تفكير، التفتت إلى الوراء، أمسكت بـ جيك خارج حذره بالكامل، زرعت كلتا يديها على صدره العريض، وضعت قدمها خلفه ودفعته. ضرب الماء مع تناشر مياه مرضي جداً، ولiliksi، رفعت حاجب أنيق، وقفـت مبتسمة على الرجل الغاضب وتشدقـت بـ سخـريـة، "أـحصلـ علىـ سـباحـةـ جـيـدةـ،ـ هـنـاكـ فـتـيـ جـيـدـ." وـ،ـ مـبـتـسـمـةـ،ـ جـرـتـ عـائـدـةـ إـلـىـ المـنـزـلـ.

في وقت لاحق، مغسلة ومرتدية الثوب المصمم الذي أعطـاها إـيـاهـ جـيـكـ،ـ فـسـتـانـ منـ اللـونـ الـأـخـضـرـ الفـاتـحـ،ـ نـزـلـ بـمـوـدةـ عـلـىـ صـدـرـهـ،ـ مـالـ حـولـ خـصـرـهـ الرـفـيعـ وـنـزـلـ إـلـىـ منـتـصـفـ السـاقـ فيـ طـبـقـاتـ مـتـدـلـيـةـ مـتـلـلـثـةـ منـ الشـيفـونـ الـأـخـضـرـ الـمـظـلـلـ،ـ دـخـلتـ إـلـىـ

## الفصل الثاني عشر

الصالون، ولم تكن تشعر بالشجاعة جداً. توقفت داخل الباب. كان جيك متـكـئـ علىـ الرـفـ،ـ رـأـسـهـ الدـاـكـنـ منـحـنـيـ علىـ ماـ كـانـ يـدـورـهـ فيـ يـدـهـ،ـ وـكـانـ يـبـدوـ رـائـعـاـ...ـ لـهـ يـكـنـ هـنـاكـ طـرـيقـةـ أـخـرـىـ لـوـصـفـهـ.ـ سـتـرـتـهـ الـمـسـائـيـةـ كـانـتـ كـرـيمـيـةـ وـمـعـ هـذـاـ اـرـتـدـىـ قـمـيـصـ أـبـيـضـ مـنـ الـحـرـيرـ وـرـبـطـةـ عـنـقـ زـرـقـاءـ غـنـيـةـ.ـ يـدـهـ الـأـخـرـىـ فـيـ جـيـبـ سـرـوالـهـ،ـ النـسـيجـ مـشـدـودـ عـلـىـ سـاقـيـهـ الـعـضـلـيـةـ.ـ لـهـ يـكـنـ قـادـرـةـ عـلـىـ سـحـبـ عـيـنـيـهـ بـعـيـدـاـ.ـ كـانـ جـيـكـ دـائـماـ مـعـتـدـلـ فـيـ مـلـابـسـهـ،ـ لـكـنـ اللـيـلـةـ كـانـ يـبـدوـ مـلـتـهـبـ قـلـيلـاـ وـكـلـهـ نـفـوذـ وـقـوـةـ.

ابتـلـعـتـ ليـكـسـيـ بـصـعـوبـةـ.ـ "أـنـاـ مـسـتـعـدـةـ،ـ"ـ تمـكـنـتـ مـنـ القـوـلـ بـثـبـاتـ،ـ وـشـاهـدـتـ بـيـنـماـ جـيـكـ يـرـفـعـ رـأـسـهـ مـنـ تـأـمـلـهـ لـمـهـماـ كـانـ فـيـ يـدـهـ.

كـانـ عـيـنـيـهـ مـتـوـهـجـةـ بـيـنـماـ لـهـ يـبـذـلـ أـيـ

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

جهد لأخفاء تقديره، نظرته تحركت مع تحديق حسي بطيء من كتلة شعرها الحمراء المتدرية فوق كتفيها، إلى وجهها الجميل، لو لم يكن وجه حذر. لم تكن بحاجة للكثير من الماكياج، جلدتها الناعم المدبوغ كان يتلالاً مع الصحة، لكنها كانت قد أعطت عنايتها خاصة لعينيها، حددت شكلهم بقلم كحلبني، وظلل رمادية على جفونها، وانتهت مع ماسكارا بنية اللون للتأكيد على رموشها الطويلة.

لم يكن لدى ليكسي أي فكرة كيف بدت مذهلة وجذابة جداً، واستطلاع جيك الصامت المستمر كانت قد بدأ يتمكن منها. "قلت..."

"سمعت." قاطع جيك، عينيه اللامعة ارتفعت من جسدها الناعم إلى وجهها. "لقد

فوفو  
Trans:

## الفصل الثاني عشر

كبرت حقاً إلى أكثر النساء روعة المظهر الذي كان من دواعي سروري أبداً أن أرى،" تشدق بهدوء و، اعتدل مستقيماً، ضحك، ضحكت أجرشة منخفضة، بينما ليكسي تشعر بنفسها حمراء من الرأس إلى أخمص القدمين. "بالتأكيد لا يمكنك أن تكوني لا تزالين خجلة؟" قال جيك بهدوء، عبر الغرفة في خطوات قليلة خفيفة. "على الرغم من أنني يجب أن أعترف أن الأحمرار خجلاً أصبح أنت." ومد يده وأمسك يدها في يده.

الاتصال أرسل صدمة من الوعي المكهرب من خلال جسدها النحيف. كان عليها فقط النظر إليه لتتذكر القوة الصلبة لجسده الرجولي على جسدها، البشرة الساطعة تحت أصابعها. رفعت عينيها إلى عينيه، شعره كان لا يزال رطباً وسقط في موجة خفيفة عبر

اكتشفت بسرعة، خاتم ذهبي بسيط لم يكن أبداً أسلوبك، أليس كذلك؟"  
حدقت ليكسي فيه، لم تتكلم، كان بإمكانه أن يؤلمها بسهولة مع افتراء واحد غير لائق.

"حسناً! هل يعجبك ذلك، حبيبي ليكسي؟" طالب بالكاد. كانت ملثمة في ومض الألم في عينيها البنفسجية لذا بسرعة رفعت يدها وأعجبت بالخاتم الماسي. "إنه جميل. شكراً لك،" قالت بأدب، مفكرة لو كان جيك يحبها حقاً فخاتم مصنوع من برميل الجمعة يستطيع أن يفعل جيداً.

"كريمة جداً، مؤدبة جداً. أوه، الجحيم!"  
اكتسحها جيك فجأة في ذراعيه، فمه غطى  
فمهما، توقعت نشوة غاضبة، بدلاً من ذلك  
تحركت شفتيه فوق شفتيها في قبلة

إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

جبهته العريضة. احترق وجهها، نبضها تسارع. لم يكن من العدل أن الرجل الوحيد الذي يجب أن يكون جذاب جداً بالنسبة لها، عندما عرفت، للأسف، أنه لابد أن هناك عشرات النساء في حياة جيك على مدى السنوات القليلة الماضية. الفكرة بردت بسرعة مشاعرها المتخبطة.

"أريدك أن تحصلي على هذا." كان صوت جيك يرتجف على طول أعصابها، ونظرت للأسفل إلى حيث يدها مستلقية في يده لتراه يزلق خاتم ذهبي مرصع باللؤلؤ إلى إصبعها.

"ماذا؟ لماذا؟" تلعمت، حدقت بدھشتة في الجوهرة المتلائمة، إلى جانب الخاتم الذهبي البسيط. لابد أن هذا كلف ثروة.

"لأن هذا ضروري لزوجته رجل في منصبي." عينيه الداكن سعت وأمسكت بعينيها، شيء لا يسبّر غوره في الأعماق التحليقة، "و، كما

## لَا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

مشتاقتة معطاءة. "آسف، ليكسي، أقسمت الليلة أنتي سأحتفظ بانتقاداتي الساخرة لنفسي. الليلة ثناء."

نظرت ليكسي إلى وجهه الجاد، عيونها البنفسجية متسعة وحائرة. رفع جيك يدها وقبل بلطف الخاتم اللامع على إصبعها.

"انسي ما قلتة من قبل. اشتريت لك الخاتم لأنني أردتك أن تحصلني على هذا. قبل خمس سنوات، لم يكن ذلك خطأك." ابتسمر بامتعاض. "كنت صغيرة جداً واكتسحتك في الزواج دون منحك الوقت للتفكير. لم أفك كثيراً بنفسي في ذلك الوقت. كنت في الثلاثين من عمري، أكبر بكثير وكان يجب أن أعرف أفضل، لكنني أردتك. رأيتكم، أخذتكم، ولم أشتري لك أبداً خاتم خطوبة. ثم فوق هذا كله كسرت وعدي لك."

فوفو  
Trans:

## لَا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْلَقَ

"لأنه الليلة، حبيبي، نحن نحتفل، وأنوي  
شرب الشمبانيا مع زوجتي الجميلة جداً، ولا  
أتوقع المخاطرة بالقيادة على طريق أمالفي  
بعد تناول بعض الشراب."

كانت الحفلة مفاجأة كاملة وتمامة بالنسبة  
لـ ليكسي، لكن واحدة مبهجة. قادها  
جيـك إلى بـهـو بـيكـولـو بـارـاد~يسـوـ، قـائـلاـ أنه  
كان لـديـهـ بعضـ الأـورـاقـ لـجـمـعـهاـ منـ لـورـينـ،  
وـهـلـ هيـ أـرـادـتـ الـحـصـولـ عـلـىـ كـلـمـةـ مـعـ آـنـاـ فـيـ  
الـاسـتـقبـالـ بـيـنـماـ كـانـتـ تـنـتـظـرـهـ؟ـ أـخـفـتـ  
ليـكـسـيـ اـسـتـيـاثـاـ عـلـىـ ذـكـرـ الـمـرـأـةـ الـأـخـرـىـ وـ،  
غـيرـ مـتـشـكـكـ بـالـكـامـلـ، عـبـرـ الـبـهـوـ  
الـرـخـامـيـ نـحـوـ مـكـتبـ الـاسـتـقبـالـ، لـاحـظـتـ أـنـ  
أـبـوـابـ غـرـفـةـ الـطـعـامـ كـانـتـ مـغـلـقـةـ، وـهـوـ أـمـرـ  
غـيرـ مـعـتـادـ.ـ مـعـ ذـلـكـ، لـمـ تـكـنـ هـذـهـ  
مـشـكـلـتـهاـ بـعـدـ الـآنـ، فـكـرـتـ مـعـ لـمـحةـ مـنـ  
الـنـدـمـ.

فوفـوـ  
Trans:

## الفصل الثاني عشر

ثـمـ فـجـأـةـ فـتـحـتـ الـأـبـوـابـ وـحـشـدـ مـنـ الـوـجـوهـ  
الـضـاحـكـةـ وـالـمـبـتـسـمـةـ مـلـأـتـ الـبـهـوـ، الـجـمـيعـ  
يـصـيـحـ، "ـمـرـحـبـاـ"ـ شـعـرـتـ لـيـكـسـيـ بـذـرـاعـ جـيـكـ  
الـمـأـلـوـفـةـ تـلـتـفـ حـوـلـ خـصـرـهـاـ بـيـنـماـ تـجـتـاحـ إـلـىـ  
غـرـفـةـ الـطـعـامـ.ـ الرـطـوبـةـ غـشـتـ عـيـنـيـهاـ  
الـجـمـيلـةـ بـيـنـماـ رـأـتـ الـلـافـتـةـ عـلـىـ الـحـامـلـ  
الـصـغـيرـ.ـ "ـحـظـ سـعـيدـ، حـيـاةـ طـوـيـلـةـ وـسـعـيـدةـ،  
ليـكـسـيـ".ـ

كـانـتـ غـارـقةـ مـعـ الـمـهـنـئـينـ.ـ طـاقـمـ الـمـوـظـفـينـ  
كـلـهـ بـالـفـنـدقـ يـبـدوـ أـنـهـ مـتـواـجـدـينـ مـعـ  
الـضـيـوـفـ، هـذـاـ صـنـعـ حـشـدـ ضـخـمـ يـلـمـعـ ضـحـكـاـ.  
تـدـفـقـتـ الشـمـبـانـيـاـ مـثـلـ الـمـاءـ وـلـدـهـشـتـهاـ رـأـتـ  
سـنـيـورـ مـونـيـكـيـالـيـ.

"ـهـلـ مـارـكـوـ بـخـيـرـ؟ـ سـأـلـتـ بـعـدـ مـعـانـقـةـ الـرـجـلـ  
الـعـجـوزـ.

"ـجـيـداـ جـداـ، بـفـضـلـ زـوـجـكـ الصـالـحـ،ـ أـجـابـ  
سـنـيـورـ مـونـيـكـيـالـيـ،ـ مـضـيـفـاـ،ـ "ـزـوـاجـ

## لَا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

يُناسبك، ليكسي، تبدين متألقـة.

جميع الخادمات، الحمالـين، حتى طاقم العاملـين بالمطبـخ أصرـوا على تهـنـتها، وطـوال الوقت بـقي جـيك بـجانـبـها.

شـخص ما دـفع كـأس من الشـمبـانيا في يـدـها، وـقـبـلـ أن تـعـرـفـ ذـلـكـ كـانـتـ فـوقـ المـسـرـحـ يـقـدـمـ لها تمـثـالـ بـروـنـزيـ رـائـعـ لـحـورـيـةـ الـبـحـرـ السـنـيـورـ مـوـنيـكـيـلـيـ أـلـقـىـ خـطـبـةـ رـائـعـةـ وـمـتـمـلـقـةـ، مـجـدـ فـضـائـلـ ليـكـسيـ، حتـىـ كـانـتـ قـرـمـزـيـةـ معـ الإـحـراجـ.

أـمـسـكـتـ ليـكـسيـ التـمـثـالـ الـبـروـنـزيـ الـجـمـيلـ فيـ يـدـ وـاحـدةـ وـمـرـرـتـ عـلـيـهـ بـلـطـفـ معـ يـدـهاـ الـأـخـرىـ...ـ كـتـلـةـ تـكـوـنـتـ فيـ حـلـقـهاـ وـبـالـكـادـ أـمـكـنـهاـ التـحـدـثـ، دـمـعـةـ وـاحـدـةـ هـرـبـتـ منـ عـيـنـيـهاـ.ـ اـبـتـلـعـتـ بـصـعـوبـةـ،ـ وـبـعـدـ ذـلـكـ أـمـسـكـ جـيكـ بـيـدـهاـ لـيـعـطـيـهاـ دـعـمـهـ،ـ وـتـمـكـنـتـ منـ إـلـقاءـ خـطـابـ شـكـرـ دـامـعـ لـكـنـ مـنـ القـلـبـ.

فوفـوـ Trans:

## الفصل الثاني عشر

"شكراً لكم جميعاً، ولن ننساكم أبداً." قادها جـيكـ منـ المـسـرـحـ وـنـظـرـتـ إـلـيـهـ، سـؤـالـ فيـ عـيـنـيـهاـ الجـمـيلـةـ.ـ "ـأـنـتـ فـعـلـتـ هـذـاـ مـنـ أـجـلـيـ،ـ جـيكـ؟ـ"

"ـأـصـدـقـائـكـ أـصـرـواـ،ـ قـالـ،ـ بـعـدـ التـزـامـ.ـ لـكـنـ مـاـذـاـ بـخـصـوصـ ضـيـوفـ الـفـنـدقـ.ـ"ـ مـعـظـمـ مـنـ تـعـرـفـهـ كـزـائـرـينـ مـعـتـادـينـ،ـ لـكـنـ القـلـيلـ مـنـهـمـ كـانـواـ غـرـبـاءـ عـلـيـهـاـ.

"ـأـنـاـ بـبـسـاطـةـ أـخـبـرـتـهـمـ أـنـ غـرـفـةـ الـطـعـامـ بـالـفـنـدقـ كـانـتـ مـغـلـقـةـ طـوـالـ الـلـيـلـ،ـ لـكـنـهـمـ كـانـواـ مـرـحـبـ بـهـمـ لـلـانـضـمـامـ لـلـحـفلـةـ.ـ"

"ـلـابـدـ أـنـ هـذـاـ كـلـفـكـ ثـرـوـةـ،ـ"ـ قـتـمـتـ الشـمبـانياـ كـانـتـ مـمـتـازـةـ،ـ لـاحـظـتـ،ـ وـالـعشـاءـ كـانـ بـوـفـيهـ رـائـعـ،ـ مـعـ جـرـادـ الـبـحـرـ وـالـكـافـيـارـ،ـ الطـاـولـةـ الطـوـيـلـةـ تـئـنـ مـعـ وزـنـ الـطـعـامـ.

"ـأـنـتـ تـسـتـحـقـيـنـ ذـلـكـ،ـ ليـكـسيـ،ـ حـبـيـ.ـ"ـ رـأـسـهـ الدـاـكـنـ اـنـحـنـىـ،ـ فـمـهـ قـضـمـ أـذـنـهاـ الصـغـيرـةـ.

## لَا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

"أنت تستحقين ألف مرة مني أكثر من حفلة، وفي وقت لاحق أعتزم أن أثبت ذلك لك مرة أخرى وإلى الأبد. علينا أن نضع الماضي وراءنا، نغفر وننسى. لا مزيد من الأسرار، لا مزيد من الأسرة المنفصلة. ثقي بي."

انفجر الأمل في قلبها على كلمات جيك، ونظرت إليه من خلال الرموش الكثيف، كانت متفاجئة لرؤيتها ابتسامة حنان ووضعت يدها على صدره. هل كان هذا ممكناً؟ هل يمكنه أن يبدأ من جديد؟ نعم، قلبها غنى. يمكنها أن تغفر له كل شيء لو هو أحبها. "في وقت لاحق." "الكسنдра." دن صوت عميق، أستك الحشد.

استدارت ليكسي ولهشت لسعادتها على الرجل الذي يناديها. "علي؟" تساءلت. كان مرتدي ملابس بيضاء متداقة من

فوفو  
Trans:

## الفصل الثاني عشر

الصحراء، ويحيط به اثنان من الحراس الشخصيين. الشيخ علي الكاظم كان صديق قديمه لها من أيام طفولتها عندما كان والدتها قد نقلت في بلده الصغير في الشرق الأوسط. كانوا قد لعبوا معاً كأطفال وتقابلا من قبيل الصدفة مرة أخرى في بيكونو باراديسو حيث كان علي ضيفاً مرة واحدة في السنة، "ما الذي تفعله هنا؟" طالبت بينما كان يحيطها في عنق الدب ثم أعادها على قدميها.

"يختي في الميناء لبعض ساعات. اتصلت بالفندق للتحدث معك وسمعت أنك متزوجة ومغادرة. كيف يمكنك فعل هذا بي، الكسن德拉 الصغيرة؟ من هو الرجل المحظوظ؟"

جيك، مع ذراعه امتدت لتسحب ليكسي إلى جانبه، قال بقسوة، "أنا."

## لَا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْلَقَ

باشرت ليكسي بالتقديم، نظرتها القلقة تأرجحت بين الرجلين. كان جيك جذاب، لكن علي، في نفس عمرها، كان جميل بشكل ملفت للنظر، طويل مثل جيك ومع عيون بنية ضخمة وملامح كلاسيكية لبطل يوناني. ألقى جيك نظرة واحدة عليه وبدا غاضباً.

"لديك تهنتي، سيد تايلور. أنت رجل محظوظ جداً. لكن لا أملك سوى لومه نفسي لأنني تأخرت كثيراً جداً."

تأخر كثيراً جداً عن ماذا؟ تساءلت ليكسي، وبعد ذلك كانت مذهولة بينما على يقدم لها علبة مخمليّة طويلة.

"هدية الزفاف، عزيزتي ألكسنдра. قد تحصلين على اتحاد طويل ومثمر، على الرغم من أنني كنت أتمنى لو كان هذا معك."

"علي، أنت مجنون." كان دائمًا مغيبط بغيض،

فوفو  
Trans:

## الفصل الثاني عشر

وفتحت العلبة. في الداخل كان هناك خنجر صغير مرصع بالجواهر. "إنه جميل، علي. شكراً لك." ابتسمت في وجهه. لكن جيك له يكن سعيد جداً، شعرت بأصابعه تحضر في خصرها.

"زوجتي لا تأخذ المجوهرات من أي رجل ما عدا أنا." عينيه الزرقاء الثلجية اصطدمت مع عيون علي البنية.

"هكذا يجب أن يكون،" رد علي ببرود. لكن لو لاحظت، إنه سكين إلكتروني لتذكير كلّا كما بأن تبقيا على اتصال. غادر علي بعد لحظات لاحقة، خرج من الفندق مع حراسه في أعقابه. كان قد أوضح أنه كان يبحر في غضون ساعة إلى الوطن.

أدّار جيك ليكسي بين ذراعيه وخلصها من صندوق المجوهرات، زلق ذلك في جيبه. "هذا الرجل أرادك" قال بشكل قاطع،

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

نظرته العميقة بحثت وجهها المقلوب. "هو واحد من أغنى الرجال في العالم، وكان بإمكانك أن تتزوجيه."

"لا تكون سخيفاً"، ضحكت. "علي هو يسعى وراء النساء الأكثـر روعة في العالم والبهجة في السماح لهم بالامساك به، بينما والده يائـس من أجله ليستقر أبداً. هو مجرد صبي ويحب أن يمـرح." و، فجأة شعرت بالجرأة، أضافـت، "الله تدركـ بعد، جـيك؟ كانـ هناكـ فقط أنتـ أبداً."

"ماذا؟" حدقـ في عينيها الضاحكةـ، وما رأـهـ هناكـ لا بدـ أنهـ أقنـعـه. "إـلهـيـ! ليـكـسيـ، أـنتـ تـختارـينـ المـكانـ الـبعـيـضـ لـصـنـعـ اـعـتـراـفـ مـثـلـ هـذـاـ. نـحنـ حـقاـ بـحـاجـةـ لـلـتـحدـثـ." عـانـقـهاـ بـاحـكامـ.

لكـنـ فيـ تـلـكـ اللـحظـةـ كانـ قدـ تـرـعـيـتـ مـقـاطـعـتـهمـ منـ قـبـلـ سـيـنـورـ مـونـيـكـيـالـيـ، وـخلـالـ

فوفـوـ  
Trans:

## الفصل الـ ١٧

الساعـاتـ القـليلـةـ التـالـيـةـ كـانـتـ ليـكـسيـ تـطـفوـ عـلـىـ السـحـابـةـ التـاسـعـةـ. رـقـصـتـ معـ الطـاهـيـ، فـرانـكـوـ وـآخـرـينـ لـكـنـ دـائـمـاًـ بـعـدـ كـلـ رـقـصـةـ كـانـ هـنـاكـ جـيكـ لـلـمـطـالـبـةـ بـهـاـ.

وـجـدتـ نـفـسـهـاـ وـحـدـهـاـ لـلـحـظـةـ نـظـرـتـ ليـكـسيـ حـولـ الغـرـفـةـ. المـسـكـيـنـ جـيكـ قـدـ تـهـ جـرهـ بـوـاسـطـةـ آـنـاـ إـلـىـ قـاعـةـ الرـقـصـ وـكـانـتـ تـحاـوـلـ تـعـلـيمـهـ إـلـىـ قـشـاـ تـشـاـ وـسـطـ الـكـثـيرـ مـنـ الضـحـكـ. اـبـتـسـمـتـ ليـكـسيـ لـنـفـسـهـاـ وـشـقـتـ طـرـيقـهاـ مـنـ خـلـالـ الحـشـدـ وـالـبـهـوـ، شـعـرـتـ بـالـدـوـارـ قـلـيلاـ، الـحرـارـةـ وـالـضـوـضـاءـ فـيـ النـهـاـيـةـ تـمـكـنـواـ مـنـهـاـ.

"تـسـتـمـتعـينـ بـالـحـفلـةـ؟" ظـهـرـتـ لـوـرـينـ مـنـ وـرـاءـ مـكـتبـ الـاستـقبـالـ. "مـنـ الـمـفـتـرـضـ أـنـ أـنـضـمـ لـلـحـفلـةـ عـنـدـمـاـ تـتـذـكـرـ آـنـاـ الـقـدوـهـ وـتـرـيـحـنـيـ، لـكـنـ بـصـرـاحـةـ التـسـاهـلـ مـعـ كـلـ طـاقـمـ

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

الموظفين ليس جيد حقاً من أجل الأعمال." عصفت داخلياً، واجهت ليكسي المرأة الأخرى. "كانت فكرة جيك،" قالت بسرعة. مهما كانت لورين تعنيه بالنسبة له جيك فهذا في الماضي، كانت ليكسي تأمل أن الأمر قد انتهى. إصرار جيك أن عليهم أن يتحدثوا والطريقة التي تصرف بهااليوم كلها تشير إلى هذه الحقيقة، وهي لن تسمح له لورين بتخفيض روحها.

"نعم، أعرف، هو طلب مني ترتيب كل شيء. لكن شخصياً أعتقد أن هذا مضيعة للمال. لقد أخبرته أنه كان أحمق، لكن كل الرجال هكذا. لماذا يجب أن أقلق؟ هو يدفع بشكل جيد جداً لفعل ما يريد،" سخرت مع ابتسامة التي لم تصل إلى عينيها القاسية. "هو رجل سخي جداً،" قالت ليكسي بحزه. لم تعجبها نظرة التقييم في نظرة لورين بينما

فوفو  
Trans:

## الفصل الثاني عشر

تحرك للوقوف أمامها مباشرة. "ما هو الأمر بخصوصك، ليكسي؟" تسأله لورين تقريباً لنفسها. "أنت جميلة. أنت وأنا كان بإمكاننا أن نكون أصدقاء لو لم تكوني خطر على منصبي في الشركة." وضعت يدها ذو الأظافر الطويلة على كتف ليكسي العاري، أصابعها غرذت في اللحم. "أنت ذكيرة، لكن لديك فشل واحد - أنت من نوع النساء التي تحتاج إلى رجل. يا له من تبذير. يعرف جيك أنك حفارة عن الذهب، وهو سيتخل عنك في النهاية، وأنا سأظل موجودة، يده اليمنى."

خطت ليكسي للوراء. لورين كصديقة! لابد أن المرأة مجنونة. "هذا يكفي. لن أناقش زوجي معك." رفضت السماح للمرأة بالتمكّن منها. الليلة كانت ليلة ليكسي وجيك، و، ملتفة على كعبها، هزت

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

كتفيها، "سأرسل أنا للخارج." كان هذا غريب، أدركت ليكسي حتى قبل أن تعرف بخصوص جيك ولورين، المرأة كانت دائماً تجعلها غير مرتاحه، ولم تعتقد أن هذا كان مجرد غيرة. مع القاء شعرها الأحمر للوراء توجهت إلى الحفلة لكن قبل أن تسير ثلاث خطوات كان جيك بجانبها. "ما الذي تقوله لورين؟" طالب جيك بقسوة. "هل أزعجتك؟"

زلقت ذراع حول عنقه والأخر حول خصره، ضغطت نفسها عليه. "ليس أكثر من المعتاد، في الواقع هي أرادت أن نكون أصدقاء، هل تصدق ذلك؟" مازحت، لم ترد أي شيء أن يفسد الليلة، ولم تكن ذاته لتسمح لتصريحات لورين اللثيمه بايالامها.

"هي لمستك." عينيه الداكنة سقطت على العلامات الحمراء على كتفها العاريته. "هل

فوفو  
Trans:

## الفصل الثاني عشر

المتك؟" القسوة في لهجة جيك جعلت ليكسي ترفع عينيها إلى عينيه.

"لا، بالطبع لا. هي لم تدفعني للخارج لوجودي معك." ابتسمت، لكن جيك لم يستجيب، بدلاً من ذلك عينيه ضاقت مع بعض العاطفة الغير مكشوفة.

"أنظر، أنا آسفه لو أنتي أثرت استياء صديقتك—" لم تكن ذاته لتسمح لأى شيء بإفساد حفلتها.

"هي ليست صديقتي." قاطعها جيك، وجهه الوسيم قاسي في الضوء الاصطناعي. "هي تعمل من أجلي، لا شيء أكثر، على الرغم أن هذا لن يكون لفترة طويلة، أعتقد." و، زلق ذراع حول خصر ليكسي، وقادها نحو قاعة الرقص. "لقد بدأت أتساءل..."

"تتساءل بخصوص ماذا؟" سالت ليكسي، مسرورة سراً بالاقتراح أن جيك ولورين ربما

# إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

يحلون الشراكة. جيك، في حركة سريعة، لفها حول نفسها، عينيه تلمع بتسليمة شيطانية، نظر للأسفل في عينيها بينما يجتاحتها في ذراعيه، وقال، "اتساعل لو كان ينبغي أن أغنى لك." وانفجر في الغناء.

عرفت أنه غير الموضوع متعمداً، لكنها لم تهتم، ودخلت في المزاج، بدأت تقهقه بينما كان يلفها حوله. "أنت مغني رهيب."

"أعرف، لكنني أفعل شيء ما جيداً..." تشدق بحسية، يد واحدة انزلقت على ظهرها، أمسكها بحزمه أمامه. بدأت الفرقة في عزف أغنية حب لاتينية، وببطء بدأوا يدوروا على الأرض، متلامسين من الكتف إلى الركبة، تتحرك أجسادهم بشكل متкаسل كشخص واحد. لمس جيك أذنها وانصهرت بين ذراعيه.

## نهاية الفصل الخامس

فوفو  
*Trans:*

## إلا شيء يغير الاب



همسات دكاوينا الرومانسية  
المترجمة

فوفو  
*Trans:*

www.7akawyna.com

## الفصل العاشر

في النهاية كان الحشد رقيق. تنفست ليكسي تنهيدة صعداء. كانت حفلة جميلة، و، ابتعدت عن أذرع جيك، همست، "أحتاج للذهب لغرفة السيدات." لكن بينما تعبر البهو نادتها آنا، "ليكسي، هل تريدين جمع شرائطك الآن؟"

"نعم، بالتأكيد." كانت ليكسي قد تركت أشرطتها المفضلة في غرفة آنا عندما شاركتها الغرفة لمدة أسبوع. بسرعة، تبعت آنا حول الاستقبال وأسفل الممر إلى غرفتها في الجزء الخلفي من الفندق.

بعد عشر دقائق لاحقتها مع صندوق الأشرطة مدسوس تحت ذراعها، سارت ليكسي ببطء عائدة إلى البهو. كانت حزينة لمفاجأة أصدقائها، كانت قد حصلت على بعض الأوقات الجيدة في بيكونلو باراديسو، فكرت، لكن رعت شعوراً سرياً من الأمل بأن

## لَا شَيْءٌ يُغَيِّرُ اللَّاب

الأفضل له يأتي بعد. أراد جيك أن يتحدثوا، وكانت تعرف في قلبها أن هذه المرة سيكون كل شيء على ما يرام. لم تكن متأكدة أنها كانت حامل، لكنها حرصت على شرب كأسين فقط من الشمبانيا طوال المساء. على أي حال، لم تكن بحاجة إلى التحفيز. جيك الجذاب، المراعي كان تحفيز كافي بالنسبة لها.

توقفت، عينيها تتسع في حالة من عدم التصديق، يدها ذهبت إلى قلبها، ضغطت على صدرها في محاولة غير مجدية للتنفس. في نهاية البهو، مظللين بالضوء القوي لمنطقة الاستقبال، وقف زوجين ملفوفين في أذرع بعضهم البعض، كان الرجل ظهره لها لكن لم يكن هناك أي خطأ أنه كان جيك، ولورين. بينما تشاهد، رأسه الداكن انحنى. استدارت ليكسي وجرت عائدة على طول

فوفو  
Trans:

## الفصل العاشر

القاعة، عينيها عمياً. استندت على الحائط وابتلاعه هواء الليل الدافئ، قلبها يقصف، سقط صندوق الأشرطة دون أن تلاحظ على الأرض بينما تفرك مفاصلها على عينيها، في محاولة لوقف الدموع.أخذت نفس مرتعش ل تستقر، وحدقت في محيطها. كانت في موقف سيارات الموظفين في الجزء الخلفي من الفندق.

كانت ترتجف ومع ذلك كانت ليلة صيفية حارة. نظرت للأعلى إلى السماء، مليون نجم لمعوا في سماء منتصف الليل الزرقاء. لكن جمال المشهد كان ضياع عليها. لقد حدث ذلك مرة أخرى. مرة أخرى كانت قد سمحت لنفسها بأن تثق، تحب، تمنت القمر! ولبعض الوقت كانت قد اعتقدت أن هذا كان في متناول يدها. يا لها من حمقاء! آمالها وأحلامها

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

تحطم مثل انفجار بالون.

لم يكن لدى ليكسي أي فكرة كم المدة التي وقفت فيها هناك، ببرودة جليدية انتشرت في نخاع عظامها حتى أخيراً تحركت، بتشدد مثل إنسان آلي، قدم أمام الأخرى، لكن بدون أدنى فكرة عن أين كانت ذاهبة، كانت تعرف فقط أنها كان عليها الابتعاد. ثم لاحظت ذلك. سيارتها الصغيرة مركونة بجانب مخرج موقف السيارات. بدت مهجورة، كثيراً بنفس الطريقة التي شعرت بها، فكرت بحزن. تلقائياً جربت الباب وانفتح ذلك، انزلقت في مقعد السائق، يدها عثرت على المشعل. كان المفتاح متrown في مكانه...

شغلت المحرك وضغطت قدمها على القابض وزلت ذلك إلى الترس الأول. لكن فجأة فتح الباب، يد طويلة امتدت وأوقفت

فوفو  
Trans:

## الفصل العاشر

الاشتعال، ذراع أخرى ضغطت عبر صدرها بينما يد قوية تشد فرامل اليد.

"لا، لن تفعلي ذلك." أدارت ليكسي وجهها الملطخ بالدموع على الأمر القاسي، ورأت جيك شاهق يحجب الباب. عينيه تومن بغضب وعضلة تقفز في خده. "أخرجني من هذه السيارة،" صاح.

"اتركني وحدي،" قالت، صوتها يقطر نحيب بينما تحاول إبعاد ذراعه عنها.

"لتجرني إلى صديقك العربي، أليس كذلك؟" كان وجه جيك قاتلا. "انت عاهرة." شفتيه انسحبت للوراء لتكتشف عن أسنانه في غضب حيواني.

كيف يشبهه أن يلومها؟ فكرت ليكسي وفي تغيير زئبقي للمزاج، غاضبة على يأسها السابق، ضربت ذراعه، محاولة التحرر. "دعني أذهب، لا تلمسني، أكرهك،" بكت، كل

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

كراهيتها وغضبها تصاعد إلى السطح، تملصت حولها في المقعد في محاولة للهروب من قبضته العدوانية. "أنت غاشم كبير. دعني أذهب..." صرخت بشكل هستيري تقريباً.

"أبداً"، هدر من بين أسنان مثبتة. مع غريزة حيوان خائف من أجل الهروب غيرت ليكسي تكتيكاتها وتحركت إلى الناحية الأخرى. لكن مع سرعة الضوء كان جيك في السيارة وضغط ظهرها على مقعد الراكب. كان وجهه على بعد بوصة من وجهها، عينيه تقفز مع الغضب، أنفاسه قاسية. "أنت لست ذاهبة لأنني مكان بالقرب من ذلك العربي مرة أخرى"، قال بخشونة، يده القوية انزلقت للأعلى إلى رقبتها لتحيط بحلقها. "سأقتلك". كان وجهه الوعر ضيق مع غضب شيطاني، العضلات في خده قفزت بينما كان

## الفصل العاشر

يحاول السيطرة على غضبه وفي تلك اللحظة صدقته ليكسي.

"لم أكن أهرب إلى علي، كنت أهرب منك"، بكت بانتقاد.

حدق جيك فيها، يده تدريجياً خففت قبضتها على حلقها. "إذن ما الجديد؟" تشدق. شاهدت الصعود الكبير لصدره بينما كان يسحب نفس طويل بطيء من الهواء، ويقاتل من أجل استعادة سيطرته حتى أخيراً تحرك عائداً إلى مقعد القيادة و، مع نظرة واحدة على شكل ليكسي المتجمد، أدار السيارة. عضت شفتها. "ما الذي تعتقد أنك تفعله؟ هذه هي سيارتي. سيارتكم الليموزين ستكون في انتظارك أمام الفندق"، قالت بسخرية. "وتفتنمي الفرصة في أن تخافي مرة أخرى؟ لا، ليكسي."

ألقت نظرات سامة على ملامحه القاسية، كان

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

وجهه مشدود، يديه تقپض على عجلة القيادة كما لو كانت حياته تعتمد على ذلك. فتحت فمها للتحدث لكن صرير السيارة ارتفع بينما تخرج من موقف السيارات وكانت ليکسي قد أقيت فوق جيك.

استقرت عائدة في كرسيها، شعرت بالتتوتر الشديد في ذراعه في جسده كله بينما يتلامسون، ونفس التوتر ملاً الحدود الحميمة للسيارة الصغيرة. أدارت وجهها ونظرت من النافذة الجانبية وأدركت أنهم كانوا يسيرون على طول طريق أمalfi بسرعة كانت متأكدة أن السيارة لم تبني من أجل ذلك أبداً. قلبها في فمها، بقيت صامتة ومجمدة مع الخوف.

كان يعيدها إلى الفيلا، هذا القدر كان واضحـ كان بإمكان جيك أن يجعلها تبقى، كان بإمكانه أن يجعلها تحبه. لقد فعلت

فوفو  
Trans:

## الفصل العاشر

ذلك بالفعل، وهذا لم يتغير أبداً، قبلت الحقيقة المحزنة، وحتى الليلة كانت قد اعتقدت أنه ربما بإمكانهم جعل زواجهما ينجح. لكن الآن عرفت بشكل قاطع أنها كانت تخدع نفسها، كان هذا مستحيل. كان جيك قد كسر قلبها ليس مرة واحدة لكن مرتين. ربما تكون قادرة فقط على التمسك بالقطع والاستمرار في العمل، بإمكانها تجربة ذلك. لكن، لو بقيت، خياناته، خصوصاً مع لورين، ستقضى على احترامها لذاتها، كبرياتها، وقليلاً قليلاً تقضي على قلبها حتى لا يكون هناك أي شيء سوى الغبار، لا شيء يمكن إصلاحه. لا يمكنها السماح لهذا بالحدوث. لن تفعل.

نظرت إلى جيك. وجهه بدا كما لو كان منحوت من الحجر، احتقرت الترقب المفاجئ في نبضها بينما تدرك أنه كان رجلاً هائلاً

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

بكل طريقة. لكن بالتأكيد حتى جيك لا يمكنه مراقبتها طوال الوقت. ستحصل على فرصتها وتهرب بعيداً وبأسرع ما يمكنها. لقد فعلت هذا مرة وبإمكانها فعل هذا مرة أخرى. لم يكن لديها بدليل آخر... فتحت البوابات الضخمة للفيلا أمامهم وأخرجت ليكسي تنهيدة ارتياح، أمامها التنفس مرة أخرى، القيادة المتهورة انتهت. لكن ارتياحها لم يدوم طويلاً، بينما توقفت السيارة أمام الباب الأمامي للفيلا، وكان جيك يدور حول السيارة، فتح باب الراكب، ويداه انحنت حول ذراعها العارية مثل الرذيلة بينما يسحبها خارج السيارة.

"أستطيع التصرف"، قالت، حركت ذراعها لتحررها، وعلى نحو أعمى استدارت واندفعت إلى المنزل وإلى أمان غرفتها، لكنها بالكاد أخذت خطوتين إلى القاعة قبل أن يمسكها

## الفصل العاشر

جيـكـ. "ما الجـحـيمـ الذي تحـاـولـينـ أن تـفـعـلـيهـ بيـ، ليـكـسـيـ؟ـ" تـشـدقـ، وـمـعـ حـرـكـةـ وـحـشـيـةـ أـرـجـحـهاـ حـوـلـ نـفـسـهـاـ لـمـواـجـهـتـهـ. حدـقـتـ ليـكـسـيـ فـيـ وجـهـهـ. "أـنـاـ، جـيـكـ؟ـ" صـاحـتـ. لمـ يـمـكـنـهاـ تـصـدـيقـ اـتـهـامـهـ الفـاحـشــ بـالـنـسـبـةـ لـعـقـلـهـاـ كـانـ العـكـســ. لـكـنـهاـ كـانـتـ منـدـهـشـتـ لـمـلـاحـظـةـ وـصـمـةـ اللـونـ الأـحـمـرـ عـلـىـ عـظـامـ وـجـنـتـيـهـ العـالـيـةـ، الغـضـبـ المـشـدـودـ فـيـ وجـهـهـ الوـسـيـمـ.

"نعمـ، أـنـتـ. مـنـ الجـحـيمـ الـآـخـرـ الـذـيـ هـنـاكـ؟ـ" ليـكـسـيـ تـقـرـيـباـ صـاحـتـ، لـكـنـ جـيـكـ، بـدـونـ اـنـتـظـارـ لـاجـابـتـ، حـمـلـهـاـ مـبـاـشـرـةـ إـلـىـ الصـالـونـ. هـاجـمـتـهـ، يـدـيـهاـ اـتـصـلتـ مـعـ رـأـسـهـ وـظـهـرـهـ العـرـيـضـ. "ضـعـنـيـ أـرـضاـ،" صـرـختـ بـشـرـاسـتـ، أـسـقطـهـاـ عـلـىـ الـأـرـيـكـةـ المـغـطـاةـ بـالـمـخـمـلـ. شـاهـقـ فـوـقـهـاـ، ضـخـمـ وـمـهـدـدـ، لمـ تـرـاهـ أـبـداـ مـلـيـءـ

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

جداً مع الغضب. عينيه تلألاًت مارة فوقها مع وحشية قاسية الذي جعلها تشعر كما لو أنه بإمكانه الرؤية من خلال عظامها. تخطت مع تنورة ثوبها الذي ارتفع عالياً فوق فخذيها، كاشفاً على ساقيها الرشيقتين، وحاولت النهوض.

"لا تزعجي نفسك." أخفض جيك جسده على الأريكة بجانبها ومحاولتها للجلوس كانت محجوزة بواسطته يده بينما يدفعها إلى الوراء. عينيه اشتعلت مثل اللهب الأزرق مع الغضب. "سأخرج هذا منك في دقيقة واحدة." جسده القوي سمرها أسفله. "لو هذه هي الطريقة الوحيدة التي يمكنني الوصول بها إليك، فليكن ذلك..." صاح، بينما رأسه الداكن ينحني وفمه غطى فمها في نهب فاضح من قبلته. يده مزقت ثوبها إلى خصرها بينما كانت يده الأخرى مغروزة

## الفصل العاشر

بوحشية في مؤخرة شعرها، غير متأثر بالأنه الذي كان يسببه.

استدارت ليكسي وتحولت، جسدها التحيل يتصارع أمامه، محاولة أن تتحرر من هجومه المجنون على حواسها الحساسة. ترخت من قوة قبলته، ثم لهشت بينما فمه يجد النبض الحساس في رقبتها. أمطرت بالضرب على ظهره الواسع، لكن، لرعبها، قشعريرة طويلة مررت من خلال جسدها بينما تشعر بنفسها تستسله لفمه المقعن ويديه.

"لا، لا." ومع جهد آخر محموم أمسكت برأسه بين يديها وحاولت أن تدفعه بعيداً. "لن أسمح لك بفعل هذا لي. لن أسمح، أقسم أنتي لن أفعل،" كررت مراراً وتكراراً، مثل تعويذة مقدسة. قذفت رأسها من جانب إلى آخر، عينيها أغلاقت باحكام، صرخت، "لا! لا..." "أوقفي ذلك، أوقفي ذلك، ليكسي."

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

اخترق صوت جيك عقلها المضطرب وأدركت أنها كانت حرة. كان جيك جالساً على جانب الأريكة، وجهه أسود كالرعد، لكن عينيه الزرقاء كانت فارغة بشكل غريب.

" تستطيعين الاسترخاء. أنا لست على وشك الاعتداء عليك، على الرغم من كونك أكثر النساء جنوناً وتعقیداً ذلك أنه كان سوء حظي أنني قابلتك. أريد بعض الإجابات، وأريددهم الآن..."

التباین البارد في لهجته كان تناقض مباشر مع التوتر الشرس الذي أمكنها الشعور به في جسده الصلب. كان قد أراح ذراع واحدة على ظهر الأريكة، بينما كان بيده الأخرى يسحبها ببراعة إلى وضعية الجلوس ويعدل ثوبها فوق صدرها. "مع لا ارتباك،" تمرة تقريباً من تحت أنفاسه.

فوفو  
Trans:

## الفصل العاشر

سحبت ليكسي نفس عميق، مرتجف، عينيها تتصادم مع عيون جيك، وعرفت أن لحظة الحقيقة قد حانت. كانت على حافة الهاستيريا، ولم يكن هناك أي شيء باقي في بنكها العاطفي.

"اعتقدت أنك وأنا كنا قد وصلنا إلى نوع من التفاهم، مستوى من الالتزام منذ يومبي، والليلة كنت متأكد. هل كنت مخطئ؟" طالب جيك بشدة.

"لا،" تمنت مع هزة ضعيفة من رأسها.

"إذن لماذا هربت من جديد؟" بدا غاضب وتقريراً غير مدرك لما كان يقوله. "فكري الأولى كانت، العاهرة الصغيرة المرتزقة، قررت أن اللهب العربي كان رهان أفضل. لكن في السيارة أثناء العودة للمنزل، عندما حصلت على وقت لأهداها، أدركت أنني كنت مخطئ. أليس كذلك؟"

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

"نعم،" أكملت ليكسي بهدوء.

"على مدى خمس سنوات كنت أعتبرك حفارة عن الذهب من أسوأ الأنواع. أخبرت نفسك أنك كنت بخير بخلصي منك، لكن هذا لم ي يعني من أن أريدك. ثم، عندما سمعت أن الفندق حيث كنت تعملين كان في السوق، رأيتها فرصة مثالية لاستعادتك لكن طبقاً لشروطي، واستغلت ذلك. حصلت عليك كزوجتي مرة أخرى في سريري تحت سيطرتي،" أعلنت عينيه تبحث في وجهها المتوجه. "أخبرت نفسك، إلى الجحيم مع ميولك المرتزقة، كنت غني بما فيه الكفاية لايقاء متطلباتك."

"إيه، شكرأ. الفتاة يمكن أن تحصل على رأس متضخمة بالاستماع إليك." السخرية أخذت الأله الذي سببته كلماته. ضاقت نظرته على ملامحها المتشددة،

فوفو  
Trans:

## الفصل العاشر

المستاءة. "أمسكي سخريتك، ليكسي، لم أنتهي،" أمر بصراحة. "في الأسبوعين الماضيين كنت قد أجبرت على قبول أنني كنت مخطئاً. اكتشفت أنك لم تلمسي أبداً حسابك في لندن، وأنك حقاً تعاملين من أجل لقمة العيش، ليس فقط كذرعه لمقابلة الرجال الأغنياء، ومع ذلك قلت أنك تركتني من أجل المال. لقد رأيت بأم عيني على واحد من أغنى العزاب في العالم، يسألك لعابه عليك، لكنك كنت تخططين للزواج من دانتي، رجل يمكنني شراؤه وبيعه مليون مرة." أغلق يده على يدها، إيهامه فرك الخاتم المتلائى على إصبعها. "لا أحب الغموض، أريد بعض الإجابات وبسرعة." "ربما لم أتركك بسبب أنني أردت المال،" كانت على استعداد للذهاب لتنويره. للكشف عن سببها الحقيقي بعد رؤيتها مع

بِاللّٰهِ يُغَيَّرُ الْأَوْلَىٰ

لوريں مرة اخري لم يكن شيء جرؤت على أن  
تأمله. كان لديها كبرياًها لو لم يكن أي  
شيء آخر...

"عرفت ذلك منذ سنوات أنتي قد خذلتك، ليكسي، وكسرت وعدي لك، لكنني اعتقدت أنك كنت تهتمين بما فيه الكفاية بخصوصي، كنت ناضجة بما فيه الكفاية للفهم." دفع جيك يد من خلال شعره المبعثر. "لم أتوقعك أبداً أن تهربين والآن... تحدي إلي، ليكسي، أجعليني أفهم."

حدقت ليكسي فيه. كان قد قال هذا القدر من قبل، وكانت غير قادرة على فهم منطقه. ربما لأنّه سرّاً في أعماق عقلها الباطن، كانت لم ترد تصديق أنها لا يمكنها أن تحب رجل متحرر تماماً من أي أخلاق. نظرت بعيداً عن عينيه المختربة قالت، في صوت خالي من

*Trans:* فوفو

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

فوفو  
Trans:

بشكل فعال. "أشك كثيراً جداً في ذلك،" تصدق بسخرية. "لكن استمرى، هذا بدأ يصبح مثير للاهتمام." مثير للاهتمام. لقد دمر حياتها، وكان لديه الجرأة... فجأة كل ألمها، كل غضبها انفجر. "كنت حمقاء ساذجة عندما تزوجتكم. عرفت أنك أردت قصر فورست، لكن خطأي كان الاعتقاد أنك أردتني أكثر. اكتشفت الحقيقة في تلك الليلة في شقة لندن. كانت من المفارقات حقاً، لأسابيع عانيت من أكتئاب هرموني بعد الإجهاض لكن ذلك الصباح أقنعني دكتور بيل بالخروج من ذلك." نظرت إلى جيك، لم تراه حقاً. استقلت القطار إلى لندن، سعيدة للمرة الأولى في قرون، جواز سفرى في حقيبتي، وأحلم بذكرى زواجنا في باريس." كان رد

## الفصل العاشر

فعل جيك الأول هو تشديد قبضته على يدها.

"بدلاً من ذلك، وجدتك وعشيقتك، عرايا تقريباً، تناقشون بهدوء كيف يمكنكم أن تخبر زوجتك الصغيرة المسكينة أنكم قد كسرت وعد زواجهما، وأردت حريرتك، وأنتم سأكون مستقرة مالياً...؟"

تراجع رأس جيك للوراء. "أنت ماذا؟" الكلمات كانت قد قيلت بصوت خافت، لكن ليكسي تجاهلت سؤاله المذعور.

"بالطبع قلت إنني سأحصل على المال. كان لدى بعض الكبرياء الباقي، لكن ليس بما يكفي لشرب الشمبانيا من أجل سعادتك المستقبلية. لكن هل تعرف المفارقة الحقيقية، جيك؟" سالت مع ضحكة قاسية. "لقد بعتكم المنزل مقابل ثمن ديون والدي بدون موافقة. خلافاً لرأيك في

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

صفاتي المرتقة، لم يكن لدى أبداً أي رغبة كبيرة في الأمور المادية. إذن ترى، كان زواجنا غير ضروري تماماً.

كان هناك صمت، وكان يامكانها سماع دقات ساعة أورميلا المزخرفة على رف الموقد. نظرت إلى ذلك، الثانية تقريباً، سجل عقلها، بينما نظرتها تعود إلى جيك. التعبير على وجهه الوسيم سيكون مضحك لو لم تكن اللحظة متوقرة جداً. كان وجهه رمادي تحت سمرة، فمه الواسع مفترق في لهاث مذهول، بدا مخدر تماماً.

حسناً، لماذا لا يجب أن يسمع بعض الحقائق المنزلية؟ فكرت ليكسي مع استياء مرير. كان هو الشخص الذي عزف لحن واحد لفترة طويلة. "بالنسبة لمحاولتك الأخيرة للتصالح، كان لويجي محق. لا شيء تغير. رأيتك ولورين الليلة بين ذراعي بعضكم

فوفو  
Trans:

## الفصل العاشر

البعض، وأدركت، بقدر ما أقدر صداقتى مع سنيور مونيكيللى، أنا غير مستعدة للتخلى عن حياتي من أجل هذا".

أسقط جيك يدها وأمسك بكتفيها، دفعها نحو ظهر الأريكة. حدق في وجهها الشاحب كما لو أنه لم يراها أبداً من قبل، وعندما تحدث كان ذلك كما لو أن كل كلمة كانت مجبرة على الخروج منه. "هل فهمت أنك تركتيني لأنك ظننت أنني أردت منزلك فقط، وكنت أحصل على علاقة مع لورين؟ هل حصلت على هذا صحيح؟"

"ليس تفكير، معرفة"، قالت ليكسي بانتقاد عنيف.

"أوه، يا إلهي. عرفت أننا كنا بحاجة للحديث ولم أدرك أبداً... ما تخيلته... ما الرأى المنخفض الذي لابد أنه لديك بخصوصي..." تعمق صوته الغني مع إلحاح

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

غريب. "ليكسي، لقد حصلت على كل شيء خطأ."

"لا أعتقد ذلك." حاولت أن تجلس لكن جيك لم يسمح بذلك. بدلاً من ذلك أدارها للأعلى ليحملها في حضنه مثل طفل صغير، ذراع قوية التفت بحزمه حول خصرها. "دعني أذهب." ممحورة بين ذراعيه بالقرب من دفنه القوي، مع جسده القوي، كانت أكثر حساسية للتأثر به، وحاولت أن تنزلق من حضنه، لكن جيك لم يسمح لها بذلك. "ابقي جالسة ولمرة في حياتك استمعي،" طالب بقوة، مع لفتة حنونة غريبة، أبعد خصلات شعرها الأحمر عن جانب وجهها قبل أن يقوس يده حول ساقها.

توقفت ليكسي عن المكافحة. ستسمع ما لديه لقوله. لم يكن لديها الكثير من الخيارات، كانت محاصرة، لكن لم يكن عليها

فوفو  
Trans:

## الفصل العاشر

تصديقه...

"هل تتذكرين تلك الليلة عندما وصلت إلى الشقة؟"

"نعم،" قالت بقسوة. هي لن تنسى ذلك أبداً.  
"سألتك لو كنت سمعت كل محادثتنا وأنت..."

"سمعت ما يكفي،" صاحت ليكسي فيه.  
خيانته كانت موجعة لقلبها. "ورأيت: المرأة الأخرى كانت مرتدية رداءً."

"لسبب بسيط للغاية، لو كنت أرجعت عقلك للوراء، كان هناك جحيم من عاصفة في تلك الليلة وكنا كلاما منقوتين إلى الجلد. لم يكن هناك أي وسيلة على الأرض أتي يمكنني أن أحصل على علاقة مع لورين، تفضيلها هو للنساء الآخريات، وكانت دائمًا كذلك."

"ماذا؟" لهثت ليكسي. اشتباكت عينيها

## الفصل العاشر

"لا، ليكسي، سمعتني أقول إنني كنت أكسر وعدك لك. لكن من الواضح أنك لم تسمعي الجزء الأول من المحادثة." نظرته الرصينة احتجزت نظرتها بينما يكمل. "هذا لم يكن له أي علاقة مع زواجنا، لكن على الرغم من أنها لم تتعكس بشكل جيد بالنسبة لك."

توترت ليكسي، خائفة مما كان قادم. "وعدتك بذلك، عندما قصر فورست يتم تحويله إلى فندق، سيكون لديك منزل دائم هناك. لكن لسوء الحظ لم يكن هذا ممكناً."

لسبب غير مفهوم، وميض ضئيل من شيء يشبه الأمل اشتعل في قلب ليكسي. تلوت في حضنه و، رفعت يد، وضعت هذا على صدره تحثه على الاستمرار. "و؟ أكمل."

"ابقي جالسة وسأفعل،" أمر جيك مع تأوه.

## إلا شيء يغير الاب

البنفسجية مع عينيه. لم يكن يمزح، كان جاد بشكل قاتل. "أنت تتوقع مني أن أصدق أن لورين..." كعذر كان هذا كلاسيكي، لكن هل يمكنها تصديق ذلك؟ كان محقق بخصوص المطر. ذكرى صغيرة لعندما كانت في شهر عسلهم حثتها لتسأل، "في باريس، عندما سألك لو أنك وهي كان لديكما علاقة غرامية هل كان هذا لماذا أنت ضحكت؟ ولم أحصل أبداً على النكتة."

"بالضبط. كان يجب أن أخبرك، لكن اعتقدت أن تفضيل لورين للنوع هو شأنها الخاص."

"لكني سمعتك تخبر لورين بأنك كنت تكسر عهود زواجك." مع ذلك حاول جيك أن يلون قصته، تلك الحقيقة كانت واضحة.

فوفو  
Trans:

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

"نعم، حسناً، القاع قد سقط من سوق العقارات وكانت قد أغرت كل أموالي في مشروع دوكلاندز. الأخبار الوحيدة الجيدة كانت الاجتماع مع السيد ستيفارت، الأمريكي الذي كنت أتناول الطعام معه في الليلة التي فقدت فيها طفلنا." عانقتها بإحكام أكثر للحظة. "لقد ألمني هذا أكثر مما تعرفين، ليكسي."

"أعتقد أنني أعرف، بعد بومبي،" اعترفت. "على أي حال، في تلك الليلة أحب السيد ستيفارت الفندق، لكن - وهذا هو الجزء الصعب - لم يرغب في استئجار الغرف، لكن صنع لي عرض بشراء الفندق تماماً. قاومت في البداية. لم أجرب على مناقشة ذلك معك، ليس عندما كنت مريضة ومكتتبة جداً. في الليلة التي دخلت على أنا ولورين كنا نتجادل حول بيع قصر فورست. أدركت أنه

من المنطقى من الناحية التجارية تصفية بعض أملاكى، وكان الفندق أبسط واحد للتخلص منه، العرض كان مستلقي على مكتبى. لم يمكننى الرفض. لكن هذا يعني كسر وعدي لك. شعرت بالجحيم، لكن لم يكن هناك مخرج آخر. من شأن ذلك أن ينفذ شركة البناء ويحل مشكلتى للتدفق النقدي."

عيون ليكسي البنفسجية اتسعت في رعب بينما اتضح المدى الكامل لخطأها. "أنت... أنا..." لم يمكنها العثور على الكلمات للتعبير عن مشاعرها. صدقـت جـيكـ كلـ هـذـاـ بـدـاـ منـطـقـيـ مـثـالـيـ. بينما كانت تقـنـعـ نفسهاـ بـأنـ جـيكـ كـسـرـ عـهـودـ الزـوـاجـ وأـرـادـ الطـلاقـ، كانـ بـبسـاطـةـ يـخـشـىـ أـنـ يـخـبـرـهاـ أـنـ شـركـتهـ كـانـتـ فـيـ وـرـطـةـ وـكـانـ يـجـبـ بـيـعـ قـصـرـ فـورـسـتـ. رـيـماـ لوـ لمـ تـكـنـ مـكـتـبـةـ جـداـ

المرهقة بعد سلسلة من الكوارث.  
"لست بحاجة إلى المعرفة،" قال جيك  
بحزم.

"أرجوك." يدها تحركت باضطراب على صدره. "لو كان علينا صنع أي شيء في زواجنا كان يجب أن نحصل على الحقيقة بيمنا." تورد تدفق على خديها بينما تدرك ما قد اقترحته.

يده غطت يدها بينما كانت مستلقية على قميصه، أصابعه الطويلة تشابكت مع أصابعها. "الحقيقة." عينيه اشتعلت بظلام. "كنت سأفعل أي شيء في العالم من أجل زواجنا، ليكسي،" قال بشكل قاطع، وضغط قبلة قوية على شفتيها المفترقة. شعرت ببنفسها تسترخي عليه، ثم سرعان ما شعرت بالصلابة في ذراعيه بينما يذكر كمية المال الذي جعل رأسها يدور.

بِالشَّيْءِ يُغَيِّرُ الْأَبْ

من الإجهاض لـكانت أدركت أنه أعطى  
الكثير من التلميحات بأن العمل كان صعبـ  
لكن في حالتها الحامل لم يرد أن يقلقها،  
وبعد ذلك كانت ملفوقة في حزنها ذلك  
أنها لم تستمع الله على الإطلاق.

"عندما اعتقدت أنك كنت تناقض كسر نذور زواجنا"، أدركت ليكسي ببطء، "كنت تتحدث فعلاً بخصوص وعدك الذي صنعته للحفاظ على المنزل؟" هتفت، فداحته خطأها كثيراً جداً للتحدث عنه. "خمس سنوات... في الأغراض المتقطعة..."

اللهم! لو فقط كانت قد انتظرت، تسمح له  
بأن يشرح... مع ومضة من البصيرة أدركت  
شيء آخر. "ديون والدي. كم هذه وصلت  
أخيراً؟" لم تسأل أبداً في ذلك الوقت،  
لكنها قد سمعت الشائعات بأن أسماء معروفة  
أصبحت مفلسّة في محاولة لسداد الخسائر

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

"أوه، يا إلهي! هذا القدر."

"نعم، لكن لا داعي للقلق، أستطيع تحمل هذا بسهولة الآن، لكن في ذلك الوقت كان صعب واحتاجت لبعض الوقت. لهذا السبب، عندما أخبرتني تلك الليلة أنك سمعت كل شيء وتواافقين، كنت مرتاح جداً ومسرور أنك لا تمانعين في فقدان القصر، اقتربت شراب احتفالي. لم يمكنني تصديق ذلك عندما قلت أنك ستأخذين نصيبك من المال ولا تريدين رؤيتي مرة أخرى. لبعض ثوانٍ صدقت أنك كنت حفارة عن الذهب التي حاولت لورين أن تحذرني بخصوصك قبل أن تتزوج، وصرخت عليك. لكن هذا لم يستمر طويلاً. اعتدت أنك ستعودين إلي. أخبرت نفسي، كن صبوراً، هي لا تزال مكتتبة، دعها تحصل على عطلة. عندما اتضح لي في النهاية أنني فقدتك إلى

فوفو  
Trans:

## الفصل العاشر

الا بد، قررت أن لورين لابد أنها كانت محققة طوال الوقت: كنت فقط وراء المال."

رأت الألم في عينيه الداكنة، ورفعت يدها لتداعب خده. "لم أهتم أبداً بخصوص المال وليس كثيراً بخصوص المنزل. كنت فقط أريدك، جيك، أحببتك، كنت حياتي. لكنني عشت في خيمة لو سألتني ذلك،" بادرت. لا تزال تعاني من صدمة إيحائه، لم تدرك ما كانت تعترف به.

"الفعل الماضي، ليكسي؟" استعمل جيك بهدوء، و، ممسكاً ذقنها بين إصبعه وابهame، رفع وجهها للأعلى إلى وجهه. "أحبك، دائمًا كنت، الخمس سنوات الأخيرة كانت جحيم بدونك. هل ستعطيني فرصة أخرى للسامح لي بالمحاولة والفوز بحبك؟ أرجوك، ليكسي."

وميض الأمل انفجر في قلبها إلى لهيب مجيد.

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

جيـك، زوجـها، ضعـيف ويتـوسـل من أـجل حـبـها، كانـ هـذا مـثـل حـلم أـصـبح حـقـيقـة، وأـرـادـت أنـ تـصـدق ذـلـكـ. مـتـكـورة فيـ حـضـنـهـ، قـوـتهـ وـدـفـئـهـ يـلـفـهاـ، تـقـرـيبـاـ فـعـلتـ، لـكـنـ لاـ يـزالـ هـنـاكـ شـكـ مـزـعـجـ. "لـورـينـ" كـانـتـ بـيـنـ ذـرـاعـيـكـ اللـيلـةـ. رـأـيـتـكـ، جـيـكـ، هـلـ أـنـتـ مـتـأـكـدـ أـنـكـ وـهـيـ..."

ذرـاعـ جـيـكـ القـوـيـةـ عـانـقـتـهاـ إـلـى صـدـرـهـ العـرـيـضـ بـيـنـماـ قـالـ بـسـرـعـةـ، "الـلـيلـةـ، فـيـ مـنـطـقـةـ الـاسـتـقـبـالـ، رـأـيـتـكـ وـلـورـينـ مـعـاـ، يـدـهـاـ عـلـيـكـ." حـوـاجـبـهـ الدـاـكـنـةـ اـرـتـفـعـتـ مـعـاـ فـيـ عـبـوسـ، "هـيـ الـمـتـكـ، وـهـذـا لـنـ أـتـسـامـحـ مـعـهـ، وـلـوـ كـنـتـ صـرـيجـ بـوـحـشـيـةـ رـأـيـتـ شـيـءـ فـيـ عـيـنـيهـاـ عـنـدـمـاـ نـظـرـتـ إـلـيـكـ الـذـيـ اـعـطـانـيـ نـفـسـ الـفـيـرـةـ الـفـرـيـزـيـةـ الـتـيـ حـصـلـتـ عـلـيـهـاـ عـنـدـمـاـ رـأـيـتـكـ وـدـانـتـيـ مـعـاـ، وـهـذـا جـعـلـنـيـ أـتـسـاءـلـ كـيـفـ يـمـكـنـيـ أـنـ أـكـوـنـ غـبـيـاـ جـداـ."

فوفـوـ  
Trans:

## الفـصلـ العـاـشرـ

"هلـ تـقـصـدـ أـنـ لـورـينـ مـوـلـعـةـ بـيـ؟ـ" وـضـحـكـتـ عـالـيـاـ عـلـىـ اـقـتـراـحـهـ الـفـاحـشـ.

"لاـ أـعـرـفـ، لـكـنـيـ لـنـ أـغـتـنـمـ هـذـهـ الـفـرـصـةـ." لـكـنـكـ أـقـلـ أوـ أـكـثـرـ اـعـتـرـفـتـ بـاـنـهـاـ كـانـتـ عـشـيقـتـكـ عـنـدـمـاـ أـصـرـتـ عـلـىـ اـسـتـئـنـافـ زـوـاجـنـاـ." مـعـ ذـلـكـ تـفـسـيرـ جـيـكـ لـمـ يـصـدـمـهـاـ بـقـدـرـ ماـ يـنـبـغـيـ أـنـ يـفـعـلـ. لـورـينـ كـانـتـ دـائـمـاـ تـجـعـلـ بـشـرـتـهاـ تـذـعـرـ.

ابـتسـامـةـ كـثـيـرـةـ عـبـرـتـ فـمـ جـيـكـ الحـسـيـ. "دـفـاعـ عـنـ النـفـسـ؟ـ أـنـاـ لـسـتـ فـخـورـ بـنـفـسـيـ، لـكـنـ، رـؤـيـتـكـ مـعـ دـانـتـيـ، لـمـ أـكـنـ أـسـمـىـ مـنـ السـمـاحـ لـكـ بـالـاعـتـقـادـ أـنـتـيـ أـحـصـلـ عـلـىـ عـلـاقـةـ غـرـامـيـةـ. الـحـقـيقـةـ هـيـ أـنـكـ الـمـرـأـةـ الـوـحـيـدةـ الـتـيـ صـنـعـتـ لـهـاـ الـحـبـ فـيـ خـمـسـ سـنـوـاتـ طـوـيـلـةـ."

حدـقـتـ لـيـكـسـيـ فـيـ عـيـنـيـهـ الدـاـكـنـةـ، قـلـبـهـ يـنـبـضـ مـثـلـ الطـبـلـ، وـمـاـ رـأـتـهـ فـيـ الـأـعـماـقـ

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

البراقية تقريراً أقنعها بأنه كان يقول الحقيقة. جيك عازب لخمس سنوات كان الوحي مذهل. "لكني رأيتكم قبلها، جيك."

"لا"، أنكر. "لكن اسمحي لي بأخبارك بخصوص لورين، حتى لا يكون هناك شئ متزوج في بالك. بقدر ما أقدر قدرة لورين العملية، لا توجد طريقة أستطيع الوقوف جانباً ومشاهدتها تؤلمك."

"لورين لم تحبني أبداً، لكنها لم تؤلمني،" قالت ليكسي بصرامة.

"أنت طيبة القلب جداً." أسقط جيك قبلة على جبينها. "وسمحت للشفقة والذنب الغبي لمراهق أن يعميني عن شخصية لورين المهووسية."

توترت ليكسي على كلمة الذنب. هل كان جيك قد تورط مع لورين؟ كانت لا تزال لا

فوفو  
Trans:

## الفصل العاشر

تضمن تماماً قصة جيك بخصوص ميل لورين العاطفية. كانت متأكدة من أن المرأة كانت مولعة بـ جيك سواء هو عرف ذلك أم لا. لكن بعد ذلك، كانت متحاملة، فكرت بامتنان، بالتأكيد لا توجد امرأة حية التي لا تولع بـ جيك.

"مع بلوغ السادسة عشر، لورين وأنا كنا في نفس الصف في المدرسة. لم تكن صديقة. في الواقع كانت صديقتها الوحيدة فتاة تدعى بات. كان كلاهما له مظهر ملفت للنظر حقاً، لكن أبداً لم يخرجوا مع أي أولاد، كصبية مراهقين، قمنا بمضايقتهم بلا هواة حول كونهم شواذ، الذي ربما أضيف أنهما بحرية اعترفوا بذلك. كان من المعروف أيضاً أن والد لورين كان سكير الذي كان يضرب كلاهما هي ووالدتها. في أكثر من مناسبة ظهرت في الصف مع عين

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

سوداء".

"أوه، الفتاة المسكينة."

"نعم، حسناً، بعد سنوات لاحقة، عندما تقدمت لورين بطلب للحصول على وظيفة في شركتي، تذكرتها وأغاظتني الغير حساسة كمراهق. هي أخبرتني أن صديقتها بات قد قتلت في حادث سيارة قبل بضعة أشهر وشعرت بالأسف من أجلها. بالإضافة إلى ذلك كان لدى تجربة محترمة مع سكرتيرتي الأخيرة التي تخيلت أنها كانت تحبني وغادرت في دموع. مؤهلات لورين لم تكن عظيمة، لكن على الأقل يمكنني أن أكون متأكد أنها لن تقضي طوال اليوم تصنع عين البقرة علي، لذا أعطيتها الوظيفة. هي عملت بجد من أجلي منذ ذلك الحين. لكن الليلة أدركت شيء كان يجب أن أتعرف عليه منذ ست سنوات، عندما حاولت إقناعي أول مرة بأنك

فوفو  
Trans:

## الفصل العاشر

كنت فقط وراء زوج ثري. كانت قد أصبحت طموحة أكثر من اللازم، أو ربما متملكة هي كلمة أفضل، بخصوص منصبها في شركتي".

سمحت ليكسي لنفسها بابتسامة ساخرة على اعتراف جيك المتعجرف بخصوص سكرتيرته الواقعة في الحب معه، لكن استمعت باهتمام بينما كان يكمل.

"في وقت لاحق، عندما فقدنا طفلنا، كان يجب أن أتخلص منها في ذلك الحين. لكن مع غطرسة ذكورية نموذجية اعتتقدت أنني أفهم المرأة المسكينة. والد مسيء! كان من الطبيعي فقط الطريقة التي كانت عليها. أعرف الآن أنني كان يجب أن أترك الأمر للطب النفسي المهني، لكن في ذلك الوقت اعتتقد، بالنسبة لشخص مع خلفيتها العائلية أن نسيان الرسالة من المستشفى

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

كان عذراً. الحياة الأسرية لم تكن ذات اهتمام بالنسبة لها. لكن الليلة تساءلت كيف أمكنني أن أكون مثل هذا الأحمق. أي أحد، ذكر أو أنثى، بغض النظر عن تفضيلهم العاطفي أو خلفيتهم العائلية، تسلم مثل هذه الرسالة للحياة والموت لن ينسوها أبداً. استنتجت أنها فعلت ذلك متعمدة. لا أستطيع أن أخبركم كم أنا آسف، ليكسي. كنت أحمق.

كانت ليكسي اعتقادت طوال الوقت أن لورين قد نست الرسالة ببساطة من أجل إيلامها، لكنها كانت مريضة جداً، مكتتبة جداً لتجعل من هذا قضية.

"ما رأيتها في فهو في وقت سابق، ليكسي، كان فراقنا. لقد أخبرت لورين أنني أقوم بنقلها إلى فرع نيويورك، وعرفت أن هذا كان إنزال للمرتبة عن كونه ترقية.

فوفو  
Trans:

## الفصل العاشر

اقترحت لو لا يعجبها ذلك، يجب أن تفكـر في البحث عن وظيفة في مكان آخر، وهي استقالـت. أدركت أنه على مر السنين فعاليتها أعمـتني عن حقيقة أنها أصبحـت تتدخل كثيرـاً جـداً في حياتـي الشخصية والخـاصة. لورـين قبلـتني مودـعة، لكن أقسـم أنه هذا كان أقرب ما اقتربـت منـي أبداً طـوال الـوقـت الذي عـرفـتها فـيهـ، وكانت هـذه مجرد قـبلـة على الخـدـ.

لم تـرى ليـكـسي القـبلـة في الواقعـ، وارـادـت تـصـديـقـ نـسـخـةـ جـيكـ للأـحـدـاثـ.

"هل تـصـدقـيـنـيـ، ليـكـسيـ؟" سـأـلـ جـيكـ عـلـى وجـهـ السـرـعـةـ.

"نعمـ. نـعـمـ، أـصـدـقـكـ." كانـ منـ غـيرـ المـعـقـولـ جداـ أنـ يـكـونـ هـذـاـ أـيـ شـيءـ آخرـ غـيرـ الحـقـيقـةـ، فـكـرـتـ بـدوـارـ، وـرـفـعـتـ يـدـهـاـ وـتـبـعـتـ بـلـطـفـ فـهـ جـيكـ الحـسـيـ بـاصـبعـ وـاحـدـ،

بِاللّٰهِ يُغَيَّرُ الْأَوْلَىٰ

عينيها تتلاّلأ مع الارتياح والحب... تشاق  
لقتليه.

لَكْنْ جِيَكْ أَمْسَكَ يَدَهَا وَثَبَّتَهَا بِحَزْمٍ عَلَى  
صَدْرِهِ. "الْيَوْمَ فِي نَابُولِي وَقَعَتْ عَقْدَ لِشَراءِ  
قَصْرٍ فُورْسَتْ. يُمْكِنُكَ الْحَصُولُ عَلَى  
مَنْزِلَكَ الْقَدِيمَ، لِيَكُسِّي، أَيْ شَيْءٍ تَرِيدُّونَهُ.  
لَوْ سَتَبْقِينَ مَعِي، أَسْتَطِعُ جَعْلَكَ تَحْبِينِي مَرَةً  
أُخْرَى، أَعْرِفُ ذَلِكَ، لَوْ سَتَعْطِينِي الْفَرَصَةَ."  
لِيَكُسِّي، عَيْنِيهَا رَطْبَةٌ بِالدَّمْوعِ، حَدَّقَتْ فِي  
الْأَعْمَاقِ الْحَذْرَةِ مِنْ عَيْنَيْنِ جِيَكْ. "هَذَا لَيْسَ  
ضَرُورِي، جِيَكْ. لَيْسَ عَلَيْكَ أَنْ تَعُوضَ عَلَيْيَّ.  
أَنَا أَفْعُلُ. حَتَّى عِنْدَمَا اعْتَقَدْتَ أَنِّي  
أَكْرَهُكَ... أَحْبَبْتَكَ. أَنْتَ أَكْثَرُ مَنْ كَافِي  
بِالنَّسْبَةِ لِيَ."

"الحمد لله". قبضت شفتيه على شفتيها في  
قبلة لا مثيل لها، ناعمة ومعطاءة وواعدة  
بكل شيء. عندما أنهى أخيراً القبلة ابتسم

*Trans:* فوفو

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

شديدة.

عندما أخيراً سمح لها جيك بالتنفس مرة أخرى بطريقته ما كانت مستلقية على الأريكة، مع جسده الكبير يغطي جسدها، مرفقيه يدعمان وزنه على جانبي جسدها النحيل ونظرته الداكنة جادة بشكل غريب، مرکزة على وجهها المتورد. "أنت تصدقيني، ليكسي؟ تثقين بي؟ أحتاج ذلك."

نظرت إليه بكل حبها العادي ليرى ذلك في الأعمق الارجوانية لعينيها الضخمة. "نعم، حبي." احتوت فكه الصلب في كف يدها وأضافت مع مسحة من الحزن، "وأنا آسفه. جيك، هذا كله هو خطأي، لو كنت وثقت بك أكثر، لو كنت سمحت لك بالشرح، ما كنا أبداً أهدرا خمس سنوات."

"إذن لماذا نضيع الوقت؟" رد جيك، إصبع

فوفو  
Trans:

## الفصل العاشر

واحد مر على عنقها. لكن هذه المرة ليكسي طالبت بتوقف. فجأة بدا من الضروري أن يعرف كيف شعرت في ذلك الوقت. "اعتقدت لأنني فقدت طفلنا شعرت بالذنب، الفشل ولا يحق لي حقاً أن أكون سعيدة، كنت مرتبكة، وايجادك أنت ولورين معاً كان القشرة الأخيرة. لفترة طويلة بعد انفصالتنا أخبرت نفسي أنني أكرهك، لقد ظننت حتى أن فقدان الطفل كان علامه بأن زواجنا له يكن معنى له أن يكون،" اعترفت ببساطة.

"لا، ليكسي. لا يجب أن تفكري أبداً هكذا، لا تلومي أبداً نفسك،" قال جيك بشدة. "لو كان هذا خطأي أي شخص فقد كان أنا. بعد بضعة أشهر قررت أنك كنت حفاره عن الذهب، وكنت بخير بالتخلص منك. عندما أراني كارل برادشو صورتك

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

هذا أكيد فقط شكوكى. أهمل كارل أن يخبرني إنك كنت تعملين، واعتقدت إنك كنت ضيفة في فندق باهظ الثمن للبحث عن شريك ثري. مع ذلك، لم يمكنني مقاومة الاتصال بالفندق والسؤال عن السيدة تايالور. عندما تم إخباري أنه لم يكن هناك أي ضيف مسجل بهذا الاسم افترضت أنه لابد أنك قد غادرت الفندق بعد وقت قصير من مغادرة كارل، ربما لا تزالين تبحثن عن وجبة تذكرة وهكذا اقتنع عقلي بميولك المرتزقة."

سقطت يدها من وجهه. "ضيف! لكنك قلت إنك كنت تعرف أين كنت طوال الوقت." ابتسامة ساخرة أحنت فمه القوي. "إذن لقد مددت الحقيقة قليلاً. محاولة ضعيفة لاظهار أنني لم أهتم. في الواقع، لم أجرب على سؤال كارل بخصوصك، لأنني لم أرد

فوفو  
Trans:

## الفصل العاشر

تذكيره بك، في حالة قدر أن يحاول ويفوز بك لنفسه. كان فقط قبل عشرة أشهر، عندما هو تزوج بأمان ذلك الذي كان لدى الأعصاب لأساله بخصوصك مرة أخرى، وكان هذا عندما اكتشفت خطأي وأدركت أنك كنت تعملين في الفندق... على الفور تفحصت الأمر، هذه المرة سالت تحت اسم تايالور ولوغتون، واكتشفت أنك لا تزالين تعملين في بيكونو باراديسو. طرت مباشرة إلى نابولي واشترت الفيلا..."

"أنت اشتريت هذا؟" قاطعت. "لكنك قلت إن والدك ترك هذا لك."

"إذن لقد كذبت." كان جيك لديه نعمة أن يبدو خجل لكن ليس لفترة طويلة. "لم أريد الاعتراف بأنه حالما عرفت أنك لا تزالين في إيطاليا ذهبت مباشرة واشترت منزل بالقرب منك."

## إلا شيء يغير الاب

"أوه، جيك." لم يمكنها تصديق أن هذا الرجل الضعيف كان جيك القاسي في الأسابيع القليلة الماضية.

"ظللت أخبر نفسي أنتي لا أحبك، وكنت لا تستحقين اهتمامي. لكن طوال الوقت في الجزء الخلفي من عقلي كانت الرغبة في استعادتك. ليس لديك أي فكرة كم عدد المرات التي مررت فيها بالسيارة على الفندق علىأمل رؤيتك، لكن في نفس الوقت أخبرتني أنتي أكرهك. وكنت مصمم على جعلك تدفعين ثمن كل الألم الذي سببتيه لي."

"من هنا الابتزاز،" تمنتت ليكسي، رفعت ذراعيها لتطوّق رقبته، وشبكـت يديها معاً لتحث رأسه على الانخفاض. "لم تكن حقاً ستنسحب من الصفقة مع سينور مونيكيلي." قبلـته بهدوء، بسرعة.

فوفو  
Trans:

## الفصل العاشر

"لا،" تنفس أمام فمها. "بعد كل شيء، هو أبقاءك آمنة من أجلي. لكنني كنت يائساً، اكتشفت أن لديك صديق، دانتي، وبدا الأمر كأنه جدي، كان الوقت ينفد. كانت الضربة الأخيرة عندما كنت في أمريكا في عمل وحصلت على الفاكس من محامي قائلًا أنك كنت تطلبين الطلاق. عرفت أنتي على التصرف أو أفقدك إلى الأبد."

"هذا غير ممكن، أحبك كثيراً جداً،"  
هرعت ليكسي لطمأنـته.

"الآن بدأت أصدق ذلك، حبيبي." انحنى ليقبلـها مرة أخرى.

"انتظر دقـيقـة." انسـحـبت ليـكـسي للخلف.  
"أنت تتحدث الإيطالية، إذن هل والـدـكـ كان إـيطـالي؟" لو كان قد كذـبـ بـخـصـوصـ المنزل..."

بدأ جـيكـ في الابتسـامـ ابتسـامةـ عـرـيـضـةـ.

## لَا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

"ليس لدى أدنى فكرة. أخذت دورة مكثفة في اللغة. أخبرت نفسي لو كنت تحبين إيطاليا كثيراً جداً إذن يجب عليَّ ذلك أيضاً، ولو كان يرضيك الاعتقاد أنتي نصف إيطالي، إذن هذا هو ما أنا عليه."

لم يمكنني أن أصبح غاضبة منه، بدلاً من ذلك ابتسامة عابرة أضاءت وجهها الصغير على فكرة الأطوال الذي ذهب إليها من أجلها. "طالما أنت لي لا أهتم."

"أنا كذلك." جمعها جيك أقرب، تنهيدة مرتجفة هزت جسده القوي، واعتقدت أنها سمعته يقول "دائماً" قبل أن يمتلك فمه فمهما مع جوع مؤثر الذي لم يترك مجالاً للشك.

"أرفض صنع الحب لك على الأريكة،" تتمم جيك. "هذا يدعو للاحتفال. - شمبانيا وغرفة النوم الرئيسية، على أقل تقدير."

لفت ليكسي رأسها إلى جانب واحد،

فوفو  
Trans:

## الفصل العاشر

وتظاهرت بالتفكير. "هل ستناه معي، مع ذلك، أسأل نفسي." ابتسامة صغيرة ارتسمت على شفتيها الكاملة، لكنها أمسكت أنفاسها بينما تنتظر إجابته.

هدر جيك بصوت أjection. "لم أكن أجرو على ذلك من قبل، في حالة أفصحت عن حبي لك، لكن الآن أنوي النور، الأمل، الشرب معك. الطريقة التي أشعر بها الآن، لن أسمح لك أبداً بالخروج من سريري مرة أخرى."

شكها الأخير انقض. "عود، وعد،" أغاظته بينما يرفعها بين ذراعيه ويحملها إلى الطابق العلوي. وضعها برفق في وسط السرير الضخم، استلقى بجانبها وقبل شفتيها. "أحبك، جيك،" همست أمام فمه.

استلقى على كوع واحد واحتوى ذقنها في يده، نظرة متوجهة في عيونه الزرقاء العميقـة، تتمم بصوت أjection، "أنا لا

## إِلَّا شَيْءٌ يُغَيِّرُ الْأَبْ

استحقك، ليكسي، أنت جميلة من الداخل والخارج." تأوه. "لكن أقسم، لا شيء ولا أحد سيأتي بيننا مرة أخرى، يمكنك الوثوق بي مع حياتك في هذا العالم والتالي."

"أنت عالمي"، همست ليكسي والعاطفة تلمع في عيونها البنفسجية، محولة إياهم إلى اللون الأرجواني العميق بينما فمه يعطى فمها، قبلها مع عاطفة عميقة ومتملكة التي جعلها تتثبت به.

بعناء زلق ملابسها عن جسدها، نشر قبلات على جسدها الذائب بينما يخلع ملابسه. ثم وصلوا إلى بعضهم البعض، يضحكون، يغيظون، يحبون، أخيراً أحراز للاحتفال بحرية مع الحب في استكشاف حسي لكل شبر من بعضهم البعض، كل المناطق الحلوة المثيرة السرية، حتى انضموا أخيراً كواحد في ترحايب حافل من حبهم.

فوفو  
Trans:

## الفصل العاشر

في صباح يوم الإثنين، جيك، مع ذراعه حول كتفي ليكسي، وقف أمام موظف الجمارك خلف مكتبه في مطار نابولي. "هل تدرkin، ليكسي، أنا متاخرين بشكل ميؤوس منه؟ هذا الدليل في يوم بي لم يكن مخطئ مع تعبيره "لا شيء تغير". أنا لست متfragji أن الناس كانوا متجرجين في الحجر. ربما استغرق الأمر منهم كل بعد الظهر ليقرروا حتى لو البركان سينفجر لو هذا الغلام أي شيء ليذهب إليه. لقد كان يقرأ جوازات السفر لعشر دقائق على الأقل." "أوه، جيك، هذا شيء فظيع لقوله." لكن لم يمكنها إيقاف الضحكة الخافتة التي فلتت منها. " خاصة من رجل قضى للتو آخر ست وثلاثين ساعة في الفراش،" أغاظته مع ابتسامة عريضة في وجهه المستهتر. "لقد حصلت على بعض المساعدة." جبينه

## الفصل العاشر

كل شيء: الرجل الذي أحبته، الأمل في طفل، ومهنة عظيمة للتطوع إليها، لو أرادت ذلك...

مَرْجَحَلَلَهُ

## إِلَّا شَيْءٌ يَغْيِرُ الْأَبْ

ارتفع بينما يحدق بعطش فيها. "وصحيح أن لا شيء يمكن أن يغير أبداً حبي لك."

أعاد المسؤول الجمركي جواز سفر جيك، وبعد ذلك، استدار إلى ليكسي، عينيه السوداء لمعت بالتقدير، معطياً إياها جواز سفرها مع ابتسامة عريضة و، "احصلي على رحلة جيدة، سنيوريتا."

ردت عليه ليكسي مع ابتسامة رائعة، فقط قبل أن يجذب جيك جواز سفرها من يدها ويدفعها للمرور من بوابة المغادرة.

"بعض الأشياء يجب أن تتغير، وجواز سفرك اللعين هو واحد منهم. أنا لن أحصل على غرباء بالكامل يفترضون أنك عازبة، ويغازلون زوجتي علانية..."

"نعم، جيك"، وافقت بخنوع، بريق سري في عيونها الجميلة، ولماذا لا؟ كان لديها